

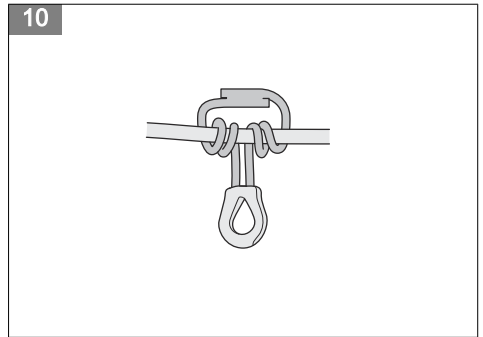
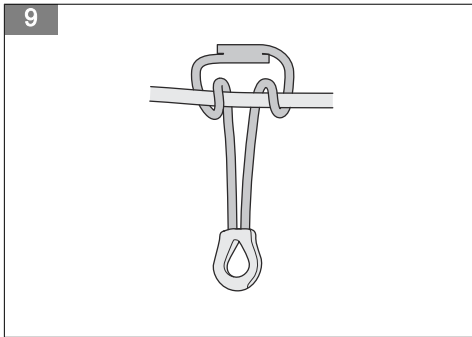
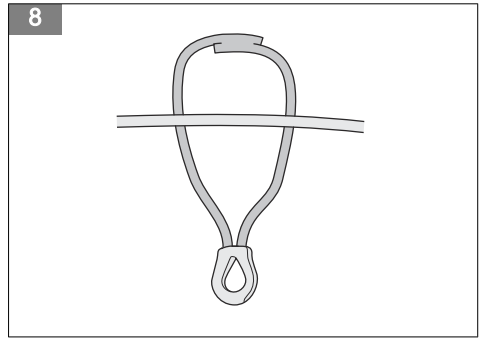
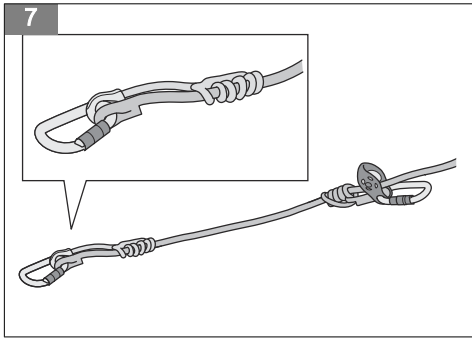
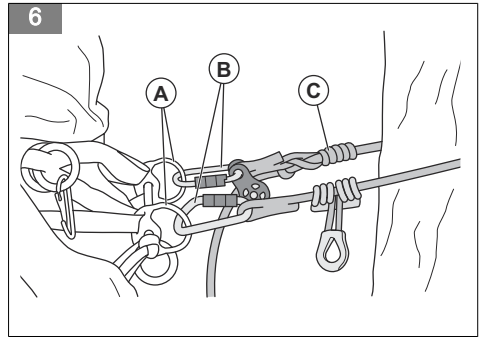
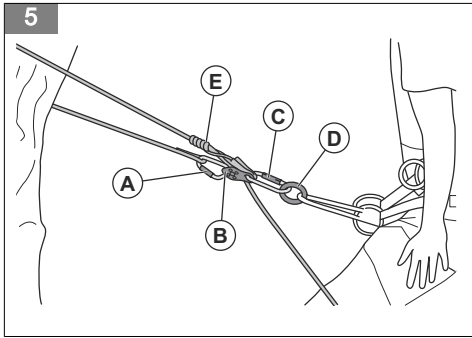
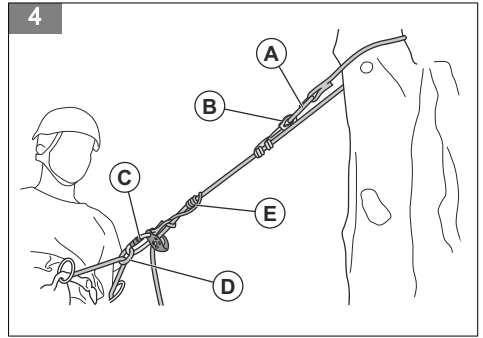
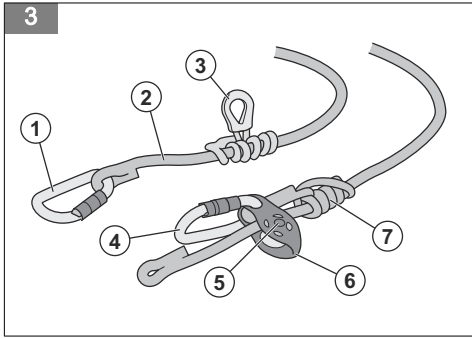


Husqvarna®

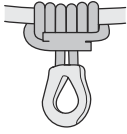
Work Positioning Lanyard

EAC

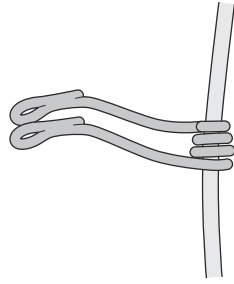
EN	Operator's manual	7-14
CS	Návod k použití	15-22
DA	Brugsanvisning	23-30
DE	Bedienungsanweisung	31-39
ES	Manual de usuario	40-47
FI	Käyttöohje	48-55
FR	Manuel d'utilisation	56-64
IT	Manuale dell'operatore	65-72
JA	取扱説明書	73-79
KO	사용자 설명서	80-86
NL	Gebruiksaanwijzing	87-94
NO	Bruksanvisning	95-102
PL	Instrukcja obsługi	103-111
PT	Manual do utilizador	112-119
RU	Руководство по эксплуатации	120-128
SL	Navodila za uporabo	129-136
SV	Bruksanvisning	137-144
TR	Kullanım kılavuzu	145-152
ZH	操作手册	153-158



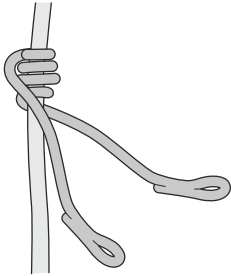
11



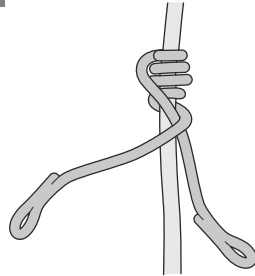
12



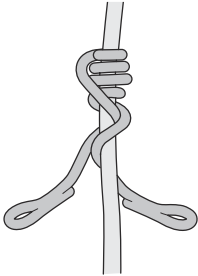
13



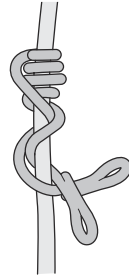
14



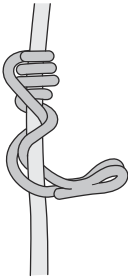
15



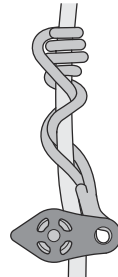
16



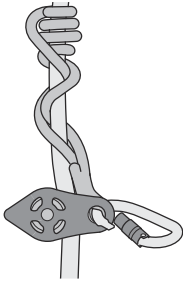
17



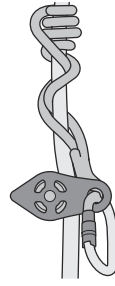
18



19



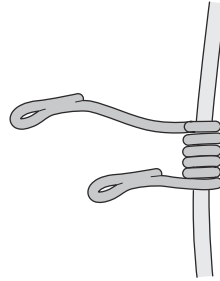
20



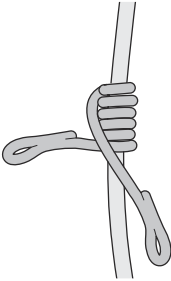
21



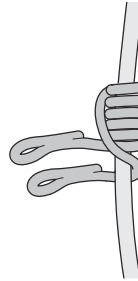
22



23



24



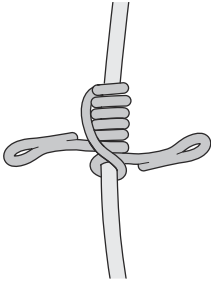
25



26



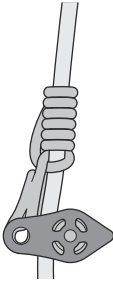
27



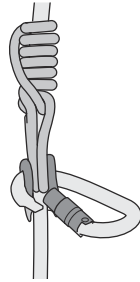
28



29



30



31



Introduction

Product description and intended use

The product Husqvarna Work Positioning Lanyard is used as personal protective equipment in work positioning systems for arborists. The product has 2 different approved areas of use:

- As an anchor device to give protection against fall from a height
- As a lanyard for harness in a work positioning system

The product is made of synthetic fiber rope and metal and consists of 6 parts. Refer to *Product overview on page 7*.

Do not use the product for fall arrest systems.


Do not use the product as lifting equipment as specified in EU directive 2006/42/EC.



Product overview

(Fig. 3)

1. DDM Shadow Locksafe carabiner
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T with equalizing thimble
4. DDM Ultra O Locksafe carabiner
5. DMM PINTO pulley
6. Becket of the DMM PINTO pulley
7. Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm friction hitch attached to DDM Ultra O Locksafe carabiner

Symbols and markings

Symbol/markings	Explanation
WLL	Work load limit 150 kg. Total weight load of the operator including tools.
L	Length in m.
"Anchor and pole strap"	Slings and fasteners for restraint systems.
"Personnel attachment only"	Only for personal fall protection purposes.
EN 358:2018	Standard for harness and lanyard for harness.
EN 795:2012-B	Standard for transportable, temporarily mounted anchor device, protection against falls from a height.
ANSI Z133-2017	Standard for arboricultural operations, prusik loop.
AS/NZS 5532:2013	Rating: single person/limited free-fall. Australian/New Zealand standard for anchor devices, class: single person/work positioning/restraint system.
AS 1891.5:2020	Australian standard for personal equipment for work at height - Part 5: Manufacturing requirements for lanyard assemblies and pole straps.
"single user only"	The product must only be used by a single (1) user.
	The CE mark certifies compliance with the requirements of regulation (EU) 2016/425. The number identifies the testing institute. Refer to <i>Compliance and approvals on page 14</i> .
20xx/yy	Year/month of manufacture.
Discard by:	Month/year of end of maximum service life. The actual service life can be shorter. Refer to <i>Service life of the product on page 13</i> for more information.
Ser. No.:	Serial number: Year/month of manufacture.
"Only competent users should use this equipment"	The product must only be used by trained professional operators.
"never use alone"	The product is a component in a system and must not be used on its own.

Symbol/markings	Explanation
	Manufacturer.
	Read the operator's manual before you use the product.
The European standard symbols for textile care and washing of textiles are used.	

Product liability

The manufacturer is not responsible for damages that occur during or after the use of the product if:

- the product is incorrectly used.
- the work positioning system is incorrectly assembled.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product can be dangerous if you are not careful or if you use the product incorrectly. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- You must obey all instructions in this operator's manual. The risk of serious injury or death increases if the instructions are not obeyed.
- The operator must have necessary knowledge and experience. The operator must be trained in the safe use of the product and in the applicable safety precautions.
- The equipment should if possible be used personally by one operator only.

- Only use the product for the specified intended use and in the specified limited scope.
- The operator must have good medical health.
- The product can cause damage if incorrectly used, stored, cleaned or if it is used with too much load.
- Do the product inspections as given in this operator's manual.
- Obey local requirements and national regulations for personal protective equipment for arborists.
- Keep this operator's manual and inspection report together with the product.
- If the product is given to a new operator, make sure that the operator's manual goes with the product.
- If the product is moved to a different country, it is the responsibility of the previous operator to make sure that the operator's manual is in the correct language for that country.

Safety instructions before operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- You must obey all instructions in the operator's manuals supplied with the DDM Shadow Locksafe carabiner, the DDM Ultra O Locksafe carabiner and the DMM PINTO pulley. The risk of serious injury or death increases if the instructions are not obeyed.
- All components in the work positioning system must be compatible and correctly configured. You must comply with the recommendations for use of the product together with other components:
 - Ropes must comply with EN 1891.
 - Carabiners must comply with EN 362.
 - Other PPE components must comply with the harmonized standards under the regulation EU 2016/425.

- Do a visual inspection of the product before operation. If you are not fully sure that the product is safe to use, take it out of service. Refer to *To take the product out of service on page 13*.
- Prepare a risk assessment (RA) that includes emergency procedures for all possible emergencies. Make sure that emergency and rescue procedures can be done quickly and safely if an emergency occurs.
- Put applicable and sufficient protection between the components and the surface that can damage the components.
- Do rappelling operations slowly to prevent high temperatures in the product.
- Sunlight and chemicals can damage the product and cause it to lose its strength. Keep the product away from UV radiation.
- Do not expose the product to temperatures higher than 60°C.
- Do not use the product in corrosive conditions.
- Snow, ice and moisture have a negative effect on the handling of the product.
- Make sure that there are no knots. Knots decrease the breaking load.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The product must be used by 1 person only.
- It is the responsibility of the operator to understand the support structure, make sure that applicable anchor points are selected and select correct configuration of the product for the selected anchor point.
- Do not use the product for fall arrest systems. The potential fall distance must never be more than 500 mm.
- If it is necessary, make sure that there is a back-up system, such as a fall arrest system.
- Keep the anchor point vertically above the operator. Pendulum swings can occur. Always be prepared for the consequences of pendulum swings.
- Do not put the product across sharp edges. To prevent damage to the product and other components of the work positioning system, obey these instructions:
 - Keep all components away from surfaces that can damage the components.
- Do a check of the structure that the product is attached to. Make sure that the structure has sufficient strength for the operation, including the additional load that an emergency situation can cause.
- The product can be used as a belay for the rescuer after a single fall. Select an applicable tree, branch or other structural anchor that is resistant to a minimum of 12 kN.
- Make sure that the length of the product is sufficient for the object that it is looped around. Refer to *To operate the product as an anchor device on page 9*.
- Prevent rope slack between the anchor point and the operator. Always keep the work positioning system in tension.
- If the product is subject to a fall, take it out of service immediately. Refer to *To take the product out of service on page 13*.

Operation

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To operate the product as an anchor device

The product complies with EN 795B, standard for anchor devices. It can be used in 2 different configurations:

- Single strand, using the Husqvarna Prusik Loop 7 mm T with equalizing thimble
- Double strand, using the DMM PINTO pulley



WARNING: The product does not choke the support structure. Obey the instructions to prevent accidental down movement of the product.

To do a single strand configuration

A harness that complies with EN 813 is necessary for this configuration.

1. Loop the product around a support structure, such as a branch.
 - a) If the support structure is smooth, loop the product an additional turn around the support structure. This decreases the risk of down movement of the product along the support structure.

2. Connect the DDM Shadow Locksafe carabiner (A) to the equalizing thimble (B) of the Prusik Loop 7 mm T. (Fig. 4)
 - a) Make sure that the lock mechanism of the DDM Shadow Locksafe carabiner (A) points away from the support structure and the other components of the product.
 - b) Make sure that the equalizing thimble (B) is not against an object or an edge that can cause it to bend.
 3. Connect the DDM Ultra O Locksafe carabiner (C) to the ventral attachment point of the harness (D) according to EN 813.
 4. Adjust the length of the product with the Prusik Eye-n-Eye 8 mm friction hitch (E).
 5. After the operation, remove the product, clean it and put it into storage. Refer to *To clean the product on page 12* and *Transportation and storage on page 13*.
3. Adjust the length of the product with the Prusik Eye-n-Eye 8 mm friction hitch (C).
 - a) Make sure that the free movement is not more than 0.6 m.
 - b) Make sure that the Work Positioning Lanyard is as short as possible and that there is no slack.

Note: The product is delivered with the Prusik Eye-n-Eye 8 mm friction hitch in a 5-coil Distel knot. The Prusik Eye-n-Eye 8 mm friction hitch can also be used in a Valdotaïn Tresse knot. Refer to *To tie a Valdotaïn Tresse knot on page 12* and *To tie a 5-coil Distel knot on page 13* for instructions how to tie the knots correctly.

To ensure safe function of the Prusik Eye-n-Eye 8 mm friction hitch

Some conditions or environments can decrease the friction between the friction hitch and the Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye. These are examples of such conditions: Ice, mud, rain, cold, snow, tree exudates and defective ropes. If the friction is not sufficient to hold the rope, the length of the product configuration will increase until the friction hitch stops against the end connection.

- Do necessary maintenance of the Work Positioning Lanyard.
- Make sure that all components of the product are dry, clean and not damaged.
- Select a location in the tree where there is a minimum risk of leaves, twigs or other objects getting caught in the friction hitch. This is valid also for other support structures than a tree.
- Make sure that objects do not touch the top of the friction hitch.
- Only let the manufacturer do modifications to the product.
- If the friction hitch is replaced, make sure that it is tied in an approved knot. Refer to *To tie a Valdotaïn Tresse knot on page 12* and *To tie a 5-coil Distel knot on page 13*.

To secure the Prusik Loop 7 mm T when it is not used

When the product is used as a double strand anchor device and as a lanyard for harness, the Prusik Loop 7 mm T with equalizing thimble is not used.

- To make sure that the Prusik Loop 7 mm T does not prevent safe operation, connect the equalizing thimble to the DDM Shadow Locksafe carabiner. (Fig. 7)

To do a double strand configuration

A harness that complies with EN 813 is necessary for this configuration.

1. Loop the product around a support structure, such as a branch.
2. Connect the DDM Shadow Locksafe carabiner (A) to the becket of the DMM PINTO pulley (B). (Fig. 5)
 - a) Make sure that the lock mechanism of the DDM Shadow Locksafe carabiner (A) points away from the other components of the product.
3. Connect the DDM Ultra O Locksafe carabiner (C) to the ventral attachment point of the harness (D) according to EN 813.
4. Adjust the length of the product with the Prusik Eye-n-Eye 8 mm friction hitch (E).
5. After the operation, remove the product, clean it and put it into storage. Refer to *To clean the product on page 12* and *Transportation and storage on page 13*.

To operate the product as a lanyard for harness

The product complies with EN 358, standard for harness and lanyard for harness.

1. Select an anchor point at waist level.
2. Connect the carabiners of the product to the attachment rings on each side of the harness.
 - a) If the harness has forward attachment points (A), you can as an alternative connect the carabiners (B) to these attachment points. (Fig. 6)

Product inspection



WARNING: Do the product inspections at the intervals given below. There is a risk of serious injury or death if defects are not identified.

Note: Refer to national regulations for other product inspection intervals.

Product inspections must always be done before and after each use. The operator can do these inspections.

If the product is used for equipment in occupational health and safety according to EN 365, a product inspection must be done at least each 12 months. If the product is used according to standard AS 1891.5:2020, a product inspection must be done at least each 6 months. These inspections must be done by a competent person or the manufacturer. The detailed instructions must be obeyed and the findings written on the inspection sheets. Refer to *Product inspection record sheet on page 11* and *Written inspection record sheet on page 12*.

To comply with the standard AS/NZS 5532:2013, the inspections results must be available to the operator.

To do a product inspection before each use

- Do a visual inspection of the product.
- If defects are found or if you are not sure that the product is safe to use, take the product out of service. Refer to *To take the product out of service on page 13*.

To do a product inspection after each use

- Examine the product for abrasion and cuts.
- Make sure that the product label is clearly visible and easy to read.
- If defects are found or if you are not sure that the product is safe to use, take the product out of service. Refer to *To take the product out of service on page 13*.

To do a product inspection each 6 or 12 months

The 12 month interval applies if the product is used for equipment in occupational health and safety according

Product inspection record sheet

(Fig. 1)

1. Manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500

to EN 365. The 6 month interval applies if the product is used according to standard AS 1891.5:2020.



WARNING: This product inspection must only be done by a competent person or the manufacturer.

The product inspection must be documented. Refer to *Product inspection record sheet on page 11* and *Written inspection record sheet on page 12*.

- Do a check of the general product condition:
 - a) Do a check of the product age.
 - b) Do a check of the completeness of the product.
 - c) Make sure that the product is not dirty.
 - d) Make sure that the product is correctly assembled.
- Examine the product label:
 - a) Make sure that the product label is clearly visible and easy to read.
 - b) Make sure that the product label has a CE marking and specifies the year and month of manufacture.
- Examine all individual parts for these types of mechanical damage:
 - a) Cuts and cracks
 - b) Indentations
 - c) Fibrillation and abrasion of fiber parts
 - d) Formation of ribs
 - e) Kinks
 - f) Crush damages
- Examine all individual parts for thermal or chemical damages, such as fusing or hardening.
- Make sure that there is no discoloration of the product.
- Examine all metal components for corrosion and deformations.
- Do a check of the condition and completeness of the end connections:
 - a) Make sure that there are no damages to the stitching, such as abrasion of the sewing thread.
 - b) Make sure that there is no slippage of the splices.
 - c) Examine the knots.

After the product inspection, mark the product with the date of inspection or with the next date for inspection.

2. Model
3. Retailer
4. Batch number

5. Serial number
6. Name of user
7. Date of production
8. Purchase date
9. Date of first use

10. Date of retirement
11. Compatible components within harness based work at height systems
12. Comments

Written inspection record sheet

(Fig. 2)

1. Date
2. Inspection type: Pre-use check, Weekly inspection, Thorough inspection or Exceptional circumstances

3. Findings and actions: defects, repairs, etc.
4. Accept, Reject or Correct
5. Next inspection date
6. Name and signature of competent person

Maintenance

To repair the product

- Only let the manufacturer do repairs.

To clean the product

1. Clean the product with warm water and a rope detergent. Obey the instructions on the package of the rope detergent.



WARNING: Do not use a textile detergent.

2. Flush the product with a large quantity of clear water.
3. Let the product become fully dry, away from sunlight, fires or other heat sources.



WARNING: Do not use the product or put it in storage before it is fully dry.

To disinfect the product



WARNING: Do not disinfect the product more often than absolutely necessary.



WARNING: Only use disinfectants that do not damage the synthetic material of the product. We recommend isopropyl alcohol, 70%.



WARNING: Obey the safety instructions for the disinfectant.

1. Apply the disinfectant to the product surface.
2. Let the product become fully dry.

Spare parts

These components are available as spare parts:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T with equalizing thimble. For instructions how to replace it, refer to *To replace the Prusik Loop 7 mm T with equalizing thimble on page 12*.
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm friction hitch. This is a consumable wear part that is necessary to replace regularly. For instructions how to replace it, refer to *To tie a Valdotaín Tresse knot on page 12* or *To tie a 5-coil Distel knot on page 13*.
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye



WARNING: Only use original spare parts. Before you use the product, make sure that the spare part is replaced correctly. If you are not sure how to replace a spare part correctly, speak to a competent person or the manufacturer.

To replace the Prusik Loop 7 mm T with equalizing thimble

- During all steps, make sure that the ropes of the Prusik Loop 7 mm T are parallel and do not cross.
 - a) (Fig. 8)
 - b) (Fig. 9)
 - c) (Fig. 10)
 - d) (Fig. 11)

To tie a Valdotaín Tresse knot

- Obey the step by step instructions in the illustrations to tie the Prusik Eye-n-Eye 8 mm into a Valdotaín Tresse knot correctly.
 - a) (Fig. 12)
 - b) (Fig. 13)
 - c) (Fig. 14)
 - d) (Fig. 15)
 - e) (Fig. 16)
 - f) (Fig. 17)
 - g) (Fig. 18)
 - h) (Fig. 19)
 - i) (Fig. 20)

j) (Fig. 21)

To tie a 5-coil Distel knot

- Obey the step by step instructions in the illustrations to tie the Prusik Eye-n-Eye 8 mm into a 5-coil Distel knot correctly.
 - a) (Fig. 22)
 - b) (Fig. 23)
 - c) (Fig. 24)
 - d) (Fig. 25)
 - e) (Fig. 26)
 - f) (Fig. 27)
 - g) (Fig. 28)
 - h) (Fig. 29)
 - i) (Fig. 30)
 - j) (Fig. 31)

Service life of the product

The service life of the friction hitch Prusik Loop 7 mm T is a maximum of 2 years and for the friction hitch Prusik Eye-n-Eye 8 mm a maximum of 3 years from the day the product is removed from the package. This is valid if the package is not damaged and the product is removed from the package at the time of the purchase. The friction hitches must be discarded after a maximum of 2 respective 3 years of use.

If the product is not removed from the package at the time of purchase and kept in storage correctly, the possible service life of the friction hitches is 5 respective 6 years from the date of manufacture.

The service life of the Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye is a maximum of 5 years from the day the product is removed from the package. This is valid if the package is not damaged and the product is removed from the package at the time of the purchase. The product must be discarded after a maximum of 5 years of use.

If the product is not removed from the package at the time of purchase and kept in storage correctly, the possible service life of the Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye is 8 years from the date of manufacture.

The actual service life depends fully on the condition of the product. The condition of the product is affected by these factors:

- UV radiation
- Type and frequency of use
- Product handling and storage
- Climatic influences such as ice or snow
- Operational environments such as salt or sand
- Chemical influences such as battery acid
- Heat contamination
- Mechanical deformation or distortion

Extreme conditions during operation can shorten the service life to a single use only. If the product is damaged before its first use, for example during transportation, it must be discarded immediately and not used.

Mechanical wear and sunlight decrease the service life considerably. Bleached or abraded fibers, discoloration, and hardened spots are signs that show that the product must be discarded.

The lifetime of an installed product depends also on the condition of the tree and on how the product is attached. After use, the product must be removed. It is not designed for permanent installation in a tree.

To take the product out of service

If the product is subject to a fall or shows signs of wear or damage, it must be taken out of service.

1. If you are sure that the product is damaged, discard it.
2. If you think that the product can be damaged, do these steps:
 - a) Put a clearly visible label or marking on the product to prevent accidental use.
 - b) Let a competent person or the manufacturer do the required tests and inspections.

If the competent person gives a written approval, the product can be used again.

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage

- Before transportation and storage, make sure that the product is clean and dry.
- Put the product in a bag that gives protection from moisture, light and dirt.
- Make sure that the storage space meets these requirements:
 - The temperature is 15–25°C.
 - The air flow is sufficient.

- There is no sunlight, UV radiation or light from welding equipment.
- There are no chemicals or other aggressive environments.
- There are no objects with sharp edges.

Disposal

- Obey national regulations.
- Use the local recycling system.

Compliance and approvals

The following standards are applied:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

The product accompanied by this set of instructions is type-examined, CE-marked to state conformity with the European regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE) and meets the European standards given on the product label. Notified body 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.

The component Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye also complies with AS 1891.5:2020 and AS/NZS 5532:2013.



WARNING: Read the standard AS 1891.5:2020 for instructions how to select, operate and do maintenance on the product correctly to comply with the standard.

The product does however not comply with any other standards unless explicitly stated.

This product was tested to EN 795, Class B, for use by a single person using Personal Protective Equipment.

Pursuant to EN 795, this product for Personal Protective Equipment must be capable of withstanding a force of 18 kN in every described mode of use when new.

Declaration of Conformity is available on www.husqvarna.com. Use the search function and search for the product.

Responsible manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500

Úvod

Popis výrobku a zamýšlené použití

Výrobek Husqvarna Work Positioning Lanyard se používá jako osobní ochranný prostředek pro arboristy v pracovních polohovacích systémech. Výrobek má 2 různé schválené oblasti použití:

- Jako kotvicí zařízení, které poskytuje ochranu proti pádu z výšky.
- Jako smyčka (lanyard) pro postroj v pracovním polohovacím systému.

Výrobek je vyroben z lana ze syntetického vlákna a kovu a skládá se ze 6 částí. Další informace naleznete v části *Popis výrobku na strani 15*.

Nepoužívejte výrobek v systému zachycení pádu.


Nepoužívejte výrobek jako zvedací zařízení, jak je stanoveno ve směrnici EU 2006/42/ES.



Popis výrobku

(Obr. 3)

1. Karabina DDM Shadow Locksafe
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T s vyrovnávací očnící
4. Karabina DDM Ultra O Locksafe
5. Kladka DMM PINTO
6. Držák kladky DMM PINTO
7. Prusíkovací uzel Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm připojený ke karabině DDM Ultra O Locksafe

Symbyoly a označení

Symbol/označení	Vysvětlení
WLL	Limit pracovního zatížení 150 kg. Celkové zatížení uživatele včetně nástrojů.
L	Délka v m.
"Anchor and pole strap"	Závěsy a upevňovací prvky pro zádržné systémy.
"Personnel attachment only"	Pouze pro účely osobní ochrany proti pádu.
EN 358:2018	Norma pro postroj a smyčku pro postroj.
EN 795:2012-B	Norma pro přemístitelné, dočasně upevněné kotvicí zařízení a ochranu proti pádům z výšky.
ANSI Z133-2017	Norma pro práci ve stromech – prusík (smyce).
AS/NZS 5532:2013	Klasifikace: jedna osoba / omezený volný pád. Australská/novozélandská norma pro kotvicí zařízení, třída: jedna osoba / pracovní polohovací / zádržný systém.
AS 1891.5:2020	Australská norma pro osobní prostředky pro práci ve výškách – část 5: Výrobní požadavky na sestavy smyček a sloupových popruhů.
"single user only"	Výrobek smí používat pouze jedna (1) osoba.
	Značka CE potvrzuje shodu s požadavky nařízení (EU) 2016/425. Číslo identifikuje zkušební ústav. Další informace jsou uvedeny v části <i>Předpisy a schválení na strani 21</i> .
20xx/yy	Rok/měsíc výroby.
Discard by:	Měsíc/rok konce maximální životnosti. Skutečná životnost může být kratší. Další informace jsou uvedeny v části <i>Životnost výrobku na strani 20</i> .
Ser. No.:	Výrobní číslo: Rok/měsíc výroby.
"Only competent users should use this equipment"	Výrobek smí používat pouze vyškolení profesionální uživatelé.
"never use alone"	Výrobek je součástí systému a nesmí být používán samostatně.

Symbol/označení	Vysvětlení
	Výrobce.
	Před použitím výrobku si přečtěte návod k používání.
Používají se evropské standardní symboly pro péči o textilie a praní textilií.	

Odpovědnost za výrobek

Výrobce nenese odpovědnost za škody, které se vyskytnou během používání nebo po něm, pokud:

- byl výrobek nesprávně používán,
- je pracovní polohovací systém nesprávně sestaven.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití může být tento výrobek velmi nebezpečný. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Řiďte se všemi pokyny v návodu k používání. Pokud nejsou dodrženy pokyny, zvyšuje se riziko vážného nebo smrtelného zranění.
- Uživatel musí mít nezbytné znalosti a zkušenosti. Uživatel musí být proškolen v bezpečném používání výrobku a v příslušných bezpečnostních opatřeních.
- Vybavení by měla pokud možno používat pouze jedna osoba.
- Výrobek používejte pouze pro určené použití a ve specifikovaném omezeném rozsahu.

- Uživatel musí být v dobrém zdravotním stavu.
- Při nesprávném použití, skladování, čištění nebo při použití s příliš velkými zatíženími může dojít k poškození výrobku.
- Proveďte kontroly výrobku uvedené v tomto návodu k používání.
- Dodržujte místní požadavky a národní předpisy týkající se osobních ochranných prostředků pro arboristy.
- Tento návod k používání a protokol o kontrole uchovávejte společně s výrobkem.
- Pokud je výrobek předán novému uživateli, zajistěte, aby byl k výrobku přiložen návod k používání.
- Pokud je výrobek přemístěn do jiné země, je odpovědností předchozího uživatele zajistit, aby byl návod k obsluze ve správném jazyce pro danou zemi.

Bezpečnostní pokyny před použitím



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Je nutné dodržovat všechny pokyny v návodech k obsluze dodaných s karabinou DDM Shadow Locksafe, karabinou DDM Ultra O Locksafe a kladkou DMM PINTO. Pokud nejsou dodrženy pokyny, zvyšuje se riziko vážného nebo smrtelného zranění.
- Všechny součásti pracovního polohovacího systému musí být kompatibilní a správně nakonfigurované. Musíte dodržovat doporučení pro používání výrobku společně s dalšími součástmi:
 - Lana musí splňovat normu EN 1891.
 - Karabiny musí splňovat normu EN 362.
 - Ostatní osobní ochranné prostředky a jejich součásti musí splňovat harmonizované normy podle nařízení EU 2016/425.

- Před použitím výrobek vizuálně zkontrolujte. Pokud si nejste zcela jisti, zda je používání výrobku bezpečné, nepoužívejte jej. Další informace naleznete v části *Vyřazení výrobku z provozu na straní 21*.
- Připravte vyhodnocení rizik, které zahrnuje postupy pro všechny možné nouzové situace. Zajistěte, aby nouzové a záchranné postupy mohly být provedeny rychle a bezpečně, pokud dojde k nouzové situaci.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výrobek musí používat pouze jedna osoba.
- Je odpovědností obsluhy porozumět nosné konstrukci, zajistit, aby byly vybrány příslušné kotevní body, a vybrat správnou konfiguraci výrobku pro vybraný kotevní bod.
- Nepoužívejte výrobek v systému zachycení pádu. Potenciální vzdálenost pádu nesmí být nikdy větší než 500 mm.
- V případě potřeby se ujistěte, že je k dispozici záložní systém, například systém zachycení pádu.
- Udržujte kotevní bod svisle nad uživatelem. Může dojít ke kývavým pohybům. Vždy buďte připraveni na následky kývavých pohybů.
- Nepokládejte výrobek přes ostré hrany. Aby nedošlo k poškození výrobku a dalších součástí pracovního polohovacího systému, dodržujte tyto pokyny:
 - Udržujte všechny součásti mimo dosah povrchů, které mohou poškodit součásti.
- Mezi součásti a povrch, který by mohl součásti poškodit, umístěte odpovídající a dostatečnou ochranu.
- Slačujte pomalu, aby výrobek nebyl příliš horký.
- Sluneční světlo a chemikálie mohou výrobek poškodit a způsobit ztrátu jeho pevnosti. Uchovávejte výrobek mimo dosah UV záření.
- Nevystavujte výrobek teplotám vyšším než 60 °C.
- Nepoužívejte výrobek v korozivních podmínkách.
- Sníh, led a vlhkost mají negativní vliv na manipulaci s výrobkem.
- Zkontrolujte, zda výrobek není zauzlený. Uzly snižují hodnotu zatížení při přetřetí.
- Zkontrolujte strukturu, ke které je výrobek připevněn. Ujistěte se, že struktura je dostatečně pevná pro provoz, včetně dalšího zatížení, které může vzniknout při nouzové situaci.
- Výrobek lze po pádu s faktorem 1 použít jako jištění pro záchranáře. Vyberte vhodný strom, větev nebo jinou konstrukční kotvu, která odolá síle minimálně 12 kN.
- Ujistěte se, že výrobek je dostatečně dlouhý pro předmět, kolem kterého má být omotaný. Další informace jsou uvedeny v části *Používání výrobku jako kotvicího zařízení na straní 17*.
- Zabraňte prověšení lana mezi kotevním bodem a uživatelem. Vždy udržujte pracovní polohovací systém v napnuté poloze.
- Pokud je výrobek vystaven pádu, okamžitě jej vyřaďte z provozu. Další informace naleznete v části *Vyřazení výrobku z provozu na straní 21*.

Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

Používání výrobku jako kotvicího zařízení

Výrobek splňuje normu EN 795B pro kotvicí zařízení. Lze jej použít ve 2 různých konfiguracích:

- Jedno lano, pomocí Husqvarna Prusik Loop 7 mm T s vyrovnávací očníci.
- Dvě lana, pomocí kladky DMM PINTO.



VÝSTRAHA: Výrobek nesvírá nosnou konstrukci. Dodržujte pokyny, abyste zabránili náhodnému pohybu výrobku směrem dolů.

Konfigurace s jedním lanem

Pro tuto konfiguraci je nutný postroj, který vyhovuje normě EN 813.

1. Vytvořte z výrobku smyčku kolem nosné struktury, například větve.
 - a) Pokud je nosná konstrukce hladká, omotejte výrobek o další otáčky kolem nosné konstrukce. Tím se snižuje riziko pohybu výrobku dolů podél nosné konstrukce.
2. Připojte karabinu DDM Shadow Locksafe (A) k vyrovnávací očníci (B) Prusik Loop 7 mm T. (Obr. 4)
 - a) Ujistěte se, že pojistný mechanismus karabiny DDM Shadow Locksafe (A) směřuje od nosné konstrukce a ostatních součástí výrobku.
 - b) Ujistěte se, že vyrovnávací očníce (B) není proti objektu nebo okraji, kdy by mohlo dojít k ohnutí.
3. Připojte karabinu DDM Ultra O Locksafe (C) k bližšímu bodu upevnění postroje (D) podle normy EN 813.

- Upravte délku výrobku pomocí prusíkovacího uzlu Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
- Po dokončení činnosti sejměte výrobek, vyčistěte jej a uložte do skladu. Viz část *Čištění výrobku na strani 20 a Přeprava a skladování na strani 21*.

Konfigurace se dvěma lany

Pro tuto konfiguraci je nutný postroj, který vyhovuje normě EN 813.

- Vytvořte z výrobku smyčku kolem nosné struktury, například větve.
- Připojte karabinu DDM Shadow Locksafe (A) k držáku kladky DMM PINTO (B). (Obr. 5)
 - Ujistěte se, že pojistný mechanismus karabiny DDM Shadow Locksafe (A) směřuje od ostatních součástí výrobku.
- Připojte karabinu DDM Ultra O Locksafe (C) k břišnímu bodu upevnění postroje (D) podle normy EN 813.
- Upravte délku výrobku pomocí prusíkovacího uzlu Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
- Po dokončení činnosti sejměte výrobek, vyčistěte jej a uložte do skladu. Další informace jsou uvedeny v části *Čištění výrobku na strani 20 a Přeprava a skladování na strani 21*.

Použití výrobku jako smyčky pro postroj

Výrobek vyhovuje normě EN 358, která je standardem pro nosný popruh a smyčku pro postroj.

- Vyberte kotevní bod v úrovni pasu.
- Karabiny výrobku připojte k upevňovacím kroužkům na každé straně postroje.
 - Pokud je postroj vybaven předními upevňovacími body (A), můžete karabiny (B) alternativně připojit k těmto upevňovacím bodům. (Obr. 6)
- Upravte délku výrobku pomocí prusíkovacího uzlu Prusik Eye-n-Eye 8 mm (C).
 - Dbejte na to, aby volný pohyb nebyl větší než 0,6 m.
 - Zajistěte, aby Work Positioning Lanyard byl co nejkratší a aby nebyl prověšený.

Povšimněte si: Výrobek se dodává s prusíkovacím uzlem Prusik Eye-n-Eye 8 mm ve

formě Distelova uzlu s pěti závitů. Prusíkovací uzel Prusik Eye-n-Eye 8 mm lze také použít v provedení uzlu Valdotaín Tresse. Pokyny pro správné uvázání uzlů naleznete v části *Uvázání uzlu Valdotaín Tresse na strani 20 a Uvázání Distelova uzlu s 5 závitů na strani 20*.

Zajištění bezpečné funkce prusíkovacího uzlu Prusik Eye-n-Eye 8 mm

Některé podmínky nebo prostředí mohou snížit tření mezi prusíkovacím uzlem a zařízeními Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye. Mezi takovéto podmínky patří: Led, bláto, déšť, zima, sníh, výměšky stromu a vadná lana. Pokud tření nepostačuje k zajištění lana, délka konfigurace výrobku se bude prodlužovat, dokud se prusíkovací uzel nezastaví o koncovou přípojku.

- Provedte nezbytnou údržbu zařízení Work Positioning Lanyard.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti výrobku suché, čisté a nepoškozené.
- Vyberte místo na stromu, kde je minimální riziko zachycení listů, větviček nebo jiných předmětů v prusíkovacím uzlu. To platí také pro jiné nosné struktury než strom.
- Dbejte na to, aby se předměty nedotýkaly horní části prusíkovacího uzlu.
- Úpravy výrobku smí provádět pouze výrobce.
- Při výměně prusíkovacího uzlu se ujistěte, že je uvázán schváleným uzlem. Viz část *Uvázání uzlu Valdotaín Tresse na strani 20 a Uvázání Distelova uzlu s 5 závitů na strani 20*.

Zajištění zařízení Prusik Loop 7 mm T, pokud není používáno

Pokud je výrobek používán jako kotvicí zařízení se dvěma lany a jako smyčka na postroj, Prusik Loop 7 mm T s vyrovnávací očnící se nepoužívá.

- Abyste bylo zajištěno, že zařízení Prusik Loop 7 mm T nebrání bezpečnému provozu, připojte vyrovnávací očnící ke karabině DDM Shadow Locksafe. (Obr. 7)

Kontrola výrobku



VÝSTRAHA: Výrobek kontrolujte v níže uvedených intervalech. Pokud byste nerozpoznali závady, hrozí nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění.

Povšimněte si: Další intervaly kontroly výrobku naleznete v národních předpisech.

Výrobek musí být zkontrolován před každým použitím a po něm. Tyto kontroly může provádět uživatel.

Pokud je výrobek používán pro vybavení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci podle normy

EN 365, musí být výrobek kontrolován minimálně každých 12 měsíců. Pokud je výrobek používán podle normy AS 1891.5:2020, musí být kontrola výrobku provedena minimálně každých 6 měsíců. Tyto kontroly musí provádět kompetentní osoba nebo výrobce. Je třeba dodržovat podrobné pokyny a zjištěné poznatky zapsat do listů kontroly. Další informace jsou uvedeny v části *List záznamu kontroly výrobku na strani 19* a *Písemný list záznamu kontroly na strani 19*.

Aby byly splněny požadavky normy AS/NZS 5532:2013, musí být výsledky kontrol dostupné uživatelům.

Kontrola výrobku před každým použitím

- Proveďte vizuální kontrolu výrobku.
- Pokud jsou zjištěny závady nebo si nejste jisti, že je používání výrobku bezpečné, vyřadte jej z provozu. Další informace jsou uvedeny v části *Vyřazení výrobku z provozu na strani 21*.

Kontrola výrobku po každém použití

- Zkontrolujte, zda výrobek není odřený nebo proříznutý.
- Ujistěte se, že je štítek výrobku jasně viditelný a snadno čitelný.
- Pokud jsou zjištěny závady nebo si nejste jisti, že je používání výrobku bezpečné, vyřadte jej z provozu. Další informace naleznete v části *Vyřazení výrobku z provozu na strani 21*.

Kontrola výrobku každých 6 nebo 12 měsíců

Interval 12 měsíců platí, pokud se výrobek používá pro vybavení pro ochranu zdraví a bezpečnost při práci podle normy EN 365. Interval 6 měsíců platí, pokud je výrobek používán v souladu s normou AS 1891.5:2020.



VÝSTRAHA: Tuto kontrolu výrobku musí provádět výhradně kompetentní osoba nebo výrobce.

List záznamu kontroly výrobku

(Obr. 1)

1. Výrobce: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500
2. Model
3. Prodejce
4. Číslo šarže
5. Výrobní číslo
6. Jméno uživatele

Písemný list záznamu kontroly

(Obr. 2)

1. Datum

Kontrola výrobku musí být zdokumentována. Další informace jsou uvedeny v části *List záznamu kontroly výrobku na strani 19* a *Písemný list záznamu kontroly na strani 19*.

- Zkontrolujte celkový stav výrobku:
 - a) Zkontrolujte stáří výrobku.
 - b) Zkontrolujte úplnost výrobku.
 - c) Zkontrolujte, zda výrobek není znečištěný.
 - d) Zkontrolujte, zda je výrobek správně smontovaný.
- Zkontrolujte štítek výrobku:
 - a) Ujistěte se, že je štítek výrobku jasně viditelný a snadno čitelný.
 - b) Ujistěte se, že štítek výrobku má označení CE a specifikuje rok a měsíc výroby.
- Zkontrolujte všechny jednotlivé součásti ohledně následujících typů mechanických poškození:
 - a) trhliny a praskliny,
 - b) zářezy,
 - c) rozvláknování a oděr částí vláken,
 - d) tvorba výnek nebo žeber,
 - e) zauzlení,
 - f) poškození rozdrčením.
- Zkontrolujte všechny jednotlivé díly, zda nejsou poškozené teplem nebo chemikáliemi, např. roztavené nebo ztvrdnuté.
- Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky odbarvení.
- Zkontrolujte všechny kovové součásti, zda nejsou zkorodované a deformované.
- Zkontrolujte stav a celistvost koncových připojení:
 - a) Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození prošívání, například oděru nití.
 - b) Zkontrolujte, zda spoje neprokluzují.
 - c) Zkontrolujte uzly.

Po kontrole výrobek označte datem kontroly nebo datem příští kontroly.

7. Datum výroby
8. Datum nákupu
9. Datum prvního použití
10. Datum vyřazení
11. Kompatibilní součásti v systémech strojů určených pro práce ve výškách
12. Poznámky

2. Typ kontroly: Kontrola před použitím, týdenní kontrola, důkladná kontrola nebo mimořádné okolnosti
3. Zjištění a akce: závady, opravy atd.
4. Přijmout, odmítnout nebo opravit

Údržba

Oprava výrobku

- Opravy smí provádět pouze výrobce.

Čištění výrobku

1. Výrobek čistíte teplou vodou a prostředkem na čištění lan. Dodržujte pokyny uvedené na obalu prostředku na čištění lan.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte čisticí prostředky na textilie.

2. Výrobek opláchněte velkým množstvím čisté vody.
3. Nechte výrobek zcela uschnout mimo dosah slunečního světla, ohně nebo jiných zdrojů tepla.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte výrobek ani jej neskladujte, dokud nebude zcela suchý.

Dezinfekce výrobku



VÝSTRAHA: Nedezinfikujte výrobek častěji, než je nezbytně nutné.



VÝSTRAHA: Používejte pouze dezinfekční prostředky, které nepoškodí syntetický materiál výrobku. Doporučujeme 70% isopropylalkohol.



VÝSTRAHA: Dodržujte bezpečnostní pokyny pro dezinfekční prostředek.

1. Naneste dezinfekční prostředek na povrch výrobku.
2. Nechte výrobek zcela vyschnout.

Náhradní díly

Tyto součásti jsou k dispozici jako náhradní díly:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T s vyrovnávací očníci. Pokyny k výměně naleznete v části *Výměna zařízení Prusik Loop 7 mm T s vyrovnávací očníci na strani 20*.
- Prusíkovací uzel Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm. Jedná se o spotřební díl, který je nezbytně pravidelně měnit. Pokyny k výměně naleznete v části *Uvázání uzlu Valdotaín Tresse na strani 20* nebo *Uvázání Distelova uzlu s 5 závitů na strani 20*.
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



VÝSTRAHA: Používejte pouze originální náhradní díly. Před použitím výrobku se ujistěte, že je náhradní díl správně vyměněn. Pokud si nejste jisti, jak správně vyměnit náhradní díl, obraťte se na kompetentní osobu nebo výrobce.

Výměna zařízení Prusik Loop 7 mm T s vyrovnávací očníci

- Během všech kroků zajistěte, aby byla lana zařízení Prusik Loop 7 mm T rovnoběžná a nepřekřížená.
 - a) (Obr. 8)
 - b) (Obr. 9)
 - c) (Obr. 10)
 - d) (Obr. 11)

Uvázání uzlu Valdotaín Tresse

- Postupujte podle podrobných pokynů na obrázcích a správně uvažte ze zařízení Prusik Eye-n-Eye 8 mm uzel Valdotaín Tresse.
 - a) (Obr. 12)
 - b) (Obr. 13)
 - c) (Obr. 14)
 - d) (Obr. 15)
 - e) (Obr. 16)
 - f) (Obr. 17)
 - g) (Obr. 18)
 - h) (Obr. 19)
 - i) (Obr. 20)
 - j) (Obr. 21)

Uvázání Distelova uzlu s 5 závitů

- Postupujte podle podrobných pokynů na obrázcích a správně uvažte ze zařízení Prusik Eye-n-Eye 8 mm Distelův uzel s 5 závitů.
 - a) (Obr. 22)
 - b) (Obr. 23)
 - c) (Obr. 24)
 - d) (Obr. 25)
 - e) (Obr. 26)
 - f) (Obr. 27)
 - g) (Obr. 28)
 - h) (Obr. 29)
 - i) (Obr. 30)
 - j) (Obr. 31)

Životnost výrobku

Životnost prusíkovacího uzlu Prusik Loop 7 mm T je maximálně 2 roky a u prusíkovacího uzlu Prusik Eye-n-Eye 8 mm maximálně 3 roky ode dne vyjmutí z obalu.

To platí, pokud obal není poškozený a výrobek je vytažen z obalu v době nákupu. Prusíkovací uzly je nutné po maximálně 2 letech, respektive 3 letech používání zlikvidovat.

Pokud výrobek není v době nákupu vyjmut z obalu a je řádně uskladněn, možná životnost prusíkovacích uzlů je 5, respektive 6 let od data výroby.

Životnost zařízení Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye je maximálně 5 let ode dne vyjmutí z obalu. To platí, pokud obal není poškozený a výrobek je vytažen z obalu v době nákupu. Výrobek musí být po maximálně 5 letech používání zlikvidován.

Pokud výrobek není v době nákupu vyjmut z obalu a je řádně uskladněn, možná životnost zařízení Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye je 8 let od data výroby.

Skutečná životnost závisí plně na stavu výrobku. Stav výrobku je ovlivněn těmito faktory:

- UV záření,
- typ a četnost použití,
- manipulace s výrobkem a jeho skladování,
- klimatické vlivy, jako je led nebo sníh,
- provozní prostředí, například sůl nebo písek,
- chemické vlivy, jako je akumulátorová kyselina,
- tepelná kontaminace,
- mechanická deformace nebo zkroutení.

Extrémní podmínky během provozu mohou zkrátit životnost pouze na jedno použití. Pokud je výrobek před

prvním použitím poškozen, například během přepravy, musí být okamžitě zlikvidován a nesmí se používat.

Mechanické opotřebení a sluneční světlo výrazně snižují životnost. Bělavá nebo odbarvená vlákna, změna barvy a zatvrdlá místa jsou známkou toho, že výrobek musí být zlikvidován.

Životnost instalovaného výrobku závisí také na stavu stromu a na způsobu připojení výrobku. Po použití je nutné výrobek odstranit. Není určen pro trvalou instalaci na stromě.

Vyřazení výrobku z provozu

Pokud je výrobek vystaven pádu nebo vykazuje známky opotřebení nebo poškození, je nutné jej vyřadit z provozu.

1. Pokud jste si jisti, že je výrobek poškozený, zlikvidujte jej.
2. Pokud se domníváte, že mohlo dojít k poškození výrobku, proveďte následující kroky:
 - a) Na výrobek umístěte jasně viditelný štítek nebo označení, aby nedošlo k jeho náhodnému použití.
 - b) Nechte kompetentní osobu nebo výrobce provést požadované zkoušky a kontroly.

Pokud kompetentní osoba vydá písemný souhlas, lze výrobek znovu použít.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava a skladování

- Před přepravou a uskladněním zkontrolujte, zda je výrobek čistý a suchý.
- Vložte výrobek do sáčku, který poskytuje ochranu před vlhkostí, světlem a nečistotami.
- Zkontrolujte, zda úložný prostor splňuje tyto požadavky:
 - Teplota je 15 až 25 °C.
 - Proudění vzduchu je dostatečné.

- Není přítomno sluneční světlo, UV záření a světlo ze svařovacích zařízení.
- Nejsou přítomny žádné chemikálie nebo jiné agresivní prostředí.
- Nejsou přítomny žádné předměty s ostrými hranami.

Likvidace

- Dodržujte státní předpisy.
- Použijte místní recyklační systém.

Předpisy a schválení

Byly uplatněny následující normy:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Výrobek doplněný touto sadou pokynů je podroben typové zkoušce a označen značkou CE, čímž je vyjádřeno, že je v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích

a splňuje evropské normy uvedené na štítku výrobku. Označený subjekt 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vídeň, Rakousko.

Součástí Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye také vyhovuje normě AS 1891.5:2020 a AS/NZS 5532:2013.



VÝSTRAHA: Přečtěte si normu AS 1891.5:2020, kde jsou uvedeny pokyny pro

správný výběr, provoz a údržbu výrobku,
aby byl v souladu s normou.

Výrobek však nespĺňuje žádné jiné normy, pokud to není výslovně uvedeno.

Tento výrobek byl testován podle normy EN 795, třída B, pro použití jednou osobou používající osobní ochranné prostředky.

Podle normy EN 795 musí být tento výrobek pro osobní ochranné prostředky schopen odolat síle 18 kN v každém popsaném způsobu použití, pokud je nový.

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.husqvarna.com. Pomocí funkce hledání vyhledejte produkt.

Odpovědný výrobce: Husqvarna AB, SE-561 82
Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500

Indledning

Produktbeskrivelse og tilsigtet brug

Produktet Husqvarna Work Positioning Lanyard bruges som personligt beskyttelsesudstyr i arbejdspositioneringssystemer til arborister. Produktet har 2 forskellige godkendte anvendelsesområder:

- Som forankringsudstyr, der beskytter mod fald fra en højde
- Som en line til seler i et arbejdspositioneringssystem

Produktet er fremstillet af syntetisk fiberreb og metal og består af 6 dele. Se *Produktoversigt på side 23*.

Brug ikke produktet til faldsikringsystemer.


Brug ikke produktet som løfteudstyr som angivet i EU-direktiv 2006/42/EF.



Produktoversigt

(Fig. 3)

1. DDM Shadow Locksafe karabinhage
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T med kovs
4. DDM Ultra O Locksafe karabinhage
5. DMM PINTO talje
6. Knebel på DMM PINTO taljen
7. Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionstræk fastgjort til DDM Ultra O Locksafe karabinhage

Symboler og mærkninger

Symbol/mærkning	Forklaring
WLL	Arbejdsbelastningsgrænse 150 kg. Samlet vægtbelastning af brugeren inklusive værktøj.
L	Længde i m.
"Anchor and pole strap"	Slynger og fastgørelsesanordninger til fastspændingssystemer.
"Personnel attachment only"	Kun til personlige faldsikringsformål.
EN 358:2018	Standard til seler og line til seler.
EN 795:2012-B	Standard for transportabel, midlertidigt monteret ankerenhed, beskyttelse mod fald fra højde.
ANSI Z133-2017	Standard til træpleje, prusik-løkke.
AS/NZS 5532:2013	Vurdering: Enkeltperson/begrænset frit fald. Australsk/New Zealandsk standard for forankringsanordninger, klasse: Enkeltperson-/arbejdspositionerings-/fastspændingssystem.
AS 1891.5:2020	Australsk standard for personligt udstyr til arbejde i højden – del 5: Produktionskrav til liner og stangstroppe.
"single user only"	Produktet må kun anvendes af en enkelt (1) bruger.
	CE-mærket attesterer, at kravene i forordning (EU) 2016/425 er opfyldt. Nummeret identificerer testinstituttet. Se <i>Overholdelse og godkendelser på side 29</i> .
20xx/yy	Produktionsår/-måned.
Discard by:	Måned/år for slutningen af maksimal levetid. Den faktiske levetid kan være kortere. Se <i>Produktets levetid på side 29</i> for at få flere oplysninger.
Ser. No.:	Serienummer: Produktionsår/-måned.
"Only competent users should use this equipment"	Produktet må kun bruges af professionelle brugere.
"never use alone"	Produktet er en komponent i et system og må ikke anvendes alene.

Symbol/mærkning	Forklaring
	Producent.
	Læs brugervejledningen, før du bruger produktet.
De europæiske standardsymboler for pleje og vask af tekstiler anvendes.	

Produktansvar

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår under eller efter brug af produktet, hvis:

- produktet anvendes forkert.
- arbejdspositioneringssystemet er monteret forkert.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt kan være farligt, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Overhold alle instruktioner i denne brugsanvisning. Risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald øges, hvis anvisningerne ikke følges.
- Operatøren skal have den nødvendige viden og erfaring. Operatøren skal være uddannet i sikker brug af produktet og i de relevante sikkerhedsforanstaltninger.
- Udstyret bør om muligt kun anvendes personligt af én operatør.

- Brug kun produktet til den angivne tilsigtede brug og i det angivne begrænsede omfang.
- Operatøren skal have et godt helbred.
- Produktet kan forårsage skader, hvis det anvendes, opbevares eller rengøres forkert, eller hvis det bruges med for meget belastning.
- Udfør produktinspektionerne som angivet i denne brugsanvisning.
- Overhold lokale krav og nationale bestemmelser for personligt beskyttelsesudstyr til arborister.
- Opbevar denne brugsanvisning og inspektionsrapport sammen med produktet.
- Hvis produktet gives videre til en ny bruger, skal du sørge for, at brugsanvisningen følger med produktet.
- Hvis produktet flyttes til et andet land, er det den tidligere operatørs ansvar at sikre, at brugsanvisningen er på det korrekte sprog for det pågældende land.

Sikkerhedsanvisninger før brug



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Du skal overholde alle instruktioner i de instruktionsbøger, der leveres sammen med DDM Shadow Locksafe karabinhage, DDM Ultra O Locksafe karabinhage og DMM PINTO taljen. Risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald øges, hvis anvisningerne ikke følges.
- Alle komponenter i arbejdspositioneringssystemet skal være kompatible og konfigureret korrekt. Du skal overholde anbefalingerne for brug af produktet sammen med andre komponenter:
 - Wirer skal være i overensstemmelse med EN 1891.
 - Karabinhager skal overholde EN 362.

- Andre PPE-komponenter skal overholde de harmoniserede standarder i henhold til EU-forordning 2016/425.
- Udfør en visuel inspektion af produktet før brug. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet er sikkert at bruge, skal du ikke bruge det. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 29*.
- Udarbejd en risikovurdering, der omfatter nødprocedurer for alle tænkelige nødsituationer. Sørg for, at nød- og redningsprocedurer kan udføres hurtigt og sikkert, hvis der opstår en nødsituation.

Sikkerhedsinstruktioner for betjening



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Produktet må kun bruges af én person.
 - Det er brugerens ansvar at forstå støttestrukturen, sørge for, at relevante forankringspunkter er valgt, og vælge korrekt konfiguration af produktet for det valgte forankringspunkt.
 - Brug ikke produktet til faldsikringsystemer. Den potentielle faldafstand må aldrig være mere end 500 mm.
 - Hvis det er nødvendigt, skal du sørge for, at der er et backupsystem, f.eks. et faldsikringsystem.
 - Hold forankringspunktet lodret over brugeren. Der kan forekomme pendulering. Vær altid bevidst om konsekvenserne af pendulering.
 - Placer ikke produktet hen over skarpe kanter. Overhold følgende anvisninger for at undgå beskadigelse af produktet og andre komponenter i arbejdspositioneringssystemet:
- Hold alle komponenter væk fra overflader, der kan beskadige komponenterne.
 - Sørg for passende og tilstrækkelig beskyttelse mellem komponenterne og overfladen, som kan beskadige komponenterne.
 - Foretag rappelling langsomt for at undgå høje temperaturer i produktet.
 - Sollys og kemikalier kan beskadige produktet og få det til at miste sin styrke. Hold produktet væk fra UV-stråling.
 - Udsæt ikke produktet for temperaturer over 60 °C.
 - Brug ikke produktet under korroderende forhold.
 - Sne, is og fugt har en negativ indvirkning på håndteringen af produktet.
 - Sørg for, at der ikke er knuder. Knob reducerer brudbelastningen.
 - Udfør en kontrol af den struktur, som produktet er fastgjort til. Sørg for, at strukturen har tilstrækkelig styrke til at være, herunder den ekstra belastning, som en nødsituation kan forårsage.
 - Produktet kan bruges som ringbolt til redningspersonalet efter et enkelt fald. Vælg et relevant træ, en gren eller en anden strukturel forankring, der er modstandsdygtig over for mindst 12 KN.
 - Sørg for, at produktets længde svarer til det objekt, det er viklet rundt om. Se *Sådan bruges produktet som forankringsudstyr på side 25*.
 - Sørg for, at wiren ikke er løs mellem forankringspunktet og operatøren. Hold altid arbejdspositioneringssystemet i spænd.
 - Hvis produktet har været udsat for et fald, skal det straks tages ud af brug. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 29*.

Drift

Indledning

at forhindre utilsigtet bevægelse ned af produktet.



ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet.

Sådan bruges produktet som forankringsudstyr

Produktet er i overensstemmelse med EN 795B, standard for forankringsudstyr. Den kan bruges i 2 forskellige konfigurationer:

- Enkelt tråd, ved hjælp af Husqvarna Prusik Loop 7 mm T med kovs
- Dobbelt tråd, ved hjælp af DMM PINTO taljen



ADVARSEL: Produktet blokerer ikke støttestrukturen. Følg instruktionerne for

Sådan udføres en konfiguration med en enkelt tråd

En sele, der overholder EN 813, er påkrævet til denne konfiguration.

1. Anbring produktet i en løkke rundt om en støttende struktur, f.eks. en gren.
 - a) Hvis støttestrukturen er glat, skal du lave en løkke på produktet og dreje det rundt om støttestrukturen. Det reducerer risikoen for, at produktet bevæger sig nedad langs støttestrukturen.
2. Forbind DDM Shadow Locksafe karabinhagen (A) til kovsen (B) på Prusik Loop 7 mm T. (Fig. 4)

- a) Sørg for, at låsemekanismen på DDM Shadow Locksafe karabinhagen (A) peger væk fra støttestrukturen og de andre komponenter i produktet.
 - b) Sørg for, at kovsen (B) ikke er mod en genstand eller en kant, der kan få den til at bøje.
3. Forbind DDM Ultra O Locksafe karabinhagen (C) til brystfastgørelsespunktet på selen (D) i henhold til EN 813.
 4. Juster længden på produktet med Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionstrækket (E).
 5. Efter brug skal du fjerne produktet, rengøre det og opbevare det. Se *Sådan rengøres produktet på side 28 og Transport og opbevaring på side 29.*

Sådan udføres en konfiguration med dobbeltråde

En sele, der overholder EN 813, er påkrævet til denne konfiguration.

1. Anbring produktet i en løkke rundt om en støttestruktur, f.eks. en gren.
2. Forbind DDM Shadow Locksafe karabinhagen (A) til kneblen på DMM PINTO taljen (B). (Fig. 5)
 - a) Sørg for, at låsemekanismen på DDM Shadow Locksafe karabinhagen (A) peger væk fra de andre komponenter i produktet.
3. Forbind DDM Ultra O Locksafe karabinhagen (C) til brystfastgørelsespunktet på selen (D) i henhold til EN 813.
4. Juster længden på produktet med Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionstrækket (E).
5. Efter brug skal du fjerne produktet, rengøre det og opbevare det. Se *Sådan rengøres produktet på side 28 og Transport og opbevaring på side 29.*

Sådan bruges produktet som en line til seler

Produktet er i overensstemmelse med EN 358, standard for seler og liner til seler.

1. Vælg et forankringspunkt ved taljehøjde.
2. Forbind produktets karabinhagerne til fastgørelsesringene på hver side af selen.
 - a) Hvis selen har fremadvendte fastgørelsespunkter (A), kan du som alternativ forbinde karabinhagerne (B) til disse fastgørelsespunkter. (Fig. 6)
3. Juster længden på produktet med Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionstrækket (C).

- a) Sørg for, at den frie bevægelse ikke er mere end 0,6 m.
- b) Sørg for, at Work Positioning Lanyard er så kort som muligt, og at der ikke er noget slæk.

Bemærk: Produktet leveres med et Prusik Eye-n-Eye 8 mm-friktionstræk i et 5-spolet Distel-knob. Prusik Eye-n-Eye 8 mm-friktionstrækket kan også bruges i et Valdotaïn Tresse-knob. Se *Sådan bindes et Valdotaïn Tresse-knob på side 28 og Sådan bindes et 5-spolet Distel-knob på side 28* for instruktioner om, hvordan knuderne bindes korrekt.

Sådan sørges for sikker funktion af Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionstrækket

Visse forhold eller omgivelser kan reducere friktionen mellem friktionstrækket og Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye. Følgende er eksempler på sådanne forhold: Is, mudder, regn, kulde, sne, træafsondringer og defekte reb. Hvis friktionen ikke er tilstrækkelig til at holde rebet, øges længden af produktkonfigurationen, indtil friktionstrækket stopper mod slutforbindelsen.

- Udfør den nødvendige vedligeholdelse af Work Positioning Lanyard.
- Kontroller, at alle produktets komponenter er tørre, rene og uden skader.
- Vælg en placering på træet, hvor der er en minimal risiko for, at blade, kviste eller andre genstande bliver fanget i friktionstrækket. Det gælder også for andre supportstrukturer end et træ.
- Sørg for, at genstande ikke rører ved den øverste del af friktionstrækket.
- Lad kun producenten foretage ændringer på produktet.
- Hvis friktionstrækket udskiftes, skal du sørge for, at det er bundet i et godkendt knob. Se *Sådan bindes et Valdotaïn Tresse-knob på side 28 og Sådan bindes et 5-spolet Distel-knob på side 28.*

Sådan sikres Prusik Loop 7 mm T, når det ikke bruges

Når produktet bruges som dobbeltrådet forankringsudstyr og som en line til seler, skal Prusik Loop 7 mm T med kovs ikke anvendes.

- For at sikre, at Prusik Loop 7 mm T ikke forhindrer sikker brug, skal kovsen forbindes til DDM Shadow Locksafe karabinhagen. (Fig. 7)

Produktinspektion



ADVARSEL: Udfør en produktinspektion i de intervaller, der er angivet nedenfor. Der er risiko for alvorlig

personskade eller dødsfald, hvis defekter ikke identificeres.

Bemærk: Se de nationale bestemmelser for andre produktinspektionsintervaller.

Der skal altid udføres en produktinspektion før og efter hver brug. Inspektionerne kan udføres af operatøren.

Hvis produktet anvendes i arbejdsmiljørelateret sammenhæng i henhold til EN 365, skal der foretages en produktinspektion mindst hver 12. måned. Hvis produktet anvendes i henhold til standarden AS 1891.5:2020, skal der foretages et produkteftersyn mindst hver 6. måned. Denne inspektion skal udføres af en kompetent person eller af producenten. De detaljerede instruktioner skal følges, og resultaterne skal noteres på inspektionsarkene. Se *Registreringsark for produktinspektion på side 27* og *Skriftlig inspektionsrapport på side 28*.

For at overholde AS/NZS 5532:2013-standarden skal kontrolresultaterne være tilgængelige for brugeren.

Sådan udføres en produktinspektion før hver brug

- Foretag en visuel inspektion af produktet.
- Hvis der opdages defekter, eller hvis du ikke er sikker på, at produktet er sikkert at bruge, skal du indstille brugen af produktet. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 29*.

Sådan udføres en produktinspektion efter hver brug

- Undersøg produktet for slitage og revner.
- Sørg for, at produktetiketten er synlig og let at læse.
- Hvis der opdages defekter, eller hvis du ikke er sikker på, at produktet er sikkert at bruge, skal du indstille brugen af produktet. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 29*.

Sådan udføres en produktinspektion hver 6.-12. måned

Intervallerne på 12 måneder gælder, hvis produktet anvendes til udstyr til arbejdsmiljø sundhed og sikkerhed i henhold til EN 365. Intervallerne på 6 måneder gælder, hvis produktet anvendes i henhold til standarden AS 1891.5:2020.

Registreringsark for produktinspektion (Fig. 1)

1. Producent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500
2. Model
3. Forhandler
4. Batchnummer
5. Serienummer
6. Brugers navn



ADVARSEL: Denne produktinspektion må kun udføres af en kompetent person eller af producenten.

Produktinspektionen skal dokumenteres. Se *Registreringsark for produktinspektion på side 27* og *Skriftlig inspektionsrapport på side 28*.

- Kontroller produktets generelle tilstand:
 - a) Kontroller produktets alder.
 - b) Kontroller produktets fuldstændighed.
 - c) Sørg for, at produktet ikke er beskidt.
 - d) Sørg for, at produktet er samlet korrekt.
- Undersøg produktetiketten:
 - a) Sørg for, at produktetiketten er synlig og let at læse.
 - b) Sørg for, at produktetiketten har en CE-mærkning og angiver produktionsår og -måned.
- Undersøg alle de enkelte dele for disse typer mekaniske skader:
 - a) Snit og revner
 - b) Indsnit
 - c) Fibrillering og afskrabede fiberdele
 - d) Dannelse af ribbe
 - e) Knæk
 - f) Skader fra knusning
- Undersøg alle individuelle dele for termiske eller kemiske skader, som f.eks. sammensmeltning eller hærdning.
- Kontroller, at der ikke er misfarvning af produktet.
- Undersøg alle metalkomponenter for korrosion og deformationer.
- Kontroller tilstanden og fuldstændigheden af slutforbindelserne:
 - a) Kontroller, at syningen ikke beskadiges, f.eks. hvis tråden bliver beskadiget.
 - b) Kontroller, at der ikke er nogen udskridning af splejsningerne.
 - c) Undersøg knuderne.

Efter produktinspektionen skal du notere datoen for inspektionen eller næste dato for inspektion på produktet.

7. Produktionsdato
8. Købsdato
9. Første brugsdato
10. Dato for udførelse af tagning
11. Kompatible komponenter i selebaserede systemer til arbejde i højden
12. Kommentarer

Skriftlig inspektionsrapport

(Fig. 2)

1. Dato
2. Inspektionstype: Kontrol før brug, ugentlig inspektion, grundig inspektion eller ekstraordinære omstændigheder

3. Resultater og handlinger: defekter, reparationer osv.
4. Accepter, afvis eller ret
5. Næste dato for inspektion
6. Den bemyndigede persons navn og underskrift

Vedligeholdelse

Sådan repareres produktet

- Kun producenten må udføre reparationer.

Sådan rengøres produktet

1. Rengør produktet med varmt vand og et rengøringsmiddel velegnet til reb. Følg anvisningerne på rengøringsmidlets emballagen.



ADVARSEL: Brug ikke et tekstilvaskemiddel.

2. Skyl produktet med en stor mængde rent vand.
3. Lad produktet tørre helt, væk fra sollys, ild eller andre varmekilder.



ADVARSEL: Brug ikke produktet, og læg det ikke til opbevaring, før det er helt tørt.

Sådan desinficeres produktet



ADVARSEL: Desinficer ikke produktet oftere end absolut nødvendigt.



ADVARSEL: Brug kun desinfektionsmidler, der ikke beskadiger produktets syntetiske materiale. Vi anbefaler isopropylalkohol, 70%.



ADVARSEL: Overhold sikkerhedsinstruktionerne for desinfektionsmidlet.

1. Påfør desinfektionsmidlet på produktets overflade.
2. Lad produktet blive helt tørt.

Reserve dele

Disse komponenter fås som reservedele:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T med kavs. For instruktioner om, hvordan du udskifter den, se *Sådan udskiftes Prusik Loop 7 mm T med kavs på side 28.*

- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionstræk. Dette er en sliddele, der skal udskiftes regelmæssigt. For instruktioner om, hvordan du udskifter den, se *Sådan bindes et Valdotaïn Tresse-knob på side 28* eller *Sådan bindes et 5-spolet Distel-knob på side 28.*
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



ADVARSEL: Brug kun originale reservedele. Før du bruger produktet, skal du sørge for, at reservedelen er udskiftet korrekt. Hvis du ikke er sikker på, hvordan du udskifter en reservedel korrekt, skal du kontakte en kompetent person eller producenten.

Sådan udskiftes Prusik Loop 7 mm T med kavs

- Under alle trin skal du sørge for, at rebene på Prusik Loop 7 mm T er parallelle og ikke krydser.
 - a) (Fig. 8)
 - b) (Fig. 9)
 - c) (Fig. 10)
 - d) (Fig. 11)

Sådan bindes et Valdotaïn Tresse-knob

- Følg trin for trin-instruktionerne i illustrationerne for at binde Prusik Eye-n-Eye 8 mm i et korrekt Valdotaïn Tresse-knob.
 - a) (Fig. 12)
 - b) (Fig. 13)
 - c) (Fig. 14)
 - d) (Fig. 15)
 - e) (Fig. 16)
 - f) (Fig. 17)
 - g) (Fig. 18)
 - h) (Fig. 19)
 - i) (Fig. 20)
 - j) (Fig. 21)

Sådan bindes et 5-spolet Distel-knob

- Følg trin for trin-instruktionerne i illustrationerne for at binde Prusik Eye-n-Eye 8 mm i et korrekt 5-spolet Distel-knob.

- a) (Fig. 22)
- b) (Fig. 23)
- c) (Fig. 24)
- d) (Fig. 25)
- e) (Fig. 26)
- f) (Fig. 27)
- g) (Fig. 28)
- h) (Fig. 29)
- i) (Fig. 30)
- j) (Fig. 31)

Produktets levetid

Friktionstrækkets levetid Prusik Loop 7 mm T er maks. 2 år og for friktionstrækket Prusik Eye-n-Eye 8 mm maks. 3 år fra den dag, produktet tages ud af emballagen. Dette gælder, hvis emballagen ikke er beskadiget, og produktet fjernes fra pakken på købstidspunktet. Friktionstræk skal bortskaffes efter maksimalt 2 og henholdsvis 3 års brug.

Hvis produktet ikke tages ud af emballagen på købstidspunktet, og hvis det opbevares korrekt, er den mulige levetid 5 og henholdsvis 6 år fra fremstillingsdatoen.

Levetiden på Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye er maks. 5 år fra den dato, hvor produktet tages ud af emballagen. Dette gælder, hvis emballagen ikke er beskadiget, og produktet fjernes fra pakken på købstidspunktet. Produktet skal bortskaffes efter maksimalt 5 års brug.

Hvis produktet ikke tages ud af emballagen på købstidspunktet, og hvis det opbevares korrekt, er den mulige levetid Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye 8 år fra fremstillingsdatoen.

Den faktiske levetid afhænger fuldt ud af produktets tilstand. Produktets tilstand påvirkes af følgende faktorer:

- UV-stråling
- Type og anvendeshyppighed
- Produkthåndtering og -opbevaring
- Klimatiske påvirkninger som f.eks. is eller sne
- Brugsomgivelser som f.eks. salt eller sand
- Kemiske påvirkninger som f.eks. batterisyre
- Varmeforurening
- Mekanisk deformation eller forvrængning

Ekstreme forhold under brug kan forkorte levetiden til kun at være til engangsbrug. Hvis produktet beskadiges før første brug, f.eks. under transport, skal det straks kasseres og må ikke anvendes.

Mekanisk slitage og sollys reducerer levetiden betydeligt. Blegede eller revne fibre, misfarvning og hærdede steder er tegn, der viser, at produktet skal kasseres.

Levetiden for et installeret produkt afhænger også af træets tilstand og af, hvordan produktet er fastgjort. Produktet skal fjernes efter brug. Den er ikke beregnet til permanent installation i et træ.

Sådan tages produktet ud af brug

Hvis produktet falder ned eller viser tegn på slitage eller skader, skal det tages ud af brug.

1. Hvis du mener, at produktet er beskadiget, skal du kassere det.
2. Hvis du mener, at produktet kan blive beskadiget, skal du gøre følgende:
 - a) Sæt en tydelig etiket eller mærkning på produktet for at undgå utilsigtet brug.
 - b) Lad en kompetent person eller producenten udføre de nødvendige test og inspektioner.

Hvis den kompetente person giver en skriftlig godkendelse, kan produktet anvendes igen.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport og opbevaring

- Sørg for, at produktet er rent og tørt før transport og opbevaring.
- Læg produktet i en pose, der beskytter det mod fugt, lys og snavs.
- Sørg for, at stedet for opbevaring opfylder disse krav:
 - Temperaturen skal være mellem 15-25 °C.
 - Luftstrømmen skal være tilstrækkelig.

- Intet sollys, ingen UV-stråling eller lys fra svejseudstyr.
- Ingen kemikalier eller andre aggressive omgivelser.
- Ingen genstande med skarpe kanter.

Bortskaffelse

- Overhold nationale bestemmelser.
- Brug det lokale genanvendelsessystem.

Overholdelse og godkendelser

Følgende standarder anvendes:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018

- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Produktet, der følger med disse anvisninger, er typeundersøgt, CE-mærket for at angive overensstemmelse med EU-forordning (EU) 2016/425 om personligt beskyttelsesudstyr (PPE) og opfylder de europæiske standarder, der er angivet på produktetiketten. Bemyndiget organ 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Østrig.

Komponenten Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye overholder også AS 1891.5:2020 samt AS/NZS 5532:2013.



ADVARSEL: Læs standarden AS 1891.5:2020 for instruktioner om, hvordan du vælger, betjener og udfører vedligeholdelse på produktet korrekt for at overholde standarden.

Produktet overholder dog ikke andre standarder, medmindre det udtrykkeligt er angivet.

Dette produkt er testet i henhold til en 795, klasse B, til brug af en enkelt person sammen med personligt beskyttelsesudstyr.

I henhold til en 795 skal dette produkt til personligt beskyttelsesudstyr kunne modstå en kraft på 18 KN ved hver beskrevet anvendelsesmåde, når det er nyt.

Overensstemmelseserklæring kan findes på www.husqvarna.com. Benyt søgefunktionen, og søg efter produktet.

Ansvarshavende producent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500

Einleitung

Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Das Produkt Husqvarna Work Positioning Lanyard wird als Persönliche Schutzausrüstung in Arbeitspositionierungssystemen für Baumpfleger verwendet. Das Produkt verfügt über 2 verschiedene zugelassene Anwendungsbereiche:

- Als Ankervorrichtung zum Schutz gegen Absturz aus der Höhe
- Als Sicherungsleine für Tragegurte in einem Arbeitspositionierungssystem

Das Produkt besteht aus 6 Teilen, die aus einem Kunstfaserseil und Metall gefertigt wurden. Siehe *Geräteübersicht auf Seite 31*.

Verwenden Sie das Produkt nicht in Absturzsicherungssystemen.


Verwenden Sie das Produkt nicht als Hebezeug gemäß der EU-Richtlinie 2006/42/EG.



Geräteübersicht

(Abb. 3)

1. DDM Shadow Locksafe Karabiner
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T mit Kausche
4. DDM Ultra O Locksafe Karabiner
5. DMM PINTO Riemenscheibe
6. Seilöse der DMM PINTO Riemenscheibe
7. Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm Reibungskupplung befestigt am DDM Ultra O Locksafe Karabiner

Symbole und Kennzeichnungen

Symbol/Kennzeichnung	Erklärung
WLL	Tragfähigkeit 150 kg. Gesamtgewicht des Bedieners einschließlich Werkzeuge.
L	Länge in m.
"Anchor and pole strap"	Schlingen und Befestigungselemente für Rückhaltesysteme.
"Personnel attachment only"	Nur für Zwecke der persönlichen Absturzsicherung.
EN 358:2018	Norm für Tragegurte und Sicherungsleinen (Verbindungsmitel) für Tragegurte.
EN 795:2012-B	Norm für eine transportierbare, vorübergehend montierte Ankervorrichtung, Absturzschutz.
ANSI Z133-2017	Standard für Baumpflegearbeiten, Prusikknoten.
AS/NZS 5532:2013	Einstufung: Einzelperson/begrenzter freier Fall. Australische/neuseeländische Norm für Anschlagleinrichtungen, Klasse: Einzelperson/Arbeitspositionierung/Rückhaltesystem.
AS 1891.5:2020	Australische Norm für persönliche Ausrüstung für Arbeiten in der Höhe – Teil 5: Herstellungsanforderungen für Sicherungsleinen-Konstruktionen und Sicherungsgurte.
"single user only"	Das Produkt darf nur von einer (1) Person verwendet werden.
	Das CE-Zeichen bescheinigt die Konformität mit den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Die Nummer gibt das Testinstitut an. Siehe <i>Konformität und Zulassungen auf Seite 38</i> .
20xx/yy	Jahr/Monat der Herstellung.
Discard by:	Monat/Jahr des Endes der maximalen Lebensdauer. Die tatsächliche Lebensdauer kann kürzer sein. Weitere Informationen finden Sie unter <i>Lebensdauer des Produkts auf Seite 37</i> .
Ser. No.:	Seriennummer: Jahr/Monat der Herstellung.

Symbol/Kennzeichnung	Erklärung
"Only competent users should use this equipment"	Das Produkt darf nur von ausgebildeten Profis verwendet werden.
"never use alone"	Das Produkt ist eine Komponente in einem System und darf nicht alleine verwendet werden.
	Hersteller.
	Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung.
Es werden die europäischen Standardsymbole für die Textilpflege und das Waschen von Textilien verwendet.	

Produkthaftung

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die während oder nach der Verwendung des Produkts auftreten, wenn:

- das Produkt nicht ordnungsgemäß verwendet wird.
- das Arbeitspositionierungssystem falsch installiert ist.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Dieses Produkt kann gefährlich sein, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Produkts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Sie müssen alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung befolgen. Die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen erhöht sich, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
- Der Bediener muss über die erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen verfügen. Der Bediener muss in der sicheren Verwendung des Produkts und in den geltenden Sicherheitsvorkehrungen geschult sein.
- Die Ausrüstung sollte möglichst nur von einem festen Bediener verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und im angegebenen eingeschränkten Anwendungsbereich.
- Der Bediener muss körperlich fit sein.
- Das Produkt kann bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung, Reinigung oder Verwendung mit zu viel Last beschädigt werden.
- Führen Sie die Prüfungen durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Befolgen Sie die lokalen Anforderungen und nationalen Vorschriften für persönliche Schutzausrüstung für Baumpfleger.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und den Prüfbericht zusammen mit dem Produkt auf.
- Wenn das Produkt einem neuen Bediener übergeben wird, stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung dem Produkt beiliegt.
- Wird das Produkt in ein anderes Land gebracht, liegt es in der Verantwortung des vorherigen Bedieners, sicherzustellen, dass die Bedienungsanleitung in der für dieses Land richtigen Sprache verfasst ist.

Sicherheitshinweise vor Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Sie müssen alle Anweisungen in den Bedienungsanleitungen befolgen, die mit dem DDM Shadow Locksafe Karabiner, dem DDM Ultra O Locksafe Karabiner und der DMM PINTO Riemenscheibe geliefert werden. Die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen erhöht sich, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
- Alle Komponenten im Arbeitspositionierungssystem müssen kompatibel und korrekt konfiguriert sein. Sie müssen die Empfehlungen zur Verwendung des Produkts zusammen mit anderen Komponenten einhalten:
 - Die Seile müssen EN 1891 entsprechen.
 - Die Karabiner müssen EN 362 entsprechen.
 - Andere PSA-Komponenten müssen den harmonisierten Normen der Verordnung EU 2016/425 entsprechen.
- Führen Sie vor dem Einsatz des Produkts eine Sichtprüfung durch. Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Produkt sicher in der Anwendung ist, nehmen Sie es außer Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 38*.
- Bereiten Sie eine Risikobewertung (RA) vor, die Notfallmaßnahmen für alle möglichen Notfälle umfasst. Stellen Sie sicher, dass Notfall- und Rettungsmaßnahmen im Ernstfall schnell und sicher eingeleitet werden können.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Das Produkt darf nur von einer Person verwendet werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, das Tragwerk zu verstehen und sicherzustellen, dass geeignete Anschlagpunkte ausgewählt werden sowie die richtige Konfiguration des Produkts für den ausgewählten Anschlagpunkt verwendet wird.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Absturzsicherungssystemen. Die potentielle Fallhöhe darf niemals mehr als 500 mm betragen.
- Sofern nötig, stellen Sie sicher, dass ein Ersatzsystem, z. B. ein Absturzsicherungssystem, vorhanden ist.

- Halten Sie den Anschlagpunkt senkrecht über dem Bediener. Es können Pendelbewegungen auftreten. Seien Sie stets auf die Auswirkungen von Pendelbewegungen vorbereitet.
- Hängen Sie das Produkt nicht über scharfe Kanten. Um Schäden am Produkt und anderen Komponenten des Arbeitspositionierungssystems zu vermeiden, befolgen Sie diese Anweisungen:
 - Halten Sie alle Komponenten von Oberflächen fern, die die Komponenten beschädigen könnten.
 - Bringen Sie einen geeigneten und ausreichenden Schutz zwischen den Komponenten und der Oberfläche an, die die Komponenten beschädigen könnte.
- Führen Sie Abseilarbeiten langsam durch, um hohe Temperaturen am Material zu vermeiden.
- Sonnenlicht und Chemikalien können das Produkt beschädigen und seine Belastbarkeit beeinträchtigen. Setzen Sie das Produkt keiner UV-Strahlung aus.
- Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 60°C aus.
- Verwenden Sie das Produkt nicht unter korrosiven Bedingungen.
- Schnee, Eis und Feuchtigkeit wirken sich negativ auf die Eigenschaften des Produkts aus.
- Stellen Sie sicher, dass keine Knoten vorhanden sind. Knoten verringern die Bruchlast.
- Überprüfen Sie die Beschaffenheit der Stelle, an der das Produkt befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass das Tragwerk für den Einsatz ausreichend belastbar ist, einschließlich der zusätzlichen Belastung, die durch eine Notfallsituation entstehen kann.
- Das Produkt kann bei einem Sturz als Sicherung für den Helfer dienen. Wählen Sie einen geeigneten Baum, Zweig oder anderen Anschlagpunkt, der mindestens 12 kN standhält.
- Stellen Sie sicher, dass die Länge des Produkts für das Objekt, um das es gelegt wird, ausreicht. Siehe *So verwenden Sie das Produkt als Ankervorrichtung auf Seite 34*.
- Verhindern Sie, dass das Seil zwischen Anschlagpunkt und Bediener durchhängt. Halten Sie das Arbeitspositionierungssystem stets auf Spannung.
- Wenn das Produkt droht, herunterzufallen, nehmen Sie es aus dem Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 38*.

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

So verwenden Sie das Produkt als Ankervorrichtung

Das Produkt entspricht der Norm EN 795B für Ankervorrichtungen. Es kann in 2 verschiedenen Konfigurationen verwendet werden:

- Als Einzelstrang, unter Verwendung des Prusik Loop 7 mm T Husqvarna mit Kausche
- Als Doppelstrang, mit der DMM PINTO Riemenscheibe



WARNUNG: Das Produkt drückt nicht gegen die tragende Struktur. Befolgen Sie die Anweisungen, um eine versehentliche Abwärtsbewegung des Produkts zu verhindern.

Herstellen einer Einzelstrang-Konfiguration

Für diese Konfiguration ist ein Tragegurt nach EN 813 erforderlich.

1. Legen Sie das Produkt um eine tragende Struktur, z. B. einen Ast.
 - a) Wenn das Tragwerk glatt ist, das Produkt nochmals um die tragende Struktur wickeln. Dadurch wird das Risiko einer Abwärtsbewegung des Produkts entlang der tragenden Struktur verringert.
2. Verbinden Sie den DDM Shadow Locksafe Karabiner (A) mit der Kausche (B) des Prusik Loop 7 mm T. (Abb. 4)
 - a) Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungsmechanismus des DDM Shadow Locksafe Karabiners (A) von der tragenden Struktur und den anderen Komponenten des Produkts weg zeigt.
 - b) Stellen Sie sicher, dass die Kausche (B) nicht an einem Objekt oder einer Kante anliegt, die sie verbiegen könnte.
3. Verbinden Sie den DDM Ultra O Locksafe Karabiner (C) mit dem ventralen Befestigungspunkt des Tragegurts (D) gemäß EN 813.
4. Passen Sie die Länge des Produkts mit der Prusik Eye-n-Eye 8 mm Reibungskupplung (E) an.

5. Entfernen Sie das Produkt nach der Verwendung, reinigen Sie es und lagern Sie es ein. Siehe *So reinigen Sie das Produkt auf Seite 36* und *Transport und Lagerung auf Seite 38*.

Herstellen einer Doppelstrang-Konfiguration

Für diese Konfiguration ist ein Tragegurt nach EN 813 erforderlich.

1. Legen Sie das Produkt um eine tragende Struktur, z. B. einen Ast.
2. Verbinden Sie den DDM Shadow Locksafe Karabiner (A) mit der Seilöse der DMM PINTO Riemenscheibe (B). (Abb. 5)
 - a) Stellen Sie sicher, dass der Verriegelungsmechanismus des DDM Shadow Locksafe Karabiners (A) von den anderen Komponenten des Produkts weg zeigt.
3. Verbinden Sie den DDM Ultra O Locksafe Karabiner (C) mit dem ventralen Befestigungspunkt des Tragegurts (D) gemäß EN 813.
4. Passen Sie die Länge des Produkts mit der Prusik Eye-n-Eye 8 mm Reibungskupplung (E) an.
5. Entfernen Sie das Produkt nach der Verwendung, reinigen Sie es und lagern Sie es ein. Siehe *So reinigen Sie das Produkt auf Seite 36* und *Transport und Lagerung auf Seite 38*.

Verwendung des Produkts als Sicherungsleine für Tragegurte

Das Produkt entspricht EN 358, der Norm für Tragegurte und Sicherungsleinen (Verbindungsmittel) für Tragegurte.

1. Wählen Sie einen Anschlagpunkt auf Hüfthöhe.
2. Verbinden Sie die Karabiner des Produktes mit den Befestigungsringen auf beiden Seiten des Tragegurts.
 - a) Wenn der Tragegurt vordere Befestigungspunkte (A) hat, können Sie alternativ die Karabiner (B) mit diesen Befestigungspunkten verbinden. (Abb. 6)
3. Passen Sie die Länge des Produkts mit der Prusik Eye-n-Eye 8 mm Reibungskupplung (C) an.
 - a) Stellen Sie sicher, dass die freie Bewegung nicht mehr als 0,6 m beträgt.
 - b) Stellen Sie sicher, dass das Work Positioning Lanyard so kurz wie möglich ist und nicht durchhängt.

Hinweis: Das Produkt wird zusammen mit der Prusik Eye-n-Eye 8 mm Reibungskupplung in einem Distel-Knoten mit 5 Wicklungen geliefert. Die Prusik Eye-n-Eye 8 mm Reibungskupplung kann auch mit

einem Valdotaïn-Tresse-Knoten verwendet werden. Anweisungen zum korrekten Binden der Knoten siehe *Binden eines Valdotaïn-Tresse-Knotens auf Seite 37* und *Binden eines Distel-Knotens mit 5 Wicklungen auf Seite 37*.

Gewährleisten einer sicheren Funktion der Prusik Eye-n-Eye 8 mm Reibungskupplung

Einige Bedingungen oder Umgebungen können die Reibung zwischen Reibungskupplung und Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye verringern. Dies sind Beispiele für derartige Bedingungen: Eis, Schlamm, Regen, Kälte, Schnee, Absonderungen des Baums und defekte Seile. Wenn die Reibung nicht ausreicht, um das Seil zu halten, erhöht sich die Länge der Produktkonfiguration, bis die Reibungskupplung an der Endverbindung stoppt.

- Führen Sie die erforderlichen Wartungsarbeiten am Work Positioning Lanyard durch.
- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten des Produktes trocken, sauber und unbeschädigt sind.
- Wählen Sie eine Stelle im Baum aus, an der das Risiko minimal ist, dass Blätter, Zweige oder andere Objekte in der Reibungskupplung eingeklemmt werden. Dies gilt ebenfalls bei der Verwendung an anderen tragenden Strukturen als einem Baum.

- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände die Oberseite der Reibungskupplung berühren.
- Lassen Sie Änderungen am Produkt nur vom Hersteller vornehmen.
- Falls die Reibungskupplung ausgetauscht wird, stellen Sie sicher, dass sie an einem zugelassenen Knoten befestigt ist. Siehe *Binden eines Valdotaïn-Tresse-Knotens auf Seite 37* und *Binden eines Distel-Knotens mit 5 Wicklungen auf Seite 37*.

Sicherung des Prusik Loop 7 mm T, wenn er nicht verwendet wird

Wenn das Produkt als Doppelstrang-Ankervorrichtung und als Sicherungsleine (Verbindungsmitel) für einen Tragegurt verwendet wird, dann wird der Prusik Loop 7 mm T mit Kausche nicht verwendet.

- Um sicherzustellen, dass der Prusik Loop 7 mm T die sichere Verwendung nicht behindert, verbinden Sie die Kausche mit dem DDM Shadow Locksafe Karabiner. (Abb. 7)

Produktprüfung



WARNUNG: Führen Sie die Produktprüfungen in den unten angegebenen Intervallen durch. Wenn Mängel nicht erkannt werden, besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen.

Hinweis: Weitere Intervalle für die Produktprüfung finden Sie in den nationalen Vorschriften.

Produktprüfungen müssen immer vor und nach jeder Verwendung durchgeführt werden. Diese Prüfungen kann der Bediener durchführen.

Wenn das Produkt für Ausrüstung im Arbeits- und Gesundheitsschutz nach EN 365 verwendet wird, muss mindestens alle 12 Monate eine Produktprüfung durchgeführt werden. Wenn das Produkt gemäß Norm AS 1891.5:2020 verwendet wird, muss mindestens alle 6 Monate eine Produktprüfung durchgeführt werden. Diese Prüfungen müssen von einer qualifizierten Person oder dem Hersteller durchgeführt werden. Die detaillierten Anweisungen müssen beachtet und die Befunde auf den Prüfberichten notiert werden. Siehe *Prüfprotokoll des Produkts auf Seite 36* und *Schriftliches Prüfprotokoll auf Seite 36*.

Zur Einhaltung der Norm AS/NZS 5532:2013 müssen die Prüfergebnisse für den Bediener verfügbar sein.

So prüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung

- Unterziehen Sie das Produkt einer Sichtprüfung.
- Wenn Defekte festgestellt werden oder Sie nicht sicher sind, ob das Produkt sicher zu bedienen ist, nehmen Sie es außer Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 38*.

So prüfen Sie das Produkt nach jeder Verwendung

- Prüfen Sie das Produkt auf Abrieb und Schnitte.
- Stellen Sie sicher, dass das Produktetikett deutlich sichtbar und gut lesbar ist.
- Wenn Defekte festgestellt werden oder Sie nicht sicher sind, ob das Produkt sicher zu bedienen ist, nehmen Sie es außer Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 38*.

Durchführung einer Produktprüfung alle 6 oder 12 Monate

Das 12-Monats-Intervall gilt, wenn das Produkt für Ausrüstung im Arbeits- und Gesundheitsschutz gemäß

EN 365 verwendet wird. Das Intervall von 6 Monaten gilt, wenn das Produkt gemäß Norm AS 1891.5:2020 verwendet wird.



WARNUNG: Diese Produktprüfung darf nur von einer qualifizierten Person oder dem Hersteller durchgeführt werden.

Die Produktprüfung muss dokumentiert werden. Siehe *Prüfprotokoll des Produkts auf Seite 36* und *Schriftliches Prüfprotokoll auf Seite 36*.

- Machen Sie eine Prüfung des allgemeinen Zustands des Produkts:
 - a) Prüfen Sie das Alter des Produkts.
 - b) Prüfen Sie die Vollständigkeit des Produkts.
 - c) Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht verschmutzt ist.
 - d) Achten Sie darauf, dass das Produkt korrekt montiert ist.
- Kontrollieren Sie das Produktetikett:
 - a) Stellen Sie sicher, dass das Produktetikett deutlich sichtbar und gut lesbar ist.
 - b) Stellen Sie sicher, dass das Produktetikett eine CE-Kennzeichnung hat und Herstellungs- und -monat darauf vermerkt sind.
- Untersuchen Sie alle einzelnen Teile auf diese Arten von mechanischen Schäden:

Prüfprotokoll des Produkts

(Abb. 1)

1. Hersteller: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500
2. Modell
3. Händler
4. Chargennummer
5. Seriennummer
6. Name des Benutzers

Schriftliches Prüfprotokoll

(Abb. 2)

1. Datum
2. Prüffart: Prüfung vor Gebrauch, wöchentliche Inspektion, gründliche Inspektion oder außergewöhnliche Umstände

- a) Schnitte und Risse
 - b) Einkerbungen
 - c) Ausgefaserter oder abgeriebene Faserbereiche
 - d) Bildung von Rippen
 - e) Knicke
 - f) Quetschungen
- Untersuchen Sie alle einzelnen Teile auf thermische oder chemische Schäden, z. B. Schmelzung oder Verhärtung.
 - Stellen Sie sicher, dass das Produkt keinen Farbverlust erlitten hat.
 - Prüfen Sie alle Metallkomponenten auf Korrosion und Verformungen.
 - Prüfen Sie Zustand und Vollständigkeit der Endverbindungen:
 - a) Stellen Sie sicher, dass die Nähte nicht beschädigt sind, z. B. Abrieb am Nähfaden.
 - b) Achten Sie darauf, dass die Spleiße nicht rutschen.
 - c) Untersuchen Sie die Knoten.

Kennzeichnen Sie das Produkt nach der Produktprüfung mit dem Datum der Prüfung oder mit dem Datum der nächsten Prüfung.

7. Herstellungsdatum
8. Kaufdatum
9. Datum der Erstverwendung
10. Datum der Außerbetriebnahme
11. Kompatible Komponenten in seilbasierten Systemen für Arbeiten in der Höhe
12. Kommentare

3. Feststellungen und Maßnahmen: Fehler, Reparaturen usw.
4. Akzeptieren, ablehnen oder korrigieren
5. Datum der nächsten Prüfung
6. Name und Unterschrift der qualifizierten Person

Wartung

So reparieren Sie das Produkt

- Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller durchführen.

So reinigen Sie das Produkt

1. Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem Seilreinigungsmittel. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung des Seilreinigungsmittels.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Textilwaschmittel.

2. Spülen Sie das Produkt mit reichlich klarem Wasser.
3. Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen und schützen Sie es vor Sonnenlicht, Flammen oder anderen Wärmequellen.



WARNUNG: Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht, bevor es vollständig trocken ist.

So desinfizieren Sie das Produkt



WARNUNG: Desinfizieren Sie das Produkt nicht häufiger als unbedingt erforderlich.



WARNUNG: Verwenden Sie nur Desinfektionsmittel, die das synthetische Material des Produkts nicht beschädigen. Wir empfehlen 70%igen Isopropylalkohol.



WARNUNG: Befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen des Desinfektionsmittels.

1. Tragen Sie das Desinfektionsmittel auf die Produktoberfläche auf.
2. Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

Ersatzteile

Diese Komponenten sind als Ersatzteile erhältlich:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T mit Kausche. Anweisungen zum Austausch finden Sie unter *So tauschen Sie Prusik Loop 7 mm T mit Kausche aus auf Seite 37*.
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm Reibungskupplung. Dies ist ein Verschleißteil, das regelmäßig ausgetauscht werden muss. Anweisungen zum Austausch finden Sie unter *Binden eines Valdotain-Tresse-Knotens auf Seite 37* oder *Binden eines Distel-Knotens mit 5 Wicklungen auf Seite 37*.
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



WARNUNG: Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Stellen Sie vor der Verwendung des Produktes sicher, dass das Ersatzteil ordnungsgemäß ausgetauscht wurde. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie ein Ersatzteil korrekt ausgetauscht wird, wenden Sie sich an eine qualifizierte Person oder an den Hersteller.

So tauschen Sie Prusik Loop 7 mm T mit Kausche aus

- Stellen Sie bei allen Schritten sicher, dass die Seile des Prusik Loop 7 mm T parallel sind und sich nicht überkreuzen.
 - a) (Abb. 8)
 - b) (Abb. 9)
 - c) (Abb. 10)
 - d) (Abb. 11)

Binden eines Valdotain-Tresse-Knotens

- Befolgen Sie die Schritt-für-Schritt-Anweisungen in den Abbildungen, um den Prusik Eye-n-Eye 8 mm fehlerfrei in einen Valdotain-Tresse-Knoten zu binden.
 - a) (Abb. 12)
 - b) (Abb. 13)
 - c) (Abb. 14)
 - d) (Abb. 15)
 - e) (Abb. 16)
 - f) (Abb. 17)
 - g) (Abb. 18)
 - h) (Abb. 19)
 - i) (Abb. 20)
 - j) (Abb. 21)

Binden eines Distel-Knotens mit 5 Wicklungen

- Befolgen Sie die Schritt-für-Schritt-Anweisungen in den Abbildungen, um Prusik Eye-n-Eye 8 mm zu einem Distel-Knoten mit 5 Wicklungen zu binden.
 - a) (Abb. 22)
 - b) (Abb. 23)
 - c) (Abb. 24)
 - d) (Abb. 25)
 - e) (Abb. 26)
 - f) (Abb. 27)
 - g) (Abb. 28)
 - h) (Abb. 29)
 - i) (Abb. 30)
 - j) (Abb. 31)

Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer der Reibungskupplung Prusik Loop 7 mm T beträgt maximal 2 Jahre, und im Falle der Reibungskupplung Prusik Eye-n-Eye 8 mm maximal 3 Jahre ab dem Tag, an dem das Produkt aus der Verpackung genommen wird. Dies gilt, wenn die Verpackung nicht beschädigt ist und das Produkt erst zum Zeitpunkt des Kaufs aus der Verpackung entnommen wird. Die Reibungskupplungen müssen spätestens nach 2 bzw. 3 Verwendungsjahren entsorgt werden.

Wird das Produkt nach dem Kauf nicht aus der Verpackung entnommen und ordnungsgemäß gelagert, beträgt die ungefähre Lebensdauer

der Reibungskupplungen 5 bzw. 6 Jahre ab Herstellungsdatum.

Die Lebensdauer des Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye beträgt maximal 5 Jahre ab dem Tag, an dem es aus der Verpackung genommen wird. Dies gilt, wenn die Verpackung nicht beschädigt ist und das Produkt erst zum Zeitpunkt des Kaufs aus der Verpackung entnommen wird. Das Produkt muss nach spätestens 5 Verwendungsjahren entsorgt werden.

Wird das Produkt nach dem Kauf nicht aus der Verpackung entnommen und ordnungsgemäß gelagert, beträgt die ungefähre Lebensdauer des Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye 8 Jahre ab Herstellungsdatum.

Die tatsächliche Lebensdauer hängt vollständig vom Zustand des Produkts ab. Der Zustand des Produkts wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

- UV-Strahlung
- Art und Häufigkeit der Verwendung
- Umgang und Lagerung des Produkts
- Klimatische Einflüsse wie Eis oder Schnee
- Einsatzortbesonderheiten wie Salz oder Sand
- Chemische Einflüsse wie Batteriesäure
- Wärmebelastung
- Mechanische Verformung

Extreme Einsatzbedingungen können die Lebensdauer auf einen einmaligen Gebrauch verkürzen. Wenn das Produkt vor der ersten Verwendung beschädigt wird, z. B. während des Transports, muss es sofort entsorgt werden und darf nicht mehr verwendet werden.

Mechanische Abnutzung und Sonnenlicht verringern die Lebensdauer erheblich. Ausgebleichte oder abgeriebene Fasern, Verfärbungen und verhärtete Stellen sind Anzeichen dafür, dass das Produkt entsorgt werden muss.

Die Lebensdauer eines installierten Produkts hängt auch vom Zustand des Baumes und der Art und Weise ab, wie das Produkt angebracht wird. Nach der Verwendung muss das Produkt abgenommen werden. Es ist nicht für die permanente Installation an einem Baum ausgelegt.

So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb

Falls das Produkt herunterzufallen droht oder Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist, muss es außer Betrieb genommen werden.

1. Wenn Sie sicher sind, dass das Produkt beschädigt ist, entsorgen Sie es.
2. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt beschädigt sein könnte, gehen Sie wie folgt vor:
 - a) Bringen Sie ein deutlich sichtbares Etikett oder eine Markierung auf dem Produkt an, um versehentliche Verwendung zu verhindern.
 - b) Lassen Sie eine qualifizierte Person oder den Hersteller die erforderlichen Prüfungen und Inspektionen durchführen.

Wenn die qualifizierte Person eine schriftliche Genehmigung erteilt, kann das Produkt weiterhin verwendet werden.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor dem Transport und der Lagerung sicher, dass das Produkt sauber und trocken ist.
- Legen Sie das Produkt in eine Tasche, die vor Feuchtigkeit, Licht und Schmutz geschützt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lagerort die folgenden Anforderungen erfüllt:
 - Die Temperatur beträgt 15–25°C.
 - Die Belüftung ist ausreichend.

- Es entstehen keine Sonneneinstrahlung, UV-Strahlung oder Licht durch Schweißgeräte.
- Es gibt keine Chemikalien oder andere aggressive Substanzen.
- Es gibt keine scharfen Gegenstände.

Entsorgung

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften.
- Nutzen Sie das lokale Recyclingsystem.

Konformität und Zulassungen

Es gelten die folgenden Normen:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Das Produkt, dem dieser Anweisungssatz beigelegt ist, ist typgeprüft, CE-gekennzeichnet, um die Konformität

mit der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu gewährleisten und erfüllt die auf dem Produktetikett angegebenen europäischen Normen. Benannte Stelle 0408; TÜV Austria Services GmbH, Deutschstraße 10, A-1230 Wien, Österreich.

Die Komponente Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye erfüllt auch die Normen AS 1891.5:2020 und AS/NZS 5532:2013.



WARNUNG: Anweisungen zur korrekten Auswahl, Bedienung und Wartung des Produkts gemäß Norm finden Sie, wenn Sie die Norm AS 1891.5:2020 lesen.

Das Produkt erfüllt jedoch keine weiteren Normen, sofern nicht ausdrücklich angegeben.

Dieses Produkt wurde gemäß EN 795, Klasse B, für die Verwendung durch eine einzelne Person mit persönlicher Schutzausrüstung getestet.

Gemäß EN 795 muss dieses Produkt für persönliche Schutzausrüstung im Neuzustand einer Kraft von 18 kN in jeder beschriebenen Anwendungsart standhalten können.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.husqvarna.com. Verwenden Sie die Suchfunktion, und suchen Sie nach dem Produkt.

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500

Introducción

Descripción del producto y uso previsto

El producto Husqvarna Work Positioning Lanyard se utiliza a modo de equipo de protección personal en sistemas de posicionamiento de trabajo para arboristas. El producto está autorizado para 2 tipos de usos:

- A modo dispositivo de amarre, para proteger de caídas en altura
- A modo de cordón de arnés en un sistema de posicionamiento de trabajo.

El producto está confeccionado en cordel de fibra sintética y metal y consta de 6 partes. Consulte *Descripción del producto en la página 40*.

No utilice el producto para sistemas de detención de caídas.


No utilice el producto como equipo de elevación, según lo especificado en la directiva de la UE 2006/42/CE.



Descripción del producto

(Fig. 3)

1. Mosquetón DDM Shadow Locksafe
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T con dedal de compensación
4. Mosquetón DDM Ultra O Locksafe
5. Polea DMM PINTO
6. Gancho de la polea DMM PINTO
7. Enganche de fricción Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm fijado al mosquetón DDM Ultra O Locksafe

Símbolos y marcas

Símbolo/marca	Explicación
WLL	Límite de carga de trabajo: 150 kg. Carga de peso total del usuario, incluidas las herramientas.
L	Longitud en m.
"Anchor and pole strap"	Eslingas y fijaciones para sistemas de retención.
"Personnel attachment only"	Solo para protección personal contra caídas.
EN 358:2018	Normas para arneses y cordones para arneses.
EN 795:2012-B	Norma para dispositivos de anclaje provisionales transportables, protección contra caídas de altura.
ANSI Z133-2017	Norma para trabajos de arboricultura, nudo Prusik.
AS/NZS 5532:2013	Clasificación: una sola persona/caída libre limitada. Norma australiana/neozelandesa para dispositivos de anclaje, clase: una sola persona/posicionamiento de trabajo/sistema de retención.
AS 1891.5:2020	Norma australiana para equipos personales para trabajos en altura - Parte 5: Requisitos de fabricación para conjuntos de cordón y correas de sujeción.
"single user only"	El producto debe ser utilizado únicamente por un (1) usuario.
	La marca CE certifica el cumplimiento de los requisitos de la normativa (UE) 2016/425. El número identifica el organismo que ha realizado las pruebas. Consulte <i>Conformidad y certificaciones en la página 47</i> .
20xx/yy	Año/mes de fabricación.
Discard by:	Mes/año de fin de la vida útil máxima. La vida útil real puede ser más corta. Consulte <i>Vida útil del producto en la página 46</i> para obtener más información.
Ser. No.:	N.º de serie: Año/mes de fabricación.
"Only competent users should use this equipment"	El producto debe ser usado únicamente por usuarios profesionales.

Símbolo/marca	Explicación
"never use alone"	El producto es un componente de un sistema y no debe utilizarse por separado.
	Fabricante.
	Lea el manual de usuario antes de utilizar el producto.
Se utilizan los símbolos de la norma europea para el cuidado y lavado de tejidos.	

Fiabilidad del producto

El fabricante no se hace responsable de los daños que se produzcan durante o después del uso del producto si:

- El producto se ha usado de forma incorrecta.
- El sistema de posicionamiento de trabajo se ha montado de forma incorrecta.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto puede ser peligroso si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- Siga todas las instrucciones del manual de usuario. El riesgo de lesiones graves o mortales aumenta si no se cumplen las instrucciones.
- El usuario debe tener los conocimientos y la experiencia necesarios. El usuario debe recibir formación sobre el uso seguro del producto y las precauciones de seguridad aplicables.

- En la medida de lo posible, el equipo debe ser utilizado por un único usuario.
- Utilice el producto únicamente para el uso previsto y en el ámbito limitado especificado.
- El usuario debe gozar de buena salud.
- El producto puede provocar daños si se utiliza, almacena o limpia de forma incorrecta o si se usa con demasiada carga.
- Lleve a cabo las inspecciones del producto como se indica en este manual de usuario.
- Respete los requisitos locales y las normativas nacionales sobre equipos de protección personal para arboristas.
- Conserve este manual de usuario y el informe de inspección junto con el producto.
- Si el producto se entrega a un nuevo usuario, asegúrese de incluir este manual con el producto.
- Si el producto se traslada a otro país, es responsabilidad del usuario anterior asegurarse de que el manual de usuario esté en el idioma correcto para dicho país.

Instrucciones de seguridad antes del uso



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Debe seguir todas las instrucciones de los manuales de usuario provistos con el mosquetón DDM Shadow Locksafe, el mosquetón DDM Ultra O Locksafe y la polea DMM PINTO. El riesgo de lesiones graves o mortales aumenta si no se cumplen las instrucciones.
- Todos los componentes del sistema de posicionamiento de trabajo deben ser compatibles

y estar correctamente configurados. Debe cumplir las recomendaciones de uso del producto junto con otros componentes:

- Las cuerdas deben cumplir con la norma EN 1891.
 - Los mosquetones deben cumplir con la norma EN 362.
 - Los demás componentes del EPP deben cumplir con las normas armonizadas de la normativa UE 2016/425.
 - Antes de utilizar el producto, realice una inspección visual. Si no está completamente convencido de que sea seguro usar el producto, retírelo del servicio. Consulte *Retirada del producto en la página 47*.
 - Prepare una evaluación de riesgos (RA) que incluya procedimientos de emergencia para todas las posibles emergencias. Asegúrese de que los procedimientos de emergencia y rescate se pueden realizar de forma rápida y segura en caso de emergencia.
- No coloque el producto sobre bordes afilados. Para evitar daños en el producto y en otros componentes del sistema de posicionamiento de trabajo, siga estas instrucciones:
 - Mantenga todos los componentes alejados de superficies que puedan dañarlos.
 - Coloque una protección adecuada y suficiente entre los componentes y una superficie que pueda dañarlos.
 - Realice las operaciones de rápel lentamente para evitar que el producto alcance temperaturas elevadas.
 - La luz del sol y los productos químicos pueden dañar el producto y reducir su resistencia. Mantenga el producto alejado de la radiación ultravioleta.
 - No exponga el producto a temperaturas superiores a 60 °C.
 - No utilice el producto en condiciones en que pueda verse afectado por la corrosión.
 - La nieve, el hielo y la humedad tienen un efecto negativo en el manejo del producto.
 - Asegúrese de que no haya nudos, pues estos disminuyen la carga de rotura.
 - Compruebe la estructura a la que está sujeto el producto. Asegúrese de que la estructura tiene suficiente resistencia para la operación, incluida la carga adicional que puede ocasionar una situación de emergencia.
 - El producto puede ser utilizado para asegurar al rescatador después de una sola caída. Seleccione un árbol, rama u otra estructura de anclaje que resista al menos 12 kN.
 - Asegúrese de que la longitud del producto sea la suficiente para el objeto que se va a rodear. Consulte la sección *Instrucciones de uso del producto a modo de dispositivo de anclaje en la página 42*.
 - Evite la holgura de la cuerda entre el punto de anclaje y el usuario. Mantenga el sistema de posicionamiento de trabajo siempre tenso.
 - Si el producto se ve sometido a una caída, retírelo del servicio inmediatamente. Consulte *Retirada del producto en la página 47*.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Únicamente una persona debe usar el producto.
- Es responsabilidad del usuario conocer la estructura de soporte, verificar que los puntos de anclaje elegidos son aptos para la tarea y elegir una configuración correcta del producto conforme al punto de anclaje elegido.
- No utilice el producto para sistemas de detención de caídas. La distancia de caída potencial nunca debe ser superior a 500 mm.
- Si es necesario, asegúrese de disponer de un sistema auxiliar, como un sistema de detención de caídas.
- Mantenga el punto de anclaje en posición vertical por encima del usuario. Pueden producirse oscilaciones pendulares. Esté siempre preparado para los efectos de las oscilaciones pendulares.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Instrucciones de uso del producto a modo de dispositivo de anclaje

El producto cumple la norma EN 795B para dispositivos de anclaje. Se puede utilizar en 2 configuraciones diferentes:

- A cuerda sencilla, para lo que deberá usarse el dispositivo Husqvarna Prusik Loop 7 mm T con dedal de compensación

- A cuerda doble, para lo que deberá usarse la polea DMM PINTO.



ADVERTENCIA: El producto no inmoviliza la estructura de soporte. Siga las instrucciones para evitar caídas imprevistas del producto.

Instrucciones para configuración a cuerda sencilla

Para esta configuración es necesario un arnés que cumpla con las disposiciones de la norma EN 813.

1. Enrolle el producto alrededor de una estructura de soporte, como una rama.
 - a) Si la estructura de soporte es lisa, enrolle el producto una vuelta adicional alrededor de esta. De este modo, se reduce el riesgo de que el producto caiga por la estructura de soporte.
2. Conecte el mosquetón DDM Shadow Locksafe (A) al dedal de compensación (B) del dispositivo Prusik Loop 7 mm T. (Fig. 4)
 - a) Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo del mosquetón DDM Shadow Locksafe (A) quede orientado en sentido contrario a la estructura de soporte y a los demás componentes del producto.
 - b) Asegúrese de que el dedal de compensación (B) no esté colocado contra un objeto o un borde que pueda hacer que se doble.
3. Conecte el mosquetón DDM Ultra O Locksafe (C) al punto de fijación ventral del arnés (D) conforme a lo dispuesto en la norma EN 813.
4. Ajuste la longitud del producto con el enganche de fricción Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Después de su uso, retire el producto, límpielo y guárdelo. Consulte *Limpieza del producto en la página 45 y Transporte y almacenamiento en la página 47.*

Instrucciones para configuración a cuerda doble

Para esta configuración es necesario un arnés que cumpla con las disposiciones de la norma EN 813.

1. Enrolle el producto alrededor de una estructura de soporte, como una rama.
2. Conecte el mosquetón DDM Shadow Locksafe (A) al gancho de la polea DMM PINTO (B). (Fig. 5)
 - a) Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo del mosquetón DDM Shadow Locksafe (A) quede orientado en sentido contrario a los demás componentes del producto.
3. Conecte el mosquetón DDM Ultra O Locksafe (C) al punto de fijación ventral del arnés (D) conforme a lo dispuesto en la norma EN 813.

4. Ajuste la longitud del producto con el enganche de fricción Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Después de su uso, retire el producto, límpielo y guárdelo. Consulte *Limpieza del producto en la página 45 y Transporte y almacenamiento en la página 47.*

Instrucciones de uso del producto a modo de cordón para arnés

El producto cumple con la norma EN 358 para arneses y cordones para arneses.

1. Seleccione un punto de anclaje al nivel de la cintura.
2. Conecte los mosquetones del producto a las anillas de amarre de los lados del arnés.
 - a) Si el arnés incorpora puntos de fijación delanteros (A), opcionalmente puede conectar los mosquetones (B) a estos puntos de fijación. (Fig. 6)
3. Ajuste la longitud del producto con el enganche de fricción Prusik Eye-n-Eye 8 mm (C).
 - a) Asegúrese de que el movimiento libre no supere los 0,6 m.
 - b) Asegúrese de que el dispositivo Work Positioning Lanyard sea lo más corto posible y de que no haya holgura.

Nota: El producto se entrega con el enganche de fricción Prusik Eye-n-Eye 8 mm atado en un nudo Distel de 5 vueltas. El enganche de fricción Prusik Eye-n-Eye 8 mm también puede usarse en un nudo Valdotaín Tresse. Consulte *Atadura de un nudo de Valdotaín Tresse en la página 46 y Atadura de un nudo de Distel de 5 vueltas en la página 46* para obtener instrucciones sobre cómo atar los nudos correctamente.

Verificación de la seguridad de uso del enganche de fricción Prusik Eye-n-Eye 8 mm

Algunas condiciones o entornos pueden reducir la fricción entre el enganche de fricción y el dispositivo Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye. Estos son algunos ejemplos de estas condiciones: hielo, barro, lluvia, frío, nieve, los exudados del árbol y los defectos de las cuerdas. Si la fricción no es suficiente para sostener la cuerda, la configuración en la que se encuentre el producto se alargará hasta que el enganche de fricción se detenga contra la conexión del extremo.

- Lleve a cabo las tareas de mantenimiento pertinentes del dispositivo Work Positioning Lanyard.
- Asegúrese de que todos los componentes del producto están secos, limpios y libres de daños.

- Elija una ubicación en el árbol donde exista un riesgo mínimo de que en el enganche de fricción queden atrapadas hojas, ramitas y otros objetos. Esta información también es válida para estructuras de soporte distintos de un árbol.
- Asegúrese de que no haya objetos en contacto con la parte superior del enganche de fricción.
- Solo deberá permitir que sea el fabricante el que lleve a cabo modificaciones en el producto.
- Si se sustituye el enganche de fricción, asegúrese de que esté atado con un nudo autorizado. Consulte *Atadura de un nudo de Valdotaín Tresse en la página 46* y *Atadura de un nudo de Distel de 5 vueltas en la página 46*.

Fijación del dispositivo Prusik Loop 7 mm T cuando no vaya a usarse

Si el producto se usa a modo de dispositivo de anclaje a cuerda doble y cordón para arnés, el dispositivo Prusik Loop 7 mm T con dedal de compensación no se usa.

- Para asegurarse de que el dispositivo Prusik Loop 7 mm T no impida el uso en las debidas condiciones de seguridad, conecte el dedal de compensación al mosquetón DDM Shadow Locksafe. (Fig. 7)

Inspección del producto



ADVERTENCIA: Realice las inspecciones del producto en los intervalos indicados a continuación. Si no se detectan los posibles defectos, existe riesgo de lesiones graves o de muerte.

Nota: Consulte las normativas nacionales para conocer otros intervalos de inspección del producto.

Siempre deben realizarse inspecciones del producto antes y después de cada uso. Estas inspecciones puede realizarlas el propio usuario.

Si el producto se utiliza para equipos de salud y seguridad en el trabajo conforme a la norma EN 365, se debe realizar una inspección del producto al menos cada 12 meses. Si el producto se utiliza de acuerdo con la norma AS 1891.5:2020, se debe realizar una inspección de este al menos cada 6 meses. Estas inspecciones debe llevarlas a cabo una persona cualificada o el fabricante. Se deben seguir las instrucciones detalladas y anotar los resultados en las hojas de inspección. Consulte *Hoja de registro de inspección del producto en la página 45* y *Hoja de registro de inspección escrita en la página 45*.

Para cumplir con la norma AS/NZS 5532:2013, los resultados de las inspecciones deben estar a disposición del usuario.

Inspección del producto antes de cada uso

- Realice una inspección visual del producto.
- Si detecta algún defecto o no está convencido de que sea seguro usar el producto, retírelo del servicio. Consulte la sección *Retirada del producto en la página 47*.

Inspección del producto después de cada uso

- Revise el producto en busca de signos de abrasión y cortes.
- Asegúrese de que la etiqueta del producto se puede ver y leer con facilidad.
- Si detecta algún defecto o no está convencido de que sea seguro usar el producto, retírelo del servicio. Consulte *Retirada del producto en la página 47*.

Inspección semestral o anual del producto

El intervalo que debe seguirse es el anual (12 meses) si el producto se emplea a modo de equipo de salud y seguridad en el trabajo conforme a las disposiciones de la norma EN 365. El intervalo que debe seguirse es el semestral (6 meses) si el producto se utiliza conforme a las disposiciones de la norma AS 1891.5:2020.



ADVERTENCIA: Esta inspección del producto solo debe llevarla a cabo una persona cualificada o el fabricante.

La inspección del producto debe registrarse documentalmente. Consulte *Hoja de registro de inspección del producto en la página 45* y *Hoja de registro de inspección escrita en la página 45*.

- Compruebe el estado general del producto:
 - a) Compruebe la antigüedad del producto.
 - b) Compruebe la integridad del producto.
 - c) Asegúrese de que el producto no está sucio.
 - d) Asegúrese de que el producto está bien montado.
- Consulte la etiqueta del producto:
 - a) Asegúrese de que la etiqueta del producto se puede ver y leer con facilidad.

- b) Asegúrese de que la etiqueta del producto incluye la marca CE y de que se especifica el año y mes de fabricación.
- Inspeccione todas las piezas distintas en busca de estos tipos de daños mecánicos:
 - a) Cortes y grietas
 - b) Marcas
 - c) Deshilachamiento y abrasión en las piezas de fibra
 - d) Formación de estrías
 - e) Retorcimientos
 - f) Daños por aplastamiento
- Inspeccione todas las piezas individuales en busca de daños térmicos o químicos, como derretimiento o endurecimiento.
 - Asegúrese de que no se ha producido una decoloración del producto.
 - Inspeccione todos los componentes metálicos en busca de corrosión y deformaciones.
 - Compruebe el estado y la integridad de las conexiones de los extremos:
 - a) Asegúrese de que no hay daños en la costura, como la abrasión del hilo.
 - b) Asegúrese de que los empalmes no se deslizan y están firmes.
 - c) Inspeccione los nudos.

Tras la inspección del producto, marque el producto con la fecha de la inspección realizada o con la fecha de la siguiente inspección.

Hoja de registro de inspección del producto

(Fig. 1)

1. Fabricante: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel: +46-36-146500
2. Modelo
3. Vendedor
4. Número de lote
5. Número de serie
6. Nombre del usuario
7. Fecha de producción
8. Fecha de compra
9. Fecha del primer uso
10. Fecha de retirada
11. Componentes compatibles con los sistemas de trabajo en altura con arnés
12. Comentarios

Hoja de registro de inspección escrita

(Fig. 2)

1. Fecha
2. Tipo de inspección: Comprobación previa al uso, inspección semanal, inspección exhaustiva o circunstancias excepcionales
3. Resultados y acciones: defectos, reparaciones, etc.
4. Aceptar, rechazar o corregir
5. Próxima fecha de inspección
6. Nombre y firma de la persona competente

Mantenimiento

Reparación del producto

- Solo el fabricante debe realizar las reparaciones.

Limpieza del producto

1. Limpie el producto con agua templada y un detergente para cuerdas. Siga las instrucciones del envase del detergente para cuerdas.



ADVERTENCIA: No utilice un detergente textil.

2. Enjuague el producto con abundante agua limpia.
3. Deje que el producto se seque completamente, alejado de la luz solar, el fuego u otras fuentes de calor.



ADVERTENCIA: No utilice el producto ni lo guarde antes de que esté completamente seco.

Desinfección del producto



ADVERTENCIA: No desinfecte el producto con más frecuencia de la estrictamente necesaria.



ADVERTENCIA: Utilice únicamente desinfectantes que no dañen el material sintético del producto. Recomendamos alcohol isopropílico al 70 %.



ADVERTENCIA: Siga las instrucciones de seguridad del desinfectante.

1. Aplique el desinfectante sobre la superficie del producto.
2. Deje que el producto se seque por completo.

Piezas de repuesto

Estos componentes están disponibles como piezas de repuesto:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T con dedal de compensación. Para obtener instrucciones sobre cómo sustituirlo, consulte *Sustitución del dispositivo Prusik Loop 7 mm T con dedal de compensación en la página 46*.
- Enganche de fricción Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm. Se trata de una pieza de desgaste fungible que es necesario sustituir con regularidad. Para obtener instrucciones sobre cómo sustituirlo, consulte *Atadura de un nudo de Valdotaín Tresse en la página 46* o *Atadura de un nudo de Distel de 5 vueltas en la página 46*.
- Husqvarna Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye



ADVERTENCIA: Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Antes de utilizar el producto, asegúrese de que la pieza de repuesto se ha sustituido correctamente. Si no está seguro de cómo sustituir una pieza de repuesto correctamente, hable con una persona cualificada o con el fabricante.

Sustitución del dispositivo Prusik Loop 7 mm T con dedal de compensación

- Durante todos los pasos, asegúrese de que las cuerdas del dispositivo Prusik Loop 7 mm T queden en paralelo y no se entrecrucen.
 - a) (Fig. 8)
 - b) (Fig. 9)
 - c) (Fig. 10)
 - d) (Fig. 11)

Atadura de un nudo de Valdotaín Tresse

- Siga las instrucciones paso a paso de las ilustraciones para atar el dispositivo Prusik Eye-n-Eye 8 mm correctamente con un nudo Valdotaín Tresse.
 - a) (Fig. 12)
 - b) (Fig. 13)
 - c) (Fig. 14)
 - d) (Fig. 15)
 - e) (Fig. 16)
 - f) (Fig. 17)
 - g) (Fig. 18)
 - h) (Fig. 19)
 - i) (Fig. 20)
 - j) (Fig. 21)

Atadura de un nudo de Distel de 5 vueltas

- Siga las instrucciones paso a paso de las ilustraciones para atar el dispositivo Prusik Eye-n-Eye 8 mm correctamente con un nudo de Distel de 5 vueltas.
 - a) (Fig. 22)
 - b) (Fig. 23)
 - c) (Fig. 24)
 - d) (Fig. 25)
 - e) (Fig. 26)
 - f) (Fig. 27)
 - g) (Fig. 28)
 - h) (Fig. 29)
 - i) (Fig. 30)
 - j) (Fig. 31)

Vida útil del producto

La vida útil del enganche de fricción Prusik Loop 7 mm T es de un máximo de 2 años y la del enganche de fricción Prusik Eye-n-Eye 8 mm, de un máximo de 3 años a partir del día en el que el producto se extraiga del embalaje. Esto es válido si el embalaje no está dañado y el producto se extrae de este en el momento de la compra. Los enganches de fricción desecharse al cabo de un máximo de 2 y 3 años de uso, respectivamente.

Si el producto no se extrae del embalaje en el momento de la compra y se guarda correctamente, la vida útil de los enganches de puede ser de 5 y 6 años, respectivamente, años a partir de la fecha de fabricación.

La vida útil del dispositivo Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye es de un máximo de 5 años a partir del día en que se extrae del embalaje. Esto es válido si el embalaje no está dañado y el producto se extrae de este en el momento de la compra. El producto debe desecharse tras un máximo de 5 años de uso.

Si el producto no se saca del embalaje en el momento de la compra y se guarda correctamente, la vida útil del dispositivo Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye es de 8 años a partir de la fecha de fabricación.

La vida útil real depende totalmente del estado del producto. El estado del producto se ve afectado por los siguientes factores:

- Radiación ultravioleta
- Tipo y frecuencia de uso
- Manejo y almacenamiento del producto
- Factores climáticos como el hielo o la nieve
- Entornos de uso como la sal o la arena
- Productos químicos como el ácido de batería
- Contaminación por calor
- Deformación o distorsión mecánica

Las condiciones extremas pueden acortar la vida útil a un solo uso. Si el producto se daña antes de utilizarlo

por primera vez, por ejemplo, durante el transporte, este debe desecharse inmediatamente y no utilizarse.

El desgaste mecánico y la luz solar reducen considerablemente la vida útil. Las fibras blanqueadas o desgastadas, la decoloración y las zonas endurecidas son señales que indican que el producto debe desecharse.

La vida útil de un producto montado depende también del estado del árbol y de la forma de amarrar el producto. Después de su uso, el producto debe retirarse. No está diseñado para montarse de forma permanente en un árbol.

Retirada del producto

Si el producto se ve sometido a una caída o presenta signos de desgaste o daños, retírelo del servicio.

1. Si está seguro de que el producto está dañado, deséchelo.
2. Si cree que el producto podría estar dañado, siga estos pasos:
 - a) Ponga una etiqueta o marca en el producto que se vea con claridad para evitar que se use por accidente.
 - b) Deje que una persona competente o el fabricante realice las pruebas e inspecciones necesarias.

Si la persona competente da su aprobación por escrito, podrá volver a utilizar el producto.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento

- Antes de transportar y almacenar el producto, asegúrese de que esté limpio y seco.
- Coloque el producto en una bolsa que lo proteja de la humedad, la luz y la suciedad.
- Asegúrese de que el espacio de almacenamiento cumple los siguientes requisitos:
 - La temperatura es de 15 a 25 °C.
 - El flujo de aire es suficiente.

- No hay luz solar, radiación ultravioleta ni luz procedente de equipos de soldadura.
- No hay productos químicos ni otros productos agresivos.
- No hay objetos con bordes afilados.

Eliminación

- Cumpla con las normas nacionales.
- Respete el sistema de reciclaje local.

Conformidad y certificaciones

Se aplican las siguientes normas:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

El producto que acompaña a estas instrucciones ha sido sometido a una inspección tipo, lleva la marca CE que indica la conformidad con la normativa europea (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (EPP) y cumple las normas europeas indicadas en la etiqueta del producto. Organismo notificado 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Viena, Austria.

El componente Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye también cumple con las normas AS 1891.5:2020 y AS/NZS 5532:2013.

No obstante, el producto no es conforme con ninguna otra norma, a menos que se indique explícitamente.

Este producto ha sido probado conforme a la norma EN 795, Clase B, para su uso por una sola persona con equipo de protección personal.

De acuerdo con EN 795, este producto para equipos de protección personal debe ser capaz de soportar una fuerza de 18 kN en todos los modos de uso descritos cuando es nuevo.

La declaración de conformidad está disponible en www.husqvarna.com. Utilice la función de búsqueda y busque el producto.

Fabricante responsable: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia); tel.: +46-36-146500



ADVERTENCIA: Lea la norma AS 1891.5:2020 para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar, utilizar y realizar el mantenimiento del producto correctamente con el fin de cumplir con la norma.

Johdanto

Tuotekuvaus ja käyttötarkoitus

Tuotetta Husqvarna Work Positioning Lanyard käytetään henkilönsuojaimena arboristien työasentojärjestelmissä. Tuotteella on 2 eri hyväksyttyä käyttökohdetta:

- kiinnityslaitteena suojaamaan korkealta putoamiselta
- valjaiden köytenä työasentojärjestelmässä.

Tuote on valmistettu synteettisestä kuituköydestä ja metallista, ja se koostuu 6 osasta. Katso kohta *Tuotteen kuvaus sivulla 48*.

Älä käytä tuotetta putoamissuojajärjestelmissä.

Älä käytä tuotetta EU-direktiivin 2006/42/EY mukaisena nostolaitteena.



Tuotteen kuvaus

(Kuva 3)

1. DDM Shadow Locksafe -karbiinihaka
2. 11,5 mm:n Husqvarna Work Positioning Lanyard Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T koussilla
4. DDM Ultra O Locksafe -karbiinihaka
5. DMM PINTO -hihnapyörä
6. DMM PINTO -hihnapyörän haka
7. Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm -kitkakiinnike kiinnitettynä DDM Ultra O Locksafe -karbiinihakaan

Symbolit ja merkinnät

Symboli/merkintä	Selitys
WLL	Työkuorman raja 150 kg. Käyttäjän kokonaispaino työkalut mukaan lukien.
L	Pituus metreinä.
"Anchor and pole strap"	Hihnat and kiinnittimet turvajärjestelmille.
"Personnel attachment only"	Vain henkilökohtaiseen putoamissuojaukseen.
EN 358:2018	Valjaiden ja valjaiden köyden standardi.
EN 795:2012-B	Siirrettävien, väliaikaisten kiinnityslaitteiden standardi, putoamiselta suojautuminen.
ANSI Z133-2017	Puunhoitoa koskeva standardi, prusik-solmu.
AS/NZS 5532:2013	Luokitus: yksi henkilö / rajoitettu vapaapudotus. Australian/Uuden-Seelannin standardi kiinnityslaitteille, luokka: yksi henkilö / työasennon / turvajärjestelmä.
AS 1891.5:2020	Australian standardi koskien korkeilla paikoilla työskentelyyn tarkoitettuja henkilökohtaisia varusteita - Osa 5: Köysikokoonpanojen ja pylväshihnojen valmistusvaatimukset.
"single user only"	Tuotetta saa käyttää vain yksi (1) käyttäjä.
	CE-merkintä osoittaa, että laite täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Numero kertoo testauslaitoksen. Katso kohta <i>Vaatimustenmukaisuus ja hyväksynnät sivulla 54</i> .
20xx/yy	Valmistusvuosi/-kuukausi.
Discard by:	Pisimmän mahdollisen käyttöiän kuukausi/vuosi. Todellinen käyttöikä voi olla lyhyempi. Lisätietoja on kohdassa <i>Tuotteen käyttöikä sivulla 54</i> .
Ser. No.:	Sarjanumero: Valmistusvuosi/-kuukausi.
"Only competent users should use this equipment"	Tuote on tarkoitettu ainoastaan koulutettujen ammattilaisten käyttöön.
"never use alone"	Tuote on osa järjestelmää, eikä sitä saa käyttää yksinään.

Symboli/merkintä	Selitys
	Valmistaja.
	Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä.
Tuotteen yhteydessä käytetään tekstiilien huoltoa ja pesua koskevia eurooppalaisia vakiosymboleja.	

Tuotevastuu

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen käytön aikana tai sen jälkeen, jos

- tuotetta käytetään väärin
- työasentojärjestelmä on asennettu väärin.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

- Käyttäjän terveydentilan on oltava hyvä.
- Laite voi aiheuttaa vaurioita, jos sitä käytetään, säilytetään tai puhdistetaan väärin tai jos sitä käytetään liian suurella kuormalla.
- Suorita tuotetarkastukset käyttöohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Noudata arboristeille tarkoitettujen henkilönsuojainten paikallisia vaatimuksia ja kansallisia määräyksiä.
- Säilytä tämä käyttöohjekirja ja tarkastusraportti tuotteen yhteydessä.
- Jos tuote annetaan uudelle käyttäjälle, varmista, että käyttöopas on tuotteen mukana.
- Jos tuote siirretään toiseen maahan, on edellisen käyttäjän vastuulla varmistaa, että käyttöopas on uuden maan kielellä.

Yleiset turvaohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Tämä tuote voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Noudata kaikkia tämän käyttöohjekirjan ohjeita. Vakavan vamman tai kuoleman vaara kasvaa, jos ohjeita ei noudateta.
- Käyttäjällä on oltava tarvittavat tiedot ja kokemus. Käyttäjä on koulutettava käyttämään tuotetta turvallisesti ja turvaohjeiden mukaisesti.
- Jos mahdollista, laitteen tulisi olla vain yhden käyttäjän henkilökohtaisessa käytössä.
- Käytä tuotetta vain määritettyyn käyttötarkoitukseen rajatussa laajuudessa.



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Noudata kaikkia DDM Shadow Locksafe -karbiinihaan, DDM Ultra O Locksafe-karbiinihaan ja DMM PINTO -hihnapyörän mukana tulleiden käyttöohjekirjojen ohjeita. Vakavan vamman tai kuoleman vaara kasvaa, jos ohjeita ei noudateta.
- Työasentojärjestelmän kaikkien osien on oltava yhteensopivia ja oikein määritettyjä. Tuotteen käyttöä yhdessä muiden osien kanssa koskevia suosituksia on noudatettava:
 - Köysien on oltava standardin EN 1891 mukaisia.
 - Karbiinihakojen on oltava standardin EN 362 mukaisia.
 - Muiden henkilönsuojainten osien on oltava asetuksessa EU 2016/425 säädettyjen yhdenmukaistettujen standardien mukaisia.
- Tarkasta tuote silmämääräisesti ennen käyttöä. Jos et ole täysin varma, että tuotetta voi käyttää

turvallisesti, poista se käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 54.*

- Laadi riskinarviointi, joka sisältää hätätoimenpiteet kaikkia mahdollisia hätätilanteita varten. Varmista, että hätä- ja pelastustoimenpiteet voidaan suorittaa nopeasti ja turvallisesti hätätilanteessa.

Turvallisuusohjeet käyttöä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan 1 henkilön käyttöön.
- Käyttäjän vastuulla on ymmärtää tukirakenne, varmista, että käyttötarkoitukseen valitaan soveltuvat kiinnityspisteet, ja valita tuotteen oikea kokoonpano valittuun kiinnityspisteeseen.
- Älä käytä tuotetta putoamissuojajärjestelmissä. Mahdollinen putoamismatka ei saa koskaan olla yli 500 mm.
- Tarvittaessa varmista, että käytössä on varajärjestelmä, kuten putoamissuojajärjestelmä.
- Pidä kiinnityspiste pystysuunnassa käyttäjän yläpuolella. Edestakaisia heilahduksia saattaa tapahtua. Varaudu aina edestakaisten heilahdusten seurauksiin.
- Älä aseta tuotetta terävien reunojen yli. Noudata seuraavia ohjeita, jotta tuote ja muut työasentojärjestelmän osat eivät vaurioidu:
 - Pidä kaikki osat poissa pinnoilta, jotka voivat vaurioittaa osia.
- Aseta osien ja vaurioittavan pinnan väliin asianmukainen ja riittävä suoja.
- Tee laskeutumistoimet hitaasti, jotta tuote ei kuumene.
- Auringonvalo ja kemikaalit voivat vahingoittaa tuotetta ja heikentää sen kestävyyttä. Pidä tuote suojassa UV-säteilyltä.
- Älä altista tuotetta yli 60°C:n lämpötiloille.
- Älä käytä tuotetta korroosiota aiheuttavissa olosuhteissa.
- Lumi, jää ja kosteus vaikuttavat tuotteen käsittelyyn haitallisesti.
- Varmista, että solmuja ei ole. Solmut alentavat murtokuormitusta.
- Tarkasta rakenne, johon tuote on kiinnitetty. Varmista, että rakenne on tarpeeksi kestävä toimenpidettä varten, mukaan lukien mahdollisesta hätätilanteesta aiheutuva ylimääräinen kuormitus.
- Tuotetta voi käyttää pelastajan köyden kiinnitykseen yhden putoamisen jälkeen. Valitse sopiva puu, oksa tai muu rakenteellinen kiinnityskohta, joka kestää vähintään 12 kN.
- Varmista, että tuotteen pituus on riittävä sille kohteelle, jonka ympäri se kierretään. Katso kohta *Tuotteen käyttö kiinnityslaitteena sivulla 50.*
- Estä köyden löystyminen kiinnityspisteen ja käyttäjän välillä. Pidä työasentojärjestelmä aina kireällä.
- Jos tuote on mukana putoamisessa, poista se välittömästi käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 54.*

Käyttö

Johdanto



VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen laitteen käyttöä.

Tuotteen käyttö kiinnityslaitteena

Tuote on kiinnityslaitteiden standardin EN 795B mukainen. Sitä voidaan käyttää kahdella eri kokoonpanolla:

- Yksittäinen säie, käytössä Husqvarna Prusik Loop 7 mm T ja siinä oleva koussi
- Kaksi säiettä, käytössä DMM PINTO-hihnapyörä



VAROITUS: Tuote ei kurista tukirakennetta. Noudata ohjeita, jottei tuote pääse vahingossa liikkumaan alaspäin.

Yhden säikeen kokoonpanon käyttö

Tätä kokoonpanoa varten tarvitaan EN 813 -standardin mukaiset valjaat.

1. Kierrä tuote tukirakenteen, kuten oksan, ympärille.
 - a) Jos tukirakenne on sileä, kierrä tuote vielä kerran tukirakenteen ympärille. Tämä vähentää riskiä, että tuote liikkuu alaspäin tukirakennetta pitkin.
2. Liitä DDM Shadow Locksafe -karbiinihaka (A) tuotteen Prusik Loop 7 mm T koussiin (B). (Kuva 4)
 - a) Varmista, että DDM Shadow Locksafe -karbiinihaan (A) lukkomekanismi osoittaa tukirakenteesta ja muista tuotteen osista pois päin.
 - b) Varmista, että koussi (B) ei ole esinettä tai reunaa vasten, joka voi aiheuttaa sen taipumisen.
3. Liitä DDM Ultra O Locksafe -karbiinihaka (C) valjaiden vatsanpuoleiseen kiinnityskohtaan (D) EN 813 -standardin mukaisesti.
4. Säädä tuotteen pituutta käyttämällä Prusik Eye-n-Eye 8 mm -kitkakiinnikettä (E).
5. Poista tuote käytön jälkeen, puhdista se ja laita se säilytykseen. Katso *Laitteen puhdistaminen sivulla 53 ja Kuljetus ja säilytys sivulla 54.*

Kahden säikeen kokoonpanon käyttö

Tätä kokoonpanoa varten tarvitaan EN 813 -standardin mukaiset valjaat.

1. Kierrä tuote tukirakenteen, kuten oksan, ympärille.
2. Liitä DDM Shadow Locksafe -karbiinihaka (A) DMM PINTO -hihnapyörän hakaan (B). (Kuva 5)
 - a) Varmista, että DDM Shadow Locksafe -karbiinihaan (A) lukkomekanismi osoittaa muista tuotteen osista pois päin.
3. Liitä DDM Ultra O Locksafe -karbiinihaka (C) valjaiden vatsanpuoleiseen kiinnityskohtaan (D) EN 813 -standardin mukaisesti.
4. Säädä tuotteen pituutta käyttämällä Prusik Eye-n-Eye 8 mm -kitkakiinnikettä (E).
5. Poista tuote käytön jälkeen, puhdista se ja laita se säilytykseen. Katso kohdat *Laitteen puhdistaminen sivulla 53* ja *Kuljetus ja säilytys sivulla 54*.

Tuotteen käyttö valjaiden köytenä

Tuote on valjaiden ja valjaiden köyden standardin EN 358 mukainen.

1. Valitse kiinnityspiste vyötärön tasolta.
2. Liitä tuotteen karbiinihaat kiinnitysrenkaisiin valjaiden molemmin puolin.
 - a) Jos valjaissa on kaksi etukiinnityskohtaa (A), voit vaihtoehtoisesti kiinnittää karbiinihaat (B) näihin kiinnityskohtiin. (Kuva 6)
3. Säädä tuotteen pituutta käyttämällä Prusik Eye-n-Eye 8 mm -kitkakiinnikettä (C).
 - a) Varmista, ettei vapaa liike ylitä 0,6:ta metriä.
 - b) Varmista, että Work Positioning Lanyard on mahdollisimman lyhyt ja ettei se ole löysä.

Huomautus: Tuote toimitetaan Prusik Eye-n-Eye 8 mm -kitkakiinnikkeellä 5-kierroksisessa Distel-solmussa. Prusik Eye-n-Eye 8 mm -kitkakiinnikettä voidaan käyttää myös Valdotaian Tresse -solmussa. Katso oikeaoppisten solmujen sitomisen ohjeet

kohdasta *Valdotaian Tresse -solmun sitominen sivulla 53* ja *5-kierroksisen Distel-solmun sitominen sivulla 53*.

Prusik Eye-n-Eye 8 mm -kitkakiinnikkeen turvallisen toiminnan varmistaminen

Jotkin olosuhteet ja ympäristöt voivat vähentää kitkaa kitkakiinnikkeen ja 11,5 mm:n Work Positioning Lanyard Eye-n-Eye -tuotteen välillä. Esimerkkejä tällaisista olosuhteista: Jää, muta, sade, kylmyys, lumi, puun eritteet ja vialliset köydet. Jos kitka ei riitä pitämään köyttä, tuotekokoonpanon pituus kasvaa, kunnes kitkakiinnike pysähtyy päätyksilmukkaan.

- Tee Work Positioning Lanyard -tuotteelle tarvittavat huoltotoimenpiteet.
- Tarkista, että kaikki tuotteen osat ovat kuivia, puhtaita ja ehjiä.
- Valitse puusta kohta, jossa on mahdollisimman pieni vaara, että lehdet, oksat tai muut esineet voivat jääädä kiinni kitkakiinnikkeeseen. Tämä pätee myös muihin tukirakenteisiin kuin puuhun.
- Varmista, etteivät esineet kosketa kitkakiinnikkeen yläosaa.
- Anna vain valmistajan tehdä muutoksia tuotteeseen.
- Jos kitkakiinnike vaihdetaan, varmista, että se on sidottu hyväksytyllä solmulla. Katso kohdat *Valdotaian Tresse -solmun sitominen sivulla 53* ja *5-kierroksisen Distel-solmun sitominen sivulla 53*.

Prusik Loop 7 mm T -tuotteen varmistaminen käytön ulkopuolella

Kun tuotetta käytetään kahden säikeen kiinnityslaitteena ja valjaiden köytenä, tuotetta Prusik Loop 7 mm T ja siinä olevaa koussia ei käytetä.

- Varmista, että Prusik Loop 7 mm T ei estä turvallista käyttöä, liittämällä koussi DDM Shadow Locksafe -karbiinihakaan. (Kuva 7)

Tuotteen tarkastaminen



VAROITUS: Suorita tuotetarkastukset alla mainituin väliajoin. Jos vikoja ei huomata, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

Huomautus: Katso tuotteen muut tarkastusvälit kansallisista säädöksistä.

Tuotetarkastukset on tehtävä aina ennen jokaista käyttöä ja käytön jälkeen. Käyttäjät voi itse tehdä nämä tarkastukset.

Jos tuotetta käytetään työterveyden ja -turvallisuuden laitteissa standardin EN 365 mukaisesti, tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein. Jos tuotetta käytetään standardin AS 1891.5:2020 mukaisesti, tuote on tarkastettava vähintään kuuden kuukauden välein. Nämä tarkastukset saa tehdä vain pätevä henkilö tai tuotteen valmistaja. Yksityiskohtaisia ohjeita on noudatettava ja havainnot kirjattava tarkastuslomakkeisiin. Katso kohdat *Tuotteen tarkastuslomake sivulla 52* ja *Kirjallinen tarkastuslomake sivulla 52*.

Standardin AS/NZS 5532:2013 noudattamiseksi tarkastusten tulosten on oltava käyttäjän saatavilla.

Tuotteen tarkastaminen ennen jokaista käyttökertaa

- Tarkasta tuote silmämääräisesti.
- Jos havaitset vikoja tai et ole varma, onko tuotteen käyttö turvallista, poista tuote käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 54.*

Tuotteen tarkastaminen jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tarkasta, löytyykö tuotteesta hankaumia tai viiltoja.
- Varmista, että tuotemerkintä on selvästi näkyvissä ja helposti luettavissa.
- Jos havaitset vikoja tai et ole varma, onko tuotteen käyttö turvallista, poista tuote käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 54.*

Tuotteen tarkastaminen 6 tai 12 kuukauden välein

12 kuukauden aikaväliä sovelletaan, jos tuotetta käytetään EN 365 -standardin mukaisissa työterveys- ja työturvallisuusvarusteissa. 6 kuukauden aikaväliä sovelletaan, jos tuotetta käytetään AS 1891.5:2020 -standardin mukaisesti.



VAROITUS: Tuotetarkastuksen saa tehdä vain pätevä henkilö tai tuotteen valmistaja.

Tuotetarkastus on dokumentoitava. Katso kohdat *Tuotteen tarkastuslomake sivulla 52* ja *Kirjallinen tarkastuslomake sivulla 52.*

- Tarkasta tuotteen yleiskunto:

Tuotteen tarkastuslomake

(Kuva 1)

1. Valmistaja: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh.: +46-36-146500
2. Malli
3. Vähittäismyyjä
4. Eränumero
5. Sarjanumero
6. Käyttäjän nimi

Kirjallinen tarkastuslomake

(Kuva 2)

1. Päivämäärä
2. Tarkastuksen tyyppi: käyttöä edeltävä tarkastus, viikoittainen tarkastus, perusteellinen tarkastus tai poikkeukselliset olosuhteet

- a) Tarkasta tuotteen ikä.
 - b) Tarkasta, että tuotteesta löytyy kaikki siihen kuuluva.
 - c) Varmista, ettei tuote ole likainen.
 - d) Varmista, että tuote on asennettu oikein.
- Tarkasta tuotemerkintä:
 - a) Varmista, että tuotemerkintä on selvästi näkyvissä ja helposti luettavissa.
 - b) Varmista, että tuotemerkinnässä on CE-merkintä sekä valmistusvuosi ja -kuukausi.
 - Tarkasta kaikki yksittäiset osat seuraavien mekaanisten vaurioiden varalta:
 - a) Viillot ja halkeamat
 - b) Painaumat
 - c) Kuituosien säikeisyys ja hankaumat
 - d) Kohoumat
 - e) Taitokset
 - f) Puristusvauriot
 - Tarkasta kaikki yksittäiset osat lämpövaurioiden ja kemiallisten vaurioiden varalta, esim. sulaneet kohdat ja kovettumat.
 - Varmista, ettei tuotteessa ole värimuutoksia.
 - Tarkasta kaikki metalliosat ruosteen ja vääntymien varalta.
 - Tarkasta päiden yhteenliitosten kunto ja täydellisyys:
 - a) Varmista, ettei ompeleissa ole vaurioita, esimerkiksi hankaumia ompelulangassa.
 - b) Varmista, etteivät liitokset ole luisuneet.
 - c) Tarkasta solmut.

Kun tuotetarkastus on valmis, merkitse tuotteeseen tarkastuksen päiväys tai seuraavan tarkastuksen ajankohta.

7. Valmistuspäivä
 8. Ostopäivämäärä
 9. Ensimmäinen käyttöpäivä
 10. Käytöstä poistamisen päiväys
 11. Yhteensopivat komponentit valjaisiin perustuvissa korkeustyöjärjestelmissä
 12. Kommentit
3. Havainnot ja toimenpiteet: viat, korjaukset jne.
 4. Hyväksy, hylkää tai korjaa
 5. Seuraavan tarkastuksen päiväys
 6. Pätevän henkilön nimi ja allekirjoitus

Tuotteen korjaaminen

- Vain valmistaja saa tehdä korjauksia.

Laitteen puhdistaminen

1. Puhdista tuote lämpimällä vedellä ja köydenpuhdistusaineella. Noudata köydenpuhdistusaineen pakkauksessa olevia ohjeita.



VAROITUS: Älä käytä tekstiilienpuhdistusainetta.

2. Huuhtelee tuote runsaalla puhtaalla vedellä.
3. Anna tuotteen kuivua kokonaan suojassa auringonvalolta ja etäällä tulesta ja muista lämmönlähteistä.



VAROITUS: Älä käytä tuotetta tai laita sitä säilytykseen, ennen kuin se on täysin kuiva.

Tuotteen desinfiointi



VAROITUS: Älä desinfioi tuotetta useammin kuin on ehdottoman välttämätöntä.



VAROITUS: Käytä vain desinfiointiaineita, jotka eivät vahingoita tuotteen synteettistä materiaalia. Suosittelemme 70-prosenttista isopropyylialkoholia.



VAROITUS: Noudata desinfiointiaineen turvallisuusohjeita.

1. Levitä desinfiointiainetta tuotteen pinnalle.
2. Anna tuotteen kuivua kokonaan.

Varaosat

Nämä osat ovat saatavilla varaosina:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T koussilla. Katso ohjeet sen vaihtamisesta kohdasta *Vaihtaminen – Prusik Loop 7 mm T koussilla sivulla 53*.
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm -kitkakiinnike. Tämä on kulutusosa, joka on vaihdettava säännöllisesti. Katso ohjeet sen vaihtamisesta kohdasta *Valdotain Tresse -solmun sitominen sivulla 53* tai *5-kierröksen Distel-solmun sitominen sivulla 53*.

- 11,5 mm:n Husqvarna Work Positioning Lanyard Eye-n-Eye



VAROITUS: Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Ennen kuin käytät tuotetta, varmista, että varaosa on asianmukaisesti vaihdettu. Jos et ole varma, miten varaosa vaihdetaan asianmukaisesti, käännä pätevän henkilön tai valmistajan puoleen.

Vaihtaminen – Prusik Loop 7 mm T koussilla

- Varmista kaikkien vaiheiden aikana, että Prusik Loop 7 mm T -tuotteen köydet ovat samansuuntaisia eivätkä risteä.
 - a) (Kuva 8)
 - b) (Kuva 9)
 - c) (Kuva 10)
 - d) (Kuva 11)

Valdotain Tresse -solmun sitominen

- Noudata kuvissa annettuja vaiheittaisia ohjeita sitoaksesi Prusik Eye-n-Eye 8 mm -tuotteen oikeaoppisesti Valdotain Tresse -solmuun.
 - a) (Kuva 12)
 - b) (Kuva 13)
 - c) (Kuva 14)
 - d) (Kuva 15)
 - e) (Kuva 16)
 - f) (Kuva 17)
 - g) (Kuva 18)
 - h) (Kuva 19)
 - i) (Kuva 20)
 - j) (Kuva 21)

5-kierröksen Distel-solmun sitominen

- Noudata kuvissa annettuja vaiheittaisia ohjeita sitoaksesi Prusik Eye-n-Eye 8 mm -tuotteen oikeaoppisesti 5-kierröksiseen Distel-solmuun.
 - a) (Kuva 22)
 - b) (Kuva 23)
 - c) (Kuva 24)
 - d) (Kuva 25)
 - e) (Kuva 26)
 - f) (Kuva 27)
 - g) (Kuva 28)
 - h) (Kuva 29)
 - i) (Kuva 30)
 - j) (Kuva 31)

Tuotteen käyttöikä

Kitkakiinnikkeen Prusik Loop 7 mm T käyttöikä on enintään 2 vuotta, ja kitkakiinnikkeen Prusik Eye-n-Eye 8 mm enintään 3 vuotta siitä päivästä, jona tuote poistetaan pakkauksesta. Tämä on voimassa, jos pakkaus ei ole vaurioitunut ja tuote poistetaan pakkauksesta ostohetkellä. Kitkakiinnikkeet on hävitettävä enintään 2 tai vastaavasti 3 vuoden käytön jälkeen.

Jos tuotetta ei poisteta pakkauksesta ostohetkellä ja sitä säilytetään oikein, kitkakiinnikkeiden mahdollinen käyttöikä on 5 tai vastaavasti 6 vuotta valmistuspäivästä.

Tuotteen Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye käyttöikä on enintään 5 vuotta siitä päivästä, jona tuote poistetaan pakkauksesta. Tämä on voimassa, jos pakkaus ei ole vaurioitunut ja tuote poistetaan pakkauksesta ostohetkellä. Tuote on hävitettävä enintään 5 vuoden käytön jälkeen.

Jos tuotetta ei poisteta pakkauksesta ostohetkellä ja sitä säilytetään oikein, tuotteen Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye mahdollinen käyttöikä on 8 vuotta valmistuspäivästä.

Todellinen käyttöikä riippuu täysin tuotteen kunnosta. Tuotteen kuntoon vaikuttavat seuraavat tekijät:

- UV-säteily
- Käyttötapaa ja käytön toistuvuus
- Tuotteen käsittely ja säilytys
- Ilmastovaikutukset, kuten jää tai lumi
- Käyttöympäristöt, kuten suola tai hiekka
- Kemialliset vaikutukset, kuten akkuhappo

- Lämmön vaikutukset
- Mekaaniset epämuodostumat ja vääristymät

Ääriolosuhteet käytön aikana voivat lyhentää käyttöiän vain yhteen käyttökertaan. Jos tuote vahingoittuu ennen ensimmäistä käyttökertaa, esimerkiksi kuljetuksen aikana, se on hävitettävä välittömästi eikä sitä saa käyttää.

Mekaaninen kuluminen ja auringonvalo lyhentävät käyttöikää huomattavasti. Vaalenneet tai hankautuneet kuidut, värimuutokset ja kovettumat ovat merkkejä siitä, että tuote on hävitettävä.

Asennetun tuotteen käyttöikä riippuu myös puun kunnosta ja siitä, miten tuote on kiinnitetty. Tuote on irrotettava käytön jälkeen. Sitä ei ole tarkoitettu asennettavaksi puuhun pysyvästi.

Tuotteen poistaminen käytöstä

Jos tuote on mukana putoamisessa tai siinä näkyy merkkejä kulumisesta tai vaurioista, se on poistettava käytöstä.

1. Jos olet varma, että tuote on vaurioitunut, hävitä se.
2. Jos epäilet, että tuote saattaa olla vaurioitunut, toimi seuraavasti:
 - a) Kiinnitä tuotteeseen selkeästi näkyvä tarra tai merkintä, jotta kukaan ei käytä sitä vahingossa.
 - b) Teetä vaaditut testit ja tarkastukset pätevällä henkilöllä tai valmistajalla.

Jos kyseinen pätevä henkilö antaa kirjallisen hyväksynnän, tuotetta voidaan käyttää uudelleen.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljetus ja säilytys

- Varmista ennen kuljetusta ja säilytystä, että tuote on puhdas ja kuiva.
- Aseta tuote pussiin, joka suojaa kosteudelta, valolta ja lialta.
- Varmista, että säilytystila täyttää seuraavat vaatimukset:
 - Lämpötila on 15–25 °C.
 - Ilmavirtaus on riittävä.

- Tilassa ei ole auringonvaloa, UV-säteilyä tai hitsauslaitteesta syntyvää valoa.
- Tilassa ei ole kemikaaleja tai muunlaista haitallista ympäristöä.
- Tilassa ei ole teräviä reunoja.

Hävittäminen

- Noudata kansallisia säädöksiä.
- Käytä paikallista kierrätysjärjestelmää.

Vaatimustenmukaisuus ja hyväksyntä

Seuraavia standardeja sovelletaan:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Näiden ohjeiden mukana toimitettu tuote on tyyppitarkastettu ja CE-merkitty, eli se on

henkilönsuojaimia koskevan EU-direktiivin (EU) 2016/425 mukainen ja täyttää tuotemerkinnässä ilmoitettujen eurooppalaisten standardien vaatimukset. Ilmoitettu tarkastuslaitos 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Itävalta.

Osa Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye on myös AS 1891.5:2020 ja standardin AS/NZS 5532:2013 mukainen.



VAROITUS: Lue standardista AS 1891.5:2020 ohjeet siitä, miten tuote valitaan ja miten sitä käytetään ja huolletaan oikein, jotta se täyttää standardin vaatimukset.

Tuote ei kuitenkaan ole minkään muun standardin mukainen, ellei sitä ole nimenomaisesti mainittu.

Tämä tuote on testattu EN 795 -standardin luokan B mukaisesti yhden henkilönsuojaimia käyttävän henkilön käyttöön.

Standardin EN 795 mukaan tämän henkilönsuojaintuotteen on uutena kestävä 18 kN:n voima kaikissa kuvatuissa käyttötavoissa.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.husqvarna.com. Käytä hakutoimintoa ja hae tuotetta.

Tuotteesta vastaava valmistaja: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh: +46-36-146500

Introduction

Description du produit et utilisation prévue

Le produit HusqvarnaWork Positioning Lanyard est utilisé comme équipement de protection individuel dans les systèmes de maintien en position de travail pour les arboristes. Le produit dispose de 2 domaines d'application approuvés différents :

- Comme dispositif d'ancrage pour protéger contre la chute
- Comme longe pour harnais dans un système de maintien en position de travail

Le produit est composé de corde en fibre synthétique et de métal et comprend 6 pièces. Reportez-vous à la section *Aperçu du produit à la page 56*.

N'utilisez pas ce produit en tant que dispositif antichute.


N'utilisez pas le produit comme équipement de levage comme spécifié dans la directive européenne 2006/42/CE.



Aperçu du produit

(Fig. 3)

1. Mousqueton DDM Shadow Locksafe
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T avec cosse cœur
4. Mousqueton DDM Ultra O Locksafe
5. Poulie DMM PINTO
6. Ringot de la poulie DMM PINTO
7. Nœud autobloquant Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm attaché à un mousqueton DDM Ultra O Locksafe

Symboles et marquages

Symbole/marquage	Explication
WLL	Limite de charge de travail 150 kg. Poids total de l'opérateur, outils compris.
L	Longueur en m.
"Anchor and pole strap"	Élingues et fixations pour systèmes de retenue.
"Personnel attachment only"	Uniquement à des fins de protection individuelle contre les chutes.
EN 358:2018	Norme pour le harnais et longe pour harnais.
EN 795:2012-B	Norme pour dispositif d'ancrage transportable à montage temporaire, protection contre les chutes depuis une hauteur.
ANSI Z133-2017	Norme pour les travaux d'arboriculture, nœud de Prusik.
AS/NZS 5532:2013	Classe : une seule personne/chute libre limitée. Norme australienne/néo-zélandaise relative aux dispositifs d'ancrage, classe : une seule personne/système de maintien en position de travail/de retenue.
AS 1891.5:2020	Norme australienne relative aux équipements de protection individuelle pour le travail en hauteur, partie 5 : exigences de fabrication pour les longes et les sangles pour poteaux.
"single user only"	Le produit ne doit être utilisé que par un seul (1) utilisateur.
	Le marquage CE certifie la conformité avec les exigences de la réglementation (UE) 2016/425. Le numéro identifie l'institut de test. Reportez-vous à la section <i>Conformité et homologations à la page 63</i> .
20xx/yy	Année/mois de fabrication.
Discard by:	Mois/année de fin de la durée de vie maximale. La durée de vie réelle peut être plus courte. Reportez-vous à <i>Durée de vie du produit à la page 62</i> pour obtenir plus d'informations.
Ser. No.:	Numéro de série : Année/mois de fabrication.

Symbole/marquage	Explication
"Only competent users should use this equipment"	La machine doit être utilisée exclusivement par des opérateurs professionnels formés.
"never use alone"	Le produit est un composant d'un système et ne doit pas être utilisé seul.
	Fabricant.
	Lisez le manuel d'utilisation du produit avant utilisation.
Les symboles de la norme européenne pour l'entretien et le lavage des textiles sont utilisés.	

Responsabilité

Le fabricant n'est pas responsable des dommages survenant pendant ou après l'utilisation du produit si :

- le produit n'est pas utilisé correctement ;
- le système de maintien en position de travail est mal assemblé.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Respectez les instructions de ce manuel d'utilisation. Le non-respect des instructions augmente le risque de blessures graves ou pouvant entraîner la mort.
- L'opérateur doit posséder les connaissances et l'expérience nécessaires. L'opérateur doit être formé à l'utilisation en toute sécurité du produit et aux précautions de sécurité applicables.
- L'équipement doit, si possible, être utilisé personnellement par un seul opérateur.
- Utilisez le produit uniquement pour l'utilisation prévue spécifiée et dans le champ d'application limité spécifié.
- L'opérateur doit être en bonne santé.
- Le produit peut être endommagé s'il n'est pas utilisé, stocké, nettoyé correctement ou s'il est utilisé avec une charge trop importante.
- Inspectez le produit comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.
- Respectez les exigences locales et les réglementations nationales relatives aux équipements de protection individuels pour les arboriculteurs.
- Conservez ce manuel d'utilisation et le rapport d'inspection avec le produit.
- Si le produit est remis à un nouvel opérateur, assurez-vous que le manuel d'utilisation accompagne le produit.
- Si le produit est envoyé dans un autre pays, il incombe à l'opérateur précédent de s'assurer que le manuel d'utilisation est disponible dans la langue de ce pays.

Instructions de sécurité avant utilisation



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Vous devez respecter toutes les instructions des manuels d'utilisation fournis avec le mousqueton DDM Shadow Locksafe, le mousqueton DDM Ultra O Locksafe et la poulie DMM PINTO. Le non-respect des instructions augmente le risque de blessures graves ou pouvant entraîner la mort.
- Tous les composants du système de maintien en position de travail doivent être compatibles et correctement configurés. Vous devez respecter les recommandations d'utilisation du produit avec d'autres composants :
 - Les cordes doivent être conformes à la norme EN 1891.
 - Les mousquetons doivent être conformes à la norme EN 362.
 - Les autres composants de l'EPI doivent être conformes aux normes harmonisées en vertu de la réglementation UE 2016/425.
- Inspectez visuellement le produit avant toute utilisation. Si vous n'êtes pas sûr que le produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez plus. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 63*.
- Préparez une évaluation des risques (ER) incluant les procédures d'urgence pour toutes les urgences possibles. Assurez-vous que les procédures d'urgence et de secours peuvent être effectuées rapidement et en toute sécurité en cas d'urgence.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si nécessaire, assurez-vous qu'il existe un système de secours, tel qu'un système antichute.
- Maintenez le point d'ancrage à la verticale au-dessus de l'opérateur. Des mouvements de balancier peuvent se produire. Soyez toujours prêt à subir des mouvements de balancier.
- Ne placez pas le produit sur des bords tranchants. Pour éviter d'endommager le produit et d'autres composants du système de maintien en position de travail, respectez les instructions suivantes :
 - Maintenez tous les composants à l'écart des surfaces qui pourraient les endommager.
 - Placez une protection appropriée et suffisante entre les composants et la surface susceptible d'endommager les composants.
- Effectuez les descentes en rappel lentement afin d'éviter des températures élevées au niveau du produit.
- La lumière du soleil et les produits chimiques peuvent endommager le produit et entraîner une perte de solidité. Tenez le produit à l'écart des rayons UV.
- N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 60 °C.
- N'utilisez pas le produit dans des conditions favorisant la corrosion.
- La neige, la glace et l'humidité ont un effet négatif sur la manipulation du produit.
- Vérifiez l'absence de nœuds. Les nœuds réduisent la charge de rupture.
- Vérifiez la structure à laquelle le produit est fixé. Assurez-vous que la structure est suffisamment solide pour supporter les travaux, y compris la charge supplémentaire qu'une situation d'urgence peut entraîner.
- Le produit peut être utilisé comme assurage pour le secouriste après une chute. Sélectionnez un arbre, une branche ou tout autre ancrage structurel approprié résistant à un minimum de 12 kN.
- Assurez-vous que la longueur du produit est suffisante pour l'objet sur lequel il est enroulé. Reportez-vous à la section *Pour utiliser le produit comme dispositif d'ancrage à la page 59*.
- Évitez le mou de la corde entre le point d'ancrage et l'opérateur. Maintenez toujours le système de maintien en position de travail sous tension.
- Si le produit est susceptible de tomber, mettez-le immédiatement hors service. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 63*.

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Pour utiliser le produit comme dispositif d'ancrage

Le produit est conforme à la norme EN 795B relative aux dispositifs d'ancrage. Il peut être utilisé dans 2 configurations différentes :

- Cordon unique, à l'aide du Husqvärna Prusik Loop 7 mm T avec cosse cœur
- Cordon double, à l'aide de la poulie DMM PINTO



AVERTISSEMENT: Le produit n'étrangle pas la structure de support. Respectez les instructions pour éviter que le produit ne glisse accidentellement vers le bas.

Pour une configuration à cordon unique

Un harnais conforme à la norme EN 813 est nécessaire pour cette configuration.

1. Enroulez le produit autour d'une structure de support, telle qu'une branche.
 - a) Si la structure de support est lisse, faites un tour supplémentaire avec le produit autour de la structure de support. Le produit est alors moins susceptible de glisser vers le bas le long de la structure de support.
2. Assemblez le mousqueton DDM Shadow Locksafe (A) à la cosse cœur (B) du Prusik Loop 7 mm T. (Fig. 4)
 - a) Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage du mousqueton DDM Shadow Locksafe (A) est orienté dans la direction opposée à la structure de support et aux autres composants du produit.
 - b) Assurez-vous que la cosse cœur (B) ne se trouve pas contre un objet ou un bord susceptible de la faire plier.
3. Assemblez le mousqueton DDM Ultra O Locksafe (C) au point de fixation ventral du harnais (D) conformément à la norme EN 813.
4. Réglez la longueur du produit à l'aide du nœud autobloquant Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Après utilisation, retirez le produit, nettoyez-le et rangez-le. Reportez-vous à la section *Nettoyage du produit à la page 61* et *Transport et stockage à la page 63*.

Pour une configuration à cordon double

Un harnais conforme à la norme EN 813 est nécessaire pour cette configuration.

1. Enroulez le produit autour d'une structure de support, telle qu'une branche.
2. Assemblez le mousqueton DDM Shadow Locksafe (A) au ringot de la poulie DMM PINTO (B). (Fig. 5)
 - a) Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage du mousqueton DDM Shadow Locksafe (A) est dirigé dans la direction opposée aux autres composants du produit.
3. Assemblez le mousqueton DDM Ultra O Locksafe (C) au point de fixation ventral du harnais (D) conformément à la norme EN 813.
4. Réglez la longueur du produit à l'aide du nœud autobloquant Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Après utilisation, retirez le produit, nettoyez-le et rangez-le. Reportez-vous à la section *Nettoyage du produit à la page 61* et à la section *Transport et stockage à la page 63*.

Pour utiliser le produit comme longe pour harnais

Le produit est conforme à la norme EN 358 relative aux harnais et langes pour harnais.

1. Sélectionnez un point d'ancrage au niveau de la taille.
2. Attachez les mousquetons du produit aux anneaux de fixation de chaque côté du harnais.
 - a) Si le harnais est doté de points de fixation à l'avant (A), il est possible d'y attacher les mousquetons (B). (Fig. 6)
3. Réglez la longueur du produit à l'aide du nœud autobloquant Prusik Eye-n-Eye 8 mm (C).
 - a) Assurez-vous que le jeu ne dépasse pas 0,6 m.
 - b) Assurez-vous que la Work Positioning Lanyard est aussi courte que possible et qu'il n'y a pas de mou.

Remarque: Le produit est livré avec le nœud autobloquant Prusik Eye-n-Eye 8 mm en nœud Distel à 5 tours. Le nœud autobloquant Prusik Eye-n-Eye 8 mm peut également être utilisé en nœud Valdotaïn tressé. Reportez-vous aux sections *Pour faire un nœud Valdotaïn tressé à la page 62* et *Pour faire un nœud Distel à 5 tours à la page 62* pour savoir comment faire ces nœuds correctement.

Pour assurer le bon fonctionnement du nœud autobloquant Prusik Eye-n-Eye 8 mm

Certaines conditions ou certains environnements peuvent réduire la friction entre le nœud autobloquant et la Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye. Voici quelques exemples de ces conditions : Glace, boue, pluie, froid, neige, exsudats végétaux et cordes défectueuses. Si la friction n'est pas suffisante pour retenir la corde, la longueur de la configuration du produit augmente jusqu'à ce que le nœud autobloquant s'arrête contre le raccord d'extrémité.

- Effectuez l'entretien nécessaire de la Work Positioning Lanyard.
- Vérifiez que toutes les pièces du produit sont sèches, propres, et qu'elles ne sont pas endommagées.
- Choisissez un emplacement dans l'arbre où le risque que des feuilles, des brindilles ou d'autres objets se prennent dans le nœud autobloquant est minimal. Ceci est également valable pour des structures de support autres qu'un arbre.

- Assurez-vous que les objets ne touchent pas la partie supérieure du nœud autobloquant.
- Ne laissez personne d'autre que le fabricant apporter des modifications au produit.
- Si le nœud autobloquant est remplacé, assurez-vous qu'il est noué dans un nœud approuvé. Reportez-vous à *Pour faire un nœud Valdotaïn tressé à la page 62* et *Pour faire un nœud Distel à 5 tours à la page 62*.

Pour attacher le Prusik Loop 7 mm T lorsqu'il n'est pas utilisé

Lorsque le produit est utilisé comme dispositif d'ancrage à cordon double et comme longe pour harnais, le Prusik Loop 7 mm T avec la cosse cœur n'est pas utilisé.

- Pour vous assurer que le Prusik Loop 7 mm T n'empêche pas un fonctionnement sans danger, attachez la cosse cœur au mousqueton DDM Shadow Locksafe. (Fig. 7)

Inspection du produit



AVERTISSEMENT: Effectuez les inspections du produit aux intervalles indiqués ci-dessous. Il existe un risque de blessures graves ou de décès si les défauts ne sont pas identifiés.

Remarque: Reportez-vous à la réglementation nationale pour connaître les autres intervalles d'inspection du produit.

Les inspections du produit doivent toujours être effectuées avant et après chaque utilisation. L'opérateur peut effectuer ces inspections.

Si le produit est utilisé pour l'équipement en matière de santé et de sécurité au travail conformément à la norme EN 365, une inspection du produit doit être effectuée au moins tous les 12 mois. Si le produit est utilisé conformément à la norme AS 1891.5:2020, une inspection du produit doit être effectuée au moins tous les 6 mois. Ces inspections doivent être effectuées par une personne compétente ou par le fabricant. Les instructions détaillées doivent être respectées et les résultats doivent être inscrits sur les fiches d'inspection. Reportez-vous à la section *Fiche d'inspection du produit à la page 61* et à la section *Fiche d'inspection écrite à la page 61*.

Pour être conformes à la norme AS/NZS 5532:2013, le résultat des inspections doit être à la disposition de l'opérateur.

Pour inspecter le produit avant chaque utilisation

- Inspectez visuellement le produit.
- Si vous constatez des défauts ou si vous n'êtes pas sûr que le produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez plus. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 63*.

Pour inspecter le produit après chaque utilisation

- Vérifiez que le produit ne présente pas d'abrasion ni de coupures.
- Assurez-vous que l'étiquette du produit est clairement visible et facile à lire.
- Si vous constatez des défauts ou si vous n'êtes pas sûr que le produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez plus. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 63*.

Pour inspecter le produit tous les 6 à 12 mois

L'intervalle de 12 mois s'applique si le produit est utilisé pour des équipements de santé et de sécurité au travail conformément à la norme EN 365. L'intervalle de 6 mois s'applique si le produit est utilisé conformément à la norme AS 1891.5:2020.



AVERTISSEMENT: Cette inspection du produit doit être effectuée par une personne compétente ou par le fabricant.

L'inspection du produit doit être documentée. Reportez-vous à la section *Fiche d'inspection du produit à la page 61* et à la section *Fiche d'inspection écrite à la page 61*.

- Contrôlez l'état général du produit :
 - a) Contrôlez l'usure du produit.
 - b) Vérifiez que le produit est complet.
 - c) Assurez-vous que le produit n'est pas sale.
 - d) Veillez à ce que le produit soit correctement assemblé.
- Examinez l'étiquette du produit :
 - a) Assurez-vous que l'étiquette du produit est clairement visible et facile à lire.
 - b) Assurez-vous que l'étiquette du produit porte un marquage CE et indique l'année et le mois de fabrication.
- Examinez toutes les pièces individuelles à la recherche de ces types de dommages mécaniques :

Fiche d'inspection du produit

(Fig. 1)

1. Fabricant : Nous, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500
2. Réf.
3. Revendeur
4. Numéro de lot
5. Numéro de série
6. Nom de l'utilisateur

Fiche d'inspection écrite

(Fig. 2)

1. Date
2. Type d'inspection : Contrôle avant utilisation, inspection hebdomadaire, inspection approfondie ou circonstances exceptionnelles

- a) Coupures et fissures
 - b) Entailles
 - c) Fibrillation et abrasion des fibres
 - d) Formation de nervures
 - e) Vrilles
 - f) Écrasements
- Examinez toutes les pièces individuelles à la recherche de dommages thermiques ou chimiques, tels que la fusion ou le durcissement.
 - Assurez-vous qu'il n'y a pas de décoloration du produit.
 - Examinez tous les composants métalliques à la recherche de corrosion et de déformations.
 - Contrôlez l'état et le caractère complet des extrémités de raccordement :
 - a) Assurez-vous que les coutures ne sont pas endommagées, par exemple, abrasion du fil à coudre.
 - b) Vérifiez qu'il n'y a pas de glissement des épissures.
 - c) Examinez les nœuds.

Après l'inspection du produit, marquez le produit de la date d'inspection ou de la prochaine date d'inspection.

7. Date de production
8. Date d'achat
9. Date de la première utilisation
10. Date de mise au rebut
11. Composants compatibles dans les systèmes de travail en hauteur avec harnais
12. Commentaires

3. Résultats et actions : défauts, réparations, etc.
4. Accepter, rejeter ou corriger
5. Date de la prochaine inspection
6. Nom et signature de la personne compétente

Entretien

Pour réparer le produit

- Seul le fabricant peut effectuer les réparations.

Nettoyage du produit

1. Nettoyez le produit avec de l'eau chaude et un détergent pour corde. Respectez les instructions figurant sur l'emballage du détergent pour corde.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de détergent textile.

2. Rincez le produit avec une grande quantité d'eau claire.
3. Laissez le produit sécher complètement, à l'abri de la lumière directe du soleil, des incendies ou d'autres sources de chaleur.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas le produit et ne le rangez pas avant qu'il ne soit complètement sec.

Pour désinfecter le produit



AVERTISSEMENT: Ne désinfectez pas le produit plus souvent que nécessaire.



AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement des désinfectants qui n'endommagent pas le matériau synthétique du produit. Nous recommandons l'alcool isopropylique à 70 %.



AVERTISSEMENT: Respectez les consignes de sécurité relatives au désinfectant.

1. Appliquez le désinfectant sur la surface du produit.
2. Laissez le produit sécher complètement.

Pièces de rechange

Les composants suivants sont disponibles en pièces de rechange :

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T avec cosse cœur. Pour savoir comment remplacer cette pièce, reportez-vous à la section *Pour remplacer le Prusik Loop 7 mm T avec cosse cœur* à la page 62.
- Nœud autobloquant Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm. Il s'agit d'une pièce d'usure consommable qui doit être remplacée régulièrement. Pour savoir comment remplacer cette pièce, reportez-vous à la section *Pour faire un nœud Valdotaïn tressé* à la page 62 ou *Pour faire un nœud Distel à 5 tours* à la page 62.
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine. Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que la pièce de rechange a été remplacée correctement. Si vous ne savez pas comment remplacer une pièce de rechange correctement, adressez-vous à une personne compétente ou au fabricant.

Pour remplacer le Prusik Loop 7 mm T avec cosse cœur

- À chaque étape, assurez-vous que les cordes du Prusik Loop 7 mm T sont parallèles et ne se croisent pas.
 - a) (Fig. 8)

- b) (Fig. 9)
- c) (Fig. 10)
- d) (Fig. 11)

Pour faire un nœud Valdotaïn tressé

- Suivez les instructions des illustrations étape par étape pour nouer correctement le Prusik Eye-n-Eye 8 mm en nœud Valdotaïn tressé.
 - a) (Fig. 12)
 - b) (Fig. 13)
 - c) (Fig. 14)
 - d) (Fig. 15)
 - e) (Fig. 16)
 - f) (Fig. 17)
 - g) (Fig. 18)
 - h) (Fig. 19)
 - i) (Fig. 20)
 - j) (Fig. 21)

Pour faire un nœud Distel à 5 tours

- Suivez les instructions des illustrations étape par étape pour nouer correctement le Prusik Eye-n-Eye 8 mm en nœud Distel à 5 tours.
 - a) (Fig. 22)
 - b) (Fig. 23)
 - c) (Fig. 24)
 - d) (Fig. 25)
 - e) (Fig. 26)
 - f) (Fig. 27)
 - g) (Fig. 28)
 - h) (Fig. 29)
 - i) (Fig. 30)
 - j) (Fig. 31)

Durée de vie du produit

La durée de vie du nœud autobloquant Prusik Loop 7 mm T est de 2 ans maximum, et celle du nœud autobloquant Prusik Eye-n-Eye 8 mm de 3 ans maximum à compter du jour où le produit est retiré de l'emballage. Ceci est valable si l'emballage n'est pas endommagé et que le produit est retiré de l'emballage au moment de l'achat. Les nœuds autobloquants doivent être mis au rebut après un maximum de 2 et 3 ans d'utilisation respectivement.

Si le produit n'est pas retiré de l'emballage au moment de l'achat et conservé correctement, la durée de vie possible des nœuds autobloquants est de 5 et 6 ans à compter de la date de fabrication, respectivement.

La durée de vie de la Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye est de 5 ans maximum, à compter du jour où le produit est retiré de l'emballage. Ceci est valable si l'emballage n'est pas endommagé et que le produit est retiré de l'emballage au moment de l'achat. Le produit doit être mis au rebut après un maximum de 5 ans d'utilisation.

Si le produit n'est pas retiré de l'emballage au moment de l'achat et conservé correctement, la durée de vie possible de la Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye est de 8 ans à partir de la date de fabrication.

La durée de vie réelle dépend entièrement de l'état du produit. L'état du produit est affecté par les facteurs suivants :

- Rayons UV
- Type et fréquence d'utilisation
- Manipulation et stockage des produits
- Influences climatiques telles que la glace ou la neige
- Environnements de fonctionnement tels que le sel ou le sable
- Influences chimiques telles que l'acide de batterie
- Contamination par la chaleur
- Déformation ou distorsion mécanique

Des conditions extrêmes pendant l'utilisation peuvent réduire la durée de vie à un usage unique. Si le produit est endommagé avant sa première utilisation, par exemple pendant le transport, il doit être immédiatement mis au rebut et ne pas être utilisé.

L'usure mécanique et la lumière du soleil réduisent considérablement la durée de vie. Les fibres décolorées

ou abrasées, la décoloration et les taches durcies sont des signes indiquant que le produit doit être mis au rebut.

La durée de vie d'un produit installé dépend également de l'état de l'arbre et de la façon dont le produit est fixé. Après utilisation, le produit doit être retiré. Il n'est pas conçu pour une installation permanente dans un arbre.

Pour mettre le produit hors service

Si le produit est soumis à une chute ou présente des signes d'usure ou de détérioration, il doit être mis hors service.

1. Si vous êtes sûr que le produit est endommagé, mettez-le au rebut.
2. Si vous pensez que le produit peut être endommagé, procédez comme suit :
 - a) Placez une étiquette ou un marquage clairement visible sur le produit pour éviter toute utilisation accidentelle.
 - b) Confiez à une personne compétente ou au fabricant les tests et inspections requis.

Si la personne compétente donne une autorisation écrite, le produit peut être réutilisé.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport et stockage

- Avant le transport et le stockage, assurez-vous que le produit est propre et sec.
- Placez le produit dans un sac qui protège de l'humidité, de la lumière et de la saleté.
- Assurez-vous que l'espace de remisage répond aux exigences suivantes :
 - La température est comprise entre 15 et 25 °C.
 - Le débit d'air est suffisant.

- Il n'y a pas de lumière du soleil, de rayonnement UV ou de lumière provenant d'un équipement de soudage.
- Il n'y a pas de produits chimiques ni d'autres environnements agressifs.
- Il n'y a aucun objet avec des arêtes tranchantes.

Mise au rebut

- Respectez les réglementations nationales.
- Utilisez le circuit de recyclage local.

Conformité et homologations

Les normes suivantes sont appliquées :

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Le produit accompagné de ces instructions fait l'objet d'un examen de type et porte le marquage CE pour indiquer sa conformité avec la réglementation européenne (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuels (EPI) et répond aux normes européennes indiquées sur l'étiquette du produit. Organisme notifié 0408 : TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienne, Autriche.

Le composant Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye est également conforme à la norme AS 1891.5:2020 et AS/NZS 5532:2013.



AVERTISSEMENT: Lisez la norme AS 1891.5:2020 pour savoir comment sélectionner, utiliser et entretenir correctement le produit pour respecter la norme.

Le produit n'est toutefois pas conforme à d'autres normes, sauf indication explicite.

Ce produit a été testé conformément à la norme EN 795, classe B, pour une utilisation par une seule personne utilisant un équipement de protection individuel.

Conformément à la norme EN 795, ce produit d'équipement de protection individuel doit être capable de résister à une force de 18 kN dans chaque mode d'utilisation décrit lorsqu'il est neuf.

La déclaration de conformité est disponible sur www.husqvarna.com. Utilisez la fonction de recherche et recherchez le produit.

Fabricant responsable : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500

Introduzione

Descrizione del prodotto e uso previsto

Il prodotto Husqvarna Work Positioning Lanyard viene utilizzato come dispositivo di protezione individuale nei sistemi di posizionamento sul lavoro per gli arboristi. Il prodotto è approvato per due impieghi diversi:

- Come dispositivo di ancoraggio per garantire la protezione dalle cadute in altezza
- Come cordone per imbracatura in un sistema di posizionamento sul lavoro

Il prodotto è costituito da una fune in fibra sintetica e metallo ed è composto da sei componenti. Fare riferimento a *Panoramica del prodotto alla pagina 65*.

Non utilizzare il prodotto per sistemi di arresto delle cadute.


Non utilizzare il prodotto come apparecchiatura di sollevamento come specificato nella direttiva UE 2006/42/CE.



Panoramica del prodotto

(Fig. 3)

1. DDM Shadow Locksafe moschettone
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T con radancia di compensazione
4. DDM Ultra O Locksafe moschettone
5. DMM PINTO puleggia
6. Gancio della DMM PINTO puleggia
7. Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm nodo di frizione fissato al DDM Ultra O Locksafe moschettone

Simboli e contrassegni

Simbolo/contrassegno	Descrizione
WLL	Limite del carico di lavoro 150 kg. Peso totale dell'operatore, utensili inclusi.
L	Lunghezza in metri.
"Anchor and pole strap"	Cinghie e dispositivi di fissaggio per sistemi di ritenuta.
"Personnel attachment only"	Solo per scopo personale di protezione anticaduta.
EN 358:2018	Standard per imbracatura e cordone per imbracatura.
EN 795:2012-B	Standard per dispositivi di ancoraggio trasportabili a montaggio temporaneo, protezione contro le cadute da altezza.
ANSI Z133-2017	Standard per operazioni di arboricoltura, anello Prusik.
AS/NZS 5532:2013	Classificazione: persona singola/caduta libera limitata. Standard australiano/neozeelandese per dispositivi di ancoraggio, classe: sistema di posizionamento sul lavoro/ritenuta per una sola persona.
AS 1891.5:2020	Standard australiano per attrezzature personali per lavori in quota - Parte 5: Requisiti di produzione per gruppi di cordoni e fasce per palo.
"single user only"	Il prodotto deve essere utilizzato da una (1) sola persona.
	Il marchio CE certifica la conformità ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425. Il numero identifica l'ente di prova. Fare riferimento a <i>Conformità e approvazioni alla pagina 72</i> .
20xx/yy	Anno/mese di produzione.
Discard by:	Mese/anno finale della massima vita utile. La durata reale può essere inferiore. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a <i>Durata del prodotto alla pagina 71</i> .
Ser. No.:	Numero di serie: Anno/mese di produzione.

Simbolo/contrassegno	Descrizione
"Only competent users should use this equipment"	Il prodotto deve essere utilizzato solo da professionisti qualificati.
"never use alone"	Il prodotto è un componente di un sistema e non deve essere utilizzato da solo.
	Produttore.
	Prima di utilizzare il prodotto, leggere il manuale dell'operatore.
Per la cura e il lavaggio dei tessuti vengono utilizzati simboli standard europei.	

Responsabilità del prodotto

Il produttore non è responsabile di danni che si verificano durante o dopo l'uso del prodotto nei seguenti casi:

- Il prodotto viene utilizzato in maniera errata.
- Il sistema di posizionamento sul lavoro non è montato correttamente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se questo prodotto non viene gestito e utilizzato in modo corretto, può essere pericoloso. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Attenersi a tutte le istruzioni contenute nel manuale dell'operatore. Se le istruzioni non vengono rispettate, il rischio di lesioni gravi o fatali aumenta.

- L'operatore deve disporre delle conoscenze e dell'esperienza necessarie. L'operatore deve essere addestrato all'uso sicuro del prodotto e alle precauzioni di sicurezza applicabili.
- Se possibile, l'apparecchiatura deve essere utilizzata personalmente da un solo operatore.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto specificato e nell'ambito di applicazione limitato così come specificato.
- L'operatore deve godere di buona salute.
- Se il prodotto viene usato, conservato o pulito in maniera errata oppure viene utilizzato con un carico eccessivo, può causare danni.
- Effettuare le ispezioni del prodotto indicate nel presente manuale dell'operatore.
- Attenersi ai requisiti locali e alle normative nazionali in materia di dispositivi di protezione individuale per arboristi.
- Conservare questo manuale dell'operatore e il rapporto di ispezione assieme al prodotto.
- Se il prodotto viene consegnato a un nuovo operatore, accertarsi che sia fornito anche il manuale dell'operatore.
- Se il prodotto viene trasferito in un altro paese, l'operatore precedente è tenuto ad accertarsi che la lingua del manuale dell'operatore sia quella del paese di destinazione.

Istruzioni di sicurezza prima dell'uso



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Attenersi a tutte le istruzioni riportate nei manuali dell'operatore forniti con il DDM Shadow Locksafe moschettone, DDM Ultra O Locksafe il moschettone e la DMM PINTO puleggia. Se le istruzioni non vengono rispettate, il rischio di lesioni gravi o fatali aumenta.
- Tutti i componenti del sistema di posizionamento sul lavoro devono essere compatibili e correttamente configurati. Attenersi alle raccomandazioni per l'uso del prodotto assieme ad altri componenti:
 - Le funi devono essere conformi allo standard EN 1891.
 - I moschettoni devono essere conformi allo standard EN 362.
 - Gli altri componenti del dispositivo di protezione individuale devono essere conformi alle norme armonizzate ai sensi del regolamento UE 2016/425.
- Effettuare un'ispezione visiva del prodotto prima dell'uso. In caso di dubbi sulla sicurezza d'uso del prodotto, non utilizzarlo. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 71*.
- Preparare una valutazione dei rischi che includa procedure di emergenza per tutte le possibili emergenze. Accertarsi che le procedure di emergenza e di soccorso possano essere effettuate in maniera rapida e sicura in caso di emergenza.
- Il punto di ancoraggio del prodotto deve essere sempre verticale sopra l'operatore. Possono verificarsi oscillazioni. Essere sempre preparati per le conseguenze delle oscillazioni.
- Non collocare il prodotto su bordi taglienti. Per evitare di danneggiare il prodotto e gli altri componenti del sistema di posizionamento sul lavoro, attenersi alle istruzioni seguenti:
 - Tenere lontani tutti i componenti da superfici che potrebbero danneggiarli.
 - Predisporre una protezione adeguata e sufficiente tra i componenti e la superficie che può danneggiarli.
- Eseguire lentamente le operazioni di calata per evitare che il prodotto si riscaldi.
- La luce solare e le sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto e pregiudicarne la resistenza. Tenere lontano il prodotto dalle radiazioni ultraviolette.
- Non esporre il prodotto a temperature superiori a 60°C.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti corrosivi.
- Neve, ghiaccio e umidità riducono la presa del prodotto.
- Accertarsi dell'assenza di nodi. I nodi riducono il carico di rottura.
- Controllare la struttura a cui è collegato il prodotto. Accertarsi che la resistenza della struttura sia sufficiente per l'uso, considerando anche un carico aggiuntivo dovuto a una situazione di emergenza.
- Il prodotto può essere utilizzato come legatura per il soccorritore dopo una singola caduta. Scegliere un albero, un ramo o un altro ancoraggio strutturale in grado di resistere a un carico minimo di 12 kN.
- Accertarsi che la lunghezza del prodotto sia sufficiente per l'oggetto attorno al quale è avvolto. Fare riferimento a *Utilizzo del prodotto come dispositivo di ancoraggio alla pagina 67*.
- Evitare l'allentamento della fune tra il punto di ancoraggio e l'operatore. Mantenere sempre in tensione il sistema di posizionamento sul lavoro.
- In caso di caduta, smettere immediatamente di utilizzare il prodotto. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 71*.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il prodotto deve essere utilizzato da una sola persona.
- È responsabilità dell'operatore comprendere la struttura di supporto, accertarsi che vengano scelti punti di ancoraggio applicabili e scegliere la configurazione corretta del prodotto per il punto di ancoraggio selezionato.
- Non utilizzare il prodotto per sistemi di arresto delle cadute. La potenziale distanza di caduta non deve mai essere superiore a 500 mm.
- Se necessario, accertarsi che esista un sistema di riserva, ad es. un sistema di arresto delle cadute.

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

Utilizzo del prodotto come dispositivo di ancoraggio

Il prodotto è conforme allo standard EN 795B per i dispositivi di ancoraggio. Può essere utilizzato in due diverse configurazioni:

- Corda singola, utilizzando il Husqvarna Prusik Loop 7 mm T con radancia di compensazione

- Corda doppia, utilizzando la DMM PINTO puleggia



AVVERTENZA: Il prodotto non strozza la struttura di supporto. Attenersi alle istruzioni per evitare spostamenti accidentali del prodotto.

Configurazione a corda singola

Questa configurazione richiede un'imbracatura conforme allo standard EN 813.

1. Avvolgere il prodotto attorno a una struttura di supporto, ad es. un ramo.
 - a) Se la struttura di supporto è liscia, effettuare un altro giro attorno alla struttura di supporto. In tal modo si riduce il rischio di spostamenti verso il basso del prodotto lungo la struttura di supporto.
2. Collegare il DDM Shadow Locksafe moschettone (A) alla radancia di compensazione (B) di Prusik Loop 7 mm T. (Fig. 4)
 - a) Accertarsi che il meccanismo di blocco del DDM Shadow Locksafe moschettone (A) non sia rivolto verso la struttura di supporto e altri componenti del prodotto.
 - b) Accertarsi che la radancia di compensazione (B) non sia a contatto con oggetti o bordi che potrebbero piegarla.
3. Collegare il DDM Ultra O Locksafe moschettone (C) al punto di attacco ventrale dell'imbracatura (D) in conformità allo standard EN 813.
4. Regolare la lunghezza del prodotto con il Prusik Eye-n-Eye 8 mm nodo di frizione (E).
5. Dopo l'uso, rimuovere il prodotto, pulirlo e riportarlo in un luogo sicuro. Fare riferimento a *Pulizia del prodotto alla pagina 70* e *Trasporto e stoccaggio alla pagina 72*.

Configurazione a corda doppia

Questa configurazione richiede un'imbracatura conforme allo standard EN 813.

1. Avvolgere il prodotto attorno a una struttura di supporto, ad es. un ramo.
2. Collegare il DDM Shadow Locksafe moschettone (A) al gancio della DMM PINTO puleggia (B). (Fig. 5)
 - a) Accertarsi che il meccanismo di blocco del DDM Shadow Locksafe moschettone (A) non sia rivolto verso altri componenti del prodotto.
3. Collegare il DDM Ultra O Locksafe moschettone (C) al punto di attacco ventrale dell'imbracatura (D) in conformità allo standard EN 813.
4. Regolare la lunghezza del prodotto con il Prusik Eye-n-Eye 8 mm nodo di frizione (E).
5. Dopo l'uso, rimuovere il prodotto, pulirlo e riportarlo in un luogo sicuro. Fare riferimento a *Pulizia del prodotto alla pagina 70* e *Trasporto e stoccaggio alla pagina 72*.

Utilizzo del prodotto come cordone per imbracatura

Il prodotto è conforme allo standard EN 358 per imbracatura e cordone per imbracatura.

1. Scegliere un punto di ancoraggio a livello della vita.
2. Collegare i moschettoni del prodotto agli anelli di fissaggio su ogni lato dell'imbracatura.
 - a) Se l'imbracatura è dotata di punti di attacco anteriori (A), è possibile collegare i moschettoni (B) anche a questi punti di attacco. (Fig. 6)
3. Regolare la lunghezza del prodotto con il Prusik Eye-n-Eye 8 mm nodo di frizione (C).
 - a) Accertarsi che lo spostamento libero non sia superiore a 0,6 m.
 - b) Accertarsi che Work Positioning Lanyard sia più corto possibile, senza allentamenti.

Nota: Il prodotto viene consegnato con Prusik Eye-n-Eye 8 mm nodo di frizione Distel a 5 spire. Come Prusik Eye-n-Eye 8 mm nodo di frizione può essere utilizzata anche una treccia valdostana. Fare riferimento a *Esecuzione di una treccia valdostana alla pagina 71* e *Esecuzione di un nodo Distel a 5 spire alla pagina 71* per istruzioni sulla corretta esecuzione dei nodi.

Sicurezza del Prusik Eye-n-Eye 8 mm nodo di frizione

Alcune condizioni o ambienti possono ridurre l'attrito tra il nodo di frizione e il Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye. Di seguito sono riportati alcuni esempi di tali condizioni: Ghiaccio, fango, pioggia, freddo, neve, essudati degli alberi e funi difettose. Se l'attrito non è sufficiente a sostenere la fune, la lunghezza della configurazione del prodotto aumenta fino a quando il nodo di frizione si arresta contro il collegamento terminale.

- Eseguire la manutenzione necessaria del Work Positioning Lanyard.
- Accertarsi che tutti i componenti del prodotto siano asciutti, puliti e perfettamente integri.
- Scegliere una posizione sull'albero con il minimo rischio di intrappolamento di foglie, ramoscelli o altri oggetti nel nodo di frizione. Ciò è valido anche per strutture di supporto diverse dagli alberi.
- Accertarsi che la parte superiore del nodo di frizione non entri a contatto con oggetti.
- Eventuali modifiche al prodotto possono essere apportate esclusivamente dal produttore.
- Se il nodo di frizione viene sostituito, accertarsi che venga scelto un nodo approvato. Fare riferimento a *Esecuzione di una treccia valdostana alla pagina 71* e *Esecuzione di un nodo Distel a 5 spire alla pagina 71*.

Fissaggio di Prusik Loop 7 mm T quando non è utilizzato

Quando il prodotto viene utilizzato come dispositivo di ancoraggio a corda doppia e come cordone per imbracatura, Prusik Loop 7 mm T con radancia di compensazione non viene utilizzato.

- Per accertarsi che Prusik Loop 7 mm T non impedisca l'uso sicuro, collegare la radancia di compensazione al DDM Shadow Locksafe moschettone. (Fig. 7)

Ispezione del prodotto



AVVERTENZA: Ispezionare il prodotto con gli intervalli indicati di seguito. Se eventuali difetti non vengono scoperti, potrebbero verificarsi lesioni gravi o fatali.

Nota: Per gli intervalli di ispezione degli altri prodotti, fare riferimento alle normative nazionali.

Le ispezioni del prodotto devono essere sempre effettuate prima e dopo ogni utilizzo. Tali ispezioni possono essere effettuate dall'operatore.

Se il prodotto viene utilizzato per apparecchiature per la salute e la sicurezza sul lavoro in conformità allo standard EN 365, è necessario ispezionare il prodotto almeno ogni 12 mesi. Se il prodotto viene utilizzato in conformità allo standard AS 1891.5:2020, è necessario effettuare un'ispezione del prodotto almeno ogni 6 mesi. Queste ispezioni devono essere effettuate da una persona competente o dal produttore. Attenersi alle istruzioni dettagliate e agli esiti riportati per iscritto nei fogli di ispezione. Fare riferimento a *Scheda di registrazione dell'ispezione del prodotto alla pagina 70* e *Scheda di registrazione dell'ispezione scritta alla pagina 70*.

Per la conformità allo standard AS/NZS 5532:2013, i risultati delle ispezioni devono essere disponibili all'operatore.

Ispezione del prodotto prima di ogni utilizzo

- Effettuare un'ispezione visiva del prodotto.
- Se si scoprono difetti o se non si è certi che il prodotto possa essere utilizzato in maniera sicura, non adoperarlo. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 71*.

Ispezione del prodotto dopo ogni utilizzo

- Esaminare il prodotto per verificare la presenza di tagli e abrasioni.
- Accertarsi che l'etichetta del prodotto sia chiaramente visibile e facilmente leggibile.
- Se si scoprono difetti o se non si è certi che il prodotto possa essere utilizzato in maniera sicura, non adoperarlo. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 71*.

Effettuare un'ispezione del prodotto ogni 6 o 12 mesi

L'intervallo di 12 mesi si applica se il prodotto viene utilizzato per attrezzature destinate alla salute e alla sicurezza sul lavoro in conformità allo standard EN 365. L'intervallo di 6 mesi si applica se il prodotto viene utilizzato secondo lo standard AS 1891.5:2020.



AVVERTENZA: Questa ispezione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da una persona competente o dal produttore.

L'ispezione del prodotto deve essere documentata. Fare riferimento a *Scheda di registrazione dell'ispezione del prodotto alla pagina 70* e *Scheda di registrazione dell'ispezione scritta alla pagina 70*.

- Effettuare un controllo delle condizioni generali del prodotto:
 - a) Effettuare un controllo dell'età del prodotto.
 - b) Effettuare un controllo dell'integrità del prodotto.
 - c) Accertarsi che il prodotto sia pulito.
 - d) Accertarsi che il prodotto sia montato correttamente.
- Esaminare l'etichetta del prodotto.
 - a) Accertarsi che l'etichetta del prodotto sia chiaramente visibile e facilmente leggibile.
 - b) Accertarsi che l'etichetta del prodotto includa il marchio CE e specifichi l'anno e il mese di produzione.
- Esaminare tutte le singole parti per verificare la presenza dei tipi di danni meccanici indicati di seguito:
 - a) Tagli e screpolature
 - b) Tacche
 - c) Abrasioni delle parti in fibra
 - d) Formazione di nervature
 - e) Cocche
 - f) Danni da schiacciamento
- Esaminare tutte le singole parti per verificare l'eventuale presenza di danni termici o chimici, ad es. fusione o indurimento.
- Accertarsi che il prodotto non sia scolorito.
- Esaminare tutti i componenti metallici per verificare l'eventuale presenza di corrosione e deformazioni.

- Effettuare un controllo delle condizioni e dell'integrità dei collegamenti terminali:
 - a) Accertarsi dell'assenza di danni alle cuciture, ad es. abrasioni dei fili di cucitura.
 - b) Accertarsi dell'assenza di tracce di scorrimento delle giunzioni.

c) Esaminare i nodi.

Dopo l'ispezione del prodotto, contrassegnare il prodotto con la data dell'ispezione o con la data dell'ispezione successiva.

Scheda di registrazione dell'ispezione del prodotto

(Fig. 1)

1. Produttore: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500
2. Modello
3. Rivenditore
4. Numero di lotto
5. Numero di serie
6. Nome dell'utente
7. Data di produzione
8. Data di acquisto
9. Data del primo utilizzo
10. Data di ritiro
11. Componenti compatibili nei sistemi per lavori in altezza basati su cinghiaggio
12. Commenti

Scheda di registrazione dell'ispezione scritta

(Fig. 2)

1. Data
2. Tipo di ispezione: Controllo prima dell'uso, ispezione settimanale, ispezione approfondita o circostanze eccezionali
3. Esiti e azioni: difetti, riparazioni ecc.
4. Accettazione, Rifiuto o Correzione
5. Data dell'ispezione successiva
6. Nome e firma della persona competente

Manutenzione

Riparazione del prodotto

- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dal produttore.

Pulizia del prodotto

1. Pulire il prodotto con acqua calda e un detergente per funi. Attenersi alle istruzioni riportate sulla confezione del detergente per funi.



AVVERTENZA: Non adoperare detersivi per tessuti.

2. Sciacquare il prodotto con abbondante acqua pulita.
3. Lasciare asciugare totalmente il prodotto, lontano dalla luce solare, fiamme o altre fonti di calore.



AVVERTENZA: Utilizzare il prodotto o riporlo in un luogo asciutto solo se è totalmente asciutto.

Disinfezione del prodotto



AVVERTENZA: Evitare di disinfettare il prodotto a meno che non sia assolutamente necessario.



AVVERTENZA: Adoperare solo disinfettanti che non danneggiano il materiale sintetico del prodotto. È preferibile utilizzare alcool isopropilico al 70%.



AVVERTENZA: Attenersi alle istruzioni di sicurezza del disinfettante.

1. Applicare il disinfettante sulla superficie del prodotto.
2. Lasciare asciugare totalmente il prodotto.

Ricambi

I seguenti componenti sono disponibili come ricambi:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T con radancia di compensazione. Per le istruzioni per la sostituzione, fare riferimento a *Per sostituire Prusik Loop 7 mm T con radancia di compensazione alla pagina 71.*
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm nodo di frizione. È un componente soggetto a usura che richiede una sostituzione periodica. Per le istruzioni per la sostituzione, fare riferimento a *Esecuzione di una treccia valdostana alla pagina 71* oppure *Esecuzione di un nodo Distel a 5 spire alla pagina 71.*
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



AVVERTENZA: Adoperare solo ricambi originali. Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi che il ricambio venga sostituito correttamente. In caso di dubbi sulla corretta sostituzione di un ricambio, rivolgersi a una persona competente o al produttore.

Per sostituire Prusik Loop 7 mm T con radancia di compensazione

- Durante tutta la procedura, accertarsi che le funi di Prusik Loop 7 mm T siano parallele e non si incrocino.
 - a) (Fig. 8)
 - b) (Fig. 9)
 - c) (Fig. 10)
 - d) (Fig. 11)

Esecuzione di una treccia valdostana

- Attenersi alle istruzioni dettagliate nelle illustrazioni per assicurare Prusik Eye-n-Eye 8 mm in una treccia valdostana in maniera corretta.
 - a) (Fig. 12)
 - b) (Fig. 13)
 - c) (Fig. 14)
 - d) (Fig. 15)
 - e) (Fig. 16)
 - f) (Fig. 17)
 - g) (Fig. 18)
 - h) (Fig. 19)
 - i) (Fig. 20)
 - j) (Fig. 21)

Esecuzione di un nodo Distel a 5 spire

- Attenersi alle istruzioni dettagliate nelle illustrazioni per assicurare Prusik Eye-n-Eye 8 mm in un nodo Distel a 5 spire in maniera corretta.
 - a) (Fig. 22)
 - b) (Fig. 23)
 - c) (Fig. 24)
 - d) (Fig. 25)
 - e) (Fig. 26)
 - f) (Fig. 27)
 - g) (Fig. 28)
 - h) (Fig. 29)
 - i) (Fig. 30)
 - j) (Fig. 31)

Durata del prodotto

La durata massima del nodo di frizione Prusik Loop 7 mm T è 2 anni. La durata massima del nodo di frizione Prusik Eye-n-Eye 8 mm è 3 anni dal giorno in cui il prodotto viene estratto dalla confezione. Tale durata è valida se la confezione non è danneggiata

e se il prodotto viene rimosso dalla confezione solo al momento dell'acquisto. Dopo il periodo massimo di utilizzo (rispettivamente 2 o 3 anni), i nodi di attrito devono essere smaltiti.

Se il prodotto non viene estratto dalla confezione al momento dell'acquisto e se viene conservato correttamente, la durata dei nodi di frizione è rispettivamente 5 e 6 anni dalla data di produzione.

La durata massima di Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye è 5 anni dalla data in cui il prodotto viene estratto dalla confezione. Tale durata è valida se la confezione non è danneggiata e se il prodotto viene rimosso dalla confezione solo al momento dell'acquisto. Dopo un periodo massimo di 5 anni di utilizzo, il prodotto deve essere smaltito.

Se il prodotto non viene rimosso dalla confezione al momento dell'acquisto e se viene conservato correttamente, la durata massima di Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye è 8 anni dalla data di produzione.

La durata effettiva dipende esclusivamente dalle condizioni del prodotto. Le condizioni del prodotto dipendono dai seguenti fattori:

- Radiazioni ultraviolette
- Tipo e frequenza di utilizzo
- Manipolazione e conservazione del prodotto
- Condizioni climatiche, ad es. ghiaccio o neve
- Ambienti di utilizzo, ad es. sale o sabbia
- Contaminazioni chimiche, ad es. acido di batteria
- Danni termici
- Deformazioni meccaniche

Condizioni estreme durante l'uso possono ridurre la durata a un solo utilizzo. Se il prodotto viene danneggiato prima del primo utilizzo, ad es. durante il trasporto, deve essere smaltito immediatamente e non deve essere adoperato.

L'usura meccanica e la luce solare riducono notevolmente la durata del prodotto. Fibre sbiancate o abrase, scolorimento e punti induriti sono segni indicanti che il prodotto deve essere smaltito.

La durata di un prodotto installato dipende anche dalle condizioni dell'albero e dalla modalità con cui è fissato il prodotto. Dopo l'uso, il prodotto deve essere rimosso. Il prodotto non è progettato per l'installazione permanente su un albero.

Smaltimento del prodotto

Dopo una caduta o in presenza di segni di usura o danni, il prodotto deve essere smaltito.

1. Se si è certi che il prodotto sia danneggiato, smaltirlo.
2. Se si ritiene che il prodotto possa essere danneggiato, procedere come indicato di seguito:

- a) Applicare un'etichetta o un contrassegno chiaramente visibile sul prodotto per evitare utilizzi accidentali.
- b) Affidare il prodotto a una persona competente o al produttore per l'esecuzione delle prove e delle ispezioni necessarie.

Se una persona competente fornisce un'approvazione scritta, il prodotto può essere utilizzato nuovamente.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e stoccaggio

- Prima del trasporto e dello stoccaggio, accertarsi che il prodotto sia pulito e asciutto.
- Riporre il prodotto in una custodia che protegga da umidità, luce e sporcizia.
- Accertarsi che l'ambiente di stoccaggio soddisfi i seguenti requisiti:
 - Temperatura compresa tra 15 e 25 °C.
 - Flusso d'aria sufficiente.

- Assenza di luce solare, radiazioni ultraviolette o luce proveniente da apparecchiature di saldatura.
- Assenza di sostanze chimiche o altri ambienti aggressivi.
- Assenza di oggetti con bordi affilati.

Smaltimento

- Rispettare le norme nazionali.
- Utilizzare il sistema di smaltimento locale.

Conformità e approvazioni

Sono applicati i seguenti standard:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Il prodotto accompagnato da questa serie di istruzioni è esaminato in base al tipo, è dotato di marchio CE per la conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale e soddisfa gli standard europei riportati sull'etichetta del prodotto. Organismo notificato 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.

Il componente Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye è conforme anche a AS 1891.5:2020 e AS/NZS 5532:2013.

grado di resistere a una forza di 18 kN in ogni modalità di utilizzo descritta, quando è nuovo.

La dichiarazione di conformità è disponibile su www.husqvarna.com. Utilizzare la funzione di ricerca e cercare il prodotto.

Produttore responsabile: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel: +46-36-146500



AVVERTENZA: Consultare lo standard AS 1891.5:2020 per le istruzioni relative alla scelta, all'uso e alla manutenzione del prodotto in maniera corretta, ai fini della conformità allo standard.

Il prodotto non è conforme ad altri standard a meno che non sia indicato esplicitamente.

Questo prodotto è stato collaudato in base allo standard EN 795, Classe B, per l'uso da parte di una sola persona con l'impiego di dispositivi di protezione individuale.

In conformità allo standard EN 795, questo prodotto per i dispositivi di protezione individuale deve essere in

はじめに

製品の説明および使用目的

製品 HusqvarnaWork Positioning Lanyard は、アーボリスト用ワークポジショニングシステムの身体保護具として使用されます。本製品は、次の2つの用途での使用に関する認証を取得しています。

- ・ 高所からの墜落を制止するためのアンカーデバイスとして
- ・ ワークポジショニングシステムのハーネス用ランヤードとして

本製品は、合成繊維ロープと金属製の6つの部品で構成されています。製品の概要 73 ページを参照してください。

落下防止システムに本製品を使用しないでください。


EU 指令 2006/42/EC に規定されているリフト装置として本製品を使用しないでください。



製品の概要

(図 3)

1. DDM Shadow Locksafe カラбина
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye
3. 均等化シンプル付き Husqvarna Prusik Loop 7 mm T
4. DDM Ultra O Locksafe カラбина
5. DMM PINTO プーリー
6. DMM PINTO プーリーのベケット
7. DDM Ultra O Locksafe カラбинаに取り付けられた Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm フリクションヒッチ

記号とマーク

記号 / マーク	説明
WLL	作業荷重限度 150 kg。ツールを含む作業者の総重量荷重。
L	長さ (m 単位)。
"Anchor and pole strap"	固定システム用のスリングと固定具です。
"Personnel attachment only"	墜落制止のためのみに使用します。
EN 358:2018	ハーネスおよびハーネス用ランヤードの規格。
EN 795:2012-B	持ち運び可能な一時的取り付けアンカー装置、高所からの墜落制止の規格。
ANSI Z133-2017	樹木管理作業、ブルージックループの規格。
AS/NZS 5532:2013	等級：1 人 / 制限付きの落下。オーストラリア / ニュージーランドのアンカー装置規格、クラス：1 人 / ワークポジショニング / 固定システム。
AS 1891.5:2020	高所作業用の個人保護具に関するオーストラリア規格 - パート 5：ランヤードアセンブリおよびポールストラップの製造要求事項
"single user only"	本製品は、1 名でのみ使用してください。
	CE マークは、規制 (EU) 2016/425 の要件に準拠していることを証明します。番号は試験機関を識別します。適合と認定 79 ページを参照してください。
20xx/yy	製造年月。
Discard by:	耐用年数期限の月/年。実際の耐用年数は短くなる場合があります。詳しくは、製品の耐用年数 78 ページを参照してください。
Ser. No.:	製造番号：製造年月。
"Only competent users should use this equipment"	本製品は、訓練を受けた作業者のみが使用してください。
"never use alone"	本製品は、システムの中の部品です。単独では使用できません。

記号 / マーク	説明
	メーカー。
	本製品を操作する前に取扱説明書をお読みください。
繊維製品の手入れや洗浄方法についてはヨーロッパの標準シンボルを使用しています。	

製造物責任

以下の場合、製品の使用中または使用後に発生する損害について、製造元は責任を負いません。

- 本製品が誤って使用された場合。
- ワークポジショニングシステムが正しく組み立てられていない場合。

安全性

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

一般的な安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、慎重かつ適切に使用しないと危険な場合があります。本機を使用する前に、本取扱説明書をよく読んで、その内容を理解してください。
- 本取扱説明書のすべての指示に従う必要があります。指示に従わないと、重傷または死亡事故につながる可能性があります。
- 使用者は必要な知識と経験を持っている必要があります。使用者は、製品の安全な使用方法および該当する安全上の注意事項についてトレーニングを受ける必要があります。
- 本装置は、可能な限り、1人の作業者のみが占有して使用する必要があります。
- 本製品は、指定された使用目的および指定された限定範囲のみで使用してください。
- 使用者の健康状態は良好でなければなりません。

- 不適切に使用、保管、洗浄した場合、または使用負荷が大きすぎる場合、製品が損傷する可能性があります。
- 本取扱説明書に記載されているとおりに製品の点検を実施してください。
- アーボリスト向け身体保護具に関する現地要件および国の規制に従ってください。
- 本取扱説明書および点検レポートは、製品と一緒に保管してください。
- 本製品を新しい使用者に渡す場合は、取扱説明書が製品に付属していることを確認してください。
- 本製品を別の国に移動する場合は、以前の使用者の責任において、取扱説明書がその国に通じた言語であることを確認する必要があります。

操作前の安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- DDM Shadow Locksafe カラビナ、DDM Ultra O Locksafe カラビナ、および DMM PINTO ブーリーに付属の取扱説明書に記載されているすべての指示に従ってください。指示に従わないと、重傷または死亡事故につながる可能性があります。
- ワークポジショニングシステムのすべての部品は、そのシステムに対応したものであり、正しく構成する必要があります。本製品を他の部品とともに使用する場合は、次の推奨事項に従う必要があります。
 - ロープは EN 1891 に準拠している必要があります。
 - カラビナは EN 362 に準拠している必要があります。
 - その他の PPE 部品は、EU 2016/425 規則に基づく整合規格に準拠している必要があります。
- 使用前に本製品を目視で点検してください。本製品を安全に使用できるかどうか完全にわからない場合は、使用を停止してください。製品の使用停止 79 ページを参照してください。

- 考えられるすべての緊急事態に対する緊急手順を含むリスク評価 (RA) を作成してください。緊急事態が発生した場合は、緊急および救助手順を迅速かつ安全に実施できるようにしてください。

操作のための安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、使用者 1 名のみとして設計されています。
- 作業者は、支持構造を理解し、適切なアンカーポイントが選択されていることを確認し、選択したアンカーポイントに適した製品構成を選択する責任があります。
- 落下防止システムに本製品を使用しないでください。落下の可能性がある距離は、500 mm を超えないようにしてください。
- 必要に応じて、落下防止システムなどのバックアップシステムがあることを確認します。
- アンカーポイントを作業者の真上に維持します。振り子の揺れが発生することがあります。振り振動による影響に常に備えてください。
- 本製品を鋭利な角に当てないでください。本製品およびワークポジショニングシステムの他の部品への損傷を防ぐため、以下の指示に従ってください。
 - 部品を損傷する可能性がある面には、部品を一切近づけないでください。
 - 部品と部品を損傷する可能性がある面との間に、適切かつ十分な保護を施してください。
- 製品内が高温になるのを防ぐため、降下操作はゆっくりと行ってください。
- 日光や化学薬品は、本製品を損傷し、強度を失わせる原因となります。本製品を紫外線に当てないでください。
- 本製品を 60°C 以上の温度にさらさないでください。
- 腐食しやすい環境では本製品を使用しないでください。
- 雪、氷、および湿気は、本製品の取り扱いに悪影響を及ぼします。
- 結び目がないことを確認してください。結び目があると破断荷重が減少します。
- 本製品の取り付け先の構造を点検してください。緊急事態が発生する可能性のある追加の荷重を含め、構造が作業に十分な強度を持っていることを確認してください。
- 本製品は、1 回の落下後の救助者の確保に使用できません。12 kN 以上の耐性を持つ適切な樹木、枝、またはその他の構造的アンカーを選んでください。
- 巻き付ける物体に対して製品の長さが十分であることを確認してください。アンカーデバイスとしての本製品の使用 75 ページを参照してください。
- アンカーポイントと作業者の間のロープの緩みを防止してください。ワークポジショニングシステムは常にしっかりと張った状態にしてください。
- 本製品が落下する可能性がある場合は、直ちに作業を終了してください。製品の使用停止 79 ページを参照してください。

Operation (動作)

はじめに



警告： 本製品を使用する前に、安全に関する章を読んで理解してください。

アンカーデバイスとしての本製品の使用

本製品は、EN 795B (アンカーデバイス規格) に準拠しています。本製品は、次の 2 種類の構成で使用できません。

- シングルストランド、均等化シンプル付き Prusik Loop 7 mm THusqvarna を使用
- ダブルストランド、DDM PINTO プーリーを使用



警告： 本製品は、支持構造物を締め付けるものではありません。製品が誤って下降しないように、指示に従ってください。

シングルストランドの構成方法

この構成には、EN 813 に準拠したハーネスが必要です。

1. 枝などの支持構造物のまわりに本製品をくくりつけます。
 - a) 支持構造物が滑らかな物である場合は、本製品を支持構造物の周りにもう 1 回軽くくくりつけます。こうすることで、本製品が支持構造物に沿って下降するリスクが少なくなります。
2. DDM Shadow Locksafe カラビナ (A) を Prusik Loop 7 mm T の均等化シンプル (B) に接続します。(図 4)
 - a) DDM Shadow Locksafe カラビナ (A) のロック機構が、支持構造物や本製品の他の部品から遠ざかる方に向いていることを確認します。
 - b) 均等化シンプル (B) が曲がる原因となる物や端部に接していないことを確認してください。
3. EN 813 に従って、DDM Ultra O Locksafe カラビナ (C) をハーネス (D) の中ほどの取り付け位置に接続します。
4. Prusik Eye-n-Eye 8 mm フリクションヒッチ (E) を使用して製品の長さを調整します。
5. 作業後は本製品を取り外して清掃し、保管してください。参照：製品の清掃 77 ページおよび搬送と保管 79 ページ。

ダブルストランドの構成

この構成には、EN 813 に準拠したハーネスが必要です。

1. 枝などの支持構造物のまわりに本製品をくくりつけます。
2. DDM Shadow Locksafe カラбина (A) を DMM PINTO プーリーのベケット (B) に接続します。(図 5)
 - a) DDM Shadow Locksafe カラбина (A) のロック機構が、本製品の他の部品から遠ざかる方に向いていることを確認します。
3. EN 813 に従って、DDM Ultra O Locksafe カラбина (C) をハーネス (D) の中ほどの取り付け位置に接続します。
4. Prusik Eye-n-Eye 8 mm フリクシオンヒッチ (E) を使用して製品の長さを調整します。
5. 作業後は本製品を取り外して清掃し、保管してください。製品の清掃 77 ページおよび搬送と保管 79 ページを参照してください。

本製品のハーネス用ランヤードとしての使用

本製品は、ハーネスおよびハーネス用ランヤードの規格である EN 358 に準拠しています。

1. 腰の高さのアンカーポイントを選択します。
2. 本製品のカラбинаをハーネス両側のアタッチメントリングに接続します。
 - a) ハーネスに前方取り付けポイント (A) がある場合は、代わりにカラбина (B) をこれらの取り付けポイントに接続できます。(図 6)
3. Prusik Eye-n-Eye 8 mm フリクシオンヒッチ (C) を使用して製品の長さを調整します。
 - a) 自由移動距離が 0.6 m を超えていないことを確認します。
 - b) Work Positioning Lanyard ができるだけ短く、たるみがないことを確認します。

注記： 本製品は、5 回巻きのデイステルノットの Prusik Eye-n-Eye 8 mm フリクシオンヒッチの状態 で提供されます。Prusik Eye-n-Eye 8 mm フリクシ

オンヒッチはヴァルドタイントレスノットでも使用できます。正しい結び方については、ヴァルドタイントレスノットの作り方 78 ページと 5 回巻きデイステルノットの作り方 78 ページを参照してください。

Prusik Eye-n-Eye 8 mm フリクシオンヒッチの安全な機能の確保

一部の条件や環境においては、フリクシオンヒッチと Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye の間の摩擦が低下する場合があります。そのような条件の例を次に示します：氷、泥、雨、寒さ、雪、樹液、不具合のあるロープ。ロープを保持するための摩擦が不十分な場合は、フリクシオンヒッチが端部の接続部で止まるまで製品構成を長くします。

- Work Positioning Lanyard の必要なメンテナンスを行います。
- 本製品のすべての部品が乾燥して汚れがなく、損傷していないことを確認します。
- フリクシオンヒッチに葉や小枝などの異物が噛み込まれるリスクが最も低い木の位置を選択してください。これは、木以外の支持構造物にも当てはまりません。
- 異物がフリクシオンヒッチの上部に接触しないようにしてください。
- 製品の改造は必ずメーカーに依頼してください。
- フリクシオンヒッチを交換する場合は、必ず認定された結び目で固定してください。ヴァルドタイントレスノットの作り方 78 ページおよび 5 回巻きデイステルノットの作り方 78 ページを参照してください。

使用しないときの Prusik Loop 7 mm T の保護

本製品を、ダブルストランドアンカーデバイスおよびハーネス用ランヤードとして使用する場合、均等化シンブル付きの Prusik Loop 7 mm T は使用しません。

- Prusik Loop 7 mm T が安全な使用の妨げにならないように、均等化シンブルを DDM Shadow Locksafe カラбинаに接続します。(図 7)

製品点検



警告： 以下の間隔で製品を点検してください。不具合を特定しないと重傷や死亡事故につながる可能性があります。

注記： その他の製品点検間隔については、国の規制を参照してください。

製品の点検は、毎回の使用前と使用后に必ず実行する必要があります。これらの点検は使用者が行うことができます。

本製品を EN 365 に従って労働安全衛生装置として使用する場合は、少なくとも 12 か月ごとに製品点検を実施する必要があります。本製品を AS 1891.5:2020 規格に従って使用する場合、少なくとも 6 か月ごとに製品点検を実施する必要があります。この点検は有資格者またはメーカーが実行する必要があります。詳細な指示と、点検シートに記載されている所見に従う必要があります。製品点検記録シート 77 ページおよび点検記録シート 77 ページを参照してください。

AS/NZS 5532:2013 に準拠するには、使用者が検査結果を利用できるようにしなければなりません。

使用前に毎回実施する製品点検

- 製品を目視で点検します。
- 不具合が見つかった場合や本製品が安全に使用できるかどうか分からない場合は、製品の使用を中止してください。製品の使用停止 79 ページを参照してください。

使用後に毎回実行する製品点検

- 本製品に摩耗や傷がないことを確認します。
- 製品ラベルがはっきりと認識でき、読みやすい状態であることを確認します。
- 不具合が見つかった場合や本製品が安全に使用できるかどうか分からない場合は、製品の使用を中止してください。製品の使用停止 79 ページを参照してください。

6 カ月または 12 カ月ごとの製品の点検

本製品を EN 365 に従って職業安全衛生に関する機器に使用する場合は、12 カ月間隔を適用します。本製品を AS 1891.5:2020 規格に従って使用する場合は、6 カ月間隔を適用します。



警告： この製品点検は、有資格者またはメーカーのみが実行できます。

製品の点検を文書に記録する必要があります。製品点検記録シート 77 ページおよび点検記録シート 77 ページを参照してください。

- 製品の全体的な状態を確認します。
 - 製品の年数を点検します。

製品点検記録シート

(図 1)

- メーカー：Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna、スウェーデン、電話：+46-36-146500
- モデル
- リテーナー
- ロット番号
- 製造番号
- 使用者の名前

点検記録シート

(図 2)

- 日付
- 点検タイプ：使用前チェック、毎週の点検、徹底的点検、例外的な状況

- 製品が完全であることを点検します。
 - 製品に汚れがないことを確認します。
 - 製品が正しく組み立てられていることを確認します。
- 製品ラベルを確認します。
 - 製品ラベルがはっきりと認識でき、読みやすい状態であることを確認します。
 - 製品ラベルに CE マークが付いており、製造年月が明記されていることを確認します。
 - 個々の部品に次のような機械的損傷がないことを確認します。
 - 切れ目や亀裂
 - へこみ
 - 繊維部分のけば立ちおよび磨耗
 - リブの形成
 - ねじれ
 - 圧力による損傷
 - すべての部品に、融着や硬化などの熱的または化学的損傷がないことを確認します。
 - 本製品に変色がないことを確認します。
 - すべての金属部品に腐食や変形がないことを確認します。
 - 接続端の状態と完全性を点検します。
 - 縫い糸の擦り切れなどの損傷がないことを確認します。
 - 接合部のずれがないか確認します。
 - 結び目を点検します。

製品点検後、点検日または次回の点検日を書き添えて製品に印を付けます。

- 製造日
- 購入日
- 初回使用日
- 廃棄日
- ハーネスを使用した高所作業システムに適合する部品
- コメント

- 発見事項と措置：不具合、修理など
- 承認、拒否、または修正
- 次回点検日
- 有資格者の氏名および署名

メンテナンス

製品の修理

- 修理はメーカーに依頼してください。

製品の清掃

- 本製品を温水とローブ用洗剤で洗浄します。ローブ用洗剤のパッケージに記載されている指示に従ってください。



警告： 布地用の洗剤は使用しないでください。

2. 大量のきれいな水で製品を洗浄します。
3. 直射日光や火、その他の熱源から離れた場所で、製品を完全に乾燥させます。



警告： 完全に乾燥する前に本製品を使用または保管しないでください。

製品の消毒



警告： 必要以上に頻繁に消毒しないでください。



警告： 本製品の合成素材に損傷を与えない消毒剤のみを使用してください。イソプロピルアルコール（70%）を推奨します。



警告： 消毒剤の安全上の注意事項に従ってください。

1. 消毒剤を製品の表面に塗布します。
2. 本製品を完全に乾燥させます。

スペアパーツ

これらの部品はスペアパーツとして入手できます。

- 均等化シンプル付き HusqvarnaPrusik Loop 7 mm T。交換方法の説明については、*均等化シンプル付き Prusik Loop 7 mm T の交換方法 78 ページ*を参照してください。
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm フリクションヒッチ。これは摩擦性の消耗品であるため、定期的に変換する必要があります。交換方法の説明については、*ヴァルドタイントレスノットの作り方 78 ページ*または *5 回巻きディステルノットの作り方 78 ページ*を参照してください。
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye



警告： 純正のスペアパーツのみを使用してください。本製品を使用する前に、スペアパーツが正しく交換されていることを確認してください。スペアパーツを正しく交換する方法がわからない場合は、有資格者またはメーカーに相談してください。

均等化シンプル付き Prusik Loop 7 mm T の交換方法

- すべての手順において、Prusik Loop 7 mm T の口ブが平行で交差していないことを確認します。
 - a) (図 8)

- b) (図 9)
- c) (図 10)
- d) (図 11)

ヴァルドタイントレスノットの作り方

- Prusik Eye-n-Eye 8 mm を正しくヴァルドタイントレスノットにするには、図の詳細手順に従ってください。
 - a) (図 12)
 - b) (図 13)
 - c) (図 14)
 - d) (図 15)
 - e) (図 16)
 - f) (図 17)
 - g) (図 18)
 - h) (図 19)
 - i) (図 20)
 - j) (図 21)

5 回巻きディステルノットの作り方

- Prusik Eye-n-Eye 8 mm を正しく 5 回巻きディステルノットにするには、図の詳細手順に従ってください。
 - a) (図 22)
 - b) (図 23)
 - c) (図 24)
 - d) (図 25)
 - e) (図 26)
 - f) (図 27)
 - g) (図 28)
 - h) (図 29)
 - i) (図 30)
 - j) (図 31)

製品の耐用年数

フリクションヒッチ Prusik Loop 7 mm T の耐用年数は、パッケージから本製品が取り出されてから最長 2 年、フリクションヒッチ Prusik Eye-n-Eye 8 mm の場合は最長 3 年です。これは、パッケージが損傷しておらず、購入時に製品がパッケージから取り出された場合に有効です。フリクションヒッチは、連続した 3 年の最長使用年数を経過した後に廃棄する必要があります。

本製品を購入時にパッケージから取り出さずに正しく保管した場合、製品寿命は製造日から連続した 6 年間を最長とします。

Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye の寿命は、製品がパッケージから取り出された日から最長で 5 年です。これは、パッケージが破損しておらず、購入時に製品がパッケージから取り出された場合に有効です。本製品は、5 年の最長使用年数を経過した後に廃棄する必要があります。

本製品を購入時にパッケージから取り出さずに正しく保管した場合、Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye の製品寿命は製造日から最長で 8 年です。

実際の耐用年数は、本製品の状態によって異なります。本製品の状態は、次の要因の影響を受けます。

- ・ 紫外線
- ・ 使用のタイプと頻度
- ・ 製品の取り扱いと保管
- ・ 氷や雪などの気候の影響
- ・ 塩や砂などの作業環境
- ・ バッテリー液などの化学的影響
- ・ 熱汚染
- ・ 機械的な変形または歪み

極端な条件下での作業により、製品寿命が1回の使用のみに短縮されることがあります。搬送中など、最初の使用前に製品が損傷した場合はすぐに廃棄して使用しないでください。

機械的な摩耗および直射日光は製品寿命を短縮させます。白化または摩耗した繊維、変色、硬化部分は、本製品を廃棄する必要があることを示す兆候です。

取り付けられた製品の寿命は、樹木の状態と製品の取り付け方法によっても異なります。使用後は、本製品を取り外す必要があります。樹木に永続的に設置するものとしては設計されていません。

製品の使用停止

本製品が落下した場合や、摩耗や損傷の兆候が見られた場合は、使用を中止しなければなりません。

1. 本製品が破損していることが確実な場合は、廃棄してください。
2. 本製品が損傷している可能性があると思われる場合は、次の手順を実行します。
 - a) 誤って使用しないように、製品にはっきりと見えるラベルまたはしるしを付けてください。
 - b) 有資格者またはメーカーに、必要な検査と点検の実行を依頼します。

有資格者が書面で承認すれば、再び製品を使用することができます。

搬送、保管、廃棄

搬送と保管

- ・ 搬送および保管の前に、本製品が清潔で乾燥していることを確認します。
- ・ 湿気、光、汚れから保護するための袋に本製品を入れます。
- ・ 保管場所が次の要件を満たしていることを確認します。
 - ・ 温度が 15 ~ 25 °C であること。
 - ・ 通気性が良いこと。

- ・ 直射日光や紫外線、溶接機の光などが一切ないこと。
- ・ 化学物質やその他の有害な環境がないこと。
- ・ 鋭利な角を持つ物体がないこと。

廃棄

- ・ 国内の規制に従ってください。
- ・ 地域のリサイクルシステムを使用してください。

適合と認定

次の規格が適用されます。

- ・ EN 795B:2012
- ・ EN 358:2018
- ・ AS/NZS 5532:2013
- ・ AS 1891.5:2020
- ・ ANSI Z133-2017

この一連の指示が添付された製品は、型式審査を受けており、身体保護具 (PPE) に関する欧州規制 (EU) 2016/425 に準拠していることを示す CE マークが付けられています。また、製品ラベルに記載されている欧州基準を満たしています。公認機関 0408 : TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, オーストリア。

部品 Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye は、AS 1891.5:2020 および AS/NZS 5532:2013 にも準拠しています。

ただし、明示的に指定されていない限り、本製品は他のいかなる規格にも準拠していません。

本製品は、身体保護具を使用する 1 人の作業員の使用に関して、EN 795 クラス B でテストされました。

EN 795 に従って、身体保護具用の本製品は、新品の場合に記載されているすべての使用状態において 18 kN の力に耐えることができなければなりません。

適合宣言は www.husqvarna.com に掲載されています。検索機能を使用して本製品を検索してください。

製造責任者 : Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (電話 : +46-36-146500)



警告 : 規格に適合するための本製品の正しい選択、操作、およびメンテナンス方法の説明については、AS 1891.5:2020 規格をお読みください。

서문

제품 설명 및 사용 목적

Husqvarna Work Positioning Lanyard 제품은 수목 재배자를 위한 작업 위치 고정 시스템에서 개인 보호 장비로 사용됩니다. 이 제품에는 승인된 2가지 사용 분야가 있습니다.


- 높은 곳에서 떨어지는 것을 방지하는 앵커 장치로 사용
- 작업 위치 고정 시스템의 벨트용 랜야드로 사용

이 제품은 합성 섬유 로프와 금속으로 만들어졌으며 6개의 부품으로 구성됩니다. *제품 개요 페이지의 80을(를) 참조하십시오.*

제품을 추락 방지 시스템에 사용하지 마십시오.

이 제품을 EU 지침 2006/42/EC에 명시된 인양 장비로 사용하지 마십시오.



기호 및 표식

기호/표식	설명
WLL	작업 하중은 150kg으로 제한됩니다. 공구를 포함한 작업자의 총 중량.
L	길이 m.
"Anchor and pole strap"	고정 시스템용 슬링 및 패스너.
"Personnel attachment only"	개인 추락 방지 목적으로만 사용해야 합니다.
EN 358:2018	벨트 및 벨트용 랜야드에 대한 표준
EN 795:2012-B	임시로 장착된 이동식 앵커 장치에 대한 표준이며 높은 곳에서 떨어지는 것을 방지합니다.
ANSI Z133-2017	수목 재배 작업을 위한 표준, 프루지크 루프
AS/NZS 5532:2013	등급: 1인/제한된 자유낙하. 앵커 장치에 대한 호주/뉴질랜드 표준, 등급: 1인/작업 위치 지정/고정 시스템.
AS 1891.5:2020	높은 곳에서 이루어지는 작업용 개인 장비에 대한 오스트레일리아 표준 - 5부: 랜야드 조립 및 폴 스트랩에 대한 제조 요구 사항
"single user only"	이 제품은 한 명(1)만 사용해야 합니다.
	CE 마크는 규정(EU) 2016/425의 요건을 준수함을 인증합니다. 이 번호는 테스트 기관을 나타냅니다. <i>준수 및 승인 페이지의 86을(를) 참조하십시오.</i>
20xx/yy	제조 연도 및 월
Discard by:	최대 사용 수명 종료 연도/월 실제 사용 수명은 더 짧을 수 있습니다. 자세한 내용은 <i>제품의 사용 수명 페이지의 85을(를) 참조하십시오.</i>
Ser. No.:	일련 번호: 제조 연도 및 월
"Only competent users should use this equipment"	제품은 숙련된 전문 작업자만 사용할 수 있습니다.
"never use alone"	이 제품은 시스템의 구성품이므로 단독으로 사용해서는 안 됩니다.

제품 개요

(그림 3)

1. DDM Shadow Locksafe 카라비너
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11.5mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T 평형 골무 포함
4. DDM Ultra O Locksafe 카라비너
5. DMM PINTO 시동기 도르래
6. DMM PINTO 시동기 도르래 밧줄
7. DDM Ultra O Locksafe 카라비너에 부착된 Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm 마찰 히치

기호/표식	설명
	제조사.
	제품을 사용하기 전에 사용자 설명서를 읽으십시오.
직물 관리 및 섬유 세탁에 대한 유럽 표준 기호가 사용됩니다.	

제품 책임

제조업체는 다음과 같은 경우 제품 사용 중 또는 사용 후에 발생하는 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

- 제품이 올바르게 사용되지 않은 경우
- 작업 위치 고정 시스템이 잘못 조립된 경우

안전성

안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주가 사용됩니다.



경고: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



주의: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주: 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

- 이 사용자 설명서에 나와 있는 대로 제품을 검사하십시오.
- 수목 재배자를 위한 개인 보호 장비에 대한 현지 요건 및 국가 규정을 준수하십시오.
- 이 사용자 설명서와 검사 보고서를 제품과 함께 보관하십시오.
- 새 작업자에게 제품을 제공하는 경우 사용자 설명서가 제품과 함께 있는지 확인하십시오.
- 제품을 다른 국가로 옮기는 경우 해당 국가의 사용자 설명서가 올바른 언어로 되어 있는지 확인하는 것은 이전 작업자의 책임입니다.

작업 전 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고를 지침을 읽으십시오.

일반 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고를 지침을 읽으십시오.

- 이 제품은 조심하지 않거나 잘못 사용하면 위험할 수 있습니다. 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해해야 합니다.
- 본 사용자 설명서의 모든 지침을 준수해야 합니다. 지침을 준수하지 않으면 중상이나 사망 위험이 증가합니다.
- 작업자는 필요한 지식과 경험이 있어야 합니다. 작업자는 제품의 안전한 사용과 해당 안전 예방 조치에 대한 교육을 받아야 합니다.
- 장비는 가능하면 한 명의 작업자만 개인적으로 사용해야 합니다.
- 지정된 용도 및 제한된 범위에서만 제품을 사용하십시오.
- 작업자의 건강 상태가 양호해야 합니다.
- 제품을 잘못 사용, 보관, 청소하거나 너무 많은 부하로 사용할 경우 제품이 손상될 수 있습니다.

- DDM Shadow Locksafe 카라비너, DDM Ultra O Locksafe 카라비너 및 DMM PINTO 도르래와 함께 제공된 사용자 설명서의 모든 지침을 준수해야 합니다. 지침을 준수하지 않으면 중상이나 사망 위험이 증가합니다.
- 작업 위치 시스템의 모든 구성 요소는 호환되고 올바르게 구성되어 있어야 합니다. 제품을 다른 구성 요소와 함께 사용하는 경우 권장 사항을 준수해야 합니다.
 - 로프는 EN 1891에 부합되어야 합니다.
 - 카라비너는 EN 362에 부합되어야 합니다.
 - 기타 PPE 구성 요소는 EU 2016/425 규정에 따른 통합 표준을 준수해야 합니다.
- 작업하기 전에 제품을 육안으로 검사하십시오. 제품이 사용하기에 안전한지 완전히 확인할 수 없는 경우 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 86*을(를) 참조하십시오.
- 모든 가능한 비상 상황에 대한 비상 절차가 포함된 위험 평가(RA)를 준비하십시오. 비상 상황이 발생할 경우 비상 및 구조 절차를 빠르고 안전하게 수행할 수 있는지 확인하십시오.

작동에 대한 안전 지침



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 제품은 1명만 사용해야 합니다.
- 지지 구조를 이해하고, 해당 앵커 지점이 선택되었는지 확인하고, 선택한 앵커 지점에 대해 제품의 올바른 구성을 선택하는 것은 작업자의 책임입니다.
- 제품을 추락 방지 시스템에 사용하지 마십시오. 잠재적 추락 거리는 500mm를 초과해서는 안 됩니다.
- 필요한 경우 추락 방지 시스템과 같은 보조 시스템이 있는지 확인합니다.
- 앵커 지점이 작업자 위에서 수직이 되도록 유지하십시오. 진자 운동 같은 흔들림이 발생할 수 있습니다. 이런 흔들림의 결과에 항상 대비하십시오.
- 제품을 날카로운 가장자리에 걸쳐 놓지 마십시오. 제품 및 작업 위치 고정 시스템의 기타 구성 요소가 손상되지 않도록 하려면 다음 지침을 따르십시오.
 - 모든 구성 요소를 손상할 수 있는 표면에 닿지 않도록 하십시오.
 - 구성 요소와 손상할 수 있는 표면 사이에 적절한 보호 조치를 충분히 취하십시오.
- 제품에 고온을 방지하기 위해 현수 하강 작업을 천천히 수행하십시오.

- 햇빛과 화학물질은 제품을 손상하고 강도를 잃게 만들 수 있습니다. 제품을 자외선이 비치지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품을 60°C 이상의 온도에 노출시키지 마십시오.
- 부식성 조건에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 눈, 얼음, 습기는 제품 취급에 부정적인 영향을 미칩니다.
- 매듭이 없는지 확인하십시오. 매듭은 파단 하중을 감소시킵니다.
- 제품이 연결된 구조를 확인하십시오. 구조의 강도가 비상 상황으로 인해 발생할 수 있는 추가 부하를 포함하여 작업에 충분한지 확인하십시오.
- 이 제품은 한 번의 추락 후 구조자를 위한 자일로 사용할 수 있습니다. 최소 12kN에 내성이 있는 적절한 나무, 가지 또는 기타 구조적 앵커를 선택하십시오.
- 제품의 길이가 루프 작업을 하는 물체에 충분한지 확인하십시오. *제품을 앵커 장치로 사용하는 방법 페이지의 82을(를) 참조하십시오.*
- 앵커와 작업자 사이의 로프가 느슨해지지 않도록 하십시오. 항상 작업 위치 고정 시스템을 평평하게 유지 하십시오.
- 제품이 떨어질 수 있는 경우 즉시 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 86을(를) 참조하십시오.*

작동

서문



경고: 제품을 사용하기 전에 다음 '안전' 장을 읽고 이해하십시오.

제품을 앵커 장치로 사용하는 방법

이 제품은 앵커 장치를 위한 표준 EN 795B를 준수합니다. 다음과 같은 두 가지 다른 구성으로 사용할 수 있습니다.

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T을(를) 사용한 단일 가닥(평형 골무 포함)
- DMM PINTO 도르래를 사용한 이중 가닥



경고: 제품이 지지 구조물을 조이지 않습니다. 제품의 우발적인 하락을 방지하기 위한 지침을 준수하십시오.

단일 가닥 구성 방법

이 구성에는 EN 813을 준수하는 벨트가 필요합니다.

1. 나룻가지와 같은 지지 구조물 주변을 제품으로 감습니다.
 - a) 지지 구조물이 매끄럽다면 지지 구조물을 중심으로 제품을 한 바퀴 더 돌립니다. 이렇게 하면 지지 구조물을 따라 제품이 아래로 이동할 위험이 줄어 듭니다.

2. DDM Shadow Locksafe 카라비너(A)를 Prusik Loop 7 mm T의 평형 골무(B)에 연결합니다. (그림 4)
 - a) DDM Shadow Locksafe 카라비너(A)의 잠금 장치가 제품의 지지 구조물 및 기타 구성품을 가리키지 않도록 합니다.
 - b) 평형 골무(B)가 굽어지지 않도록 물체 또는 가장자리에 기대지 않도록 합니다.
3. DDM Ultra O Locksafe 카라비너(C)를 EN 813에 따라 벨트(D)의 복부 부착 지점에 연결합니다.
4. Prusik Eye-n-Eye 8 mm 마찰 히치(E)를 사용하여 제품의 길이를 조정합니다.
5. 작업 후 제품을 분리하여 세척한 후 보관하십시오. 참조: *제품을 청소하는 방법 페이지의 84 및 운반 및 보관 페이지의 86.*

이중 가닥 구성 방법

이 구성에는 EN 813을 준수하는 벨트가 필요합니다.

1. 나룻가지와 같은 지지 구조물 주변을 제품으로 감습니다.
2. DDM Shadow Locksafe 카라비너(A)를 DMM PINTO 도르래(B)의 베켓에 연결합니다. (그림 5)
 - a) DDM Shadow Locksafe 카라비너(A)의 잠금 장치가 제품의 다른 구성 요소를 가리키지 않도록 합니다.
3. DDM Ultra O Locksafe 카라비너(C)를 EN 813에 따라 벨트(D)의 복부 부착 지점에 연결합니다.

- Prusik Eye-n-Eye 8 mm 마찰 히치(E)를 사용하여 제품의 길이를 조정합니다.
- 작업 후 제품을 분리하여 세척한 후 보관하십시오. *제품을 청소하는 방법 페이지의 84 및 운반 및 보관 페이지의 86을(를) 참조하십시오.*

제품을 벨트의 랜야드로 작동하는 방법

이 제품은 벨트와 벨트용 랜야드의 표준인 EN 358을 준수합니다.

- 허리 높이에서 앵커 지점을 선택합니다.
- 제품의 카라비너를 벨트 각 측면에 있는 부착 링에 연결합니다.
 - 벨트에 전방 부착 지점(A)가 있는 경우, 카비너(B)를 이 부착 지점에 대신 연결할 수도 있습니다. (그림 6)
- Prusik Eye-n-Eye 8 mm 마찰 히치(C)를 사용하여 제품의 길이를 조정합니다.
 - 자유 이동 거리가 0.6m를 넘지 않도록 하십시오.
 - Work Positioning Lanyard이(가) 최대한 짧고 느슨하지 않은지 확인합니다.

주: 이 제품은 5-코일 Distel 매듭의 경우 Prusik Eye-n-Eye 8 mm 마찰 히치가 함께 제공됩니다. Prusik Eye-n-Eye 8 mm 마찰 히치는 Valdotain Tresse 매듭에도 사용할 수 있습니다. 매듭을 올바르게 묶는 방법은 *Valdotain Tresse 매듭으로 묶는 방법 페이지의 85 및 5-코일 Distel 매듭으로 묶는 방법 페이지의 85을(를) 참조하십시오.*

Prusik Eye-n-Eye 8 mm 마찰 히치의 안전한 기능을 보장하는 방법

일부 조건 또는 환경에서는 마찰 히치와 Work Positioning Lanyard 11.5mm Eye-n-Eye 사이의 마찰을

줄일 수 있습니다. 이러한 조건에는 다음과 같습니다. 얼음, 진흙, 비, 추위, 눈, 나무 삼출물 및 로프 결합. 마찰이 로프를 지탱하기에 충분하지 않을 경우, 마찰 히치가 끝 연결부에 닿아 멈출 때까지 제품 구성의 길이가 늘어 납니다.

- Work Positioning Lanyard의 필요한 유지보수를 수행합니다.
- 제품의 모든 구성품에 물기가 없고 청결하고 손상되지 않았는지 확인합니다.
- 나뭇잎, 잔가지 또는 기타 물체가 마찰 히치에 끼일 위험이 적은 나무에서 위치를 선택합니다. 나무 이외의 다른 지지 구조물에도 사용할 수 있습니다.
- 마찰 히치 상단에 물체가 닿지 않도록 하십시오.
- 제품에 대한 개조는 제조사만 수행할 수 있습니다.
- 마찰 히치를 교체한 경우, 승인된 매듭으로 묶여 있는지 확인하십시오. *Valdotain Tresse 매듭으로 묶는 방법 페이지의 85 및 5-코일 Distel 매듭으로 묶는 방법 페이지의 85을(를) 참조하십시오.*

Prusik Loop 7 mm T을(를) 사용하지 않을 때 보호하는 방법

제품을 이중 가닥 앵커 장치와 벨트용 랜야드로 사용하는 경우, 평형 골무가 있는 Prusik Loop 7 mm T은(는) 사용하지 않습니다.

- Prusik Loop 7 mm T이(가) 안전한 작동을 방해하지 않도록 하기 위해 평형 골무를 DDM Shadow Locksafe 카라비너에 연결합니다. (그림 7)

제품 검사



경고: 아래에 제시된 주기마다 제품을 검사하십시오. 결함을 확인하지 않으면 심각한 부상 또는 사망의 위험이 있습니다.

주: 기타 제품 검사 주기에 대해서는 국가 규정을 참조하십시오.

제품 검사는 항상 사용 전과 후에 매번 수행해야 합니다. 작업자는 이러한 검사를 수행할 수 있습니다.

EN 365에 따라 산업 보건 및 안전 장비에 제품을 사용하는 경우 최소한 12개월마다 제품 검사를 수행해야 합니다. 표준 AS 1891.5:2020에 따라 제품을 사용하는 경우, 최소 매 6개월마다 제품을 검사해야 합니다. 이 검사는 유자격 작업자 또는 제조업체가 수행해야 합니다. 자세한 지침을 준수해야 하며 검사 시트에 결과를 기록해야 합니다. *제품 검사 기록 시트 페이지의 84 및 서면 검사 기록 시트 페이지의 84을(를) 참조하십시오.*

표준 AS/NZS 5532:2013을 준수하려면 작업자가 검사 결과를 확인할 수 있어야 합니다.

매번 사용하기 전에 제품을 검사하는 방법

- 제품을 육안으로 검사하십시오.
- 결함이 발견되었거나 제품이 사용하기에 안전한지 완전히 확신할 수 없는 경우 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 86을(를) 참조하십시오.*

매번 사용한 후에 제품을 검사하는 방법

- 제품의 마모 및 절단 여부를 검사하십시오.
- 제품 라벨이 선명하게 보이고 읽기 쉬운지 확인하십시오.
- 결함이 발견되었거나 제품이 사용하기에 안전한지 완전히 확신할 수 없는 경우 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 86을(를) 참조하십시오.*

매 6개월 또는 12개월 마다 제품을 검사하는 방법

EN 365에 따라 제품이 작업자의 건강 및 안전을 위해 사용되는 경우 12개월 주기가 적용됩니다. 표준 AS 1891.5:2020에 따라 제품을 사용하는 경우 6개월 간격이 적용됩니다.



경고: 이 제품 검사는 유자격 작업자 또는 제조업체만 수행해야 합니다.

제품 검사를 문서화해야 합니다. *제품 검사 기록 시트 페이지의 84 및 서면 검사 기록 시트 페이지의 84*을(를) 참조하십시오.

- 일반적인 제품 상태를 확인하십시오.
 - a) 제품의 사용 년수를 확인하십시오.
 - b) 제품이 완전한지 여부를 점검하십시오.
 - c) 제품이 더러워지지 않았는지 확인하십시오.
 - d) 제품을 올바르게 조립했는지 확인하십시오.
- 제품 라벨 검사:
 - a) 제품 라벨이 선명하게 보이고 읽기 쉬운지 확인하십시오.

제품 검사 기록 시트

(그림 1)

1. 제조사: Husqvarna AB(주소: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500)
2. 모델
3. 소매점
4. 일괄 처리 번호
5. 일련번호
6. 사용자 이름

서면 검사 기록 시트

(그림 2)

1. 날짜
2. 검사 유형: 사용 전 점검, 주간 검사, 철저한 검사 또는 예외적인 상황

- a) 제품 라벨에 CE 마크가 있고 제조 연도를 지정했는지 확인하십시오.
- 모든 개별 부품에 다음과 같은 유형의 기계적 손상이 있는지 검사하십시오.
 - a) 절단 및 균열
 - b) 파임
 - c) 섬유 부분의 섬유성연축 및 마모
 - d) 립 형성
 - e) 꼬임
 - f) 으깨진 손상
 - 모든 개별 부분에 표징 또는 경화 등의 열적 또는 화학적 손상이 있는지 검사하십시오.
 - 제품에 변색이 없는지 확인하십시오.
 - 모든 금속 구성 요소의 부식 및 변형을 검사하십시오.
 - 최종 연결의 상태와 완전성을 확인하십시오.
 - a) 봉사(실)의 마모와 같이 스티칭에 손상이 없는지 확인하십시오.
 - b) 접합부의 미끄러짐이 없는지 확인하십시오.
 - c) 매듭을 검사하십시오.

제품 검사 후 검사 날짜 또는 다음 검사 날짜를 제품을 표시하십시오.

7. 생산 날짜
8. 구매 날짜
9. 최초 사용 날짜
10. 사용 종료 날짜
11. 높이 시스템에서 하네스 기반 작업 내에서 호환되는 구성 요소
12. 설명

3. 결과 및 조치: 결함, 수리 등
4. 수락, 거부 또는 수정
5. 다음 검사 날짜
6. 유자격 작업자의 이름과 서명

유지 보수

제품 수리 방법

- 제조업체만 수리를 할 수 있습니다.

제품을 청소하는 방법

1. 따뜻한 물과 로프 세제로 제품을 청소하십시오. 로프 세제 포장에 있는 지침을 준수하십시오.



경고: 의류용 세제를 사용하지 마십시오.

2. 다량의 깨끗한 물로 제품을 세척하십시오.



경고: 제품이 완전히 건조되기 전에 제품을 사용하거나 보관하지 마십시오.

제품 소독 방법



경고: 반드시 필요 이상으로 제품을 자주 소독하지 마십시오.



경고: 제품의 합성 물질을 손상하지 않는 소독제만 사용하십시오. 70%의 이소프로필 알코올을 권장합니다.



경고: 소독제에 대한 안전 지침을 준수하십시오.

1. 제품 표면에 소독제를 바르십시오.
2. 제품을 완전히 건조하십시오.

예비부품

이러한 구성 요소는 예비 부품으로 제공됩니다.

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T 평형 끝무 포함. 교체 방법에 대한 지침: *Prusik Loop 7 mm T을(를) 평형 끝무로 교체합니다. 페이지의 85참조.*
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm 마찰 히치. 이 부품은 정기적으로 교체해야 하는 소모성 마모 부품입니다. 교체 방법에 대한 지침: *Valdotain Tresse 매듭으로 묶는 방법 페이지의 85 및 5-코일 Distel 매듭으로 묶는 방법 페이지의 85참조.*
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11.5mm Eye-n-Eye



경고: 정품 예비 부품만 사용하십시오. 제품을 사용하기 전에 예비 부품을 올바르게 교체했는지 확인하십시오. 예비 부품을 올바르게 교체하는 방법을 모르는 경우 담당자 또는 제조업체에 문의하십시오.

Prusik Loop 7 mm T을(를) 평형 끝무로 교체합니다.

- 모든 단계에서 Prusik Loop 7 mm T의 로프가 평행하고 교차하지 않는지 확인합니다.
 - a) (그림 8)
 - b) (그림 9)
 - c) (그림 10)
 - d) (그림 11)

Valdotain Tresse 매듭으로 묶는 방법

- Prusik Eye-n-Eye 8 mm을(를) Valdotain Tresse 매듭으로 올바르게 묶으려면 그림의 단계별 지침을 따르십시오.
 - a) (그림 12)
 - b) (그림 13)
 - c) (그림 14)
 - d) (그림 15)
 - e) (그림 16)
 - f) (그림 17)
 - g) (그림 18)
 - h) (그림 19)
 - i) (그림 20)
 - j) (그림 21)

5-코일 Distel 매듭으로 묶는 방법

- Prusik Eye-n-Eye 8 mm을(를) 5-코일 Distel 매듭으로 올바르게 묶으려면 그림에 있는 단계별 지침을 따르십시오.
 - a) (그림 22)
 - b) (그림 23)
 - c) (그림 24)
 - d) (그림 25)
 - e) (그림 26)
 - f) (그림 27)
 - g) (그림 28)
 - h) (그림 29)
 - i) (그림 30)
 - j) (그림 31)

제품의 사용 수명

마찰 히치 Prusik Loop 7 mm T의 사용 수명은 최대 2년이며, Prusik Eye-n-Eye 8 mm 마찰 히치의 사용 수명은 제품을 포장에서 꺼낸 날부터 최대 3년입니다. 포장이 손상되지 않고 구매 시 제품을 포장에서 꺼낸 경우에 이 기간이 유효 기간입니다. 마찰 히치는 2개 각각을 3년 동안 사용한 후에는 폐기해야 합니다.

제품을 구매할 때 포장에서 꺼내지 않고 올바르게 보관하는 경우 마찰 히치의 가능한 사용 수명은 5개 각각에 대해 제조일로부터 6년입니다.

Work Positioning Lanyard 11.5mm Eye-n-Eye의 사용 수명은 제품을 포장에서 꺼낸 날부터 최대 5년입니다. 포장이 손상되지 않고 구매 시 제품을 포장에서 꺼낸 경우에 이 기간이 유효 기간입니다. 제품을 최대 5년 동안 사용한 후에는 폐기해야 합니다.

제품을 구매할 때 포장에서 꺼내지 않고 올바르게 보관하는 경우 Work Positioning Lanyard 11.5mm Eye-n-Eye의 가능한 사용 수명은 제조일로부터 8년입니다.

실제 사용 수명은 제품의 상태에 따라 달라집니다. 제품의 상태는 다음 요소의 영향을 받습니다.

- 자외선
- 사용 유형 및 빈도
- 제품 취급 및 보관
- 얼음이나 눈과 같은 기후 영향
- 소금 또는 모래와 같은 작업 환경
- 배터리 산과 같은 화학적 영향
- 열 오염
- 기계적 변형 또는 뒤틀림

작업 중 극한 조건은 사용 수명을 일회용으로 단축시킬 수 있습니다. 제품을 처음 사용하기 전에 손상된 경우(예: 운송 중) 즉시 폐기하고 사용하지 마십시오.

기계적 마모와 직사광선은 사용 수명을 크게 줄입니다. 표백 또는 마멸된 섬유, 변색 및 경화 반점은 제품을 폐기해야 한다는 것을 나타내는 징후입니다.

설치된 제품의 수명은 나무의 상태 및 제품의 부착 방식에 따라 달라집니다. 사용 후에는 제품을 제거해야 합니다. 나무에 영구적으로 설치할 수 있도록 설계되지 않았 습니다.

제품 사용 중단

제품이 떨어질 수 있거나 마모나 손상의 흔적이 보이는 경우 사용을 중단해야 합니다.

1. 제품이 손상된 경우 폐기하십시오.
2. 제품이 손상될 수 있다고 생각되면 다음 단계를 수행하십시오.

- a) 실수로 제품을 사용하지 않도록 명확하게 표시된 라벨 또는 표시를 부착하십시오.
- b) 유자격 작업자 또는 제조업체가 필요한 테스트 및 검사를 수행할 수 있도록 하십시오.

유자격 작업자가 서면 승인을 하면 제품을 다시 사용할 수 있습니다.

운송, 보관 및 폐기

운반 및 보관

- 운송 및 보관 전에 제품이 깨끗하고 건조한지 확인하십시오.
- 제품을 습기, 빛, 먼지로부터 보호되는 백에 넣으십시오.
- 보관 공간이 다음 요구 사항을 충족하는지 확인하십시오.
 - 온도는 15 ~ 25°C입니다.

- 공기 흐름이 충분합니다.
- 햇빛, 자외선 또는 용접 장비의 빛이 없습니다.
- 화학약품이나 기타 공격적인 환경이 없습니다.
- 모서리가 날카로운 물건이 없습니다.

폐기

- 국가 규정을 준수하십시오.
- 현지 재활용 시스템을 사용하십시오.

준수 및 승인

다음 표준이 적용됩니다.

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

이 지침들과 함께 제공되는 제품은 개인 보호 장비(PPE)에 관한 유럽 규정(EU) 2016/425 규정을 준수함을 명시하고 제품 라벨에 명시된 유럽 표준을 충족하도록 유형 검사 및 CE 마크가 표시되어 있습니다. 통보처0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.

Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye 구성품은 AS 1891.5:2020 및 AS/NZS 5532:2013도 준수합니다.



경고: 표준을 준수하도록 제품을 선택, 작동 및 올바르게 수리하는 방법에 대한 지침은 표준 AS 1891.5:2020을(를) 참조하십시오.

그러나 이 제품은 명시적으로 언급하지 않는 한 다른 표준을 준수하지 않습니다.

이 제품은 개인 보호 장구를 사용하는 한 사람이 사용할 수 있도록 EN 795, Class B에 따라 테스트되었습니다.

EN 795에 의거하여 이 개인 보호 장구 제품은 처음 사용할 시 설명된 모든 사용 모드에서 18kN의 힘을 견딜 수 있어야 합니다.

적합성 선언은 www.husqvarna.com에서 확인할 수 있습니다. 검색 기능을 사용하여 제품을 검색하십시오.

담당 제조업체: Husqvarna AB(주소: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500

Inleiding

Productbeschrijving en beoogd gebruik

Het product Husqvarna Work Positioning Lanyard wordt gebruikt als persoonlijk beschermingsmiddel in werkpositioneringssystemen voor boomverzorgers. Het product heeft 2 verschillende goedgekeurde toepassingsgebieden:

- Als verankering om te beschermen tegen vallen vanaf een hoogte
- Als koord voor een draagstel in een werkpositioneringssysteem

Het product is gemaakt van touw van synthetische vezels en metaal en bestaat uit 6 onderdelen. Zie *Productoverzicht op pagina 87*.

Gebruik het product niet voor valbeveiligingssystemen.

Gebruik het product niet als hijsapparatuur zoals gespecificeerd in de EU-richtlijn 2006/42/EG.



Productoverzicht

(Fig. 3)

1. DDM Shadow Locksafe karabijnhaak
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T met compensatiering
4. DDM Ultra O Locksafe karabijnhaak
5. DMM PINTO poelie
6. Touwring van de DMM PINTO poelie
7. Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm frictieknoop aangebracht op DDM Ultra O Locksafe karabijnhaak

Symbolen en markeringen

Symbool/markering	Uitleg
WLL	Werkbelastinglimiet 150 kg. Totale gewichtsbelasting van de gebruiker inclusief gereedschappen.
L	Lengte in m.
"Anchor and pole strap"	Lussen en bevestigingsmiddelen voor bevestigingssystemen.
"Personnel attachment only"	Alleen voor persoonlijke valbeveiligingsdoeleinden.
EN 358:2018	Norm voor draagstel en koord voor harnas.
EN 795:2012-B	Standaard voor verplaatsbare, tijdelijk bevestigde verankering, bescherming tegen vallen van een hoogte.
ANSI Z133-2017	Standaard voor boomverzorgingswerkzaamheden, prusikknoop.
AS/NZS 5532:2013	Classificatie: één persoon/bepaalde vrije val. Australische/Nieuw-Zeelandse standaard voor verankeringen, klasse: één persoon/werkpositionering/bevestigingssysteem.
AS 1891.5:2020	Australische norm voor persoonlijke middelen voor werken op hoogte - deel 5: Fabricagevereisten voor koordeenheden en paalbanden.
"single user only"	Het product mag maar door één (1) gebruiker worden gebruikt.
	De CE-markering certificeert de overeenstemming met de vereisten van richtlijn (EU) 2016/425. Het nummer identificeert het testinstituut. Zie <i>Naleving en goedkeuringen op pagina 94</i> .
20xx/yy	Jaar/maand van productie.
Discard by:	Maand/jaar van einde van maximale levensduur. De daadwerkelijke levensduur kan korter zijn. Zie <i>Levensduur van het product op pagina 93</i> voor meer informatie.
Ser. No.:	Serienummer: Jaar/maand van productie.
"Only competent users should use this equipment"	Het product mag alleen worden gebruikt door getrainde professionele gebruikers.

Symbol/markering	Uitleg
"never use alone"	Het product is een component in een systeem en mag niet alleen worden gebruikt.
	Fabrikant.
	Lees de bedieningshandleiding goed door voordat u het product gaat gebruiken.
De Europese standaardsymbolen voor textielverzorging en het wassen van textiel worden gebruikt.	

Productaansprakelijkheid

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die optreedt tijdens of na het gebruik van het product, als:

- het product niet goed is gebruikt.
- het werkpositioneringssysteem verkeerd is gemonteerd.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik gevaarlijk zijn. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- U moet alle aanwijzingen in deze bedieningshandleiding in acht nemen. Het risico op ernstig letsel of de dood wordt verhoogd als de aanwijzingen niet in acht worden genomen.
- De gebruiker moet beschikken over de nodige kennis en ervaring. De gebruiker moet getraind

zijn in het veilige gebruik van het product en de toepasselijke veiligheidsmaatregelen.

- De uitrusting moet zoveel mogelijk door één gebruiker worden gebruikt.
- Gebruik het product alleen voor het gespecificeerde beoogde gebruik en in de gespecificeerde beperkte omvang.
- De gebruiker moet in goede gezondheid zijn.
- Het product kan schade veroorzaken als het onjuist wordt gebruikt, opgeslagen, gereinigd of als het met te veel lading wordt gebruikt.
- Voer de productinspecties uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding.
- Neem plaatselijke voorschriften en nationale richtlijnen voor persoonlijke beschermingsmiddelen voor boomverzorgers in acht.
- Bewaar deze bedieningshandleiding en het inspectierapport altijd bij het product.
- Als het product aan een nieuwe gebruiker wordt doorgegeven, moet de bedieningshandleiding worden meegegeven met het product.
- Als het product naar een ander land wordt verplaatst, is het de verantwoordelijkheid van de vorige gebruiker om ervoor te zorgen dat de bedieningshandleiding in de juiste taal voor dat land is.

Veiligheidsinstructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- U moet alle aanwijzingen in de bedieningshandleidingen die meegeleverd zijn met de DDM Shadow Locksafe karabijnhaak, de DDM Ultra O Locksafe karabijnhaak en de DMM PINTO poelie in acht nemen. Het risico op ernstig letsel of

de dood wordt verhoogd als de aanwijzingen niet in acht worden genomen.

- Alle onderdelen in het werkpositioneringssysteem moeten compatibel en correct geconfigureerd zijn. U moet de aanbevelingen voor gebruik van het product samen met andere onderdelen in acht nemen:
 - Touwen moeten voldoen aan EN 1891.
 - Karabijnhaken moeten voldoen aan EN 362.
 - Andere PBM-onderdelen moeten voldoen aan de geharmoniseerde normen onder richtlijn EU 2016/425.
- Voer vóór gebruik een visuele inspectie van het product uit. Als u twijfelt of het product veilig is om te gebruiken, moet u het product niet blijven gebruiken. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 94*.
- Bereid een risicobeoordeling voor die noodprocedures voor alle mogelijke noodgevallen omvat. Zorg ervoor dat nood- en reddingsprocedures snel en veilig kunnen worden uitgevoerd als er zich een noodgeval voordoet.

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Het product mag slechts door één persoon worden gebruikt.
 - Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om het ondersteunde object te begrijpen, ervoor te zorgen dat toepasselijke verankeringspunten worden geselecteerd en correcte configuratie van het product voor het geselecteerde verankeringspunt wordt geselecteerd.
 - Gebruik het product niet voor valbeveiligingssystemen. De potentiële valafstand mag nooit meer zijn dan 500 mm.
 - Indien nodig moet ervoor worden gezorgd dat er een back-upstelsysteem is, zoals een valbeveiligingssysteem.
 - Houd het verankeringspunt verticaal boven de gebruiker. Er kunnen slingerbewegingen optreden. Wees altijd voorbereid op de gevolgen van slingerbewegingen.
- Plaats het product niet over scherpe randen. Om schade aan het product en andere onderdelen van het werkpositioneringssysteem te voorkomen, moeten deze aanwijzingen in acht worden genomen:
 - Houd alle onderdelen uit de buurt van oppervlakken die schade aan de onderdelen kunnen veroorzaken.
 - Plaats toepasselijke en voldoende bescherming tussen de onderdelen en het oppervlak dat de onderdelen kan beschadigen.
 - Abseil langzaam om hoge temperaturen in het product te voorkomen.
 - Zonlicht en chemicaliën kunnen het product beschadigen en ervoor zorgen dat het product aan sterkte verliest. Houd het product uit de buurt van UV-straling.
 - Stel het product niet bloot aan temperaturen hoger dan 60°C.
 - Gebruik het product niet in corrosieve omstandigheden.
 - Sneeuw, ijs en vocht hebben een negatief effect op de hantering van het product.
 - Controleer op knopen. Knopen kunnen de breukbelasting verlagen.
 - Controleer het object waaraan het product is bevestigd. Controleer of het object voldoende sterkte heeft voor het gebruik, inclusief de aanvullende belasting die een noodgeval kan veroorzaken.
 - Het product kan worden gebruikt als een zelfzekering voor de redder na een enkele val. Selecteer een toepasselijke boom, tak of een andere verankering die bestand is tegen minimaal 12 kN.
 - Zorg ervoor dat de lengte van het product voldoende is voor het object waar het omheen wordt gelust. Zie *Gebruik van het product als verankering op pagina 89*.
 - Voorkom touwspeling tussen het verankeringspunt en de gebruiker. Houd het werkpositioneringssysteem altijd gespannen.
 - Als het product is blootgesteld aan een val, moet het gebruik onmiddellijk worden gestaakt. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 94*.

Werking

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Gebruik van het product als verankering

Het product voldoet aan EN 975B, de norm voor verankeringen. Het kan in 2 verschillende configuraties worden gebruikt:

- Enkele streng, met gebruik van de Husqvarna Prusik Loop 7 mm T met compensatiering
- Dubbele streng, met gebruik van de DMM PINTO poelie



WAARSCHUWING: Het product klemt het ondersteunende object niet af. Neem de aanwijzingen in acht om onbedoelde neerwaartse beweging van het product te voorkomen.

Uitvoeren van een configuratie met enkele streng

Een draagstel dat voldoet aan EN 813 is noodzakelijk voor deze configuratie.

1. Lus het product rond een ondersteunend object, zoals een tak.
 - a) Als het ondersteunende object glad is, moet het product in een aanvullende draai rond het ondersteunende object worden gelust. Dit verlaagt het risico van neerwaartse beweging van het product langs het ondersteunende object.
2. Verbind de DDM Shadow Locksafe karabijnhaak (A) met de compensatiering (B) van de Prusik Loop 7 mm T. (Fig. 4)
 - a) Zorg ervoor dat het vergrendelmechanisme van de DDM Shadow Locksafe karabijnhaak (A) weg van het ondersteunende object en de andere componenten van het product is gericht.
 - b) Zorg ervoor dat de compensatiering (B) niet tegen een object of een rand zit wat ervoor kan zorgen dat de compensatiering gebogen wordt.
3. Sluit de DDM Ultra O Locksafe karabijnhaak (C) aan op het ventrale bevestigingspunt van het draagstel (D) conform EN 813.
4. Pas de lengte van het product met de Prusik Eye-n-Eye 8 mm frictieknoop (E) aan.
5. Na het gebruik moet het product worden verwijderd, schoongemaakt en opgeslagen. Zie *Product reinigen op pagina 92* en *Transport en opslag op pagina 94*.

Uitvoeren van een configuratie met dubbele streng

Een draagstel dat voldoet aan EN 813 is noodzakelijk voor deze configuratie.

1. Lus het product rond een ondersteunend object, zoals een tak.
2. Sluit de DDM Shadow Locksafe karabijnhaak (A) aan op de touwring van de DMM PINTO poelie (B). (Fig. 5)
 - a) Zorg ervoor dat het vergrendelmechanisme van de DDM Shadow Locksafe karabijnhaak (A) weg van de andere componenten van het product is gericht.
3. Sluit de DDM Ultra O Locksafe karabijnhaak (C) aan op het ventrale bevestigingspunt van het draagstel (D) conform EN 813.

4. Pas de lengte van het product met de Prusik Eye-n-Eye 8 mm frictieknoop (E) aan.
5. Na het gebruik moet het product worden verwijderd, schoongemaakt en opgeslagen. Zie *Product reinigen op pagina 92* en *Transport en opslag op pagina 94*.

Gebruik van het product als koord voor draagstel

Het product voldoet aan EN 358, de norm voor draagstel en koord voor draagstel.

1. Selecteer een verankeringspunt op heupniveau.
2. Sluit de karabijnhaken van het product aan op de bevestigingsringen aan elke kant van het draagstel.
 - a) Als het draagstel voorwaartse bevestigingspunten (A) heeft, kunt u als alternatief de karabijnhaken (B) op deze bevestigingspunten aansluiten. (Fig. 6)
3. Pas de lengte van het product met de Prusik Eye-n-Eye 8 mm frictieknoop (C) aan.
 - a) Zorg ervoor dat de vrije beweging niet meer dan 0,6 m is.
 - b) Zorg ervoor dat de Work Positioning Lanyard zo kort mogelijk is en dat er geen verslapping is.

Let op: Het product wordt geleverd met de Prusik Eye-n-Eye 8 mm frictieknoop in een 5-wikkeling distelknoop. De Prusik Eye-n-Eye 8 mm frictieknoop kan ook worden gebruikt in een Valdotaïn-knoop. Raadpleeg *Een Valdotaïn-knoop maken op pagina 93* en *Een 5-wikkeling distelknoop maken op pagina 93* voor aanwijzingen over hoe de knopen correct moeten worden gemaakt.

Zorgen voor de veilige werking van de Prusik Eye-n-Eye 8 mm frictieknoop

Sommige omstandigheden en omgevingen kunnen de frictie tussen de frictieknoop en de Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye verlagen. Hieronder volgen enkele voorbeelden van dergelijke omstandigheden: IJs, modder, regen, kou, sneeuw, boomafscheidingen en kapotte touwen. Als de frictie niet voldoende is om het touw te houden, zal de lengte van de productconfiguratie verhogen tot de frictieknoop stopt tegen de eindaansluiting.

- Voer het noodzakelijke onderhoud van de Work Positioning Lanyard uit.
- Controleer of alle componenten van het product droog, schoon en onbeschadigd zijn.
- Selecteer een punt in de boom waar er een minimaal risico bestaat dat bladeren, takjes of andere voorwerpen vast komen te zitten in de frictieknoop. Naast een boom is dit ook geldig voor andere ondersteunende objecten.
- Zorg ervoor dat voorwerpen niet de bovenkant van de frictieknoop aanraken.

- Laat alleen de fabrikant aanpassingen aan het product uitvoeren.
- Als de frictieknoop vervangen is, moet ervoor worden gezorgd dat deze in een goedgekeurde knoop is vastgemaakt. Zie *Een Valdotain-knoop maken op pagina 93* en *Een 5-wikkeling distelknoop maken op pagina 93*.

Beveiligen van de Prusik Loop 7 mm T als deze niet in gebruik is

Als het product wordt gebruikt als een verankering met dubbele streng en als een koord voor draagstel,

wordt de Prusik Loop 7 mm T met compensatie niet gebruikt.

- Om ervoor te zorgen dat de Prusik Loop 7 mm T niet het veilige gebruik voorkomt, moet de compensatie worden aangesloten op de DDM Shadow Locksafe karabinhaak. (Fig. 7)

Productinspectie



WAARSCHUWING: Voer productinspecties in overeenstemming met de onderstaande intervallen uit. Er is risico op ernstig letsel of de dood als gebreken niet worden herkend.

Let op: Raadpleeg nationale richtlijnen voor andere productinspectie-intervallen.

Productinspecties moeten altijd voor en na elk gebruik worden uitgevoerd. De gebruiker kan deze inspecties uitvoeren.

Als het product wordt gebruikt voor uitrusting inzake gezondheid en veiligheid op het werk conform EN 365, moet een productinspectie minimaal elke 12 maanden worden uitgevoerd. Als het product wordt gebruikt in overeenstemming met de norm AS 1891.5:2020, moet een productinspectie minimaal elke 6 maanden worden uitgevoerd. Deze inspecties moeten worden uitgevoerd door een deskundig persoon of de fabrikant. De gedetailleerde aanwijzingen moeten in acht worden genomen en de bevindingen moeten op de inspectiebladen worden genoteerd. Zie *Productinspectierapport op pagina 92* en *Ingevuld inspectierapport op pagina 92*.

Om te voldoen aan de norm AS/NZS 5532:2013, moeten de inspectieresultaten beschikbaar zijn voor de gebruiker.

Een productinspectie vóór elk gebruik uitvoeren

- Voer een visuele inspectie van het product uit.
- Als gebreken worden herkend of als u twijfelt of het product veilig is om te gebruiken, moet u het product niet blijven gebruiken. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 94*.

Een productinspectie na elk gebruik uitvoeren

- Controleer het product op slijtage en insnijdingen.

- Controleer of het productlabel goed zichtbaar en eenvoudig leesbaar is.
- Als gebreken worden herkend of als u twijfelt of het product veilig is om te gebruiken, moet u het product niet blijven gebruiken. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 94*.

Elke 6 of 12 maanden een productinspectie uitvoeren

De interval van 12 maanden is van toepassing als het product wordt gebruikt voor uitrusting inzake gezondheid en veiligheid op het werk conform EN 365. De interval van 6 maanden is van toepassing als het product wordt gebruikt conform de norm AS 1891.5:2020.



WAARSCHUWING: Deze productinspectie mag alleen worden uitgevoerd door een deskundig persoon of de fabrikant.

De productinspectie moet gedocumenteerd worden. Zie *Productinspectierapport op pagina 92* en *Ingevuld inspectierapport op pagina 92*.

- Controleer de algemene toestand van het product:
 - a) Controleer de leeftijd van het product.
 - b) Controleer de volledigheid van het product.
 - c) Controleer of het product niet vuil is.
 - d) Controleer of het product correct is gemonteerd.
- Controleer het productlabel:
 - a) Controleer of het productlabel goed zichtbaar en eenvoudig leesbaar is.
 - b) Controleer of het productlabel een CE-markering heeft en het jaar en de maand van productie aangeeft.
- Controleer alle afzonderlijke onderdelen op deze soorten mechanische schade:
 - a) Insnijdingen en barsten
 - b) Kepen
 - c) Vezelvorming en slijtage van vezelonderdelen
 - d) Vorming van ribbelingen

- e) Knikken
- f) Pletschade
- Controleer alle afzonderlijke onderdelen op thermische of chemische schade, zoals samensmelting of uitharding.
- Controleer of het product niet verkleurd is.
- Controleer alle metalen onderdelen op corrosie en vervormingen.
- Controleer de toestand en volledigheid van de eindaansluitingen:

- a) Controleer of de stiksels niet beschadigd zijn, zoals slijtage van het naaidraad.
- b) Controller of de splitsen niet slippen.
- c) Controleer de knopen.

Na de productinspectie moet het product gemarkeerd worden met de inspectiedatum of met de datum van de volgende inspectie.

Productinspectierapport

(Fig. 1)

1. Fabrikant: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel.: +46-36-146500
2. Model
3. Dealer
4. Batchnummer
5. Serienummer
6. Naam van gebruiker

7. Productiedatum
8. Aankoopdatum
9. Datum van eerste gebruik
10. Datum van buitengebruikstelling
11. Compatibele onderdelen binnen het draagstel gebaseerd op systemen voor werken op hoogte
12. Opmerkingen

Ingevuld inspectierapport

(Fig. 2)

1. Datum
2. Soort inspectie: Controle voor gebruik, wekelijkse inspectie, grondige inspectie of uitzonderlijke omstandigheden

3. Bevinden en acties: gebreken, reparaties, etc.
4. Accepteren, afwijzen of corrigeren
5. Volgende inspectiedatum
6. Naam en handtekening van de deskundige persoon

Onderhoud

Het product repareren

- Reparaties mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.

Product reinigen

1. Reinig het product met warm water en een touwreinigingsmiddel. Neem de aanwijzingen op de verpakking van het touwreinigingsmiddel in acht.



WAARSCHUWING: Gebruik geen textielreinigingsmiddel.

2. Spoel het product met een ruime hoeveelheid helder water af.
3. Laat het product volledig drogen, buiten bereik van zonlicht, vuur of andere warmtebronnen.



WAARSCHUWING: Het product mag pas gebruikt of opgeslagen worden als het volledig droog is.

Het product desinfecteren



WAARSCHUWING: Desinfecteer het product niet vaker dan absoluut noodzakelijk.



WAARSCHUWING: Gebruik alleen desinfectiemiddelen die het synthetische materiaal van het product niet beschadigen. Wij adviseren 2-propanol, 70%.



WAARSCHUWING: Neem de veiligheidsaanwijzingen voor het desinfectiemiddel in acht.

1. Breng het desinfectiemiddel op het productoppervlak aan.
2. Laat het product volledig drogen.

Reserveonderdelen

Deze componenten zijn beschikbaar als reserveonderdelen:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T met compensatie. Voor aanwijzingen over vervanging, zie *Vervangen van de Prusik Loop 7 mm T met compensatie op pagina 93*.
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm frictieknoop. Dit is een verbruiksslijtageonderdeel dat regelmatig moet worden vervangen. Voor aanwijzingen over vervanging, zie *Een Valdotain-knoop maken op pagina 93* of *Een 5-wikkeling distelknoop maken op pagina 93*.
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye

- f) (Fig. 27)
- g) (Fig. 28)
- h) (Fig. 29)
- i) (Fig. 30)
- j) (Fig. 31)

Levensduur van het product

De levensduur van de frictieknoop Prusik Loop 7 mm T is maximaal 2 jaar en voor de frictieknoop Prusik Eye-n-Eye 8 mm maximaal 3 jaar vanaf de dag dat het product uit de verpakking is gehaald. Dit geldt als de verpakking niet beschadigd is en het product op de dag van aankoop uit de verpakking is gehaald. De frictieknoepen moeten worden verwijderd na maximaal 2, resp. 3 jaar gebruik.

Als het product niet op de dag van aankoop uit de verpakking is gehaald en correct is opgeslagen, is de mogelijke levensduur van de frictieknoepen 5, resp. 6 jaar vanaf de productiedatum.

De levensduur van de Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye is maximaal 5 jaar vanaf de dag dat het product uit de verpakking is gehaald. Dit geldt als de verpakking niet beschadigd is en het product op de dag van aankoop uit de verpakking is gehaald. Het product moet worden afgevoerd na maximaal 5 jaar gebruik.

Als het product niet op de dag van aankoop uit de verpakking is gehaald en correct is opgeslagen, is de mogelijke levensduur van de Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye 8 jaar vanaf de productiedatum.

De daadwerkelijke levensduur is volledig afhankelijk van de toestand van het product. De toestand van het product wordt beïnvloed door deze factoren:

- UV-straling
- Soort en frequentie van gebruik
- Producthantering en opslag
- Klimaatinvloeden zoals ijs of sneeuw
- Gebruiksomgevingen zoals zout of zand
- Chemische invloeden zoals accu zuur
- Aantasting door hitte
- Mechanische vervorming of verstoring

Extreme omstandigheden tijdens het gebruik kunnen de levensduur verkorten tot eenmalig gebruik. Als het product voor het eerste gebruik beschadigd is, bijvoorbeeld tijdens transport, moet het product onmiddellijk worden afgevoerd en mag het niet worden gebruikt.

Mechanische slijtage en zonlicht verlagen de levensduur aanzienlijk. Verbleekte of versleten vezels, verkleuring en uitgeharde plekken zijn tekenen die erop wijzen dat het product afgevoerd moet worden.

De levensduur van een geïnstalleerd product hangt ook af van de toestand van de boom en hoe het product is bevestigd. Na gebruik moet het product worden verwijderd. Het is niet bedoeld voor permanente bevestiging aan een boom.



WAARSCHUWING: Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Voordat u het product gebruikt moet u ervoor zorgen dat het reserveonderdeel correct is teruggeplaatst. Als u niet zeker weet hoe u een reserveonderdeel correct moet vervangen, moet u contact opnemen met een expert of de fabrikant.

Vervangen van de Prusik Loop 7 mm T met compensatie

- Zorg tijdens alle stappen ervoor dat de touwen van de Prusik Loop 7 mm T parallel zijn en elkaar niet kruisen.
 - a) (Fig. 8)
 - b) (Fig. 9)
 - c) (Fig. 10)
 - d) (Fig. 11)

Een Valdotain-knoop maken

- Neem de stapsgewijze aanwijzingen op de afbeeldingen in acht om de Prusik Eye-n-Eye 8 mm correct in een Valdotain-knoop vast te maken.
 - a) (Fig. 12)
 - b) (Fig. 13)
 - c) (Fig. 14)
 - d) (Fig. 15)
 - e) (Fig. 16)
 - f) (Fig. 17)
 - g) (Fig. 18)
 - h) (Fig. 19)
 - i) (Fig. 20)
 - j) (Fig. 21)

Een 5-wikkeling distelknoop maken

- Neem de stapsgewijze aanwijzingen op de afbeeldingen in acht om de Prusik Eye-n-Eye 8 mm correct in een 5-wikkeling distelknoop vast te maken.
 - a) (Fig. 22)
 - b) (Fig. 23)
 - c) (Fig. 24)
 - d) (Fig. 25)
 - e) (Fig. 26)

Product buiten gebruik stellen

Als het product is blootgesteld aan een val of tekenen heeft van slijtage of schade, moet het buiten gebruik worden gesteld.

1. Als u zeker weet dat het product beschadigd is, moet u het afvoeren.
2. Als u vermoedt dat het product beschadigd kan zijn, moet u deze stappen uitvoeren:

- a) Plaatselijk een duidelijk zichtbaar label of markering op het product om onbedoeld gebruik te voorkomen.
- b) Laat een deskundig persoon of de fabrikant de vereiste tests en inspecties uitvoeren.

Als de deskundige persoon een schriftelijke goedkeuring afgeeft, kan het product weer worden gebruikt.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport en opslag

- Voor transport en opslag moet ervoor worden gezorgd dat het product schoon en droog is.
- Plaats het product in een zak die beschermt tegen vocht, licht en vuil.
- Controleer of de opslagruimte voldoet aan de volgende vereisten:
 - De temperatuur is 15-25 °C.
 - De luchtstroom is voldoende.

- Er is geen zonlicht, UV-straling of licht van lasapparatuur.
- Er zijn geen chemicaliën of andere agressieve omgevingen.
- Er zijn geen voorwerpen met scherpe randen.

Afvoeren

- Houd u aan de nationale regelgeving.
- Gebruik het lokale recyclingsstelsel.

Naleving en goedkeuringen

De volgende normen worden toegepast:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Het product, samen met deze instructies, is onderworpen aan een type-onderzoek en heeft een CE-markering om de conformiteit met de Europese richtlijn (EU) 2016/425 voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) aan te geven en voldoet aan de Europese normen op het productlabel. Aangemelde instantie 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wenen, Oostenrijk.

De component Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye voldoet ook aan AS 1891.5:2020 en AS/NZS 5532:2013.

In overeenstemming met EN 795 moet dit product voor persoonlijke beschermingsmiddelen bestand zijn tegen een kracht van 18 kN bij elk beschreven gebruik als het product nieuw is.

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op www.husqvarna.com. Gebruik de zoekfunctie en zoek naar het product.

Verantwoordelijke fabrikant: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel: +46-36-146500



WAARSCHUWING: Raadpleeg de norm AS 1891.5:2020 voor aanwijzingen over het correct selecteren, gebruiken en onderhouden van het product om te voldoen aan de norm.

Het product voldoet echter niet aan andere normen, tenzij uitdrukkelijk aangegeven.

Dit product is getest volgens EN 795, klasse B, voor gebruik door één persoon die persoonlijke beschermingsmiddelen gebruikt.

Innledning

Produktbeskrivelse og tiltenkt bruk

Produktet Husqvarna Work Positioning Lanyard brukes som personlig verneutstyr i arbeidsposisjonssystemer for arborister. Produktet har to ulike godkjente bruksområder:

- Som ankeranordning for å beskytte mot fall fra en høyde
- Som festesnor for sele i et arbeidsposisjoneringssystem

Produktet er laget av syntetisk fibertau og metall, og består av seks deler. Se *Produktoversikt på side 95*.

Ikke bruk produktet til fallstoppsystemer.


Ikke bruk produktet som løfteutstyr som angitt i EU-direktiv 2006/42/EF.



Produktoversikt

(Fig. 3)

1. DDM Shadow Locksafe karabinkrok
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T 7 mm med trykkutjevningshylse
4. DDM Ultra O Locksafe karabinkrok
5. DMM PINTO remskive
6. Kuntøyet til remskiven DMM PINTO
7. Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm bremseknotte festet til DDM Ultra O Locksafe karabinkrok

Symboler og merker

Symbol/merke	Forklaring
WLL	Grense for arbeidsbelastning, 150 kg. Total vektbelastning for brukeren, inkludert verktøy.
L	Lengde i m.
"Anchor and pole strap"	Stropper og fester for sikringssystemer.
"Personnel attachment only"	Bare for personlig fallbeskyttelse.
EN 358:2018	Standard for sele og festesnor for sele.
EN 795:2012-B	Standard for transportabel, midlertidig montert ankerenhet, beskyttelse mot fall fra høyde.
ANSI Z133-2017	Standard for trepleievirksomhet, klemknotte.
AS/NZS 5532:2013	Klassifisering: én person / begrenset fritt fall. Australsk/newzealandsk standard for ankerenheter, klasse: én person / arbeidsposisjonering / sikringsutstyr.
AS 1891.5:2020	Australsk standard for personlig utstyr for arbeid i høyden – del 5: Produksjonskrav til festesnor og stolpestropper.
"single user only"	Produktet må bare brukes av én (1) person om gangen.
	CE-merket bekrefter samsvar med kravene i forordning (EU) 2016/425. Nummeret identifiserer testinstituttet. Se <i>Samsvar og godkjenninger på side 101</i> .
20xx/yy	Produksjonsår og -måned.
Discard by:	Måned/år for slutten på maksimal levetid. Den faktiske levetiden kan være kortere. Se <i>Produktets levetid på side 101</i> for mer informasjon.
Ser. No.:	Serienummer: Produksjonsår og -måned.
"Only competent users should use this equipment"	Produktet må bare brukes av kvalifiserte, profesjonelle brukere.
"never use alone"	Produktet er en komponent i et system og må ikke brukes alene.

Symbol/merke	Forklaring
	Produsent.
	Les bruksanvisningen før du bruker produktet.
De europeiske standardsymbolene for tekstilpleie og vask av tekstiler brukes.	

Produktansvar

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår under eller etter bruk av produktet, hvis

- produktet er brukt på feil måte
- arbeidsposisjoneringssystemet er montert feil

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

- Produktet skal bare brukes i samsvar med den angitte tiltenkte bruken og innenfor det angitte begrensede omfanget.
- Operatøren må ha god helse.
- Produktet kan forårsake skade hvis det brukes, oppbevares eller rengjøres feil, eller hvis det overbelastes.
- Foreta produktinspeksjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Følg lokale bestemmelser og nasjonale forskrifter for personlig verneutstyr for arborister.
- Oppbevar denne bruksanvisningen og inspeksjonsrapporten sammen med produktet.
- Hvis produktet blir gitt til en ny operatør, må du sørge for at bruksanvisningen følger med produktet.
- Hvis produktet flyttes til et annet land, er det den forrige operatørens ansvar å kontrollere at bruksanvisningen er på riktig språk for det landet.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Dette produktet kan være farlig hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Du må følge alle instruksjonene i denne bruksanvisningen. Risikoen for alvorlig personskade eller dødsfall øker hvis instruksjonene ikke følges.
- Operatøren må ha nødvendig kunnskap og erfaring. Operatøren må være opplært i sikker bruk av produktet og i gjeldende forebyggende sikkerhetstiltak.
- Utstyret skal om mulig bare brukes personlig av én operatør.



ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Du må følge alle instruksjonene i bruksanvisningene som leveres sammen med karabinkroken DDM Shadow Locksafe, karabinkroken DDM Ultra O Locksafe og remskiven DMM PINTO. Risikoen for alvorlig personskade eller dødsfall øker hvis instruksjonene ikke følges.
- Alle komponentene i arbeidsposisjoneringssystemet må være kompatible og riktig konfigurert. Du må følge anbefalingene for bruk av produktet sammen med andre komponenter:
 - Tau må være i samsvar med EN 1891.
 - Karabinkroker må være i samsvar med EN 362.
 - Andre komponenter for personlig verneutstyr må være i samsvar med de harmoniserte standardene under forordning EU 2016/425.

- Foreta en visuell inspeksjon av produktet før bruk. Hvis du ikke er helt sikker på at produktet er trygt å bruke, må du ta det ut av bruk. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 101*.
- Utarbeid en risikovurdering som omfatter nødsprosedyrer for alle mulige nødsituasjoner. Sørg for at nøds- og redningsprosedyrer kan iverksettes raskt og sikkert hvis det oppstår en nødsituasjon.

Sikkerhetsinstruksjoner for drift



ADVARSEL: Les de følgende advarelsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Produktet må bare brukes av én person om gangen.
 - Det er brukerens ansvar å forstå støttestrukturen, sørge for at passende ankerpunkter er valgt og velge riktig konfigurasjon av produktet for det valgte ankerpunktet.
 - Ikke bruk produktet til fallstoppsystemer. Den potensielle fallavstanden må aldri være mer enn 500 mm.
 - Hvis det er nødvendig, må du kontrollere at det finnes et reservesystem, for eksempel et fallstoppsystem.
 - Ankerpunktet må holdes vertikalt over brukeren. Pendelbevegelser kan forekomme. Vær alltid forberedt på konsekvensene av pendelbevegelser.
 - Ikke plasser produktet over skarpe kanter. For å unngå skade på produktet og andre komponenter i arbeidsposisjoneringssystemet må følgende instruksjoner følges:
- Hold alle komponenter unna overflater som kan skade komponentene.
 - Legg passende og tilstrekkelig beskyttelse mellom komponentene og overflater som kan skade komponentene.
 - Rappelling skal utføres sakte for å forhindre høye temperaturer i produktet.
 - Sollys og kjemikalier kan skade produktet og føre til at det mister styrken. Hold produktet unna UV-stråling.
 - Ikke utsett produktet for temperaturer over 60 °C.
 - Ikke bruk produktet under etsende forhold.
 - Snø, is og fuktighet har en negativ effekt på håndteringen av produktet.
 - Kontroller at det ikke er noen knuter. Knuter reduserer bruddbelastningen.
 - Kontroller strukturen som produktet er festet til. Kontroller at strukturen har tilstrekkelig styrke for operasjonen, inkludert en eventuell ekstra belastning som følge av en nødsituasjon.
 - Produktet kan brukes som feste for redningsperson etter et enkelt fall. Velg et passende forankringspunkt, for eksempel på et tre eller en gren, som tåler en belastning på minst 12 kN.
 - Kontroller at produktets lengde er tilstrekkelig for gjenstanden det legges rundt. Se *Slik bruker du produktet som ankerenhet på side 97*.
 - Sørg for at det ikke er slakk i tauet mellom forankringspunktet og brukeren. Hold alltid arbeidsposisjoneringssystemet i spenn.
 - Hvis produktet utsettes for et fall, må det tas ut av bruk umiddelbart. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 101*.

Drift

Innledning



ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet.

Slik bruker du produktet som ankerenhet

Produktet er i samsvar med EN 795B, standard for ankerenheter. Den kan brukes i to forskjellige konfigurasjoner:

- Enkeltstreng, ved hjelp av Prusik Loop 7 mm T Husqvarna med trykkutjevningshylse
- Dobbeltstreng, ved hjelp av DMM PINTO remskive



ADVARSEL: Produktet kveler ikke støttestrukturen. Følg instruksjonene for å hindre at produktet beveger seg nedover utilsiktet.

Slik utfører du en konfigurasjon med enkeltstreng

En sele som er i samsvar med EN 813, er nødvendig for denne konfigurasjonen.

1. Lag en løkke av produktet rundt en støttestruktur, for eksempel en gren.
 - a) Hvis støttestrukturen er jevn, kan du lage en ekstra løkke av produktet rundt støttestrukturen. Dette reduserer risikoen for at produktet beveger seg nedover langs støttestrukturen.
2. Koble karabinkroken DDM Shadow Locksafe (A) til trykkutjevningshylsen (B) på Prusik Loop 7 mm T. (Fig. 4)
 - a) Kontroller at låsemekanismen på karabinkroken DDM Shadow Locksafe (A) peker bort fra støttestrukturen og de andre komponentene til produktet.
 - b) Kontroller at trykkutjevningshylsen (B) ikke er mot en gjenstand eller en kant som kan føre til at den bøyes.

3. Koble karabinkroken DDM Ultra O Locksafe (C) til midtfestepunktet til selen (D) i henhold til EN 813.
4. Juster lengden på produktet med friksjonskroken Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Når arbeidsoperasjonen er fullført, må du fjerne produktet, rengjøre det og sette det til oppbevaring. Se *Slik rengjør du produktet på side 100* og *Transport og oppbevaring på side 101*.

Slik utfører du en konfigurasjon med dobbeltstreng

En sele som er i samsvar med EN 813, er nødvendig for denne konfigurasjonen.

1. Lag en løkke av produktet rundt en støttestruktur, for eksempel en gren.
2. Koble karabinkroken DDM Shadow Locksafe (A) til kuntutøyet til remskiven DMM PINTO (B). (Fig. 5)
 - a) Kontroller at låsemekanismen på karabinkroken DDM Shadow Locksafe (A) peker bort fra de andre komponentene til produktet.
3. Koble karabinkroken DDM Ultra O Locksafe (C) til midtfestepunktet til selen (D) i henhold til EN 813.
4. Juster lengden på produktet med friksjonskroken Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Når arbeidsoperasjonen er fullført, må du fjerne produktet, rengjøre det og sette det til oppbevaring. Se *Slik rengjør du produktet på side 100* og *Transport og oppbevaring på side 101*.

Slik bruker du produktet som festesnor for sele

Produktet er i samsvar med EN 358, standard for sele og festesnor for sele.

1. Velg et ankerpunkt ved midjehøyde.
2. Koble karabinkroene på produktet til festeringene på hver side av selen.
 - a) Hvis selen har festepunkter (A) forover, kan du som et alternativ koble karabinkroker (B) til disse festepunktene. (Fig. 6)
3. Juster lengden på produktet med friksjonskroken Prusik Eye-n-Eye 8 mm (C).
 - a) Kontroller at fri bevegelse ikke er mer enn 0,6 m.
 - b) Kontroller at Work Positioning Lanyard er så kort som mulig og at det ikke er slakk.

Merk: Produktet leveres med friksjonskroken Prusik Eye-n-Eye 8 mm i en 5-spolet Distel-knute. Friksjonskroken Prusik Eye-n-Eye 8 mm kan også brukes i en Valdotaïn Tresse-knute. Se *Slik knytter du en Valdotaïn Tresse-knute på side 100* og *Slik knytter du en 5-spolet Distel-knute på side 100* for instruksjoner om hvordan knutene festes riktig.

Slik sikrer du sikker funksjon av friksjonskroken Prusik Eye-n-Eye 8 mm

Noen forhold eller omgivelser kan redusere friksjonen mellom friksjonskroken og Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye. Dette er eksempler på slike forhold: Is, søle, regn, kulde, snø, væske fra trær og defekte tau. Hvis friksjonen ikke er tilstrekkelig til å holde tauet, vil lengden på produktkonfigurasjonen øke til friksjonskroken stopper mot endekoblingen.

- Utfør nødvendig vedlikehold av Work Positioning Lanyard.
- Kontroller at alle komponentene i produktet er tørre, rene og uten skader.
- Velg et sted i treet der det er minimal fare for at løv, kvister eller andre gjenstander kan komme i klem i friksjonskroken. Dette gjelder også for andre støttestrukturer enn et tre.
- Pass på at gjenstander ikke berører toppen av friksjonskroken.
- Bare la produsenten gjøre endringer på produktet.
- Hvis friksjonskroken skiftes, må du kontrollere at den er knyttet til en godkjent knute. Se *Slik knytter du en Valdotaïn Tresse-knute på side 100* og *Slik knytter du en 5-spolet Distel-knute på side 100*.

Slik sikrer du Prusik Loop 7 mm T når den ikke er i bruk

Når produktet brukes som en ankerenhet med dobbeltstreng og som en festesnor for sele, brukes ikke Prusik Loop 7 mm T med trykkutjevningshylse.

- For å være sikker på at Prusik Loop 7 mm T ikke hindrer sikker drift, må du koble trykkutjevningshylsen til karabinkroken DDM Shadow Locksafe. (Fig. 7)

Produktinspeksjon



ADVARSEL: Foreta produktinspeksjonene med intervallene som er angitt nedenfor. Det er fare for alvorlig personskade eller dødsfall hvis defekter ikke blir oppdaget.

Merk: Se nasjonale forskrifter for informasjon om andre inspeksjonsintervaller for produktet.

Produktinspeksjoner må alltid foretas før og etter hver bruk. Brukeren kan foreta disse inspeksjonene.

Hvis produktet brukes til utstyr knyttet til arbeidervern og arbeidsmiljø i henhold til EN 365, må det utføres en produktinspeksjon minst hver tolvte måned. Hvis produktet brukes i henhold til standard AS 1891.5:2020, må det utføres en produktinspeksjon minst hver sjette måned. Disse inspeksjonene må foretas av en kompetent person eller produsenten. De detaljerte instruksjonene må følges og funnene føres inn i inspeksjonsskjemaene. Se *Produktinspeksjonsskjema på side 99* og *Skriftlig inspeksjonsskjema på side 99*.

For å overholde standarden AS/NZS 5532:2013 må inspeksjonsresultatene være tilgjengelige for brukeren.

Slik foretar du en produktinspeksjon før hver bruk

- Foretatt en visuell inspeksjon av produktet.
- Hvis du finner defekter, eller hvis du ikke er sikker på at produktet er trygt å bruke, må du ta produktet ut av bruk. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 101*.

Slik foretar du en produktinspeksjon etter hver bruk

- Se etter skader i form av slitasje og kutt på produktet.
- Kontroller at produktetiketten er godt synlig og lett å lese.
- Hvis du finner defekter, eller hvis du ikke er sikker på at produktet er trygt å bruke, må du ta produktet ut av bruk. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 101*.

Slik foretar du en produktinspeksjon hver sjette eller tolvte måned

Intervallene på tolv måneder gjelder hvis produktet brukes til utstyr knyttet til arbeidervern og arbeidsmiljø i henhold til EN 365. Intervallene på seks måneder gjelder hvis produktet brukes i henhold til standard AS 1891.5:2020.



ADVARSEL: Denne produktinspeksjonen må bare foretas av en kompetent person eller produsenten.

Produktinspeksjonsskjema

(Fig. 1)

1. Produsent: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46 36 146500
2. Modell
3. Forhandler
4. Partinummer
5. Serienummer
6. Navn på bruker

Skriftlig inspeksjonsskjema

(Fig. 2)

Produktinspeksjonen må dokumenteres. Se *Produktinspeksjonsskjema på side 99* og *Skriftlig inspeksjonsskjema på side 99*.

- Kontroller produktets generelle tilstand:
 - a) Kontroller alderen på produktet.
 - b) Kontroller at produktet er helt.
 - c) Kontroller at produktet ikke er skittent.
 - d) Kontroller at produktet er riktig montert.
- Undersøk produktetiketten:
 - a) Kontroller at produktetiketten er godt synlig og lett å lese.
 - b) Kontroller at produktetiketten har CE-merking og angir produksjonsåret og produksjonsmåneden.
- Undersøk alle enkeltdeler med tanke på følgende typer mekanisk skade:
 - a) Kutt og sprekker
 - b) Fordypninger
 - c) Fibrillering og slitasje på fiberdeler
 - d) Dannelse av spor
 - e) Knekk
 - f) Klemskader
- Undersøk alle enkeltdeler med tanke på termiske eller kjemiske skader, for eksempel sammensmelting eller stivhet.
- Kontroller at det ikke er misfarging på produktet.
- Undersøk alle metallkomponenter med tanke på korrosjon og deformasjon.
- Kontroller tilstanden til endeforbindelsene:
 - a) Kontroller at det ikke er skader på sømmen, for eksempel slitasje på sytråden.
 - b) Kontroller at det ikke er noen glipper i skjøtene.
 - c) Undersøk knutene.

Etter produktinspeksjonen merker du produktet med inspeksjonsdatoen eller med datoen for neste inspeksjon.

7. Produksjonsdato
8. Kjøpsdato
9. Dato for første bruk
10. Utrangeringsdato
11. Kompatible komponenter innen selebaserte systemer for arbeid i høyden
12. Kommentarer

1. Dato

2. Inspeksjonstype: Kontroll før bruk, ukentlig inspeksjon, grundig inspeksjon eller spesielle forhold
3. Funn og tiltak: defekter, reparasjoner osv.

4. Godta, Avvis eller Korrigjer
5. Dato for neste inspeksjon
6. Navn og underskrift til kompetent person

Vedlikehold

Slik reparerer du produktet

- Bare produsenten skal utføre reparasjoner.

Slik rengjør du produktet

1. Rengjør produktet med varmt vann og et rensmiddel for tau. Følg instruksjonene på emballasjen for taurensmiddelet.



ADVARSEL: Ikke bruk tøyvaskemiddel.

2. Skyll produktet med store mengder rent vann.
3. La produktet bli helt tørt, unna sollys, flammer eller andre varmekilder.



ADVARSEL: Ikke bruk produktet eller sett det til oppbevaring før det er helt tørt.

Slik desinfiserer du produktet



ADVARSEL: Ikke desinfiser produktet oftere enn absolutt nødvendig.



ADVARSEL: Bruk bare desinfeksjonsmidler som ikke skader det syntetiske materialet til produktet. Vi anbefaler isopropylalkohol, 70 %.



ADVARSEL: Følg sikkerhetsinstruksjonene for desinfeksjonsmiddelet.

1. Påfør desinfeksjonsmiddelet på produktets overflate.
2. La produktet bli helt tørt.

Reservedeler

Disse komponentene er tilgjengelige som reservedeler:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T med trykkutjevningshylse. Hvis du vil ha instruksjoner om hvordan du skifter den ut, kan du se *Slik skifter du ut Prusik Loop 7 mm T med trykkutjevningshylse på side 100*.
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm bremseknotte. Dette er en forbruksvare og slitedel som det er nødvendig å skifte ut regelmessig. Hvis du vil ha instruksjoner om hvordan du skifter den ut, kan du

se *Slik knytter du en Valdotaín Tresse-knotte på side 100* eller *Slik knytter du en 5-spolet Distel-knotte på side 100*.

- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



ADVARSEL: Bruk bare originale reservedeler. Før du bruker produktet, må du kontrollere at reservedelen er riktig skiftet. Hvis du ikke er sikker på hvordan du skifter ut en reservedel på riktig måte, kan du snakke med en kompetent person eller produsenten.

Slik skifter du ut Prusik Loop 7 mm T med trykkutjevningshylse

- Under alle trinn må du sørge for at tauene til Prusik Loop 7 mm T er parallelle og ikke går i kryss.
 - a) (Fig. 8)
 - b) (Fig. 9)
 - c) (Fig. 10)
 - d) (Fig. 11)

Slik knytter du en Valdotaín Tresse-knotte

- Følg instruksjonene i illustrasjonene trinn for trinn for å knyte sammen Prusik Eye-n-Eye 8 mm til en Valdotaín Tresse-knotte på riktig måte.
 - a) (Fig. 12)
 - b) (Fig. 13)
 - c) (Fig. 14)
 - d) (Fig. 15)
 - e) (Fig. 16)
 - f) (Fig. 17)
 - g) (Fig. 18)
 - h) (Fig. 19)
 - i) (Fig. 20)
 - j) (Fig. 21)

Slik knytter du en 5-spolet Distel-knotte

- Følg instruksjonene i illustrasjonene trinn for trinn for å knyte sammen Prusik Eye-n-Eye 8 mm til en 5-spolet Distel-knotte på riktig måte.
 - a) (Fig. 22)
 - b) (Fig. 23)
 - c) (Fig. 24)
 - d) (Fig. 25)
 - e) (Fig. 26)
 - f) (Fig. 27)
 - g) (Fig. 28)

- h) (Fig. 29)
- i) (Fig. 30)
- j) (Fig. 31)

Produktets levetid

Levetiden til friksjonskroken Prusik Loop 7 mm T er maksimalt to år og for friksjonskroken Prusik Eye-n-Eye 8 mm maksimalt tre år fra den dagen produktet fjernes fra pakken. Dette gjelder hvis emballasjen ikke er skadet og produktet tas ut av emballasjen på kjøpstidspunktet. Friksjonskrokene må kasseres etter henholdsvis maksimalt to og tre års bruk.

Hvis produktet ikke tas ut av emballasjen på kjøpstidspunktet, men oppbevares på riktig måte, er mulig levetid til friksjonskrokene henholdsvis fem og seks år fra produksjonsdatoen.

Levetiden til Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye er maksimalt 5 år fra den dagen produktet tas ut av emballasjen. Dette gjelder hvis emballasjen ikke er skadet og produktet tas ut av emballasjen på kjøpstidspunktet. Produktet må kasseres etter maksimalt 5 års bruk.

Hvis produktet ikke tas ut av emballasjen på kjøpstidspunktet, men oppbevares på riktig måte, vil mulig levetid for Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye være 8 år fra produksjonsdatoen.

Faktisk levetid avhenger fullt og helt av tilstanden til produktet. Tilstanden til produktet påvirkes av disse faktorene:

- UV-stråling
- Brukstype og -hyppighet
- Håndtering og oppbevaring av produktet

- Påvirkning av klima, for eksempel is eller snø
- Bruksmiljøer med for eksempel salt eller sand
- Kjemisk påvirkning, for eksempel batterisyre
- Varmeforurensning
- Mekanisk deformasjon eller forvriddning

Ekstreme forhold under bruk kan forkorte levetiden ned til én gangs bruk. Hvis produktet blir skadet før første gangs bruk, for eksempel under transport, må det kasseres umiddelbart og ikke brukes.

Mekanisk slitasje og sollys reduserer levetiden betydelig. Blekede eller slitte fibre, misfarging og stive flekker er tegn på at produktet må kasseres.

Levetiden til et montert produkt avhenger også av treetts tilstand og hvordan produktet er festet. Produktet må fjernes etter bruk. Det er ikke konstruert for permanent montering i et tre.

Slik tar du produktet ut av bruk

Hvis produktet utsettes for et fall eller viser tegn på slitasje eller skade, må det tas ut av bruk.

1. Hvis du er sikker på at produktet er skadet, må du kassere det.
2. Hvis du tror at produktet kan være skadet, gjør du følgende:
 - a) Merk produktet tydelig med en lapp e.l. for å forhindre at det tas i bruk.
 - b) Be en kompetent person eller produsenten om å foreta nødvendige tester og inspeksjoner.

Hvis vedkommende gir skriftlig godkjenning, kan produktet brukes igjen.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport og oppbevaring

- Før transport og oppbevaring må du kontrollere at produktet er rent og tørt.
- Legg produktet i en pose som beskytter mot fuktighet, lys og smuss.
- Kontrollerer at oppbevaringsstedet oppfyller disse kravene:
 - Temperaturen er 15–25 °C.
 - Det er tilstrekkelig lufting.

- Det er ikke sollys, UV-stråling eller lys fra sveiseutstyr.
- Det er ingen kjemikalier eller andre potensielt skadelige miljøfaktorer.
- Det er ingen gjenstander med skarpe kanter.

Kassering

- Følg nasjonale forskrifter.
- Bruk det lokale gjenvinningsystemet.

Samsvar og godkjenninger

Følgende standarder gjelder:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133–2017

Produktet som leveres med dette settet med instruksjoner, er typekontrollert, CE-merket for å angi samsvar med EU-forskrift 2016/425 om personlig verneutstyr, og oppfyller de europeiske standardene som er nevnt på produktetiketten. Kontrollorgan 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Østerrike.

Komponenten Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye samsvarer også med AS 1891.5:2020 og AS/NZS 5532:2013.



ADVARSEL: Les standarden AS 1891.5:2020 for instruksjoner om hvordan du velger, bruker og utfører vedlikehold på produktet på riktig måte, slik at det er i samsvar med standarden.

Produktet er ikke i samsvar med andre standarder med mindre dette uttrykkelig er angitt.

Dette produktet er testet i henhold til EN 795, klasse B, for bruk av én person som bruker personlig verneutstyr.

I henhold til EN 795 må dette produktet for personlig verneutstyr tåle en kraft på 18 kN ved hver beskrevne bruksmåte når det er nytt.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.husqvarna.com. Bruk søkefunksjonen, og søk etter produktet.

Ansvarlig produsent: Husqvarna AB, SE-561 82
Husqvarna, Sverige, tlf: +46-36-146500

Wstęp

Opis produktu i jego przeznaczenie

Produkt Husqvarna Work Positioning Lanyard jest przeznaczony do zastosowania jako środek ochrony osobistej w systemach do ustalania pozycji roboczej dla arborystów. Dopuszczalne są dwa różne zastosowania produktu:

- Jako urządzenie kotwiczące, zapewniające ochronę przed upadkiem z wysokości
- Jako linka bezpieczeństwa do upręży w systemie ustalania pozycji roboczej

Produkt jest wykonany z linki z włókna syntetycznego oraz metalu i składa się z 6 części. Patrz *Przegląd produktu na stronie 103*.

Nie używać produktu do systemów asekuracji przed upadkiem.


Nie używać produktu w charakterze sprzętu do podnoszenia określonego w dyrektywie UE 2006/42/WE.



Przegląd produktu

(Rys. 3)

1. Karabińczyk DDM Shadow Locksafe
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T z oczkiem wyrównawczym
4. Karabińczyk DDM Ultra O Locksafe
5. Krążek DMM PINTO
6. Uchwyt krążka DMM PINTO
7. Zaczep ciemny Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm przymocowany do karabińczyka DDM Ultra O Locksafe

Symbole i oznaczenia

Symbol/oznaczenie	Wyjaśnienie
WLL	Limit obciążenia roboczego: 150 kg. Całkowity ciężar operatora wraz z narzędziami.
L	Długość w m
"Anchor and pole strap"	Zawiesia i zapięcia do systemów zabezpieczających.
"Personnel attachment only"	Wyłącznie do zastosowania jako środek ochrony osobistej zabezpieczający przed upadkiem.
EN 358:2018	Norma dotycząca upręży i linek do upręży.
EN 795:2012-B	Norma dotycząca przenośnego, tymczasowo mocowanego urządzenia kotwiczącego, zabezpieczającego przed upadkami z wysokości.
ANSI Z133-2017	Norma dotycząca prac przy pielęgnacji drzew, pętla z węzłem zaciskowym.
AS/NZS 5532:2013	Klasyfikacja: jednoosobowy / ograniczający swobodne spadanie. Australijska/nowozełandska norma dotycząca urządzeń kotwiczących, klasa: jednoosobowy system podtrzymujący/ustalania pozycji podczas pracy.
AS 1891.5:2020	Australijska norma dotycząca środków ochrony osobistej do pracy na wysokości — część 5: Wymagania produkcyjne dla zespołów linek i taśm asekuracyjnych.
"single user only"	Produkt może być użytkowany tylko przez jedną (1) osobę.
	Oznaczenie CE poświadcza zgodność z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425. Numer określa instytut badawczy. Patrz <i>Zgodność i normy na stronie 110</i> .
20xx/yy	Rok/miesiąc produkcji.
Discard by:	Miesiąc/rok zakończenia maksymalnego okresu użytkowego. Rzeczywisty okres użytkowy może być krótszy. Aby uzyskać więcej informacji, patrz <i>Okres użytkowy produktu na stronie 109</i> .

Symbol/oznaczenie	Wyjaśnienie
Ser. No.:	Numer seryjny: Rok/miesiąc produkcji.
"Only competent users should use this equipment"	Produktu mogą używać wyłącznie przeszkoleni profesjonalni operatorzy.
"never use alone"	Produkt jest elementem systemu i nie można używać go samego.
	Producent.
	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać instrukcję obsługi.
Zastosowano symbole dotyczące pielęgnacji i prania wyrobów tekstylnych przewidziane w normach europejskich.	

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie lub po użyciu produktu, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo używany.
- system do ustalania pozycji podczas pracy został nieprawidłowo zmontowany.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku braku ostrożności lub nieprawidłowego korzystania z tego produktu może on być niebezpieczny. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie

tych zaleceń zwiększa ryzyko doznania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- Operator musi posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie. Operator musi zostać przeszkolony w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i odpowiednich środków bezpieczeństwa.
- Sprzęt powinien być w miarę możliwości użytkowany indywidualnie tylko przez jednego operatora.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z określonym przeznaczeniem i w określonym ograniczonym zakresie.
- Operator musi legitymować się dobrym stanem zdrowia.
- Nieprawidłowe korzystanie, przechowywanie, czyszczenie lub użytkowanie produktu przy zbyt dużym obciążeniu może spowodować uszkodzenia.
- Należy sprawdzać stan produktu zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy przestrzegać lokalnych wymagań i krajowych przepisów dotyczących środków ochrony osobistej dla arborystów.
- Niniejszą instrukcję obsługi i raport z przeglądu należy przechowywać wraz z produktem.
- Przekazując produkt nowemu operatorowi, należy upewnić się, że do produktu jest dołączona instrukcja obsługi.
- W przypadku przekazania produktu do innego kraju do obowiązku poprzedniego operatora należy zapewnienie instrukcji obsługi w języku właściwym dla tego kraju.

Zasady bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcjach obsługi dostarczonych wraz z karabińczykiem DDM Shadow Locksafe, karabińczykiem DDM Ultra O Locksafe oraz krążkiem DMM PINTO. Nieprzestrzeganie tych zaleceń zwiększa ryzyko doznania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
- Wszystkie elementy systemu do ustalania pozycji podczas pracy muszą do siebie pasować i być prawidłowo ustawione. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących użytkowania produktu wraz z innymi elementami:
 - Liny muszą spełniać wymagania normy EN 1891.
 - Karabińczyki muszą spełniać wymagania normy EN 362.
 - Inne elementy środków ochrony osobistej muszą być zgodne ze zharmonizowanymi normami określonymi w rozporządzeniu UE 2016/425.
- Przed użyciem produktu należy przeprowadzić jego kontrolę wzrokową. W razie braku całkowitej pewności co do bezpiecznego użytkowania produktu należy wyłączyć go z eksploatacji. Patrz *Wyłączenie produktu z eksploatacji na stronie 110*.
- Należy przygotować ocenę ryzyka (RA) obejmującą procedury awaryjne na wypadek wszystkich możliwych sytuacji nagłego zagrożenia. Należy upewnić się, że procedury awaryjne i ratunkowe mogą być szybko i bezpiecznie wdrożone w razie wystąpienia sytuacji nagłego zagrożenia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Z produktu może korzystać wyłącznie 1 osoba.
- Obowiązkiem operatora jest ocena struktury nośnej, upewnienie się, że zostały wybrane odpowiednie punkty mocowania i wybranie właściwej konfiguracji produktu dla wybranego punktu mocowania.
- Nie używać produktu do systemów asekuracji przed upadkiem. Potencjalna droga spadania nie może przekraczać 500 mm.

- W razie potrzeby należy użyć systemu asekuracyjnego, takiego jak system asekuracji przed upadkiem.
- Punkt mocowania powinien być umiejscowiony pionowo nad operatorem. Mogą wystąpić ruchy wahadłowe. Należy zawsze zachować gotowość na konsekwencje ruchów wahadłowych.
- Nie układać produktu w poprzek ostrych krawędzi. Aby zapobiec uszkodzeniu produktu i innych elementów systemu do ustalania pozycji podczas pracy, należy przestrzegać poniższych zaleceń:
 - Wszystkie elementy należy trzymać z dala od powierzchni, które mogą je uszkodzić.
 - Umieścić odpowiednie i dostateczne zabezpieczenie między elementami a powierzchnią, która może je uszkodzić.
- Zjazdy na linie należy wykonywać powoli, aby zapobiec powstawaniu wysokich temperatur w produkcie.
- Promienie słoneczne i substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt i spowodować utratę jego wytrzymałości. Przechowywać produkt z dala od promieniowania UV.
- Nie narażać produktu na działanie temperatury powyżej 60°C.
- Nie używać produktu w warunkach sprzyjających korozji.
- Śnieg, lód i wilgoć mają negatywny wpływ na obsługę produktu.
- Sprawdzić, czy nie występują węzły. Węzły zmniejszają siłę zrywającą.
- Sprawdzić obiekt, do którego mocowany jest produkt. Należy upewnić się, że obiekt odznacza się dostateczną wytrzymałością do pracy, w tym w stosunku do dodatkowego obciążenia, które może spowodować sytuacja nagłego zagrożenia.
- Produkt można stosować w charakterze asekuracji dla ratownika po jednym upadku. Wybrać odpowiednie drzewo, gałąź lub inne zakotwienie o wytrzymałości co najmniej 12 kN.
- Należy upewnić się, że długość produktu jest wystarczająca dla obiektu, wokół którego jest owinięty. Patrz *Wykorzystanie produktu jako urządzenia kotwiczącego na stronie 106*.
- Nie dopuścić do poluzowania się liny między punktem zakotwienia a operatorem. System do ustalania pozycji podczas pracy należy zawsze utrzymywać w stanie naprężonym.
- Jeśli produkt brał udział w upadku, należy niezwłocznie wycofać go z eksploatacji. Patrz *Wyłączenie produktu z eksploatacji na stronie 110*.

Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Wykorzystanie produktu jako urządzenia kotwiczącego

Produkt jest zgodny z normą EN 795B dotyczącą urządzeń kotwiczących. Może być używany w dwóch różnych konfiguracjach:

- Jednolinkowej, z wykorzystaniem elementu Husqvarna Prusik Loop 7 mm T z oczkiem wyrównawczym
- Dwulinkowej, z wykorzystaniem krążka DMM PINTO



OSTRZEŻENIE: Produkt nie zaciska się na strukturze nośnej. Należy przestrzegać instrukcji, aby zapobiec przypadkowemu przemieszczeniu się produktu w dół.

Przygotowanie konfiguracji jednolinkowej

Do przygotowania tej konfiguracji niezbędna jest uprząż zgodna z normą EN 813.

1. Owinąć produkt wokół struktury nośnej, np. gałęzi.
 - a) Jeśli struktura nośna ma gładką powierzchnię, jeszcze raz owinąć wokół niej produkt. Zmniejsza to ryzyko zsunienia się produktu w dół struktury nośnej.
2. Podłączyć karabińczyk DDM Shadow Locksafe (A) do oczka wyrównawczego (B) elementu Prusik Loop 7 mm T. (Rys. 4)
 - a) Upewnić się, że mechanizm blokujący karabińczyka DDM Shadow Locksafe (A) jest skierowany w przeciwną stronę niż struktura nośna i inne elementy produktu.
 - b) Upewnić się, że oczko wyrównawcze (B) nie przylega do przedmiotu lub krawędzi, które mogłyby spowodować jego wygięcie.
3. Podłączyć karabińczyk DDM Ultra O Locksafe (C) do brzuszego punktu mocowania uprząży (D) zgodnej z normą EN 813.
4. Wyregulować długość produktu za pomocą zaczepu ciernego Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Po zakończeniu pracy produkt należy zdjąć, oczyścić i przekazać do przechowania. Patrz *Czyszczenie produktu na stronie 108* oraz *Transport i przechowywanie na stronie 110*.

Przygotowanie konfiguracji dwulinkowej

Do przygotowania tej konfiguracji niezbędna jest uprząż zgodna z normą EN 813.

1. Owinąć produkt wokół struktury nośnej, np. gałęzi.
2. Podłączyć karabińczyk DDM Shadow Locksafe (A) do uchwyty krążka DMM PINTO (B). (Rys. 5)
 - a) Upewnić się, że mechanizm blokujący karabińczyka DDM Shadow Locksafe (A) jest skierowany w przeciwną stronę niż inne elementy produktu.
3. Podłączyć karabińczyk DDM Ultra O Locksafe (C) do brzuszego punktu mocowania uprząży (D) zgodnej z normą EN 813.
4. Wyregulować długość produktu za pomocą zaczepu ciernego Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Po zakończeniu pracy produkt należy zdjąć, oczyścić i przekazać do przechowania. Patrz *Czyszczenie produktu na stronie 108* i *Transport i przechowywanie na stronie 110*.

Używanie produktu jako linki bezpieczeństwa do uprząży

Produkt jest zgodny z normą EN 358, dotyczącą uprząży i linek do uprząży.

1. Wybrać punkt mocowania na poziomie talii.
2. Podłączyć karabińczyki produktu do pierścieni mocujących po obu stronach uprząży.
 - a) Jeśli uprząż jest wyposażona w przednie punkty mocowania (A), można podłączyć karabińczyki (B) do tych punktów mocowania. (Rys. 6)
3. Wyregulować długość produktu za pomocą zaczepu ciernego Prusik Eye-n-Eye 8 mm (C).
 - a) Sprawdzić, czy zakres swobodnego ruchu nie przekracza 0,6 m.
 - b) Upewnić się, że jest produkt Work Positioning Lanyard jest możliwie jak najkrótszy i nie ma luzu.

Uwaga: Produkt jest dostarczany zaczepem ciernym Prusik Eye-n-Eye 8 mm w postaci 5-zwojowego węzła Distel. Zaczep cierny Prusik Eye-n-Eye 8 mm może mieć również postać węzła Valdotaïn Tresse. Instrukcje dotyczące prawidłowego wiązania węzłów — patrz *Wiązanie węzła Valdotaïn Tresse na stronie 109* i *Wiązanie 5-zwojowego węzła Distel na stronie 109*.

Zapewnienie bezpiecznego działania zaczepu ciernego Prusik Eye-n-Eye 8 mm

W niektórych warunkach lub środowiskach może wystąpić zmniejszenie tarcia między zaczepem ciernym a produktem Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye. Przykładowe warunki tego typu to: lód, błoto, deszcz, niska temperatura, śnieg, wydzielanie żywicy przez drzewo, uszkodzone liny. W przypadku niewystarczającego tarcia do utrzymania liny, długość konfiguracji produktu będzie się zwiększać, aż zaczep cierny zatrzyma się na połączeniu końcowym.

- Przeprowadzić niezbędną konserwację produktu Work Positioning Lanyard.
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy produktu są suche, czyste i nieuszkodzone.
- Wybrać miejsce w drzewie, gdzie występuje minimalne ryzyko zaciśnięcia, gałązek lub innych przedmiotów w zaczepie ciernym. Dotyczy to również innych struktur nośnych niż drzewo.

- Upewnić się, że przedmioty nie dotykają górnej części zaczepu ciernego.
- Modyfikacji produktu powinien dokonywać wyłącznie producent.
- W przypadku wymiany zaczepu ciernego należy się upewnić, że ma on postać wymaganego węzła. Patrz *Wiązanie węzła Valdotaín Tresse na stronie 109* i *Wiązanie 5-zwojowego węzła Distel na stronie 109*.

Zabezpieczenie produktu Prusik Loop 7 mm T, gdy nie jest używany

Gdy produkt jest używany jako dwulinkowe urządzenie kotwiczące oraz linka bezpieczeństwa do uprząży, element Prusik Loop 7 mm T z oczkiem wyrównawczym nie jest używany.

- Aby upewnić się, że element Prusik Loop 7 mm T nie uniemożliwia bezpiecznej pracy, podłączyć oczko wyrównawcze do karabińczyka DDM Shadow Locksafe. (Rys. 7)

Przegląd produktu



OSTRZEŻENIE: Przeglądy produktu należy przeprowadzać w podanych niżej odstępach czasu. Niewykrycie usterek stwarza zagrożenie odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- W przypadku wykrycia usterek lub braku pewności co do bezpiecznego użytkowania produktu należy wyłączyć go z eksploatacji. Patrz *Wyłączenie produktu z eksploatacji na stronie 110*.

Przeprowadzanie przeglądu produktu po każdym użyciu

- Sprawdzić produkt pod kątem występowania przetarć i przecięć.
- Upewnić się, że etykieta produktu jest wyraźnie widoczna i czytelna.
- W przypadku wykrycia usterek lub braku pewności co do bezpiecznego użytkowania produktu należy wyłączyć go z eksploatacji. Patrz *Wyłączenie produktu z eksploatacji na stronie 110*.

Uwaga: Należy zapoznać się z krajowymi przepisami dotyczącymi częstotliwości przeglądów innych produktów.

Przeglądy produktu należy zawsze przeprowadzać przed i po każdym użyciu. Przeglądy te może przeprowadzać operator.

Jeśli produkt służy jako element wyposażenia w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy zgodnie z normą EN 365, jego przegląd należy przeprowadzać co najmniej raz na 12 miesięcy. Jeśli produkt jest użytkowany zgodnie z normą AS 1891.5:2020, należy wykonywać przegląd produktu co najmniej raz na 6 miesięcy. Przeglądy te powinna wykonywać kompetentna osoba lub producent. Należy przestrzegać szczegółowych zaleceń i ustaleń zawartych w karcie przeglądu. Patrz *Karta przeglądu produktu na stronie 108* i *Pisemna karta przeglądu produktu na stronie 108*.

Aby zachować zgodność z normą AS/NZS 5532:2013, operator musi mieć dostęp do wyników przeglądów.

Przeprowadzanie przeglądu produktu przed każdym użyciem

- Przeprowadzić wzrokową kontrolę produktu.



OSTRZEŻENIE: Taki przegląd produktu musi zostać przeprowadzony wyłącznie przez kompetentną osobę lub producenta.

Przegląd produktu należy udokumentować. Patrz *Karta przeglądu produktu na stronie 108* i *Pisemna karta przeglądu produktu na stronie 108*.

- Sprawdzić ogólny stan produktu:
 - a) Sprawdzić wiek produktu.
 - b) Sprawdzić kompletność produktu.
 - c) Upewnić się, że produkt nie jest zabrudzony.
 - d) Upewnić się, że produkt został prawidłowo zmontowany.
- Sprawdzić etykietę produktu:
 - a) Upewnić się, że etykieta produktu jest wyraźnie widoczna i czytelna.
 - b) Upewnić się, że na etykiecie produktu znajduje się oznaczenie CE wraz ze wskazaniem roku oraz miesiąca produkcji.
- Sprawdzić wszystkie poszczególne części pod kątem występowania poniższych rodzajów uszkodzeń mechanicznych:
 - a) Przecięcia i pęknięcia

- b) Nacięcia
 - c) Fibrylacja i przetarcie części z włókna
 - d) Tworzenie się wyrzuseń
 - e) Supły
 - f) Uszkodzenia powstałe w wyniku zgniecenia
- Sprawdzić wszystkie poszczególne części pod kątem występowania uszkodzeń termicznych lub chemicznych, takich jak stopienie lub stwardnienie.
 - Upewnić się, że nie doszło do odbarwienia produktu.
 - Sprawdzić wszystkie metalowe elementy pod kątem występowania korozji i odkształceń.
 - Kontrola stanu i kompletności podłączeń:
 - a) Upewnić się, że ścięgi nie są uszkodzone, np. przetarcie nici do szycia.
 - b) Sprawdzić, czy nie doszło do rozplecenia połączeń splatanych.
 - c) Sprawdzić węzły.

Po przeprowadzeniu przeglądu produktu należy go oznaczyć datą przeglądu lub datą kolejnego przeglądu.

Karta przeglądu produktu

(Rys. 1)

1. Producent: Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500
2. Model
3. Sprzedawca
4. Numer partii
5. Numer seryjny
6. Nazwa użytkownika

7. Data produkcji
8. Data zakupu
9. Data pierwszego użycia
10. Data wycofania z eksploatacji
11. Elementy pasujące do systemów do pracy na wysokości na bazie uprząży
12. Komentarze

Pisemna karta przeglądu produktu

(Rys. 2)

1. Data
2. Typ przeglądu: Kontrola przed użyciem, cotygodniowy przegląd, szczegółowy przegląd lub wyjątkowe okoliczności

3. Ustalenia i działania: usterki, naprawy itp.
4. Akceptacja, odrzucenie lub naprawa
5. Data kolejnego przeglądu
6. Nazwisko i podpis osoby kompetentnej

Przegląd

Naprawa produktu

- Naprawy należy zlecać wyłącznie producentowi.

Czyszczenie produktu

1. Produkt należy czyścić ciepłą wodą z dodatkiem detergentu do prania lin. Należy przestrzegać zaleceń podanych na opakowaniu detergentu do prania lin.



OSTRZEŻENIE: Nie stosować detergentów do prania tkanin.

2. Splukać produkt dużą ilością czystej wody.

3. Pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia, z dala od promieni słonecznych, ognia i innych źródeł ciepła.



OSTRZEŻENIE: Nie używać produktu ani nie przechowywać go do przechowania, zanim nie będzie całkowicie suchy.

Dezynfekcja produktu



OSTRZEŻENIE: Nie należy dezynfekować produktu częściej niż jest to absolutnie konieczne.



OSTRZEŻENIE: Stosować wyłącznie środki dezynfekujące, które nie niszczą syntetycznego materiału produktu. Zalecamy stosowanie alkoholu izopropylowego 70%.



OSTRZEŻENIE: Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących środka dezynfekującego.

1. Nałożyć środek dezynfekujący na powierzchnię produktu.
2. Począkać na całkowite wyschnięcie produktu.

Części zamienne

Następujące elementy są dostępne jako części zamienne:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T z oczkiem wyrównawczym. Wskazówki dotyczące wymiany — patrz *Wymiana elementu Prusik Loop 7 mm T z oczkiem wyrównawczym na stronie 109*.
- Zaczep cierny Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm. Jest to zużywająca się część eksploatacyjna, który wymaga regularnej wymiany. Wskazówki dotyczące wymiany — patrz *Wiązanie węzła Valdotaïn Tresse na stronie 109* lub *Wiązanie 5-zwojowego węzła Distel na stronie 109*.
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przed użyciem produktu należy upewnić się, że część zamienna została prawidłowo wymieniona. W przypadku braku pewności, jak prawidłowo wymienić część zamienną, należy zwrócić się do kompetentnej osoby lub producenta.

Wymiana elementu Prusik Loop 7 mm T z oczkiem wyrównawczym

- Zadbaj o to, aby na każdym etapie linki elementu Prusik Loop 7 mm T biegiły równoległe i nie przecinały się.
 - a) (Rys. 8)
 - b) (Rys. 9)
 - c) (Rys. 10)
 - d) (Rys. 11)

Wiązanie węzła Valdotaïn Tresse

- Postępować zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi na ilustracjach, aby prawidłowo zawiązać Prusik Eye-n-Eye 8 mm w węzeł Valdotaïn Tresse.
 - a) (Rys. 12)
 - b) (Rys. 13)

- c) (Rys. 14)
- d) (Rys. 15)
- e) (Rys. 16)
- f) (Rys. 17)
- g) (Rys. 18)
- h) (Rys. 19)
- i) (Rys. 20)
- j) (Rys. 21)

Wiązanie 5-zwojowego węzła Distel

- Postępować zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi na ilustracjach, aby prawidłowo zawiązać Prusik Eye-n-Eye 8 mm w 5-zwojowy węzeł Distel.
 - a) (Rys. 22)
 - b) (Rys. 23)
 - c) (Rys. 24)
 - d) (Rys. 25)
 - e) (Rys. 26)
 - f) (Rys. 27)
 - g) (Rys. 28)
 - h) (Rys. 29)
 - i) (Rys. 30)
 - j) (Rys. 31)

Okres użytkowy produktu

Okres użytkowy zaczepu ciernego Prusik Loop 7 mm T wynosi maksymalnie 2 lata, a zaczepu ciernego Prusik Eye-n-Eye 8 mm maksymalnie 3 lata od dnia wyjęcia produktu z opakowania. Okres ten obowiązuje, jeśli opakowanie nie jest uszkodzone, a produkt został wyjęty z opakowania w momencie zakupu. Zaczepy cierne należy wyrzucić odpowiednio po maksymalnie 2 lub 3 latach użytkowania.

Jeśli po zakupie produkt nie zostanie wyjęty z opakowania i będzie prawidłowo przechowywany, dopuszczalny okres użytkowy wynosi odpowiednio 5 lub 6 lat od daty produkcji.

Okres użytkowy produktu Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye wynosi maksymalnie 5 lat od dnia wyjęcia go z opakowania. Okres ten obowiązuje, jeśli opakowanie nie jest uszkodzone, a produkt został wyjęty z opakowania w momencie zakupu. Produkt należy wyrzucić po maksymalnie 5 latach użytkowania.

Jeśli produkt nie zostanie wyjęty z opakowania w momencie zakupu i jest prawidłowo przechowywany, możliwy okres użytkowy produktu Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye wynosi 8 lat od daty produkcji.

Rzeczywisty okres użytkowy zależy całkowicie od stanu produktu. Na stan produktu mają wpływ następujące czynniki:

- Promieniowanie UV
- Rodzaj i częstotliwość użytkowania
- Obsługa i przechowywanie produktu

- Wpływ warunków klimatycznych, takich jak lód lub śnieg
- Czynniki środowiskowe w miejscu pracy, takie jak sól lub piasek
- Czynniki chemiczne, takie jak kwas akumulatorowy
- Zanieczyszczenie cieplne
- Odształcenie mechaniczne lub zniekształcenie

Ekstremalne warunki podczas pracy mogą skrócić okres użytkowy do zaledwie jednorazowego użycia. Jeśli doszło do uszkodzenia produktu przed jego pierwszym użyciem, na przykład podczas transportu, należy go natychmiast wyrzucić i nie wolno używać.

Zużycie mechaniczne i promienie słoneczne znacznie skracają okres użytkowy. Wyblakłe lub przetarte włókna, odbarwienie i stwardniałe plamy to oznaki wskazujące, że produkt należy wyrzucić.

Okres eksploatacji zamontowanego produktu zależy również od stanu drzewa i sposobu zamocowania produktu. Po zakończeniu użytkowania produkt należy

usunąć. Nie jest on przeznaczony do trwałego zamontowania na drzewie.

Wyłączanie produktu z eksploatacji

Jeśli produkt brał udział w upadku lub nosi oznaki zużycia lub uszkodzenia, należy go wyłączyć z eksploatacji.

1. W razie posiadania pewności co do uszkodzenia produktu należy go wyrzucić.
2. W przypadku podejrzenia, że produkt może być uszkodzony, należy wykonać poniższe czynności:
 - a) Umieścić na produkcie wyraźnie widoczną etykietę lub oznaczenie, aby zapobiec przypadkowemu użyciu.
 - b) Umożliwić kompetentnej osobie lub producentowi przeprowadzenie wymaganych testów i przeglądów.

Jeśli kompetentna osoba wyda pisemne zezwolenie, produkt może być ponownie użyty.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport i przechowywanie

- Przed rozpoczęciem transportu i przechowywania należy upewnić się, że produkt jest czysty i suchy.
- Umieścić produkt w torbie chroniącej przed wilgocią, światłem i brudem.
- Upewnić się, że miejsce przechowywania spełnia następujące wymagania:
 - Temperatura wynosi od 15 do 25°C.
 - Przepływ powietrza jest dostateczny.

- Brak oddziaływania promieni słonecznych, promieni UV lub światła pochodzącego od urządzeń spawalniczych.
- Brak substancji chemicznych lub innych agresywnych środowisk.
- Brak obiektów o ostrych krawędziach.

Utylizacja

- Należy przestrzegać krajowych przepisów.
- Należy korzystać z lokalnego systemu recyklingu.

Zgodność i normy

Zastosowano poniższe normy:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Produkt wraz z niniejszym zestawem instrukcji przeszedł badanie typu, został opatrzony oznaczeniem CE w celu zapewnienia zgodności z europejskim rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej (PPE) i spełnia europejskie normy podane na etykiecie produktu. Jednostka notyfikowana 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wiedeń, Austria.

Element Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye jest również zgodny z normami AS 1891.5:2020 i AS/NZS 5532:2013.



OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z normą AS 1891.5:2020, aby uzyskać wskazówki dotyczące prawidłowego wyboru, obsługi i konserwacji produktu w celu zapewnienia zgodności z normą.

Produkt nie spełnia jednak żadnych innych norm, chyba że zostało to wyraźnie wskazane.

Niniejszy produkt został przetestowany zgodnie z normą EN 795, klasa B, pod kątem użycia przez jedną osobę korzystającą ze środków ochrony osobistej.

Zgodnie z normą EN 795 niniejszy produkt przeznaczony do stosowania w charakterze środków ochrony osobistej musi posiadać zdolność wytrzymywania siły 18 kN w każdym opisanym trybie użytkowania, gdy jest nowy.

Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.husqvarna.com. Produkt można znaleźć za pomocą funkcji wyszukiwania.

Producent odpowiedzialny: Firma Husqvarna AB,
SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500

Introdução

Descrição do produto e finalidade

O produto Work Positioning Lanyard da Husqvarna é utilizado como equipamento de proteção pessoal em sistemas de posicionamento de trabalho para arboristas. O produto tem 2 áreas de utilização aprovadas diferentes:

- Como dispositivo de ancoragem para proteger contra quedas em altura
- Como cordão para uma correia num sistema de posicionamento de trabalho

O produto é feito de cabo de fibra sintética e metal, e é composto por 6 peças. Consulte *Vista geral do produto na página 112*.

Não utilize o produto para sistemas de prevenção de quedas.


Não utilize o produto como equipamento de elevação, conforme especificado na diretiva 2006/42/CE da UE.



Vista geral do produto

(Fig. 3)

1. Mosquetão DDM Shadow Locksafe
2. Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye da Husqvarna
3. Prusik Loop 7 mm T com tambor de equalização da Husqvarna
4. Mosquetão DDM Ultra O Locksafe
5. Polia DMM PINTO
6. Anel da polia DMM PINTO
7. Engate de fricção Prusik Eye-n-Eye 8 mm da Husqvarna ligado a mosquetão DDM Ultra O Locksafe

Símbolos e marcações

Símbolo/marcação	Explicação
WLL	Limite de carga de trabalho de 150 kg. Carga de peso total do utilizador, incluindo ferramentas.
L	Comprimento em m.
"Anchor and pole strap"	Lingas e fixadores para sistemas de retenção.
"Personnel attachment only"	Apenas para fins de prevenção individual de quedas.
EN 358:2018	Norma para correia e cordão para correia.
EN 795:2012-B	Norma para dispositivo de ancoragem portátil, temporariamente montado, com proteção contra quedas em altura.
ANSI Z133-2017	Norma para operações de arboricultura, nó prússico.
AS/NZS 5532:2013	Classificação: uma pessoa/queda livre limitada. Norma da Austrália/Nova Zelândia para dispositivos de ancoragem, classe: uma pessoa/um sistema de retenção/posicionamento de trabalho.
AS 1891.5:2020	Norma da Austrália para equipamento pessoal para trabalho em altura - Parte 5: Requisitos de fabrico para conjuntos de cordões e correias para postes.
"single user only"	O produto apenas pode ser utilizado por uma (1) pessoa.
	A marcação CE certifica a conformidade com os requisitos do regulamento (UE) 2016/425. O número identifica o instituto de teste. Consulte <i>Conformidade e aprovações na página 119</i> .
20xx/yy	Ano/mês de fabrico.
Discard by:	Mês/ano do fim da vida útil máxima. A vida útil real pode ser mais curta. Para mais informações, consulte <i>Vida útil do produto na página 118</i> .
Ser. No.:	Número de série: Ano/mês de fabrico.
"Only competent users should use this equipment"	O produto apenas pode ser utilizado por um utilizadores profissionais com formação.

Símbolo/marcação	Explicação
"never use alone"	O produto é um componente de um sistema e não deve ser utilizado sozinho.
	Fabricante.
	Leia o manual do utilizador antes de utilizar o produto.
São utilizados os símbolos padrão europeus para o cuidado e lavagem de produtos têxteis.	

Responsabilidade pelo produto

O fabricante não é responsável por danos que ocorram durante ou após a utilização do produto se:

- o produto tiver sido incorretamente utilizado.
- o sistema de posicionamento de trabalho estiver montado incorretamente.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto pode ser perigoso. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Tem de seguir todas as instruções deste manual do utilizador. O risco de ferimentos graves ou morte aumenta se as instruções não forem respeitadas.
- O utilizador deve possuir a experiência e os conhecimentos necessários. O utilizador tem de receber formação sobre a utilização segura do produto e as precauções de segurança aplicáveis.

- Se possível, o equipamento deve ser utilizado apenas por um utilizador.
- Utilize o produto apenas para a finalidade especificada e no âmbito limitado especificado.
- O utilizador tem de dispor de boa saúde.
- O produto pode causar danos se for utilizado, armazenado ou limpo incorretamente ou se for utilizado com demasiada carga.
- Realize as inspeções do produto indicadas neste manual do utilizador.
- Respeite os requisitos locais e os regulamentos nacionais relativos ao equipamento de proteção pessoal para arboristas.
- Guarde este manual do utilizador e o relatório de inspeção juntamente com o produto.
- Se o produto for entregue a um novo utilizador, certifique-se de que o manual do utilizador acompanha o produto.
- Se o produto for transferido para um país diferente, é da responsabilidade do antigo utilizador certificar-se de que o manual do utilizador está no idioma correto para o país em questão.

Instruções de segurança antes da utilização



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Deve respeitar todas as instruções dos manuais do utilizador fornecidos com o mosquetão DDM Shadow Locksafe, o mosquetão DDM Ultra O Locksafe e a polia DMM PINTO. O risco de ferimentos graves ou morte aumenta se as instruções não forem respeitadas.
- Todos os componentes do sistema de posicionamento de trabalho têm de ser compatíveis

e configurados corretamente. Deve cumprir as recomendações de utilização do produto juntamente com outros componentes:

- As cordas têm de estar em conformidade com a norma EN 1891.
- Os mosquetões têm de estar em conformidade com a norma EN 362.
- Os restantes componentes do equipamento de proteção pessoal têm de estar em conformidade com as normas harmonizadas ao abrigo do regulamento 2016/425 da UE.
- Inspeccione visualmente o produto antes de o utilizar. Se não tiver a certeza de que é seguro utilizar o produto, retire-o de serviço. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 119*.
- Prepare uma avaliação de risco (RA) que inclua procedimentos de emergência para todas as possíveis emergências. Certifique-se de que os procedimentos de emergência e resgate podem ser realizados de forma rápida e segura em caso de emergência.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O produto apenas pode ser utilizado por uma pessoa.
- É da responsabilidade do utilizador compreender a estrutura de apoio, certificar-se de que os pontos de ancoragem aplicáveis estão selecionados e selecionar a configuração correta do produto para o ponto de ancoragem selecionado.
- Não utilize o produto para sistemas de prevenção de quedas. A distância de queda potencial nunca deve ser superior a 500 mm.
- Se necessário, certifique-se de que existe um sistema de segurança, como um sistema de prevenção de quedas.
- Mantenha o ponto de ancoragem na vertical, acima do utilizador. Podem ocorrer oscilações de pêndulo.

Esteja sempre preparado para as consequências resultantes das oscilações de pêndulo.

- Não coloque o produto sobre arestas afiadas. Para evitar danos no produto e restantes componentes do sistema de posicionamento de trabalho, siga as seguintes instruções:
 - Mantenha todos os componentes afastados de superfícies que possam danificá-los.
 - Coloque uma proteção aplicável e suficiente entre os componentes e a superfície que pode danificar os componentes.
- Efetue operações de deslize lentamente para evitar temperaturas elevadas do produto.
- A luz solar e os produtos químicos podem danificar o produto e fazer com que este perca a sua resistência. Mantenha o produto afastado de radiações UV.
- Não exponha o produto a temperaturas superiores a 60°C.
- Não utilize o produto em condições de corrosão.
- A neve, o gelo e a humidade têm um efeito negativo no manuseamento do produto.
- Certifique-se de que não existem nós. Os nós diminuem a carga de rutura.
- Verifique a estrutura à qual o produto está fixado. Certifique-se de que a estrutura tem força suficiente para a operação, incluindo a carga adicional que uma situação de emergência pode causar.
- O produto pode ser utilizado como ancoragem para o socorrista após uma queda única. Seleccione uma árvore, ramificação ou outra âncora estrutural aplicável que seja resistente a um mínimo de 12 kN.
- Certifique-se de que o comprimento do produto é suficiente para o objeto à volta do qual está enrolado. Consulte *Utilizar o produto como dispositivo de ancoragem na página 114*.
- Evite a folga da corda entre o ponto de ancoragem e o utilizador. Mantenha sempre o sistema de posicionamento de trabalho sob tensão.
- Se o produto for sujeito a uma queda, retire-o de serviço imediatamente. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 119*.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

Utilizar o produto como dispositivo de ancoragem

O produto está em conformidade com a norma EN 795B para dispositivos de ancoragem. Pode ser utilizado em 2 configurações diferentes:

- Cordão único, utilizando o Husqvarna com tambor de equalização da Prusik Loop 7 mm T
- Cordão duplo, utilizando a polia DMM PINTO



ATENÇÃO: O produto não estrangula a estrutura de apoio. Siga as instruções para evitar movimentos acidentais do produto para baixo.

Efetuar uma configuração de cordão único

É necessária uma correia em conformidade com a norma EN 813 para esta configuração.

1. Enrole o produto à volta de uma estrutura de apoio, como um ramo.
 - a) Se a estrutura de apoio for lisa, enrole o produto mais uma volta à volta da estrutura de apoio. Isto diminui o risco de movimentos do produto para baixo ao longo da estrutura de apoio.
2. Ligue o mosquetão DDM Shadow Locksafe (A) ao tambor de equalização (B) do Prusik Loop 7 mm T. (Fig. 4)
 - a) Certifique-se de que o mecanismo de bloqueio do mosquetão DDM Shadow Locksafe (A) aponta na direção oposta à da estrutura de apoio e dos outros componentes do produto.
 - b) Certifique-se de que o tambor de equalização (B) não está encostado a um objeto ou a uma extremidade que possa fazer com que se dobre.
3. Ligue o mosquetão DDM Ultra O Locksafe (C) ao ponto de fixação ventral da correia (D), de acordo com a norma EN 813.
4. Ajuste o comprimento do produto com o engate de fricção Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Após a utilização, remova, limpe e armazene o produto. Consulte *Limpar o produto na página 117* e *Transporte e armazenamento na página 119*.

Efetuar uma configuração de cordão duplo

É necessária uma correia em conformidade com a norma EN 813 para esta configuração.

1. Enrole o produto à volta de uma estrutura de apoio, como um ramo.
2. Ligue o mosquetão DDM Shadow Locksafe (A) ao anel da polia DMM PINTO (B). (Fig. 5)
 - a) Certifique-se de que o mecanismo de bloqueio do mosquetão DDM Shadow Locksafe (A) aponta na direção oposta à dos outros componentes do produto.
3. Ligue o mosquetão DDM Ultra O Locksafe (C) ao ponto de fixação ventral da correia (D), de acordo com a norma EN 813.
4. Ajuste o comprimento do produto com o engate de fricção Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Após a utilização, remova, limpe e armazene o produto. Consulte *Limpar o produto na página 117* e *Transporte e armazenamento na página 119*.

Utilizar o produto como cordão para correia

O produto está em conformidade com a norma EN 358 relativa a correias e cordões para correias.

1. Selecione um ponto de ancoragem ao nível da cintura.
2. Ligue os mosquetões do produto aos anéis de fixação em cada lado da correia.
 - a) Se a correia tiver pontos de fixação (A) à frente, pode, como alternativa, ligar os mosquetões (B) a estes pontos de fixação. (Fig. 6)
3. Ajuste o comprimento do produto com o engate de fricção Prusik Eye-n-Eye 8 mm (C).
 - a) Certifique-se de que o movimento livre não é superior a 0,6 m.
 - b) Certifique-se de que o Work Positioning Lanyard é o mais curto possível e de que não existe folga.

Nota: O produto é entregue com o engate de fricção Prusik Eye-n-Eye 8 mm num nó Distel de 5 bobinas. O engate de fricção Prusik Eye-n-Eye 8 mm também pode ser utilizado num nó Valdotaín Tresse. Consulte *Atar um nó Valdotaín Tresse na página 118* e *Atar um nó Distel de 5 bobinas na página 118* para obter instruções sobre como atar os nós corretamente.

Garantir o funcionamento seguro do engate de fricção Prusik Eye-n-Eye 8 mm

Algumas condições ou ambientes podem diminuir a fricção entre o engate de fricção e o Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye. Estes são alguns exemplos dessas condições: Gelo, lama, chuva, frio, neve, exsudatos de árvores e cordas defeituosas. Se a fricção não for suficiente para segurar a corda, o comprimento da configuração do produto aumentará até que o engate de fricção pare contra a ligação final.

- Efetue a manutenção necessária do Work Positioning Lanyard.
- Certifique-se de que todos os componentes do produto estão secos, limpos e não danificados.
- Selecione uma localização na árvore onde exista um risco mínimo de folhas, galhos ou outros objetos ficarem presos no engate de fricção. Isto também é válido para outras estruturas de apoio que não sejam uma árvore.
- Certifique-se de que os objetos não tocam na parte superior do engate de fricção.
- As modificações ao produto apenas devem ser efetuadas pelo fabricante.

- Se o engate de fricção for substituído, certifique-se de que está preso num nó aprovado. Consulte *Atar um nó Valdotaïn Tresse na página 118* e *Atar um nó Distel de 5 bobinas na página 118*.

Fixar o Prusik Loop 7 mm T quando não é utilizado

Quando o produto é utilizado como um dispositivo de ancoragem de cordão duplo e como um cordão

para correia, o Prusik Loop 7 mm T com tambor de equalização não é utilizado.

- Para se certificar de que o Prusik Loop 7 mm T não impede um funcionamento seguro, ligue o tambor de equalização ao mosquetão DDM Shadow Locksafe. (Fig. 7)

Inspeção do produto



ATENÇÃO: Efetue as inspeções do produto nos intervalos indicados abaixo. Existe um risco de ferimentos graves ou morte caso os defeitos não sejam identificados.

Nota: Consulte os regulamentos nacionais para obter informações sobre outros intervalos de inspeção do produto.

As inspeções do produto devem ser sempre efetuadas antes e depois de cada utilização. O utilizador pode efetuar estas inspeções.

Se o produto for utilizado para equipamento em saúde e segurança ocupacionais, de acordo com a norma EN 365, tem de ser realizada uma inspeção do produto, pelo menos, a cada 12 meses. Se o produto for utilizado de acordo com a norma AS 1891.5:2020, deve ser efetuada uma inspeção do produto pelo menos a cada 6 meses. Estas inspeções devem ser efetuadas por uma pessoa competente ou pelo fabricante. As instruções detalhadas têm de ser respeitadas e os resultados têm de ser introduzidos nas folhas de inspeção. Consulte *Folha de registo de inspeção do produto na página 117* e *Folha de registo de inspeção documentada na página 117*.

Para estar em conformidade com a norma AS/NZS 5532:2013, os resultados das inspeções devem estar disponíveis para o utilizador.

Efetuar uma inspeção do produto antes de cada utilização

- Inspeccione visualmente o produto.
- Se forem detetados defeitos ou se não tiver a certeza de que o produto é seguro para utilização, retire-o de serviço. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 119*.

Efetuar uma inspeção do produto após cada utilização

- Examine o produto quanto a abrasão e cortes.
- Certifique-se de que a etiqueta do produto é claramente visível e de fácil leitura.

- Se forem detetados defeitos ou se não tiver a certeza de que o produto é seguro para utilização, retire-o de serviço. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 119*.

Efetuar uma inspeção do produto a cada 6 ou 12 meses

O intervalo de 12 meses aplica-se se o produto for utilizado para equipamento em saúde e segurança no trabalho de acordo com a norma EN 365. O intervalo de 6 meses aplica-se se o produto for utilizado de acordo com a norma AS 1891.5:2020.



ATENÇÃO: Esta inspeção do produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa competente ou pelo fabricante.

A inspeção do produto tem de ser documentada. Consulte *Folha de registo de inspeção do produto na página 117* e *Folha de registo de inspeção documentada na página 117*.

- Verifique o estado geral do produto:
 - a) Verifique a idade do produto.
 - b) Verifique a integridade do produto.
 - c) Certifique-se de que o produto não está sujo.
 - d) Certifique-se de que o produto está montado corretamente.
- Examine a etiqueta do produto:
 - a) Certifique-se de que a etiqueta do produto é claramente visível e de fácil leitura.
 - b) Certifique-se de que a etiqueta do produto contém uma marcação CE e a especificação do ano e do mês de fabrico.
- Examine todas as peças individuais quanto aos seguintes tipos de danos mecânicos:
 - a) Cortes e fissuras
 - b) Reentrâncias
 - c) Fibrilação e abrasão das peças de fibra
 - d) Formação de nervuras
 - e) Torções
 - f) Danos por esmagamento

- Verifique todas as peças individuais quanto a danos térmicos ou químicos, como fusão ou endurecimento.
- Certifique-se de que não existe descoloração no produto.
- Verifique todos os componentes metálicos quanto a corrosão e deformações.
- Verifique o estado e a integridade das ligações finais:

- a) Certifique-se de que não existem danos na costura, tais como abrasão da linha de costura.
- b) Certifique-se de que não existe deslizamento das uniões.
- c) Verifique os nós.

Após a inspeção do produto, marque o produto com a data da inspeção ou com a data da próxima inspeção.

Folha de registo de inspeção do produto

(Fig. 1)

1. Fabricante: A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500
2. Modelo
3. Revendedor
4. Número do lote
5. Número de série
6. Nome do utilizador

7. Data de produção
8. Data de compra
9. Data da primeira utilização
10. Data de reforma
11. Componentes compatíveis para sistemas de trabalho com correia em altura
12. Comentários

Folha de registo de inspeção documentada

(Fig. 2)

1. Data
2. Tipo de inspeção: Verificação pré-utilização, inspeção semanal, inspeção detalhada ou inspeção em circunstâncias excecionais

3. Resultados e ações: defeitos, reparações, entre outros
4. Aceitar, rejeitar ou corrigir
5. Data da próxima inspeção
6. Nome e assinatura da pessoa competente

Manutenção

Reparar o produto

- As reparações apenas podem ser efetuadas pelo fabricante.

Limpar o produto

1. Limpe o produto com água quente e detergente para cordas. Respeite as instruções na embalagem do detergente para cordas.



ATENÇÃO: Não utilize detergente para têxteis.

2. Lave o produto com uma grande quantidade de água limpa.
3. Deixe o produto secar completamente, afastado da luz solar, de incêndios ou de outras fontes de calor.



ATENÇÃO: Não utilize o produto nem o armazene antes de estar totalmente seco.

Desinfetar o produto



ATENÇÃO: Não desinfete o produto mais do que o absolutamente necessário.



ATENÇÃO: Utilize apenas desinfetantes que não danifiquem o material sintético do produto. Recomendamos álcool isopropílico 70%.



ATENÇÃO: Respeite as instruções de segurança do desinfetante.

1. Aplique o desinfetante na superfície do produto.
2. Deixe o produto secar completamente.

Peças sobresselentes

Estes componentes estão disponíveis como peças sobresselentes:

- Prusik Loop 7 mm T com tambor de equalização da Husqvarna. Para obter instruções sobre como substituí-lo, consulte *Substituir o Prusik Loop 7 mm T com tambor de equalização* na página 118.

- Engate de fricção Prusik Eye-n-Eye 8 mm da Husqvarna. Esta é uma peça de desgaste consumível que tem de ser substituída regularmente. Para obter instruções sobre como substituí-lo, consulte *Atar um nó Valdotaín Tresse na página 118* ou *Atar um nó Distel de 5 bobinas na página 118*.
- Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye da Husqvarna

- h) (Fig. 29)
- i) (Fig. 30)
- j) (Fig. 31)

Vida útil do produto

A vida útil do engate de fricção Prusik Loop 7 mm T é um máximo de 2 anos e do engate de fricção Prusik Eye-n-Eye 8 mm um máximo de 3 anos, a partir do dia em que o produto é removido da embalagem. Isto é válido se a embalagem não estiver danificada e o produto for removido da embalagem no momento da compra. Os engates de fricção têm de ser eliminados após um máximo de 2 períodos de 3 anos de utilização, respetivamente.

Se o produto não for removido da embalagem no momento da compra e for mantido em armazenamento corretamente, a vida útil possível dos engates de fricção é de 5 períodos de 6 anos respetivamente a partir da data de fabrico.

A vida útil do produto Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye é, no máximo, de 5 anos a partir do dia em que o produto é removido da embalagem. Isto é válido se a embalagem não estiver danificada e o produto for removido da embalagem no momento da compra. O produto tem de ser eliminado após um máximo de 5 anos de utilização.

Se o produto não for removido da embalagem no momento da compra e for mantido em armazenamento corretamente, a vida útil possível do Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye é de 8 anos a partir da data de fabrico.

A vida útil real depende totalmente do estado do produto. O estado do produto é afetado pelos seguintes fatores:

- Radiação UV
- Tipo e frequência de utilização
- Utilização e armazenamento do produto
- Influências climáticas, como gelo ou neve
- Ambientes de funcionamento, como sal ou areia
- Influências químicas, como o ácido da bateria
- Contaminação por calor
- Deformação mecânica ou distorção

Condições extremas durante o funcionamento podem reduzir a vida útil apenas para uma única utilização. Se o produto for danificado antes da primeira utilização, por exemplo, durante o transporte, este deve ser eliminado imediatamente e não utilizado.

O desgaste mecânico e a luz solar reduzem consideravelmente a vida útil. Fibras branqueadas ou lixadas, descoloração e zonas endurecidas são sinais que indicam que o produto tem de ser eliminado.

A vida útil de um produto instalado depende também da condição da árvore e da forma de fixação do produto. Após a utilização, o produto tem de ser removido. Não foi concebido para instalação permanente numa árvore.



ATENÇÃO: Utilize apenas peças sobresselentes originais. Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a peça sobresselente é substituída corretamente. Se não tiver a certeza de como substituir uma peça sobresselente corretamente, contacte uma pessoa competente ou o fabricante.

Substituir o Prusik Loop 7 mm T com tambor de equalização

- Durante todos os passos, certifique-se de que as cordas do Prusik Loop 7 mm T estão paralelas e não se cruzam.
 - a) (Fig. 8)
 - b) (Fig. 9)
 - c) (Fig. 10)
 - d) (Fig. 11)

Atar um nó Valdotaín Tresse

- Siga as instruções passo a passo das ilustrações para atar o Prusik Eye-n-Eye 8 mm num nó Valdotaín Tresse corretamente.
 - a) (Fig. 12)
 - b) (Fig. 13)
 - c) (Fig. 14)
 - d) (Fig. 15)
 - e) (Fig. 16)
 - f) (Fig. 17)
 - g) (Fig. 18)
 - h) (Fig. 19)
 - i) (Fig. 20)
 - j) (Fig. 21)

Atar um nó Distel de 5 bobinas

- Siga as instruções passo a passo das ilustrações para atar o Prusik Eye-n-Eye 8 mm num nó Distel de 5 bobinas corretamente.
 - a) (Fig. 22)
 - b) (Fig. 23)
 - c) (Fig. 24)
 - d) (Fig. 25)
 - e) (Fig. 26)
 - f) (Fig. 27)
 - g) (Fig. 28)

Retirar o produto de serviço

Se o produto estiver sujeito a uma queda ou apresentar sinais de desgaste ou danos, tem de ser retirado de serviço.

1. Se tiver a certeza de que o produto está danificado, elimine-o.
2. Se considerar que o produto pode ser danificado, execute os seguintes passos:

- a) Coloque uma etiqueta ou marcação claramente visível no produto para evitar a respetiva utilização acidental.
- b) Permita que uma pessoa competente ou o fabricante realize os testes e inspeções necessários.

Se a pessoa competente aprovar por escrito, o produto pode voltar a ser utilizado.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento

- Antes do transporte e armazenamento, certifique-se de que o produto está limpo e seco.
- Coloque o produto num saco que proporcione proteção contra humidade, luz e sujidade.
- Certifique-se de que o espaço de armazenamento cumpre os seguintes requisitos:
 - A temperatura é de 15 – 25 °C.
 - O fluxo de ar é suficiente.

- Não existe luz solar, radiação UV ou luz proveniente de equipamento de soldadura.
- Não existem produtos químicos ou outros ambientes agressivos.
- Não existem objetos com arestas afiadas.

Eliminação

- Respeite os regulamentos nacionais.
- Utilize o sistema de reciclagem local.

Conformidade e aprovações

São respeitadas as seguintes normas:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

O produto acompanhado por este conjunto de instruções é examinado em função do tipo e contém a marcação CE para indicar a conformidade com o regulamento europeu (UE) 2016/425 relativo ao equipamento de proteção pessoal (PPE) e está em conformidade com as normas europeias indicadas na etiqueta do produto. Organismo notificado 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Viena, Áustria.

O componente Work Positioning Lanyard de 11,5 mm Eye-n-Eye também está em conformidade com AS 1891.5:2020 e AS/NZS 5532:2013.

Em conformidade com a norma EN 795, este produto para equipamento de proteção pessoal tem de ser capaz de suportar uma força de 18 kN em todos os modos de utilização descritos, quando novo.

A declaração de conformidade está disponível em www.husqvarna.com. Utilize a função de pesquisa para procurar o produto.

Fabricante responsável: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500



ATENÇÃO: Leia a norma AS 1891.5:2020 para obter instruções sobre como selecionar, utilizar e efetuar a manutenção correta do produto para cumprir a norma.

No entanto, o produto não está em conformidade com quaisquer outras normas, salvo indicação expressa em contrário.

Este produto foi testado em conformidade com a norma EN 795, classe B, para utilização por uma única pessoa que utilize equipamento de proteção pessoal.

Введение

Описание изделия и использование по назначению

Изделие Husqvarna Work Positioning Lanyard используется в качестве средства индивидуальной защиты в системах позиционирования на рабочем месте и предназначено для арбористов. Изделие одобрено для использования в 2 вариантах:

- В качестве анкерного устройства для защиты от падения с высоты
- В качестве стропа для страховочной привязи в системе позиционирования на рабочем месте

Изделие состоит из 6 частей, которые изготовлены из синтетического волокна или металла. См. *Обзор изделия на стр. 120.*

Запрещается использовать изделие в страховочных системах.


Запрещается использовать изделие в качестве подъемного оборудования согласно Директиве ЕС 2006/42/ЕС.



Обзор изделия

(Рис. 3)

1. Карабин DDM Shadow Locksafe
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 мм Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 мм Т с выравнивающим коушем
4. Карабин DDM Ultra O Locksafe
5. Блок-ролик DMM PINTO
6. Скоба блок-ролика DMM PINTO
7. Схватывающий узел из Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 мм, присоединенный к карабину DDM Ultra O Locksafe

Символы и маркировка

Символ/маркировка	Объяснение
WLL	Предельная рабочая нагрузка 150 кг. Общий вес оператора, включая инструменты.
L	Длина в м.
"Anchor and pole strap"	Стропы и крепежные элементы для удерживающих систем.
"Personnel attachment only"	Только для индивидуальной защиты от падения с высоты.
EN 358:2018	Стандарт на страховочные привязи и стропы для страховочных привязей.
EN 795:2012-B	Стандарт на переносные временные анкерные устройства, устройства защиты от падения с высоты.
ANSI Z133-2017	Стандарт на применение узла Прусика в работах по уходу за деревьями.
AS/NZS 5532:2013	Оценка: индивидуальная защита/ограниченное свободное падение. Стандарт Австралии/Новой Зеландии на анкерные устройства, класс: индивидуальная защита/позиционирование на рабочем месте/удерживающая система.
AS 1891.5:2020	Стандарт Австралии на персональное оборудование для работы на высоте — часть 5: Требования к производству стропов в сборе и хомутов крепления на опоре.
"single user only"	Изделие должен использовать только один (1) человек.
	Маркировка CE подтверждает соответствие требованиям Регламента (ЕС) 2016/425. Номер обозначает испытательную организацию. См. <i>Соответствие и одобрения на стр. 127.</i>
20xx/yy	Год/месяц изготовления.
Discard by:	Месяц/год окончания максимального срока службы. Фактический срок службы может быть короче. Дополнительную информацию см. в разделе <i>Срок службы изделия на стр. 126.</i>
Ser. No.:	Серийный номер: Год/месяц изготовления.

Символ/маркировка	Объяснение
"Only competent users should use this equipment"	Изделие должно использоваться только обученными профессиональными операторами.
"never use alone"	Изделие является частью системы и не должно использоваться отдельно от нее.
	Изготовитель.
	Перед использованием изделия ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
Используются стандартные европейские символы по уходу за текстильными изделиями и стирке текстильных изделий.	

Ответственность изготовителя

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие во время или после использования изделия в случае:

- ненадлежащего использования изделия;
- ненадлежащей сборки системы позиционирования на рабочем месте.

Безопасность

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Изделие может представлять опасность при небрежном или неправильном обращении. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Необходимо соблюдать все инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации. В случае несоблюдения инструкций опасность тяжелых или смертельных травм возрастает.
- Оператор должен обладать необходимыми знаниями и опытом. Оператор должен быть обучен безопасному использованию изделия и соответствующим мерам безопасности.
- Оборудование должно по возможности использоваться только одним оператором.
- Используйте изделие только по назначению и в указанном ограниченном объеме.
- Оператор должен быть в хорошем физическом состоянии.
- При неправильном использовании, хранении, очистке изделия, а также превышении допустимой нагрузки изделие может нанести ущерб.
- Выполняйте осмотр изделия в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.
- Соблюдайте местные и государственные требования к средствам индивидуальной защиты для арбористов.
- Храните данное руководство по эксплуатации и акт осмотра вместе с изделием.

- При передаче изделия новому оператору необходимо передать руководство по эксплуатации вместе с изделием.
- При перемещении изделия в другую страну предыдущий оператор обязан предоставить руководство по эксплуатации на языке соответствующей страны.
- Оператор несет ответственность за выбор подходящей опорной конструкции, точек анкерного крепления и варианта использования изделия с учетом выбранной точки анкерного крепления.
- Запрещается использовать изделие в страховочных системах. Высота падения не должна превышать 500 мм.
- При необходимости обеспечьте наличие резервной системы, например страховочной системы.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления находилась вертикально над оператором. Возможны маятниковые движения. Всегда будьте готовы к последствиям маятниковых движений.
- Не размещайте изделие на острых кромках. Во избежание повреждения изделия и других компонентов системы позиционирования на рабочем месте соблюдайте следующие указания:
 - Не допускайте контакта компонентов с поверхностями, которые могут повредить их.
 - Разместите накладки, обеспечивающие надлежащую и достаточную защиту, между компонентами и поверхностью, которая может повредить компоненты.

Инструкции по технике безопасности перед началом эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Необходимо соблюдать все инструкции в руководствах по эксплуатации карабинов DDM Shadow Locksafe и DDM Ultra O Locksafe, а также блок-ролика DMM PINTO. В случае несоблюдения инструкций опасность тяжелых или смертельных травм возрастает.
- Все компоненты системы позиционирования на рабочем месте должны быть совместимы и правильно сконфигурированы. Необходимо соблюдать рекомендации по использованию изделия вместе с другими компонентами:
 - Канаты должны соответствовать стандарту EN 1891.
 - Карабины должны соответствовать стандарту EN 362.
 - Другие компоненты СИЗ должны соответствовать гармонизированным стандартам согласно Регламенту ЕС 2016/425.
- Перед началом эксплуатации осмотрите изделие. Если вы не уверены, что изделие безопасно для использования, выведите его из эксплуатации. См. *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 127.*
- Проведите оценку рисков, предусматривающую порядок действий в любых возможных чрезвычайных ситуациях. Убедитесь, что при возникновении чрезвычайной ситуации можно быстро и безопасно выполнить аварийно-спасательные мероприятия.
- Проверьте конструкцию, на которой закреплено изделие. Убедитесь, что конструкция обладает достаточной прочностью для проведения работ, включая дополнительную нагрузку, которая может возникнуть в чрезвычайной ситуации.
- Изделие можно использовать в качестве страховки для спасателя после одного падения. Выберите подходящее дерево, ветку или другой структурный анкер, выдерживающий усилие не менее 12 кН.
- Убедитесь, что длина изделия достаточна для объекта, вокруг которого его оборачивают. См. *Использование изделия в качестве анкерного устройства на стр. 123.*
- Не допускайте провисания троса между точкой анкерного крепления и оператором. Система позиционирования на рабочем месте всегда должна быть натянута.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Изделие должно использоваться только 1 человеком.

- В случае падения изделия немедленно выведите его из эксплуатации. См. *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 127.*

Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Использование изделия в качестве анкерного устройства

Изделие отвечает требованиям стандарта EN 795B на анкерные устройства. Может использоваться 2 способами:

- В виде одинарного троса с использованием Prusik Loop 7 мм T Husqvarna с выравнивающим коушем
- В виде двойного троса с использованием блок-ролика DMM PINTO



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изделие не стягивает опорную конструкцию. Следуйте инструкциям, чтобы предотвратить случайное перемещение изделия вниз.

Использование в виде одинарного троса

Для данного варианта использования необходима страховочная привязь, отвечающая требованиям EN 813.

1. Оберните изделие вокруг опорной конструкции, например ветки.
 - a) Если опорная конструкция гладкая, оберните изделие вокруг нее еще раз. Это снизит риск перемещения изделия вниз по опорной конструкции.
2. Присоедините карабин DDM Shadow Locksafe (A) к выравнивающему коушу (B) на Prusik Loop 7 мм T. (Рис. 4)
 - a) Убедитесь, что механизм блокировки карабина DDM Shadow Locksafe (A) направлен в сторону от опорной конструкции и других компонентов изделия.
 - b) Убедитесь, что выравнивающий коуш (B) не прикасается к объекту или кромке во избежание его искривления.
3. Подсоедините карабин DDM Ultra O Locksafe (C) к точке крепления на поясном ремне страховочной привязи (D) в соответствии с EN 813.
4. Отрегулируйте длину изделия с помощью схватывающего узла Prusik Eye-n-Eye 8 мм (E).

5. По завершении работы снимите изделие, очистите его и поместите на хранение. См. раздел *Очистка изделия на стр. 125* и *Транспортировка и хранение на стр. 127.*

Использование в виде двойного троса

Для данного варианта использования необходима страховочная привязь, отвечающая требованиям EN 813.

1. Оберните изделие вокруг опорной конструкции, например ветки.
2. Подсоедините карабин DDM Shadow Locksafe (A) к скобе блок-ролика DMM PINTO (B). (Рис. 5)
 - a) Убедитесь, что механизм блокировки карабина DDM Shadow Locksafe (A) направлен в сторону от других компонентов изделия.
3. Подсоедините карабин DDM Ultra O Locksafe (C) к точке крепления на поясном ремне страховочной привязи (D) в соответствии с EN 813.
4. Отрегулируйте длину изделия с помощью схватывающего узла Prusik Eye-n-Eye 8 мм (E).
5. По завершении работы снимите изделие, очистите его и поместите на хранение. См. *Очистка изделия на стр. 125* и *Транспортировка и хранение на стр. 127.*

Использование изделия в качестве стропа для страховочной привязи

Изделие отвечает требованиям стандарта EN 358 на страховочные привязи и стропы для страховочных привязей.

1. Выберите точку анкерного крепления на уровне пояса.
2. Присоедините карабины изделия к крепежным кольцам с каждой стороны страховочной привязи.
 - a) Если привязь имеет передние точки крепления (A), в качестве альтернативного варианта карабины (B) можно присоединить к этим точкам крепления. (Рис. 6)
3. Отрегулируйте длину изделия с помощью схватывающего узла Prusik Eye-n-Eye 8 мм (C).
 - a) Убедитесь, что расстояние свободного перемещения не превышает 0,6 м.
 - b) Убедитесь, что строп Work Positioning Lanyard максимально короткий и не провисает.

Примечание: Изделие поставляется с Prusik Eye-n-Eye 8 мм, завязанным

схватывающим узлом (Дистел, 5 оборотов). В качестве схватывающего узла из Prusik Eye-n-Eye 8 mm также можно использовать Valdotaín Tresse. Инструкции по правильной вязке узлов см. в разделах *Вязание узла Valdotaín Tresse на стр. 126* и *Вязание узла Дистел в 5 оборотов на стр. 126*.

Безопасное использование схватывающего узла из Prusik Eye-n-Eye 8 mm

Некоторые условия эксплуатации или окружающей среды могут снизить степень трения между схватывающим узлом и Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye. Ниже приведены примеры таких условий: Лед, грязь, дождь, холод, снег, экссудаты деревьев и поврежденные канаты. Если трения недостаточно для фиксации каната, используемая длина изделия будет увеличиваться до тех пор, пока схватывающий узел не упрется в концевой элемент.

- Выполните необходимое обслуживание Work Positioning Lanyard.
- Проверьте, что все компоненты изделия сухие, чистые и не повреждены.

- Выберите место на дереве, где риск застревания листьев, веток или других предметов в схватывающем узле минимален. Это относится не только к деревьям, но и к другим опорным конструкциям.
- Убедитесь, что предметы не касаются верхней части схватывающего узла.
- Вносить изменения в изделие разрешено только изготовителю.
- При замене схватывающего узла убедитесь, что он правильно завязан. См. разделы *Вязание узла Valdotaín Tresse на стр. 126* и *Вязание узла Дистел в 5 оборотов на стр. 126*.

Защита изделия Prusik Loop 7 mm T, когда оно не используется

Если изделие используется в качестве анкерного устройства в виде двойного троса или в качестве стропа для страховочной привязи, Prusik Loop 7 mm T с выравнивающим коушем не применяется.

- Чтобы компонент Prusik Loop 7 mm T не препятствовал безопасной работе, присоедините выравнивающий коуш к карабину DDM Shadow Locksafe. (Рис. 7)

Осмотр изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Проводите осмотр изделия с указанной ниже периодичностью. В случае несвоевременного выявления дефектов возникает опасность получения тяжелых или смертельных травм.

Примечание: Периодичность осмотра других изделий см. в государственных нормативных документах.

Необходимо проводить осмотр изделия до и после каждого использования. Осмотр может выполняться оператором.

Если изделие используется для оборудования в сфере охраны труда и техники безопасности согласно стандарту EN 365, осмотр изделия должен проводиться не реже чем раз в 12 месяцев. Если изделие используется согласно стандарту AS 1891.5:2020, осмотр изделия должен проводиться не реже чем раз в 6 месяцев. Такой осмотр должен выполняться специалистом или изготовителем. Необходимо соблюдать подробные инструкции, а результаты осмотра должны быть зафиксированы в письменном виде в актах осмотра. См. *Акт осмотра изделия на стр. 125* и *Письменный акт осмотра изделия на стр. 125*.

Для соответствия стандарту AS/NZS 5532:2013 оператору должен быть обеспечен доступ к результатам данных осмотров.

Осмотр изделия перед каждым использованием

- Осмотрите изделие.
- В случае выявления дефекта или если вы не уверены, что изделие безопасно для использования, выведите его из эксплуатации. См. раздел *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 127*.

Осмотр изделия после каждого использования

- Осмотрите изделие на наличие потертостей и порезов.
- Убедитесь, что этикетка изделия хорошо видна и легко читается.
- В случае выявления дефекта или если вы не уверены, что изделие безопасно для использования, выведите его из эксплуатации. См. раздел *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 127*.

Осмотр изделия раз в 6 или 12 месяцев

Обслуживание должно выполняться с интервалом в 12 месяцев, если изделие используется в составе оборудования в сфере охраны труда и техники безопасности согласно стандарту EN 365. Обслуживание должно выполняться с интервалом в 6 месяцев, если изделие используется в соответствии со стандартом AS 1891.5:2020.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Такой осмотр изделия должен выполняться только специалистом или изготовителем.

Результаты осмотра изделия должны быть задокументированы. См. *Акт осмотра изделия на стр. 125* и *Письменный акт осмотра изделия на стр. 125*.

- Проверьте общее состояние изделия:
 - a) Проверьте срок службы изделия.
 - b) Проверьте комплектность изделия.
 - c) Убедитесь, что изделие не загрязнено.
 - d) Убедитесь, что изделие правильно собрано.
- Проверьте этикетку изделия:
 - a) Убедитесь, что этикетка изделия хорошо видна и легко читается.
 - b) Убедитесь, что на этикетке изделия имеется маркировка CE и указан год и месяц изготовления.

Акт осмотра изделия

(Рис. 1)

1. Изготовитель: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500
2. Модель
3. Розничный продавец
4. Номер партии
5. Серийный номер
6. Имя пользователя

Письменный акт осмотра изделия

(Рис. 2)

1. Дата
2. Тип осмотра: осмотр перед использованием, еженедельный осмотр, тщательный осмотр или исключительные обстоятельства

- Проверьте все отдельные детали на наличие следующих механических повреждений:
 - a) порезы и трещины;
 - b) вмятины;
 - c) расщепление и истирание волокон;
 - d) образование гребней;
 - e) перегибы;
 - f) повреждения вследствие расплющивания.
- Осмотрите все отдельные детали на наличие термических или химических повреждений, таких как оплавление или затвердевание.
- Убедитесь в отсутствии изменений цвета.
- Осмотрите все металлические компоненты на предмет коррозии и деформации.
- Проверьте состояние и комплектность концевых элементов:
 - a) Убедитесь, что швы не повреждены, например в результате истирания швейной нити.
 - b) Убедитесь в отсутствии скользяния в местах срачивания.
 - c) Осмотрите узлы.

После осмотра изделия отметьте на изделии дату осмотра или дату следующего осмотра.

7. Дата производства
8. Дата покупки
9. Дата первого использования
10. Дата вывода из эксплуатации
11. Совместимые компоненты в системах позиционирования на рабочем месте с привязью
12. Комментарии

3. Результаты и действия: дефекты, ремонт и т. д.
4. Принятие, отклонение или корректировка
5. Дата следующего осмотра
6. Имя и подпись ответственного лица

Техническое обслуживание

Ремонт изделия

- Ремонт разрешается выполнять только изготовителю.

Очистка изделия

1. Очистите изделие теплой водой с моющим средством для тросов. Следуйте инструкциям на упаковке моющего средства для тросов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте моющее средство для текстильных изделий.

2. Промойте изделие большим количеством чистой воды.
3. Дайте изделию полностью высохнуть, не подвергая его воздействию солнечных лучей, огня и других источников тепла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте изделие и не помещайте его на хранение до полного высыхания.

Дезинфекция изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не проводите дезинфекцию изделия чаще, чем это необходимо.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только дезинфицирующие средства, не повреждающие синтетический материал изделия. Рекомендуется использовать изопропиловый спирт, 70%.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Соблюдайте указания по технике безопасности при работе с дезинфицирующим средством.

1. Нанесите дезинфицирующее средство на поверхность изделия.
2. Дайте изделию полностью высохнуть.

Запасные части

В качестве запасных частей доступны следующие компоненты:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T с выравнивающим коушем. Инструкции по замене см. в разделе *Замена Prusik Loop 7 mm T с выравнивающим коушем на стр. 126*.
- Схватывающий узел из Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm. Это расходная деталь, подверженная износу, которую необходимо регулярно заменять. Инструкции по замене см. в разделе *Вязание узла Valdotaïn Tresse на стр. 126* или *Вязание узла Дистел в 5 оборотов на стр. 126*.
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только оригинальные запасные части. Перед использованием

изделия убедитесь, что запасная часть заменена правильно. Если вы не знаете, как правильно заменить запасную часть, обратитесь к компетентному специалисту или изготовителю.

Замена Prusik Loop 7 mm T с выравнивающим коушем

- На всех этапах проверяйте Prusik Loop 7 mm T, чтобы канаты системы были параллельны и не пересекались.
 - a) (Рис. 8)
 - b) (Рис. 9)
 - c) (Рис. 10)
 - d) (Рис. 11)

Вязание узла Valdotaïn Tresse

- Чтобы правильно завязать Prusik Eye-n-Eye 8 mm в узел Valdotaïn Tresse, следуйте пошаговым инструкциям на рисунках.
 - a) (Рис. 12)
 - b) (Рис. 13)
 - c) (Рис. 14)
 - d) (Рис. 15)
 - e) (Рис. 16)
 - f) (Рис. 17)
 - g) (Рис. 18)
 - h) (Рис. 19)
 - i) (Рис. 20)
 - j) (Рис. 21)

Вязание узла Дистел в 5 оборотов

- Чтобы правильно завязать Prusik Eye-n-Eye 8 mm в узел Дистел в 5 оборотов, следуйте пошаговым инструкциям на рисунках.
 - a) (Рис. 22)
 - b) (Рис. 23)
 - c) (Рис. 24)
 - d) (Рис. 25)
 - e) (Рис. 26)
 - f) (Рис. 27)
 - g) (Рис. 28)
 - h) (Рис. 29)
 - i) (Рис. 30)
 - j) (Рис. 31)

Срок службы изделия

Срок службы используемого для схватывающего узла Prusik Loop 7 mm T составляет не более 2 лет, Prusik Eye-n-Eye 8 mm — не более 3 лет с момента извлечения изделия из упаковки. Данное правило действует при условии, что упаковка не повреждена и изделие было извлечено из упаковки во время покупки. Используемые для схватывающих узлов

веревки необходимо утилизировать не позднее чем через 2 или 3 года эксплуатации соответственно.

Если изделие не было извлечено из упаковки во время покупки и хранится надлежащим образом, допустимый срок службы используемых для схватывающих узлов веревок составляет 5 или 6 лет с даты изготовления соответственно.

Срок службы Work Positioning Lanyard 11,5 мм Eye-n-Eye составляет не более 5 лет с момента извлечения изделия из упаковки. Данное правило действует при условии, что упаковка не повреждена и изделие было извлечено из упаковки во время покупки. Изделие необходимо утилизировать не позднее чем через 5 года эксплуатации.

Если изделие не было извлечено из упаковки во время покупки и хранится надлежащим образом, допустимый срок службы Work Positioning Lanyard 11,5 мм Eye-n-Eye составляет 8 лет с даты изготовления.

Фактический срок службы полностью зависит от состояния изделия. На состояние изделия влияют следующие факторы:

- УФ-излучение;
- тип и частота использования;
- хранение и обращение с изделием;
- климатические факторы, такие как лед или снег;
- условия эксплуатации, такие как соль или песок;
- воздействие химических веществ, таких как электролит аккумулятора;
- тепловое воздействие;
- механическая деформация или искажение.

Тяжелые условия эксплуатации могут сократить срок службы до одного использования. Если изделие

было повреждено до его первого использования, например во время транспортировки, его необходимо немедленно утилизировать и не использовать.

Механический износ и воздействие солнечных лучей значительно сокращают срок службы. Выцветшие или истертые волокна, изменение цвета и появление затвердевших участков указывают на необходимость утилизации изделия.

Срок службы установленного изделия также зависит от состояния дерева и способа крепления изделия. После использования изделие необходимо снять. Оно не предназначено для стационарной установки на дереве.

Вывод изделия из эксплуатации

В случае падения изделия или обнаружения следов износа или повреждения изделие необходимо вывести из эксплуатации.

1. Если вы уверены, что изделие повреждено, утилизируйте его.
2. Если вы считаете, что изделие может быть повреждено, выполните следующие действия:
 - a) Во избежание случайного использования изделие нанесите на него хорошо заметную этикетку или маркировку.
 - b) Обратитесь к специалисту или изготовителю для проведения необходимых испытаний и проверок.

Если специалист даст письменное разрешение, изделие можно использовать повторно.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка и хранение

- Перед транспортировкой и хранением убедитесь, что изделие чистое и сухое.
- Поместите изделие в пакет, защищающий от влаги, света и грязи.
- Убедитесь, что место для хранения соответствует следующим требованиям:
 - Температура составляет 15–25 °C.
 - Обеспечивается достаточная вентиляция.
 - Место для хранения защищено от солнечных лучей, УФ-излучения или света от сварочного оборудования.

- Химические вещества и другие агрессивные среды отсутствуют.
- Предметы с острыми краями отсутствуют.

Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство.
- Воспользуйтесь услугами местной системы переработки.

Соответствие и одобрения

Применяются следующие стандарты:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Изделие, к которому прилагается данное руководство, имеет сертификат испытаний типового образца и маркировку CE, подтверждающую соответствие Регламенту (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ), и соответствует европейским стандартам, указанным на этикетке изделия. Уполномоченная организация 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.

Компонент Work Positioning Lanyard 11,5 мм Eye-n-Eye также соответствует требованиям AS 1891.5:2020 и AS/NZS 5532:2013.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ознакомьтесь со стандартом AS 1891.5:2020 для получения инструкций по выбору, эксплуатации и техническому обслуживанию изделия в соответствии с требованиями данного стандарта.

Изделие не соответствует никаким другим стандартам, если не указано иное.

Данное изделие прошло испытания на соответствие стандарту EN 795, класс B, в отношении использования средств индивидуальной защиты одним человеком.

Согласно стандарту EN 795, данное изделие для средств индивидуальной защиты должно выдерживать усилие 18 кН в каждом описанном варианте использования в состоянии поставки.

Декларация соответствия доступна на сайте www.husqvarna.com. Воспользуйтесь функцией поиска, чтобы найти нужное изделие.

Ответственный производитель: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500

Uvod

Opis izdelka in predvidena uporaba

Izdelek Husqvarna Work Positioning Lanyard se uporablja kot osebna zaščitna oprema v sistemih za določanje položaja pri delu za arboriste. Izdelek ima dve različni dovoljeni področji uporabe:

- Kot sidrna naprava za zaščito pred padcem z višine
- Kot trak za oprtnik v sistemu za določanje položaja pri delu

Izdelek je izdelan iz vrvi in kovine iz sintetičnih vlaken in je sestavljen iz šestih delov. Glejte razdelek *Pregled izdelka na strani 129*.

Izdelka ne uporabljajte za sistem za zastoj padanja.


Izdelka ne uporabljajte kot dvizžno opremo, kot je določeno v Direktivi EU 2006/42/ES.



Pregled izdelka

(Sl. 3)

1. Karabin DDM Shadow Locksafe
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T z izenačevalnim spojnikom
4. Karabin DDM Ultra O Locksafe
5. Jermenica DMM PINTO
6. Uho za vrvi na jermenici DMM PINTO
7. Torni vozal Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm, pritrjen na karabin DDM Ultra O Locksafe

Simboli in oznake

Simbol/oznaka	Razlaga
WLL	Omejitev delovne obremenitve 150 kg. Skupna teža upravljavca, vključno z orodjem.
L	Dolžina v metrih
"Anchor and pole strap"	Zanke in pritrdilni elementi za sisteme za zadrževanje.
"Personnel attachment only"	Samo za osebno zaščito pred padci.
EN 358:2018	Standard za oprtnik in trak za oprtnik.
EN 795:2012-B	Standard za premično, začasno nameščeno sidrno napravo in zaščito pred padci z višine.
ANSI Z133-2017	Standard za gojivne dejavnosti, Prusikov vozal.
AS/NZS 5532:2013	Ocena: posameznik/omejen prosti padec. Avstralski/novozelandski standard za sidrne naprave, razred: posameznik/delovni položaji/sistem za zadrževanje.
AS 1891.5:2020	Avstralski standard za osebno opremo za delo na višini – 5. del: Proizvodne zahteve za sklope traku in trakove za drogove.
"single user only"	Izdelek sme uporabljati le en (1) uporabnik.
	Oznaka CE potrjuje skladnost z zahtevami uredbe (EU) 2016/425. Številka označuje inštitut za testiranje. Glejte <i>Skladnost in odobritve na strani 135</i> .
20xx/yy	Leto/mesec proizvodnje.
Discard by:	Mesec/leto konca najdaljše življenjske dobe. Dejanska življenjska doba je lahko krajša. Za dodatne informacije glejte <i>Življenjska doba izdelka na strani 135</i> .
Ser. No.:	Serijska številka: Leto/mesec proizvodnje.
"Only competent users should use this equipment"	Izdelek sme uporabljati samo izurjen profesionalni upravljavec.
"never use alone"	Izdelek je sestavni del sistema in se ga ne sme uporabljati samostojno.

Simbol/oznaka	Razlaga
	Proizvajalec.
	Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo.
Uporabljajo se evropski standardni simboli za nego in pranje tekstila.	

Odgovornost proizvajalca

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, do katere med uporabo izdelka ali po njej, če:

- Izdelek ni pravilno uporabljen.
- sistem za določanje položaja pri delu ni pravilno sestavljen.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je lahko nevaren, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Upoštevati morate vsa navodila v teh navodilih za uporabo. Če ne upoštevate navodil za uporabo, se poveča nevarnost hude poškodbe ali smrti.
- Upravljalavec mora imeti potrebno znanje in izkušnje. Upravljalavec mora biti usposobljen za varno uporabo izdelka in za ustrezne varnostne ukrepe.
- Če je mogoče, naj opremo uporablja samo en upravljalavec.
- Izdelek uporabljajte samo za predvideno uporabo in v določenem omejenem obsegu.

- Upravljalavec mora imeti dobro zdravstveno stanje.
- Če izdelek nepravilno uporabljate, shranjujete, čistite ali uporabljate s preveč obremenitvijo, lahko pride do poškodb.
- Pregledi izdelka opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Upoštevajte lokalne zahteve in državne predpise za osebno zaščitno opremo za arboriste.
- Ta navodila za uporabo in poročilo o pregledu hranite skupaj z izdelkom.
- Če je izdelek predan novemu upravljalcvu, se prepričajte, da so v navodilih za uporabo navedeni izdelki.
- Če je izdelek premaknjen v drugo državo, je prejšnji upravljalavec odgovoren, da zagotovi, da so navodila za uporabo v ustreznem jeziku za to državo.

Varnostna navodila pred uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Upoštevati morate vsa navodila v navodilih za uporabo, priloženih karabinu DDM Shadow Locksafe, karabinu DDM Ultra O Locksafe in jermenicu DMM PINTO. Če ne upoštevate navodil za uporabo, se poveča nevarnost hude poškodbe ali smrti.
- Vsi sestavni deli sistema za določanje položaja pri delu morajo biti združljivi in pravilno konfigurirani. Upoštevati morate priporočila za uporabo izdelka skupaj z drugimi sestavnimi deli:
 - Vrvi morajo biti v skladu s standardom EN 1891.
 - Karabini morajo biti v skladu s standardom EN 362.
 - Drugi sestavni deli osebne zaščitne opreme morajo biti skladni z usklajenimi standardi v skladu z uredbo EU 2016/425.

- Pred uporabo opravite vizualni pregled izdelka. Če niste popolnoma prepričani, da je izdelek varen za uporabo, ga ne uporabljajte več. Glejte razdelek *Prekinitev uporabe izdelka na strani 135*.
- Pripravite oceno tveganja (RA), ki vključuje postopke v sili za vse možne izredne razmere. Zagotoviti, da je v primeru izrednih razmer postopke za nujne primere in reševanje mogoče izvesti hitro in varno.
- Spuščajte se počasi, da preprečite visoke temperature v izdelku.
- Sončna svetloba in kemikalije lahko poškodujejo izdelek in zmanjšajo njegovo moč. Izdelek zaščitite pred UV-sevanje.
- Izdelka ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 60°C.
- Izdelka ne uporabljajte v korozivnih pogojih.
- Sneg, led in vlaga lahko negativno vplivajo na ravnanje z izdelkom.
- Prepričajte se, da ni nobenih vozlov. Vozli zmanjšajo prelomno obremenitev.
- Preverite strukturo, na katero je pritrjen izdelek. Prepričajte se, da je struktura dovolj močna za delovanje, vključno z dodatnim tovorom, ki ga lahko povzročijo izredne razmere.
- Izdelek lahko uporabite kot varovanje za reševalce po enem padcu. Izberite primerno drevo, vejo ali drugo strukturno sidro, ki je odporno na najmanj 12 kN.
- Prepričajte se, da dolžina izdelka zadostuje predmetu, okoli katerega je izdelek ovit. Glejte razdelek *Za uporabo izdelka kot sidrne naprave na strani 131*.
- Preprečite ohlapnost vrvi med sidriščem in upravljavcem. Sistem za določanje položaja pri delu naj bo vedno napet.
- Če izdelek pade, ga takoj prenehajte uporabljati. Glejte razdelek *Prekinitev uporabe izdelka na strani 135*.

Varnostna navodila za uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek sme uporabljati le ena oseba.
- Upravlavec mora razumeti podporno strukturo, poskrbeti, da so izbrane ustrezna sidrišča in izbrati pravilno konfiguracijo izdelka za izbrano sidrišče.
- Izdelka ne uporabljajte za sistem za zastoj padanja. Potencialna razdalja padca ne sme nikoli biti večja od 500 mm.
- Če je potrebno, poskrbite za rezervni sistem, kot je sistem za zastoj padanja.
- Sidrišče naj bo navpično nad upravljavcem. Lahko pride do nihanja. Vedno bodite pripravljeni na posledice nihanja.
- Izdelka ne postavljajte čez ostre robove. Če želite preprečiti poškodbe izdelka in drugih sestavnih delov sistema za določanje položaja pri delu, upoštevajte naslednja navodila:
 - Pazite, da ne pride do poškodb sestavnih delov.
 - Med sestavne dele in površino, ki lahko poškoduje sestavne dele, namestite ustrezno in zadostno zaščito.

Delovanje

Uvod



OPOZORILO: Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Za uporabo izdelka kot sidrne naprave

Izdelek je v skladu s standardom EN 795B, standardom za sidrne naprave. Uporablja se lahko v dveh različnih konfiguracijah:

- Kot enojna vrv z uporabo Prusik Loop 7 mm THusqvarna z izenačevalnim spojnikom
- Kot dvojna vrv z uporabo jermence DMM PINTO



OPOZORILO: Izdelek ne ovira podporne strukture. Upoštevajte navodila, da preprečite nenamerno premikanje izdelka navzdol.

Za konfiguracijo z eno vrvjo

Za to konfiguracijo je potreben oprtnik, ki je v skladu s standardom EN 813.

1. Izdelek zavežite okoli podporne strukture, kot je veja.
 - a) Če je podporna struktura gladka, izdelek dodatno zavežite okoli podporne strukture. To zmanjša tveganje premika izdelka navzdol vzdolž podporne strukture.
2. Pritrdite karabin DDM Shadow Locksafe (A) na izenačevalni spojnik (B) Prusik Loop 7 mm T. (Sl. 4)
 - a) Prepričajte se, da je zaklepni mehanizem karabina DDM Shadow Locksafe (A) usmerjen stran od podporne strukture in drugih delov izdelka.
 - b) Prepričajte se, da izenačevalni spojnik (B) ni ob predmetu ali robu, zaradi katerega se lahko upogne.

3. Priključite karabin DDM Ultra O Locksafe (C) spodnjo pritrditveno točko oprtnika (D) v skladu s standardom EN 813.
4. Nastavite dolžino izdelka s tornim vozlom Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Po posegu odstranite izdelek, ga očistite in shranite. Glejte, *Čiščenje izdelka na strani 134 in Prevoz in skladiščenje na strani 135.*

Za konfiguracijo z dvojno vrvjo

Za to konfiguracijo je potreben oprtnik, ki je v skladu s standardom EN 813.

1. Izdelek zavežite okoli podporne strukture, kot je veja.
2. Priključite karabin DDM Shadow Locksafe (A) v uho za vrvi na jermenicah DMM PINTO (B). (Sl. 5)
 - a) Prepričajte se, da je zaklepni mehanizem karabina DDM Shadow Locksafe (A) usmerjen stran od drugih delov izdelka.
3. Priključite karabin DDM Ultra O Locksafe (C) spodnjo pritrditveno točko oprtnika (D) v skladu s standardom EN 813.
4. Nastavite dolžino izdelka s tornim vozlom Prusik Eye-n-Eye 8 mm (E).
5. Po posegu odstranite izdelek, ga očistite in shranite. Glejte *Čiščenje izdelka na strani 134 in Prevoz in skladiščenje na strani 135.*

Za uporabo izdelka kot traku za oprtnik

Izdelek je v skladu s standardom EN 358, standardom za oprtnik in trak za oprtnik.

1. Izberite sidrišče v višini oprtnika.
2. Povežite karabine izdelka na pritrditvene obroče na vsaki strani oprtnika.
 - a) Če ima oprtnik sprednje pritrditvene točke (A), lahko tudi priključite karabine (B) na te pritrditvene točke. (Sl. 6)
3. Nastavite dolžino izdelka s tornim vozlom Prusik Eye-n-Eye 8 mm (C).
 - a) Prepričajte se, da se izdelek ne premika za več kot 0,6 m.
 - b) Prepričajte se, da je Work Positioning Lanyard čim krajši in da ni ohlapnosti.

Opomba: Izdelku sta priložena Prusik Eye-n-Eye 8 mm torni vozeli in vozeli Distel s petimi kolobarji. Tornii vozeli Prusik Eye-n-Eye 8 mm se lahko uporabijo tudi v vozlu Valdotaïn Tresse. Za navodila, kako pravilno zavezati vozle, glejte *Navodila za zavezanje vozla Valdotaïn Tresse na strani 134 in Navodila za zavezanje vozla Distel s petimi kolobarji na strani 134.*

Za zagotavljanje varnega delovanja tornega vozla Prusik Eye-n-Eye 8 mm

Nekateri pogoji ali okolja lahko zmanjšajo trenje med tornim vozlom in Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye. V nadaljevanju so navedeni primeri takšnih pogojev: Led, blato, dež, mraz, sneg, drevesni izločki in okvarjene vrvi. Če trenje ne zadošča za držanje vrvi, se bo dolžina konfiguracije izdelka povečala, dokler se torni vozeli ne ustavi ob končnem priključku.

- Izvedite potrebno vzdrževanje izdelka Work Positioning Lanyard.
- Prepričajte se, da so vsi sestavni deli izdelka suhi, čisti in nepoškodovani.
- Izberite mesto na drevesu, kjer obstaja najmanjša nevarnost, da se listje, vejice ali drugi predmeti ujamejo v tornem vozlu. To velja tudi za druge podporne strukture, in ne samo za drevesa.
- Prepričajte se, da se predmeti ne dotikajo vrha tornega vozla.
- Izdelek sme spreminjati samo proizvajalec.
- Če zamenjate torni vozeli, se prepričajte, da je zavezan v dovoljen vozeli. Glejte *Navodila za zavezanje vozla Valdotaïn Tresse na strani 134 in Navodila za zavezanje vozla Distel s petimi kolobarji na strani 134.*

Zavarovanje Prusik Loop 7 mm T, ko ni v uporabi

Ko se izdelek uporablja kot sidrna naprava z dvojno vrvjo in kot trak za oprtnik, se ne uporablja Prusik Loop 7 mm T z izenačevalnim spojnikom.

- Če se želite prepričati, da Prusik Loop 7 mm T ne ovira varnega delovanja, priključite izenačevalni spojnik na karabin DDM Shadow Locksafe. (Sl. 7)

Pregled izdelka



OPOZORILO: Izdelek preverjajte v spodaj navedenih intervalih. Če pomanjkljivosti ostanejo skrite, obstaja nevarnost hudih poškodb ali smrti.

Opomba: Intervale pregledov drugih izdelkov si ogledajte v nacionalnih predpisih.

Pred in po vsaki uporabi je treba izdelek vedno pregledati. Te preglede lahko opravi upravljavec.

Če se izdelek v skladu s standardom EN 365 uporablja kot oprema pri poklicni varnosti pri delu, morate izdelek pregledati vsaj vsakih 12 mesecev. Če se izdelek uporablja v skladu s standardom AS 1891.5:2020, morate izdelek pregledati vsaj vsakih 6 mesecev. Te preglede mora opraviti pristojna oseba ali proizvajalec. Upoštevati je treba podrobna navodila in ugotovite na kontrolnih listih. Glejte *Evidenčni list o pregledu izdelka*

na strani 133 in Pisni evidenčni list o pregledu na strani 133.

Za skladnost s standardom AS/NZS 5532:2013 morajo biti rezultati pregledov na voljo upravljavcu.

Pred vsako uporabo preglejte izdelek

- Opravite vizualni pregled izdelka.
- Če odkrijete okvare ali niste prepričani, da je izdelek varen za uporabo, ga ne uporabljajte več. Glejte *Prekinitev uporabe izdelka na strani 135.*

Po vsaki uporabi preglejte izdelek

- Preverite, ali ima izdelek odrgnine ali ureznine.
- Prepričajte se, da je oznaka izdelka jasno vidna in berljiva.
- Če odkrijete okvare ali niste prepričani, da je izdelek varen za uporabo, ga ne uporabljajte več. Glejte *Prekinitev uporabe izdelka na strani 135.*

Izdelek preglejte vsakih 6 ali 12 mesecev

Interval 12 mesecev velja, če se izdelek uporablja kot oprema pri poklicni varnosti pri delu v skladu s standardom EN 365. Interval 6 mesecev velja, če se izdelek uporablja v skladu s standardom AS 1891.5:2020.



OPOZORILO: Pregled tega izdelka mora opraviti pristojna oseba ali proizvajalec.

Pregled izdelka mora biti dokumentiran. Glejte *Evidenčni list o pregledu izdelka na strani 133* in *Pisni evidenčni list o pregledu na strani 133.*

Evidenčni list o pregledu izdelka

(Sl. 1)

1. Proizvajalec: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500
2. Model
3. Prodajalec
4. Številka serije
5. Serijska številka
6. Ime uporabnika

Pisni evidenčni list o pregledu

(Sl. 2)

1. Datum
2. Vrsta pregleda: Pregled pred uporabo, tedenski pregled, temeljit pregled ali izjemne okoliščine

- Preverite splošno stanje izdelka:
 - a) Preverite starost izdelka.
 - b) Preverite celostnost izdelka.
 - c) Prepričajte se, da izdelek ni umazan.
 - d) Prepričajte se, da je izdelek pravilno montiran.
- Preglejte nalepko izdelka:
 - a) Prepričajte se, da je oznaka izdelka jasno vidna in berljiva.
 - b) Prepričajte se, da ima izdelek oznako CE, ki določa leto in mesec proizvodnje.
- Preglejte vse posamezne dele glede teh vrst mehanskih poškodb:
 - a) Zareze in razpoke
 - b) Vdolbine
 - c) Fibrilacija in odrgnjenost delov vlaken
 - d) Oblikovanje reberc
 - e) Zvijanje
 - f) Poškodbe zaradi stisnjenja
- Preglejte vse posamezne dele glede termičnih ali kemičnih poškodb, na primer fiksiranja ali strjevanja.
- Prepričajte se, da izdelek ni razbarvan.
- Preverite, ali so vsi kovinski deli zarjaveli in deformirani.
- Preverite stanje in celovitost končnih priključkov:
 - a) Prepričajte se, da šivi niso poškodovani, kot je obraba šivalne niti.
 - b) Prepričajte se, da zanke ne morejo zdrsniti.
 - c) Preglejte vozle.

Po pregledu izdelka označite izdelek z datumom pregleda ali z datumom naslednjega pregleda.

7. Datum proizvodnje
8. Datum nakupa
9. Datum prve uporabe
10. Datum upokojitve
11. Združljive komponente v sklopu sistemov za delo na višini z oprtnikom
12. Komentarji

3. Ugotovitve in ukrepi: napake, popravila itd.
4. Sprejmite, zavrnite ali popravite
5. Datum naslednjega pregleda
6. Ime in podpis pristojne osebe

Vzdrževanje

Popravljanje izdelka

- Popravila sme izvajati le proizvajalec.

Čiščenje izdelka

1. Izdelek očistite s toplo vodo in detergentom za vrvi. Upoštevajte navodila na embalaži detergenta za vrve.



OPOZORILO: Ne uporabljajte pralnega sredstva.

2. Izdelek sperite z veliko količino čiste vode.
3. Izdelek naj se popolnoma posuši, ne sme se izpostaviti sončni svetlobi, ognju ali drugim virom toplote.



OPOZORILO: Izdelka ne uporabljajte in ga ne skladajte, dokler ni popolnoma suh.

Razkuževanje izdelka



OPOZORILO: Izdelka ne razkužujte pogosteje, kot je nujno potrebno.



OPOZORILO: Uporabljajte samo razkužila, ki ne poškodujejo sintetičnega materiala izdelka. Priporočamo 70-odstotni izopropilni alkohol.



OPOZORILO: Upoštevajte varnostna navodila razkužila.

1. Na površino izdelka nanesite razkužilo.
2. Počakajte, da se izdelek popolnoma posuši.

Nadomestni deli

Ti deli so na voljo kot rezervni deli:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T z izenačevalnim spojnikom. Za navodila za zamenjavo glejte *Navodila za zamenjavo izdelka Prusik Loop 7 mm T z izenačevalnim spojnikom na strani 134*.
- Torni vozel Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm. To je potrošni obrabni del, ki ga je treba redno menjati. Za navodila za zamenjavo glejte *Navodila za zavezanje vozla Valdotaïn Tresse na strani 134* ali *Navodila za zavezanje vozla Distel s petimi kolobarji na strani 134*.
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka uporabljajte samo originalne nadomestne dele, in preverite, ali je nadomestni del pravilno zamenjan. Če niste prepričani, kako pravilno zamenjati nadomestni del, se posvetujte s pristojno osebo ali proizvajalcem.

Navodila za zamenjavo izdelka Prusik Loop 7 mm T z izenačevalnim spojnikom

- Med vsemi koraki poskrbite, da so vrvi izdelka Prusik Loop 7 mm T vzporedne in da se ne križajo.
 - a) (Sl. 8)
 - b) (Sl. 9)
 - c) (Sl. 10)
 - d) (Sl. 11)

Navodila za zavezanje vozla Valdotaïn Tresse

- Upoštevajte navodila po korakih na slikah, če želite Prusik Eye-n-Eye 8 mm pravilno zvezati v vozel Valdotaïn Tresse.
 - a) (Sl. 12)
 - b) (Sl. 13)
 - c) (Sl. 14)
 - d) (Sl. 15)
 - e) (Sl. 16)
 - f) (Sl. 17)
 - g) (Sl. 18)
 - h) (Sl. 19)
 - i) (Sl. 20)
 - j) (Sl. 21)

Navodila za zavezanje vozla Distel s petimi kolobarji

- Upoštevajte navodila po korakih na slikah, če želite Prusik Eye-n-Eye 8 mm pravilno zvezati v vozel Distel s petimi kolobarji.
 - a) (Sl. 22)
 - b) (Sl. 23)
 - c) (Sl. 24)
 - d) (Sl. 25)
 - e) (Sl. 26)
 - f) (Sl. 27)
 - g) (Sl. 28)
 - h) (Sl. 29)
 - i) (Sl. 30)
 - j) (Sl. 31)

Življenjska doba izdelka

Življenjska doba tornega vozla Prusik Loop 7 mm T je največ 2 leti in tornega vozla Prusik Eye-n-Eye 8 mm je največ 3 leta od dneva, ko ste izdelek vzeli iz embalaže. To je veljavno, če embalaža ni poškodovana in je izdelek ob nakupu odstranjen iz embalaže. Torne vozle zavrzite po največ 2 ali 3 letih uporabe.

Če izdelka ob nakupu niste vzeli iz embalaže in ste ga pravilno hranili, je možna življenjska doba tornega vozla 5 ali 6 let od datuma proizvodnje.

Življenjska doba izdelka Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye je največ 5 let od dneva, ko je izdelek odstranjen iz embalaže. To je veljavno, če embalaža ni poškodovana in je izdelek ob nakupu odstranjen iz embalaže. Izdelek zavrzite po največ toliko 5 letih uporabe.

Če izdelka ob nakupu niste vzeli iz embalaže in ste ga pravilno hranili, je možna življenjska doba izdelka Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye 8 let od datuma proizvodnje.

Dejanska življenjska doba je v celoti odvisna od stanja izdelka. Na stanje izdelka vplivajo naslednji dejavniki:

- UV-sevanje
- Vrsta in pogostost uporabe
- Ravnanje z izdelki in hramba
- Podnebni vplivi, kot sta led ali sneg
- Delovna okolja, kot sta sol ali pesek
- Kemični vplivi, kot je akumulatorska kislina
- Onesnaženost z vročino

- Mehanska deformacija ali izkrivljanje

Ekstremni pogoji med delovanjem lahko skrajšajo življenjsko dobo samo za enkratno uporabo. Če je izdelek poškodovan pred prvo uporabo, npr. med prevozom, ga morate takoj zavreči in ga ne smete uporabljati.

Mehanska obraba in sončna svetloba znatno skrajšata življenjsko dobo. Beljena ali poškodovana vlakna, razbarvanje in utrjena mesta so znaki, ki kažejo, da je treba izdelek zavreči.

Prav tako je življenjska doba nameščenega izdelka odvisna od stanja drevesa in načina pritrditve izdelka. Po uporabi morate izdelek odstraniti. Ni zasnovan za trajno namestitev na drevesu.

Prekinitev uporabe izdelka

Če izdelek pade ali kaže znake obrabe ali poškodb, ga ne uporabljajte več.

1. Če ste prepričani, da je izdelek poškodovan, ga zavrzite.
2. Če menite, da se izdelek lahko poškoduje, sledite tem korakom:
 - a) Na izdelek namestite jasno vidno nalepko ali oznako, da preprečite nenamerno uporabo.
 - b) Pristojni osebi ali proizvajalcu dovolite, da opravi zahtevane preskuse in preglede.

Če pristojna oseba izda pisno odobritev, lahko izdelek ponovno uporabite.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz in skladiščenje

- Pred prevozom in skladiščenjem se prepričajte, da je izdelek čist in suh.
- Izdelek dajte v vrečko, ki ščiti pred vlago, svetlobo in umazanijo.
- Prepričajte se, da prostor za shranjevanje ustreza naslednjim zahtevam:
 - Temperatura je 15–25 °C.
 - Pretok zraka je zadosten.

- Varilna oprema ne oddaja sončne svetlobe, UV-sevanja ali svetlobe.
- Ni kemikalij ali drugih agresivnih okolij.
- Ni predmetov z ostrimi robovi.

Odstranitev

- Spoštujte državne predpise.
- Uporabite lokalni reciklažni sistem.

Skladnost in odobritev

Uporabljajo se naslednji standardi:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Izdelek, ki mu je priložen ta sklop navodil, je tipsko pregledan in ima oznako CE, ki potrjuje, da je skladen z Evropsko uredbo (EU) 2016/425 o osebnih

zaščitni opremi (OZO) in izpolnjuje evropske standarde, navedene na oznaki izdelka. Priglašeni organ 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Dunaj, Avstrija.

Sestavni del Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye je v skladu tudi s standardoma AS 1891.5:2020 in AS/NZS 5532:2013.



OPOZORILO: Preberite standard AS 1891.5:2020 za navodila, kako pravilno izbrati, upravljati in vzdrževati izdelek, da bo skladen s standardom.

Vendar izdelek ne izpolnjuje drugih standardov, razen če je izrecno navedeno.

Ta izdelek je bil preizkušen v skladu s standardom EN 795, razred B, za uporabo s strani ene same osebe, ki uporablja osebno zaščitno opremo.

V skladu s standardom EN 795 mora biti ta izdelek za osebno zaščitno opremo sposoben prenesti silo 18 kN v vsakem opisnem načinu uporabe, ko je nov.

Izjava o skladnosti je na voljo na www.husqvarna.com. Uporabite funkcijo iskanja in poiščite izdelek.

Odgovoren proizvajalec: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500

Introduktion

Produktbeskrivning och avsedd användning

Produkten Husqvarna Work Positioning Lanyard används som personlig skyddsutrustning i positioneringssystem för arborister. Produkten har två olika godkända användningsområden:

- Som förankringsenhet för att skydda mot fall från en höjd
- Som en rem för sele i ett positioneringssystem

Produkten är tillverkad av syntetiskt fiberrep och metall och består av sex delar. Se *Produktöversikt på sida 137*.

Använd inte produkten i fallstoppande system.


Använd inte produkten som lyftutrustning enligt anvisningarna i EU-direktiv 2006/42/EG.



Produktöversikt

(Fig. 3)

1. DDM Shadow Locksafe karbinhake
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T med utjämningshylsa
4. DDM Ultra O Locksafe karbinhake
5. DMM PINTO block
6. Ögla på DMM PINTO blocket
7. Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionskopplingen fäst vid DDM Ultra O Locksafe karbinhaken

Symboler och märkningar

Symbol/märkning	Förklaring
WLL	Gräns för arbetslast 150 kg. Användarens totala vikt inklusive verktyg.
L	Längd i m.
"Anchor and pole strap"	Lyftstroppar och fästen för fasthållningsanordningar.
"Personnel attachment only"	Endast för personligt fallskydd.
EN 358:2018	Standard för sele och rem för sele.
EN 795:2012-B	Standard för transportabel, tillfälligt monterad förankringsutrustning, skydd mot fall från en höjd.
ANSI Z133-2017	Standard för trädvårdsarbeten, prusikslinga.
AS/NZS 5532:2013	Klassning: en person/begränsat fritt fall. Australisk/nyzeeländsk standard för förankringsutrustning, klass: system för en person/arbetspositionering/fixering.
AS 1891.5:2020	Australiensisk standard för personlig utrustning för arbete på hög höjd – del 5: Tillverkningskrav för remmar och stolpband.
"single user only"	Produkten får endast användas av en (1) person.
	CE-märkningen certifierar överensstämmelse med kraven i förordning (EU) 2016/425. Numret identifierar testinstitutet. Se .
20xx/yy	Tillverkningsår/tillverkningsmånad.
Discard by:	Månad/år för maximal livslängd. Den faktiska livslängden kan vara kortare. Se <i>Överensstämmelse och godkännanden på sida 143</i> för mer information.
Ser. No.:	Serienummer: Tillverkningsår/tillverkningsmånad.
"Only competent users should use this equipment"	Produkten får endast användas av utbildade professionella användare.
"never use alone"	Produkten är en komponent i ett system och får inte användas på egen hand.

Symbol/märkning	Förklaring
	Tillverkare.
	Läs bruksanvisningen innan du använder produkten.
De europeiska standardsymbolerna för textilvård och tvätt av textilier används.	

Produktansvar

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår under eller efter användning av produkten om:

- produkten används felaktigt.
- arbetspositioneringssystemet är felaktigt monterat.

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



WARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Denna produkt kan vara farlig om du inte är försiktig eller om du använder produkten på fel sätt. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Du måste följa alla instruktioner i den här bruksanvisningen. Risken för allvarliga personskador eller dödsfall ökar om anvisningarna inte följs.
- Användaren måste ha nödvändig kunskap och erfarenhet. Användaren måste vara utbildad i säker användning av produkten och i tillämpliga säkerhetsåtgärder.
- Utrustningen ska om möjligt endast användas av en användare personligen.

- Använd endast produkten för den angivna avsedda användningen och inom den begränsade omfattning som anges.
- Användaren måste ha god medicinsk hälsa.
- Produkten kan orsaka skador om den används, förvaras eller rengörs på fel sätt eller om den används med för stor last.
- Utför produktinspektionerna enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Följ lokala krav och nationella bestämmelser för personlig skyddsutrustning för arborister.
- Förvara den här bruksanvisningen och inspektionsrapporten tillsammans med produkten.
- Om produkten ges till en ny användare ska du se till att bruksanvisningen följer med produkten.
- Om produkten flyttas till ett annat land är det den föregående användaren ansvar att se till att bruksanvisningen är på rätt språk för det landet.

Säkerhetsinstruktioner för användning



WARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Du måste följa alla instruktioner i användarhandböckerna som medföljer DDM Shadow Locksafe karbinhaken, DDM Ultra O Locksafe karbinhaken och DMM PINTO blocket. Risken för allvarliga personskador eller dödsfall ökar om anvisningarna inte följs.
- Alla komponenter i arbetspositioneringssystemet måste vara kompatibla och korrekt konfigurerade. Du måste följa rekommendationerna för användning av produkten tillsammans med andra komponenter:
 - Linorna måste uppfylla SS-EN 1891.
 - Karbinhakar måste uppfylla SS-EN 362.
 - Andra komponenter i den personliga skyddsutrustningen måste uppfylla de

harmoniserade standarderna i EU-förordning 2016/425.

- Inspektera produkten visuellt före användning. Om du inte är helt säker på att produkten är säker att använda ska den tas ur drift. Se *Ta produkten ur drift på sida 143*.
- Förbered en riskbedömning som omfattar nödfallsprocedurer för alla möjliga nödsituationer. Se till att nödfalls- och räddningsprocedurer kan utföras snabbt och säkert om en nödsituation uppstår.

Säkerhetsinstruktioner för drift



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Produkten får endast användas av en person.
- Det är användarens ansvar att förstå stödstrukturen, se till att tillämpliga förankringspunkter väljs och välja korrekt konfiguration av produkten för den valda förankringspunkten.
- Använd inte produkten i fallstoppande system. Den potentiella fallhöjden får aldrig vara större än 500 mm.
- Om det är nödvändigt, se till att det finns ett reservsystem, till exempel ett fallskyddssystem.
- Håll förankringspunkten vertikalt ovanför användaren. Pendelsvängningar kan inträffa. Var alltid beredd på konsekvenserna av pendelsvängningar.
- Placera inte produkten över vassa kanter. Följ dessa instruktioner för att förhindra skador på produkten och andra komponenter i arbetspositioneringssystemet.
- Håll alla komponenter borta från ytor som kan skada komponenterna.
- Placera lämpligt och tillräckligt skydd mellan komponenterna och den yta som kan skada komponenterna.
- Utför nedfiring långsamt för att förhindra höga temperaturer i produkten.
- Solljus och kemikalier kan skada produkten och göra att den förlorar sin styrka. Skydda produkten från UV-strålning.
- Utsätt inte produkten för temperaturer över 60 °C.
- Använd inte produkten under tuffa förhållanden
- Snö, is och fukt har en negativ inverkan på hantering av produkten.
- Se till att det inte finns några knutar. Knutarna minskar brottlasten.
- Kontrollera strukturen som produkten är fäst i. Se till att strukturen är tillräckligt hållfast för användningen, inklusive den extra belastning som en nödsituation kan orsaka.
- Produkten kan användas som en säkerhetsanordning för räddningspersonalen efter ett enstaka fall. Välj ett lämpligt träd, en gren eller en annan strukturell förankringspunkt som kan stå emot minst 12 kN.
- Se till att produktens längd är tillräcklig för det föremål som den är virad runt. Se *Använda produkten som förankringsenhet på sida 139*.
- Förhindra slack i linan mellan förankringspunkten och användaren. Håll alltid arbetspositioneringssystemet sträckt.
- Om produkten utsätts för ett fall ska den tas ur drift omedelbart. Se *Ta produkten ur drift på sida 143*.

Drift

Introduktion



VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

Använda produkten som förankringsenhet

Produkten uppfyller standarden EN 795B för förankringsenheter. Den kan användas i två olika konfigurationer:

- Enkel lina, med hjälp av Husqvarna Prusik Loop 7 mm T med utjämningshylsa
- Dubbel lina med hjälp av DMM PINTO blocket



VARNING: Produkten stryper inte stödstrukturen. Följ anvisningarna för att

förhindra att produkten rör sig nedåt oavsiktligt.

Göra en konfiguration med en lina

En sele som uppfyller EN 813 är nödvändigt för den här konfigurationen.

1. Linda produkten runt en stödstruktur, t.ex. en gren.
 - a) Om stödstrukturen är slät lindar du produkten ytterligare ett varv runt stödstrukturen. Det minskar risken för att produkten rör sig nedåt längs stödstrukturen.
2. Anslut DDM Shadow Locksafe karbinhaken (A) till utjämningshylsan (B) på Prusik Loop 7 mm T. (Fig. 4)
 - a) Se till att karbinhakens (A) DDM Shadow Locksafe läsmekanism pekar bort från stödstrukturen och de andra komponenterna i produkten.

- b) Se till att utjämningshylsan (B) inte ligger mot ett föremål eller en kant som kan få den att böja sig.
3. Anslut DDM Ultra O Locksafe karbinhaken (C) till selens ventrala fästpunkt (D) enligt EN 813.
 4. Justera produktens längd med Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionskopplingen (E).
 5. Efter användningen tar du bort produkten, rengör den och lägger den i förvaring. Se *Rengöra produkten på sida 142* och *Transport och förvaring på sida 143*.

Göra en konfiguration med dubbel lina

En sele som uppfyller EN 813 är nödvändigt för den här konfigurationen.

1. Linda produkten runt en stödstruktur, t.ex. en gren.
2. Anslut DDM Shadow Locksafe karbinhaken (A) till DMM PINTO blocket (B). (Fig. 5)
 - a) Se till att DDM Shadow Locksafe karbinhakens (A) låsmekanism pekar bort från produktens övriga komponenter.
3. Anslut DDM Ultra O Locksafe karbinhaken (C) till selens ventrala fästpunkt (D) enligt EN 813.
4. Justera produktens längd med Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionskopplingen (E).
5. Efter användningen tar du bort produkten, rengör den och lägger den i förvaring. Se *Rengöra produkten på sida 142* och *Transport och förvaring på sida 143*.

Använda produkten som en rem för sele

Produkten överensstämmer med EN 358, standard för sele och rem för sele.

1. Välj en förankringspunkt i midjehöjd.
2. Anslut produktens karbinhakar till fästringarna på varje sida av selen.
 - a) Om selen har fästpunkter framåt (A) kan du som alternativ ansluta karbinhakarna (B) till dessa fästpunkter. (Fig. 6)
3. Justera produktens längd med Prusik Eye-n-Eye 8 mm-friktionskopplingen (C).
 - a) Se till att den fria rörelsen inte är mer än 0,6 m.
 - b) Se till att Work Positioning Lanyard är så kort som möjligt och att det inte finns något slack.

Notera: Produkten levereras med Prusik Eye-n-Eye 8 mm-friktionskopplingen i en 5-varvs distelknop. Prusik Eye-n-Eye 8 mm-friktionskopplingen kan även användas i en Valdotaín Tresse-knop. Se *Knyta en Valdotaín Tresse-knop på sida 142* och *Knyta en 5-varvs distelknop på sida 142* för instruktioner om hur du knyter knoparna korrekt.

Säkerställa att Prusik Eye-n-Eye 8 mm-friktionskopplingen fungerar på ett säkert sätt

Vissa förhållanden eller miljöer kan minska friktionen mellan friktionskopplingen och Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye. Det här är exempel på sådana förhållanden: Is, lera, regn, kyla, snö, trädutsöndringar och defekta rep. Om friktionen inte är tillräcklig för att hålla repet ökar produktkonfigurationens längd tills friktionskopplingen stannar mot ändanslutningen.

- Utför nödvändigt underhåll av Work Positioning Lanyard.
- Se till att produktens alla komponenter är torra, rena och inte skadade.
- Välj en plats i trädet där det finns en minimal risk för att löv, kvistar eller andra föremål fastnar i friktionskopplingen. Detta gäller även för andra stödstrukturer än träd.
- Se till att föremål inte vidrör friktionskopplingens överdel.
- Låt endast tillverkaren göra ändringar i produkten.
- Om friktionskopplingen byts ut, se till att den är knuten i en godkänd knop. Se *Knyta en Valdotaín Tresse-knop på sida 142* och *Knyta en 5-varvs distelknop på sida 142*.

Säkra Prusik Loop 7 mm T när den inte används

När produkten används som en förankringsenhet med dubbel lina och som en rem för sele används inte Prusik Loop 7 mm T med utjämningshylsa.

- Säkerställa att Prusik Loop 7 mm T inte förhindrar säker användning ska utjämningshylsan kopplas till DDM Shadow Locksafe karbinhaken. (Fig. 7)

Produktinspektion



VARNING: Utför produktinspektioner med de intervall som anges nedan. Det finns risk för allvariga personskador eller dödsfall om defekter inte identifieras.

Notera: Se nationella föreskrifter för andra inspektionsintervall för produkten.

Produktinspektioner måste alltid utföras före och efter varje användning. Användaren kan utföra dessa inspektioner.

Om produkten används för utrustning inom arbetsmiljö och säkerhet i enlighet med SS-EN 365 måste en produktinspektion utföras minst var 12:e månad. Om produkten används enligt standard AS 1891.5:2020 måste en produktinspektion göras minst var 6:e månad. Dessa inspektioner måste utföras av en behörig person eller tillverkaren. De detaljerade anvisningarna måste följas och resultaten ska antecknas på inspektionsbladen. Se *Protokollblad för produktinspektion på sida 141* och *Skriftligt inspektionsprotokoll på sida 142*.

För att följa standarden AS/NZS 5532:2013 måste inspektionsresultaten vara tillgängliga för användaren.

Utföra en produktinspektion före varje användning

- Gör en visuell inspektion av produkten.
- Om defekter upptäcks eller om du inte är säker på att produkten är säker att använda ska du ta produkten ur drift. Se *Ta produkten ur drift på sida 143*.

Utföra en produktinspektion efter varje användning

- Undersök produkten med avseende på nötning och snitt.
- Se till att produktetiketten syns tydligt och är lätt att läsa.
- Om defekter upptäcks eller om du inte är säker på att produkten är säker att använda ska du ta produkten ur drift. Se *Ta produkten ur drift på sida 143*.

Utföra en produktinspektion var 6:e till 12:e månad

12-månadersintervallet gäller om produkten används för utrustning inom arbetshälsa och säkerhet enligt EN 365. 6 månaders intervall gäller om produkten används enligt standard AS 1891.5:2020.



VARNING: Denna produktinspektion får endast utföras av en behörig person eller tillverkaren.

Protokollblad för produktinspektion

(Fig. 1)

1. Tillverkare: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500
2. Modell
3. Detaljhandlare
4. Partinummer
5. Serienummer
6. Användarens namn

Produktinspektionen måste dokumenteras. Se *Protokollblad för produktinspektion på sida 141* och *Skriftligt inspektionsprotokoll på sida 142*.

- Kontrollera produktens allmänna skick:
 - a) Kontrollera produktens ålder.
 - b) Kontrollera att produkten är komplett.
 - c) Se till att produkten inte är smutsig.
 - d) Se till att produkten är rätt monterad.
- Undersök produktetiketten:
 - a) Se till att produktetiketten syns tydligt och är lätt att läsa.
 - b) Se till att produktetiketten har en CE-märkning och anger tillverkningsår och månad.
- Undersök alla enskilda delar med avseende på dessa typer av mekaniska skador:
 - a) Snitt och sprickor
 - b) Inbuktningar
 - c) Fibrillering och nötning av fiberdelar
 - d) Bildning av ribbor
 - e) Delar som snott sig
 - f) Klämskador
- Undersök alla enskilda delar med avseende på termiska eller kemiska skador, t.ex. sammansmältning eller hårdning.
- Se till att det inte finns några missfärgningar på produkten.
- Undersök alla metallkomponenter med avseende på korrosion och deformationer.
- Kontrollera ändanslutningarnas skick och kompletthet:
 - a) Se till att det inte finns några skador på sömmarna, till exempel nötning av sytråden.
 - b) Se till att det inte finns någon glidning i splitsarna.
 - c) Undersök knutarna.

Efter produktinspektionen markerar du produkten med inspektionsdatum eller med nästa inspektionsdatum.

7. Produktionsdatum
8. Inköpsdatum
9. Datum för första användning
10. Datum då tagen ur bruk
11. Kompatibla komponenter i selbaserade system för arbete på hög höjd
12. Kommentarer

Skriftligt inspektionsprotokoll

(Fig. 2)

1. Datum
2. Inspektionstyp: Kontroll före användning, veckovis inspektion, noggrann inspektion eller exceptionella omständigheter

3. Resultat och åtgärder: defekter, reparationer osv.
4. Godkänn, avvisa eller korrigera
5. Nästa inspektionsdatum
6. Namn och underskrift av behörig person

Underhåll

Reparera produkten

- Låt endast tillverkaren utföra reparationer.

Rengöra produkten

1. Rengör produkten med varmt vatten och ett reprepöringsmedel. Följ instruktionerna på reprepöringsmedlets förpackning.



WARNING: Använd inte textilrengöringsmedel.

2. Spola produkten med en stor mängd rent vatten.
3. Låt produkten torka helt, skyddad från solljus, eld eller andra värmekällor.



WARNING: Använd inte produkten och lägg den inte i förvaring innan den är helt torr.

Desinficera produkten



WARNING: Desinficera inte produkten oftare än vad som är absolut nödvändigt.



WARNING: Använd endast desinfektionsmedel som inte skadar produktens syntetiska material. Vi rekommenderar isopropylalkohol, 70 %.



WARNING: Följ säkerhetsinstruktionerna för desinficeringsmedlet.

1. Applicera desinfektionsmedlet på produktens yta.
2. Låt produkten torka helt.

Reservdelar

Dessa komponenter finns som reservdelar:

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T med utjämningshylsa. Anvisningar om hur du byter ut den finns i *Byta ut Prusik Loop 7 mm T med utjämningshylsa på sida 142.*

- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm friktionskoppling. Det här är en slitdetalj som måste bytas ut regelbundet. Anvisningar om hur du byter ut den finns i *Knyta en Valdotaïn Tresse-knop på sida 142* eller *Knyta en 5-varvs distelknop på sida 142.*
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



WARNING: Använd endast originalreservdelar. Innan du använder produkten måste du se till att reservdelen byts ut på rätt sätt. Om du inte är säker på hur du byter ut en reservdel på rätt sätt, tala med en behörig person eller tillverkaren.

Byta ut Prusik Loop 7 mm T med utjämningshylsa

- Under alla steg måste du se till att repen för Prusik Loop 7 mm T är parallella och inte korsas.
 - a) (Fig. 8)
 - b) (Fig. 9)
 - c) (Fig. 10)
 - d) (Fig. 11)

Knyta en Valdotaïn Tresse-knop

- Följ steg för steg instruktionerna i illustrationerna för att knyta Prusik Eye-n-Eye 8 mm till en Valdotaïn Tresse-knop på rätt sätt.
 - a) (Fig. 12)
 - b) (Fig. 13)
 - c) (Fig. 14)
 - d) (Fig. 15)
 - e) (Fig. 16)
 - f) (Fig. 17)
 - g) (Fig. 18)
 - h) (Fig. 19)
 - i) (Fig. 20)
 - j) (Fig. 21)

Knyta en 5-varvs distelknop

- Följ steg för steg-instruktionerna i illustrationerna för att knyta Prusik Eye-n-Eye 8 mm till en 5-varvs distelknop på rätt sätt.
 - a) (Fig. 22)
 - b) (Fig. 23)

- c) (Fig. 24)
- d) (Fig. 25)
- e) (Fig. 26)
- f) (Fig. 27)
- g) (Fig. 28)
- h) (Fig. 29)
- i) (Fig. 30)
- j) (Fig. 31)

Produktens livslängd

Livslängden för friktionskopplingen Prusik Loop 7 mm T är maximalt 2 år och för friktionskopplingen Prusik Eye-n-Eye 8 mm maximalt 3 år från den dag produkten tas ut ur förpackningen. Detta gäller om förpackningen inte är skadad och produkten tas ur förpackningen vid inköpstillfället. Friktionskopplingarna måste kasseras efter maximalt 2 respektive 3 års användning.

Om produkten inte tas ur förpackningen vid inköpstillfället och förvaras på rätt sätt är den möjliga livslängden på friktionskopplingen 5 år från tillverkningsdatum.

Livslängd för Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye är max 5 år från den dag då produkten tas ur förpackningen. Detta gäller om förpackningen inte är skadad och produkten tas ur förpackningen vid inköpstillfället. Produkten måste kasseras efter högst 5 års användning.

Om produkten inte tas ur förpackningen vid inköpstillfället och förvaras på rätt sätt är den möjliga livslängden för Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye 8 år från tillverkningsdatum.

Den faktiska livslängden beror helt på produktens skick. Produktens skick påverkas av följande faktorer:

- UV-strålning
- Användningens typ och frekvens

- Hantering och förvaring av produkten
- Väderpåverkan som is eller snö
- Användningsmiljöer som salt eller sand
- Kemisk påverkan som batterisyra
- Värmeförorening
- Mekanisk deformation eller förvrängning

Användning under extrema förhållanden kan förkorta livslängden till endast engångsbruk. Om produkten skadas före första användningen, till exempel under transport, måste den kasseras omedelbart och inte användas.

Mekaniskt slitage och solljus minskar livslängden avsevärt. Blekta eller skavda fibrer, missfärgningar och förhårdnade fläckar är tecken på att produkten måste kasseras.

Livslängden för en installerad produkt beror också på trädets skick och hur produkten är fäst. Efter användning måste produkten tas bort. Den är inte avsedd för permanent montering i ett träd.

Ta produkten ur drift

Om produkten utsätts för ett fall eller visar tecken på slitage eller skador måste den tas ur drift.

1. Om du är säker på att produkten är skadad ska du kassera den.
2. Gör så här om du tror att produkten kan vara skadad:
 - a) Placera en klart synlig etikett eller märkning på produkten för att förhindra oavsiktlig användning.
 - b) Låt en behörig person eller tillverkaren utföra de tester och inspektioner som krävs.

Om den behöriga personen ger ett skriftligt godkännande kan produkten användas igen.

Transport, förvaring och kassering

Transport och förvaring

- Se till att produkten är ren och torr före transport och förvaring.
- Lägg produkten i en påse som skyddar mot fukt, ljus och smuts.
- Se till att förvaringsutrymmet uppfyller följande krav:
 - Temperaturen är 15–25 °C.
 - Luftflödet är tillräckligt.

- Det finns inget solljus, UV-strålning eller ljus från svetsutrustning.
- Det finns inga kemikalier eller andra aggressiva miljöer.
- Det finns inga föremål med vassa kanter.

Kassering

- Följ nationella bestämmelser.
- Använda det lokala återvinningssystemet.

Överensstämmelse och godkännanden

Följande standarder tillämpas:

- SS-EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013

- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Den produkt som åtföljs av dessa instruktioner är typundersökt, CE-märkt för att ange överensstämmelse med EU-förordning 2016/425 om personlig

skyddsutrustning (PPE) och uppfyller de europeiska standarder som anges på produktetiketten. Anmält organ: 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Österrike.

Komponenten Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye uppfyller även AS 1891.5:2020 och AS/NZS 5532:2013.



VARNING: Läs standarden AS 1891.5:2020 för instruktioner om hur du väljer, använder och utför underhåll på produkten på rätt sätt för att följa standarden.

Produkten uppfyller dock inte några andra standarder om det inte uttryckligen anges.

Den här produkten har testats enligt SS-EN 795, klass B, för användning av en enda person med personlig skyddsutrustning.

I enlighet med SS-EN 795 måste den här produkten för personlig skyddsutrustning klara en kraft på 18 kN på varje beskrivet användningssätt när den är ny.

Försäkran om överensstämmelse finns på www.husqvarna.com. Använd sökfunktionen och sök efter produkten.

Ansvarig tillverkare: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500

Giriş

Ürün açıklaması ve kullanım amacı

Husqvarna Work Positioning Lanyard ürünü, ağaç uzmanları için çalışma konumlandırma sistemlerinde kişisel koruyucu ekipman olarak kullanılır. Ürünün 2 farklı onaylı kullanım alanı vardır:

- Yüksekten düşmeye karşı koruma sağlamak için ankraj cihazı olarak
- Çalışma konumlandırma sistemindeki kuşam askılık için bir emniyet halatı olarak

Ürün, sentetik fiber halat ve metalden yapılmıştır. 6 parçadan oluşur. Bkz. *Ürüne genel bakış sayfa: 145.*

Ürünü, düşmeyi durdurucu sistemler için kullanmayın.


Ürünü, AB direktifi 2006/42/AT'de belirtilen şekilde, kaldırma ekipmanı olarak kullanmayın.



Ürüne genel bakış

(Şek. 3)

1. DDM Shadow Locksafe karabina
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye
3. Dengeleme yüksüğüne sahip Husqvarna Prusik Loop 7 mm T
4. DDM Ultra O Locksafe karabina
5. DMM PINTO kasnağı
6. DMM PINTO kasnağının bülbülü
7. DDM Ultra O Locksafe karabinasına bağlı olan Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm sürtünme bağlantısı

Semboller ve işaretler

Sembol/İşaret	Açıklama
WLL	Çalışma yükü sınırı 150 kg'dır. Takımlar da dahil olmak üzere operatörün toplam ağırlık yükü.
L	Metre cinsinden uzunluk.
"Anchor and pole strap"	Sabitlenme sistemleri için askı kayışları ve sabitleyiciler.
"Personnel attachment only"	Yalnızca düşmeye karşı kişisel koruma amaçlı.
EN 358:2018	Kuşam askılık ve kuşam askılık emniyet halatı standardı.
EN 795:2012-B	Taşınabilir, geçici olarak monte edilmiş ankraj cihazı, yüksekten düşmeye karşı koruma standardı.
ANSI Z133-2017	Ağaççılık operasyonları, prusik düğümü standardı.
AS/NZS 5532:2013	Derecelendirme: tek kişi/sınırlı serbest düşüş. Ankraj cihazlarıyla ilgili Avustralya/Yeni Zelanda standardı; sınıf: tek kişi/çalışma konumlandırma/sabitlenme sistemi.
AS 1891.5:2020	Yüksekte çalışmaya yönelik kişisel ekipmanlarla ilgili Avustralya standardı - Bölüm 5: Emniyet halatı tertibatları ve direk kayışları için üretim gereklilikleri.
"single user only"	Ürün yalnızca tek bir (1) kişi tarafından kullanılmalıdır.
	CE işareti, (AB) 2016/425 yönetmeliği gerekliliklerine uygunluğu onaylar. Bu sayı, test enstitüsünün tanımlamaktadır. Bkz. <i>Uyumluluk ve onaylar sayfa: 151.</i>
20xx/yy	Üretim yılı/ayı.
Discard by:	Maksimum kullanım ömrünün sona erdiği ay/yıl. Gerçek kullanım ömrü daha kısa olabilir. Daha fazla bilgi için bkz. <i>Ürünün kullanım ömrü sayfa: 150.</i>
Ser. No.:	Seri numarası: Üretim yılı/ayı.
"Only competent users should use this equipment"	Ürün, yalnızca eğitilmiş profesyonel operatörler tarafından kullanılmalıdır.
"never use alone"	Ürün, bir sistemdeki bir bileşendir ve tek başına kullanılmamalıdır.

Sembol/işaret	Açıklama
	Üretici.
	Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.
Tekstil bakımı ve tekstil yıkamayla ilgili Avrupa standardı simgeleri kullanılmıştır.	

Ürün sorumluluğu

Üretici, ürünün kullanımı sırasında veya sonrasında oluşan hasarlardan aşağıdaki durumlarda sorumlu değildir:

- ürünün hatalı bir şekilde kullanılması.
- çalışma konumlandırma sisteminin yanlış monte edilmesi.

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

Not: Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

Genel güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu kullanım kılavuzundaki tüm talimatlara uymalısınız. Talimatlara uyulmazsa ciddi yaralanma veya ölüm riski artar.
- Operatörün gerekli bilgi ve deneyime sahip olması gerekir. Operatöre, ürünün güvenli kullanımı ve geçerli güvenlik önlemleri konusunda eğitim verilmelidir.
- Ekipman mümkünse yalnızca bir operatör tarafından kişisel olarak kullanılmalıdır.

- Ürünü yalnızca belirtilen kullanım amacı için ve belirtilen sınırlı kapsamda kullanın.
- Operatörün sağlık durumu iyi olmalıdır.
- Yanlış kullanılması, depolanması, temizlenmesi veya çok fazla yükte kullanılması durumunda ürün hasara neden olabilir.
- Ürün incelemelerini, bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin.
- Ağaç uzmanlarına yönelik kişisel koruyucu ekipmanlar için yerel gerekliliklere ve ulusal yönetmeliklere uyun.
- Bu kullanım kılavuzunu ve inceleme raporunu ürünle birlikte saklayın.
- Ürün yeni bir operatöre verilmişse kullanım kılavuzunun ürünle birlikte verildiğinden emin olun.
- Ürün farklı bir ülkeye gönderilirse kullanım kılavuzunun ilgili ülke için doğru dilde olduğundan emin olmak önceki operatörün sorumluluğundadır.

Kullanım öncesi güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- DDM Shadow Locksafe karabına, DDM Ultra O Locksafe karabına ve DMM PINTO kasnağı ile birlikte verilen kullanım kılavuzlarındaki tüm talimatlara uymanız gerekir. Talimatlara uyulmazsa ciddi yaralanma veya ölüm riski artar.
- Çalışma konumlandırma sistemindeki tüm bileşenler uyumlu ve doğru şekilde yapılandırılmış olmalıdır. Ürünün diğer bileşenlerle birlikte kullanımına ilişkin önerilere uymanız gerekir:
 - Halatlar, EN 1891 ile uyumlu olmalıdır.
 - Karabınalar, EN 362 ile uyumlu olmalıdır.
 - Diğer KKE bileşenleri, AB 2016/425 yönetmeliği uyarınca uyumlaştırılmış standartlarla uyumlu olmalıdır.

- Kullanmadan önce ürünü görsel olarak inceleyin. Ürünü kullanmanın güvenli olduğundan tam olarak emin değilseniz ürünü kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfa: 151.*
- Tüm olası acil durumlar için acil durum prosedürlerini içeren bir risk değerlendirmesi (RA) hazırlayın. Acil durum ve kurtarma prosedürlerinin acil bir durumda hızlı ve güvenli bir şekilde gerçekleştirilebileceğinden emin olun.

Kullanım için güvenlik talimatları



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürün yalnızca 1 kişi tarafından kullanılmalıdır.
- Destek yapısını anlamak, geçerli ankraj noktalarının seçildiğinden emin olmak ve seçilen ankraj noktası için ürünün doğru yapılandırmasını seçmek operatörün sorumluluğundadır.
- Ürünü, düşmeyi durdurucu sistemler için kullanmayın. Olası düşme mesafesi hiçbir zaman 500 mm'den fazla olmamalıdır.
- Gerekirse düşmeyi durdurucu sistem gibi bir yedekleme sistemi olduğundan emin olun.
- Ankraj noktasını dikey olarak operatörün üzerinde tutun. Sarkaç salınımları oluşabilir. Sarkaç salınımlarının sonuçlarına her zaman hazırlıklı olun.
- Ürünü keskin kenarlardan geçirmeyin. Ürünün ve çalışma konumlandırma sisteminin diğer bileşenlerinin hasar görmesini önlemek için aşağıdaki talimatlara uyun:
 - Tüm bileşenleri, bileşenlere zarar verebilecek yüzeylerden uzak tutun.

- Bileşenlere zarar verebilecek yüzeyler ile bileşenler arasına uygun ve yeterli koruma koyun.
- Ürünü yüksek sıcaklıkları önlemek için halatla inme işlemlerini yavaş yavaş yapın.
- Güneş ışığı ve kimyasallar ürüne zarar verebilir ve ürünün dayanıklılığını kaybetmesine neden olabilir. Ürünü UV ışınlarından uzak tutun.
- Ürünü 60°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Ürünü, aşındırıcı koşullarda kullanmayın.
- Kar, buz ve nem, ürünün kullanımı üzerinde olumsuz bir etkiye sahiptir.
- Düşüm olmadığından emin olun. Düşümler kopma yükünü azaltır.
- Ürünün bağlı olduğu yapıyı kontrol edin. Yapının, acil durumların neden olabileceği eף yük dahil olmak üzere çalışma için yeterli dayanıklılığa sahip olduğundan emin olun.
- Ürün, tek bir düşme sonrasında kurtarıcı için bir belay olarak kullanılabilir. En az 12 kN'ye dirençli uygun bir ağaç, dal veya diğer yapısal ankraj seçin.
- Ürünün uzunluğunun, ürünü etrafına dolayacağınız nesne için yeterli olduğundan emin olun. Bkz. *Ürünü bir ankraj cihazı olarak kullanma sayfa: 147.*
- Ankraj noktası ile operatör arasındaki halatın gevşek olmasını önleyin. Çalışma konumlandırma sisteminin her zaman gergin tutun.
- Ürün düşmeye maruz kaldıysa derhal kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfa: 151.*

Çalışma

Giriş



UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürünü bir ankraj cihazı olarak kullanma

Ürün, ankraj cihazlarıyla ilgili EN 795B standardı ile uyumludur. 2 farklı yapılandırmada kullanılabilir:

- Tek halat kolu, dengeleme yüksüğüne sahip Husqvarna Prusik Loop 7 mm T kullanıldığında
- Çift halat kolu, DMM PINTO kasnağı kullanıldığında



UYARI: Ürün destek yapısını boğmuyor. Ürünün yanlışlıkla aşağı doğru hareket etmesini önlemek için talimatlara uyun.

Tek halat kolu yapılandırma gerçekleştirme

Bu yapılandırma için EN 813 ile uyumlu bir kuşam askılık gereklidir.

1. Ürünü, bir dal gibi bir destek yapısının etrafına sarın.
 - a) Destek yapısı düzgünse ürünü destek yapısı etrafında bir tur daha sarın. Bu, ürünün destek yapısı boyunca aşağı hareket etme riskini azaltır.
2. DDM Shadow Locksafe karabinayı (A) Prusik Loop 7 mm T ögesinin dengeleme yüksüğüne (B) bağlayın. (Şek. 4)
 - a) DDM Shadow Locksafe karabinasının (A) kilitleme mekanizmasının destek yapısından ve ürünün diğer bileşenlerinden uzak olduğundan emin olun.
 - b) Dengeleme yüksüğünün (B), yüksüğün bükülmesine neden olabilecek bir nesneye veya kenara dayanmadığından emin olun.

3. DDM Ultra O Locksafe karabinasını, (C) EN 813'e göre kuşam askılığın (D) ön bağlantı noktasına bağlayın.
4. Ürünün uzunluğunu, Prusik Eye-n-Eye 8 mm sürtünme bağlantısı (E) ile ayarlayın.
5. İşlem sonrasında ürünü çıkarın, temizleyin ve depoya kaldırın. Bkz. *Ürünün temizlenmesi sayfada: 150 ve Taşıma ve saklama sayfada: 151.*

Çift halat kolları yapılandırma gerçekleştirme

Bu yapılandırma için EN 813 ile uyumlu bir kuşam askılık gereklidir.

1. Ürünü, bir dal gibi bir destek yapısının etrafına sarın.
2. DDM Shadow Locksafe karabinasını, (A) DMM PINTO kasnağının (B) bülbülüne bağlayın. (Şek. 5)
 - a) DDM Shadow Locksafe karabinasının (A) kilitleme mekanizmasının, ürünün diğer bileşenlerinin aksi yönüne doğru yönlendirildiğinden emin olun.
3. DDM Ultra O Locksafe karabinasını, (C) EN 813'e göre kuşam askılığın (D) ön bağlantı noktasına bağlayın.
4. Ürünün uzunluğunu, Prusik Eye-n-Eye 8 mm sürtünme bağlantısı (E) ile ayarlayın.
5. İşlem sonrasında ürünü çıkarın, temizleyin ve depoya kaldırın. *Ürünün temizlenmesi sayfada: 150 ve Taşıma ve saklama sayfada: 151* bölümlerine bakın.

Ürünü kuşam askılık için emniyet halatı olarak kullanma

Ürün, kuşam askılık ve kuşam askılık için emniyet halatı EN 358 standardı ile uyumludur.

1. Bel seviyesinde bir ankraj noktası seçin.
2. Ürünün karabinalarını, kuşam askılığın her iki yanındaki bağlantı halkalarına bağlayın.
 - a) Kuşam askılığın ileri bağlantı noktaları (A) varsa alternatif olarak karabinaları (B) bu bağlantı noktalarına bağlayabilirsiniz. (Şek. 6)
3. Ürünün uzunluğunu, Prusik Eye-n-Eye 8 mm sürtünme bağlantısı (C) ile ayarlayın.
 - a) Serbest hareketin 0,6 m'den fazla olmadığından emin olun.
 - b) Work Positioning Lanyard ögesinin mümkün olduğunca kısa olduğundan ve gevşeklik olmadığından emin olun.

Not: Ürün, 5 bobinli Distel düğümde Prusik Eye-n-Eye 8 mm sürtünme bağlantısı ile teslim edilir. Prusik Eye-n-Eye 8 mm sürtünme bağlantısı, Valdotaın Tresse düğümünde de kullanılabilir. Düğümleri doğru şekilde bağlama ile ilgili talimatlar için bkz. *Valdotaın Tresse düğümü bağlama sayfada: 150 ve 5 bobinli Distel düğümü bağlama sayfada: 150.*

Prusik Eye-n-Eye 8 mm sürtünme bağlantısının güvenli çalışmasını sağlama

Bazı koşullar veya ortamlar, sürtünme bağlantısı ile Work Positioning Lanyard 11,5 mm'lik Eye-n-Eye arasındaki sürtünmeyi azaltabilir. Bu tür koşullarla ilgili örnekler aşağıda verilmiştir: Buz, çamur, yağmur, soğuk, kar, ağaç artıkları ve kusurlu halatlar. Sürtünme, halatı tutmak için yeterli değilse ürün yapılandırmasının uzunluğu, sürtünme bağlantısı uç bağlantıya dayanan kadar artar.

- Work Positioning Lanyard ögesinin gerekli bakımını gerçekleştirin.
- Ürünün bütün bileşenlerinin kuru, temiz ve hasar görmediğinden emin olun.
- Ağaçta; yaprak, ince dal veya diğer nesnelerin sürtünme bağlantısına yakalanma riskinin en az olduğu bir konum seçin. Bu, ağaç dışındaki diğer destek yapıları için de geçerlidir.
- Nesnelerin, sürtünme bağlantısının üst kısmına temas etmediğinden emin olun.
- Üreticiden başka hiç kimse ürün üzerinde bir değişiklik yapmamalıdır.
- Sürtünme bağlantısı değiştirilirse onaylı bir düğüm ile bağlandığından emin olun. Bkz. *Valdotaın Tresse düğümü bağlama sayfada: 150 ve 5 bobinli Distel düğümü bağlama sayfada: 150.*

Kullanılmadığı zaman Prusik Loop 7 mm T ögesini sabitleme

Ürün çift halat kolları ankraj cihazı olarak ve kuşam askılık için emniyet halatı olarak kullanıldığında dengeleme yüksüğüne sahip Prusik Loop 7 mm T kullanılmaz.

- Prusik Loop 7 mm T ögesinin güvenli çalışmayı engellemediğinden emin olmak için dengeleme yüksüğünü DDM Shadow Locksafe karabinasına bağlayın. (Şek. 7)

Ürünü inceleme



UYARI: Ürün incelemelerini aşağıda belirtilen aralıklarla yapın. Kusurların belirlenmemesi, ciddi yaralanma veya ölüm riskine yol açar.

Not: Diğer ürün incelemesi aralıkları için ulusal yönetmeliklere bakın.

Ürün incelemeleri her kullanımdan önce ve sonra yapılmalıdır. Bu incelemeleri operatör gerçekleştirebilir.

Ürün, EN 365 uyarınca iş sağlığı ve güvenliğindeki ekipmanlarda kullanılıyorsa en az 12 ayda bir ürün incelemesi yapılmalıdır. Ürün AS 1891.5:2020 standardına uygun olarak kullanıldığında, en az 6 ayda bir ürün incelemesi yapılmalıdır. Bu incelemeler yetkili bir kişi veya üretici tarafından yapılmalıdır. Ayrıntılı talimatlara uyulmalı ve bulgular inceleme sayfalarına yazılmalıdır. *Ürün inceleme kayıt sayfası sayfada: 149 ve Yazılı inceleme kayıt sayfası sayfada: 149* bölümlerine bakın.

AS/NZS 5532:2013 standardına uymak için inceleme sonuçları operatör tarafından kullanılabilir olmalıdır.

Her kullanımdan önce ürünü inceleme

- Ürünü görsel olarak inceleyin.
- Kusurlar bulunursa veya ürünü kullanmanın güvenli olduğundan emin değilseniz ürünü kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfada: 151*.

Her kullanımdan sonra ürünü inceleme

- Üründe aşınma ve kesik olup olmadığını kontrol edin.
- Ürün etiketinin net bir şekilde görüldüğünden ve okunmasının kolay olduğundan emin olun.
- Kusurlar bulunursa veya ürünü kullanmanın güvenli olduğundan emin değilseniz ürünü kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfada: 151*.

Her 6 veya 12 ayda bir ürün incelemesi yapma

Ürün, EN 365 uyarınca iş sağlığı ve güvenliğindeki ekipmanlarda kullanıldığında 12 aylık aralık geçerlidir. Ürün AS 1891.5:2020 standarda göre kullanılıyorsa 6 aylık aralık geçerlidir.



UYARI: Bu ürün incelemesi yalnızca yetkili bir kişi veya üretici tarafından yapılmalıdır.

Ürün inceleme kayıt sayfası

(Şek. 1)

1. Üretici: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel.: +46-36-146500
2. Model
3. Satıcı
4. Parti numarası
5. Seri numarası
6. Kullanıcının adı

Yazılı inceleme kayıt sayfası

(Şek. 2)

1. Tarih

Ürün incelenmesi belgelenmelidir. *Ürün inceleme kayıt sayfası sayfada: 149 ve Yazılı inceleme kayıt sayfası sayfada: 149* bölümlerine bakın.

- Genel ürün durumunu kontrol edin:
 - a) Ürünün yaşını kontrol edin.
 - b) Ürünün eksiksiz olduğunu kontrol edin.
 - c) Ürünün kirli olmadığından emin olun.
 - d) Ürünün doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Ürün etiketini inceleyin:
 - a) Ürün etiketinin net bir şekilde görüldüğünden ve kolay okunabildiğinden emin olun.
 - b) Ürün etiketinde CE işareti olduğundan ve işaretle üretim yılı ile ayının belirtildiğinden emin olun.
- Tüm parçalar üzerinde şu tip mekanik hasarlar olup olmadığına dair kontrol gerçekleştirin:
 - a) Kesikler ve çatlaklar
 - b) Göçükler
 - c) Fiber parçaların fibrilasyonu ve aşınması
 - d) Girinti oluşumu
 - e) Bükülmeler
 - f) Ezilme hasarları
- Tüm parçaları üzerinde erime veya sertleşme gibi termal veya kimyasal hasarlar olup olmadığına dair kontrol gerçekleştirin.
- Ürünün renginde bozulma olmadığından emin olun.
- Tüm metal bileşenler üzerinde korozyon ve deformasyon olup olmadığına dair kontrol gerçekleştirin.
- Uç bağlantılarının durumunu ve eksiksiz olduğunu kontrol edin:
 - a) Dikişlerde, dikiş ipinin aşınması gibi hasarlar olmadığından emin olun.
 - b) Eklemelelerde kayma olmadığından emin olun.
 - c) Düğümleri inceleyin.

Ürün incelemesinden sonra ürünü, inceleme tarihiyle veya bir sonraki inceleme tarihiyle işaretleyin.

7. Üretim tarihi
8. Satın alma tarihi
9. İlk kullanım tarihi
10. Hizmetten çekilme tarihi
11. Kuşam askılık esaslı yüksekte çalışma sistemleri kapsamında uyumlu bileşenler
12. Yorumlar

2. İnceleme tipi: Kullanım öncesi kontrol, Haftalık inceleme, Kapsamlı inceleme veya İstisnai durumlar
3. Bulgular ve işlemler: kusurlar, onarımlar vb.
4. Kabul Et, Reddet veya Düzelt

Bakım

Ürünü onarma

- Yalnızca üreticinin onarım yapmasına izin verin.

Ürünün temizlenmesi

1. Ürünü ılık su ve halat deterjanıyla temizleyin. Halat deterjanı ambalajındaki talimatlara uyun.



UYARI: Tekstil deterjanı kullanmayın.

2. Ürünü bol miktarda temiz suyla yıkayın.
3. Ürünün; güneş ışığından, ateşten veya diğer ısı kaynaklarından uzak bir şekilde tamamen kurumasını bekleyin.



UYARI: Ürünü tamamen kurumadan kullanmayın veya depolamayın.

Ürünü dezenfekte etme



UYARI: Ürünü, mutlaka gerekli olan sıklıktan daha sık dezenfekte etmeyin.



UYARI: Yalnızca ürünün sentetik malzemesine zarar vermeyecek dezenfektanları kullanın. %70 oranında izopropil alkol önerilir.



UYARI: Dezenfektanın güvenlik talimatlarına uyun.

1. Dezenfektanı ürün yüzeyine uygulayın.
2. Ürünün tamamen kurumasını bekleyin.

Yedek parçalar

Bu bileşenler yedek parça olarak mevcuttur:

- Dengeleme yüksüğüne sahip Husqvarna Prusik Loop 7 mm T. Değiştirme talimatları için bkz. *Dengeleme yüksüğüne sahip Prusik Loop 7 mm T ögesini değiştirme sayfada: 150.*
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm sürtünme bağlantısı. Bu, düzenli olarak değiştirilmesi gereken sarf malzemesi olan bir aşınma parçasıdır. Değiştirme talimatları için bkz. *Valdotain Tresse düğümü bağlama sayfada: 150* veya *5 bobinli Distel düğümü bağlama sayfada: 150.*
- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11,5 mm Eye-n-Eye



UYARI: Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Ürünü kullanmadan önce yedek parçanın doğru şekilde değiştirildiğinden emin olun. Bir yedek parçayı doğru şekilde nasıl değiştireceğinizi bilmiyorsanız yetkili bir kişi veya üretici ile görüşün.

Dengeleme yüksüğüne sahip Prusik Loop 7 mm T ögesini değiştirme

- Tüm adımlarda, Prusik Loop 7 mm T halatlarının paralel olduğundan ve kesişmediğinden emin olun.
 - a) (Şek. 8)
 - b) (Şek. 9)
 - c) (Şek. 10)
 - d) (Şek. 11)

Valdotain Tresse düğümü bağlama

- Prusik Eye-n-Eye 8 mm ögesini bir Valdotain Tresse düğümüne doğru şekilde bağlamak için resimlerdeki adım adım talimatlara uyun.
 - a) (Şek. 12)
 - b) (Şek. 13)
 - c) (Şek. 14)
 - d) (Şek. 15)
 - e) (Şek. 16)
 - f) (Şek. 17)
 - g) (Şek. 18)
 - h) (Şek. 19)
 - i) (Şek. 20)
 - j) (Şek. 21)

5 bobinli Distel düğümü bağlama

- Prusik Eye-n-Eye 8 mm ögesini 5 bobinli Distel düğümüne doğru şekilde bağlamak için resimlerdeki adım adım talimatlara uyun.
 - a) (Şek. 22)
 - b) (Şek. 23)
 - c) (Şek. 24)
 - d) (Şek. 25)
 - e) (Şek. 26)
 - f) (Şek. 27)
 - g) (Şek. 28)
 - h) (Şek. 29)
 - i) (Şek. 30)
 - j) (Şek. 31)

Ürünün kullanım ömrü

Ürünün ambalajdan çıkarıldığı günden itibaren Prusik Loop 7 mm T sürtünme bağlantısının kullanım ömrü maksimum 2 yıl ve Prusik Eye-n-Eye 8 mm sürtünme

bağlantısının kullanım ömrü maksimum 3 yıldır. Bu süre, paket hasar görmemişse ve ürün satın alma sırasında paketten çıkarılmışsa geçerlidir. Sürtünme bağlantıları, maksimum 2 ila 3 yıl kullanıldıktan sonra atılmalıdır.

Ürün satın alındığı sırada ambalajından çıkarılmazsa ve doğru bir şekilde depolanırsa sürtünme bağlantılarının olası kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren 5 ila 6 yıldır.

11,5 mm'lik Work Positioning Lanyard Eye-n-Eye öğesinin kullanım ömrü, ürünün ambalajdan çıkarıldığı günden itibaren maksimum 5 yıldır. Bu süre, paket hasar görmemişse ve ürün satın alma sırasında paketten çıkarılmışsa geçerlidir. Ürün, maksimum 5 yıl kullanıldıktan sonra atılmalıdır.

Ürün satın alındığı sırada ambalajından çıkarılmazsa ve doğru bir şekilde depolanırsa 11,5 mm'lik Work Positioning Lanyard Eye-n-Eye öğesinin olası kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren 8 yıldır.

Gerçek kullanım ömrü tamamen ürünün durumuna bağlıdır. Ürünün durumu şu faktörlerden etkilenir:

- UV ışınları
- Kullanım türü ve sıklığı
- Ürünün kullanımı ve depolanması
- Buz veya kar gibi iklim etkileri
- Tuz veya kum gibi çalışma ortamları
- Akü asidi gibi kimyasal etkiler
- Isı kirliliği

- Mekanik deformasyon veya bozulma

Çalışma sırasındaki aşırı koşullar, kullanım ömrünü yalnızca tek kullanımlık hale getirebilir. Ürün ilk kullanımından önce (örneğin taşıma sırasında) hasar görürse derhal atılmalı ve kullanılmamalıdır.

Mekanik aşınma ve güneş ışığı, kullanım ömrünü önemli ölçüde azaltır. Ağarmış veya aşınmış fiberler, renk bozulması ve sertleşmiş bölgeler, ürünün atılması gerektiğini gösteren işaretlerdir.

Kurulu bir ürünün kullanım ömrü, ağacın durumuna ve ürünün nasıl takıldığına da bağlıdır. Kullanımdan sonra ürün çıkarılmalıdır. Ağaçta kalıcı kurulum için tasarlanmamıştır.

Ürünü kullanımdan kaldırma

Ürün düşmeye maruz kalırsa veya aşınma ya da hasar belirtileri gösteriyorsa kullanımdan kaldırılmalıdır.

1. Ürünün hasarlı olduğundan eminensiz atın.
2. Ürünün hasar görmüş olabileceğini düşünüyorsanız aşağıdaki adımları uygulayın:
 - a) Kazara kullanımı önlemek için ürünün üzerine net bir şekilde görünen bir etiket veya işaret koyun.
 - b) Yetkili bir kişinin veya üreticinin gerekli testleri ve kontrolleri yapmasını sağlayın.

Yetkili kişi yazılı onay verirse ürün tekrar kullanılabilir.

Taşıma, depolama ve atma

Taşıma ve saklama

- Taşıma ve depolama öncesinde ürünün temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Ürünü nem, ışık ve kirden korunacağı bir torbaya koyun.
- Depolama alanının şu gereksinimleri karşıladığından emin olun:
 - Sıcaklık 15-25°C'dir.
 - Hava akışı yeterlidir.

- Güneş ışığı, UV ışınları veya kaynak ekipmanından kaynaklanan ışık yoktur.
- Kimyasal maddeler veya diğer tehlikeli madde bulunan ortamlar yoktur.
- Keskin kenarlı nesne yoktur.

Atma

- Ulusal düzenlemelere uyun.
- Yerel geri dönüşüm sistemini kullanın.

Uyumluluk ve onaylar

Aşağıdaki standartlar uygulanmıştır:

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

Bu talimatlar setiyle birlikte sağlanan ürün; tip incelemelidir, Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) ile ilgili (AB) 2016/425 sayılı Avrupa yönetmeliği ile uyumlu olduğu CE işaretiyle beyan edilmiştir ve ürün etiketinde belirtilen Avrupa standartlarını karşılar.

Onaylanmış kuruluş 0408: TÜV Austria Services GmbH, Deutschrstrasse 10, A-1230 Viyana, Avusturya.

11,5 mm'lik Work Positioning Lanyard Eye-n-Eye bileşeni ayrıca AS 1891.5:2020 ve AS/NZS 5532:2013 ile de uyumludur.



UYARI: Standart ile uyumlu olması için ürünün seçimi, kullanımı ve bakımı ile ilgili talimatlar için AS 1891.5:2020 standardını okuyun.

Bununla birlikte ürün, açıkça belirtilmedikçe diğer standartlara uygun değildir.

Bu ürün, Kişisel Koruyucu Ekipman kullanan tek bir kişi tarafından kullanılmak üzere EN 795, Sınıf B'ye göre test edilmiştir.

EN 795 uyarınca, bu Kişisel Koruyucu Ekipman ürünü, yeni olduğunda açıklanan her kullanım modunda 18 kN'lik kuvvete dayanabilmelidir.

Uyumluluk Bildirimini şurada bulabilirsiniz:
www.husqvarna.com. Arama işlevini kullanarak ürünü arayın.

Sorumlu üretici: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500

引言

产品说明和预期用途

产品 Husqvarna Work Positioning Lanyard 用作树艺师工作定位系统中的个人防护装备。本产品有 2 个不同的批准使用领域：

- 作为防止人员从高处跌落的锚固装置
- 作为工作定位系统中的背带挂绳

该产品由合成纤维绳和金属制成，包含 6 个部件。请参阅 [产品概览](#) 在第 153 页上。

切勿将本产品用作防坠落系统。

请勿将本产品用作欧盟指令 2006/42/EC 中规定的起重装备。


产品概览

(图 3)

1. DDM Shadow Locksafe 锁扣
2. Husqvarna Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye
3. Husqvarna Prusik Loop 7 mm T，带平衡套环
4. DDM Ultra O Locksafe 锁扣
5. DMM PINTO 滑轮
6. DMM PINTO 滑轮的索环
7. 连接至 DDM Ultra O Locksafe 锁扣的 Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm 摩擦结

符号和标记

符号/标记	说明
WLL	工作负载限值：150 kg。操作员总重量负载（包括工具）。
L	长度 (m)。
"Anchor and pole strap"	用于约束系统的吊索和紧固件。
"Personnel attachment only"	仅用于个人防坠落目的。
EN 358:2018	背带和背带挂绳的标准。
EN 795:2012-B	防止从高处跌落、临时安装使用的便携式锚固装置的标准。
ANSI Z133-2017	抓结绳套园艺操作标准。
AS/NZS 5532:2013	评级：单人/限制自由落体。澳大利亚/新西兰锚固装置标准，等级：单人/工作定位/约束系统。
AS 1891.5:2020	澳大利亚高空作业个人防护装备标准 - 第 5 部分：挂绳组件和高枝带的制造要求。
"single user only"	本产品限一 (1) 个人使用。
	CE 标志证明产品符合法规 (EU) 2016/425 的要求。数字表示测试机构。请参阅 合规与认证 在第 158 页上。
20xx/yy	制造年/月。
Discard by:	最长使用寿命结束的月份/年份。实际使用寿命可能较短。请参阅 本产品的使用寿命 在第 158 页上以获取更多信息。
Ser. No.:	序列号：制造年/月。
"Only competent users should use this equipment"	本产品只能由经过培训的专业操作人员使用。
"never use alone"	本产品是系统中的组件，不得单独使用。
	制造商。

符号/标记	说明
	请在使用本产品前阅读操作手册。
采用欧洲纺织品护理和纺织品清洗标准符号。	

产品责任

在以下情况下，制造商对使用本产品期间或之后发生的损坏概不负责：

- 未正确使用本产品。
- 未正确安装工作定位系统。

安全性

安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



警告： 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



小心： 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意： 用于提供特定状况下所需的更多信息。

一般安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 如果粗心大意或使用不当，本产品可能会带来危险。在使用本产品之前，必须先阅读并理解本操作手册的内容。
- 您必须遵守本操作手册中的所有说明。如果不遵守说明，造成严重伤害或死亡的风险就会增加。
- 操作人员必须具备所需的专业知识和经验。操作人员必须接受安全使用本产品和适用安全预防措施方面的培训。
- 如果可能，设备只能由一名操作人员亲自使用。
- 仅将本产品用于指定的预期用途和指定的有限范围。
- 操作人员必须身体状况良好。
- 如果本产品使用不当、存储不当、清洁不当或承受的负载过大，则可能导致损坏。
- 执行本操作手册中说明的产品检查。
- 请遵守当地要求和国家法规，为树艺师提供个人防护装备。
- 请将操作手册和检查报告与本产品一起保存。
- 如果将本产品交给新操作人员，请确保将操作手册与本产品一起提供给新操作人员。

- 如果将本产品转移到其他国家/地区，则前一位操作人员有责任确保操作手册所用语言是该国家/地区的常用语言。

操作前安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 您必须遵循 DDM Shadow Locksafe 锁扣、DDM Ultra O Locksafe 锁扣和 DMM PINTO 滑轮随附操作手册中的所有说明。如果不遵循说明，造成严重伤害或死亡的风险就会增加。
- 工作定位系统中的所有部件必须兼容并且正确配置。您必须遵守有关将本产品与其他组件一起使用的建议：
 - 绳索必须符合 EN 1891 标准。
 - 锁扣必须符合 EN 362 标准。
 - 其他个人防护装备组件必须符合 EU 2016/425 法规规定的协调标准。
- 操作前，请先对本产品进行目视检查。如果您不确定本产品是否可以安全地使用，请停止使用。请参阅 *停止使用本产品* 在第 158 页上。
- 准备风险评估 (RA)，其中包括针对所有可能的紧急情况的紧急应对程序。确保在发生紧急情况时可以快速安全地执行紧急应对和救援程序。

操作安全须知



警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 本产品限单人使用。
- 操作员有责任了解支撑结构，确保选择了适用的锚固点，并为所选锚固点选择正确的产品配置。
- 切勿将本产品用作防坠落系统。潜在坠落距离不得超过 500 mm。
- 如有必要，请确保配有备用系统，如防坠落系统。
- 使锚固点垂直位于操作员上方。否则可能会发生摆动。始终做好准备应对摆动的后果。
- 请勿使本产品跨过锋利边缘。为防止损坏本产品和工作定位系统的其他组件，请遵守以下说明：

- 使所有组件远离可能损坏组件的表面。
- 在组件和表面之间提供适当且足够的保护，以免损坏组件。
- 缓慢地绕绳下降，以防止本产品温度过高。
- 阳光和化学品可能会损坏本产品并导致其强度下降。本产品须远离紫外线存放。
- 请勿将产品暴露在高于 60°C 的温度下。
- 请勿在腐蚀条件下使用本产品。
- 雪、冰和潮湿会对本产品的搬运产生负面影响。
- 确保无打结。打结会降低断裂负载。
- 检查本产品所连接的结构体。确保结构体具有操作所需的足够强度，包括紧急情况下可能产生的额外负载。

- 本产品可在一次坠落后用作救援人员的栓绳。选择合适的树、树枝或其他结构锚固点，其抗力至少为 12 kN。
- 确保本产品的长度足以缠绕锚固点。请参阅 *将产品用作锚固装置* 在第 155 页上。
- 防止锚固点和操作人员之间的绳索松弛。始终保持工作定位系统有恰当的张力。
- 请立即停用可能会坠落的产品。请参阅 *停止使用本产品* 在第 158 页上。

操作

引言



警告： 请先仔细阅读并充分理解安全须知章节，再使用产品。

将产品用作锚固装置

本产品符合 EN 795B 锚固装置标准。它可用于 2 种不同的配置：

- 单股，使用 Husqvarna Prusik Loop 7 mm T，带平衡套环
- 双股，使用 DMM PINTO 滑轮



警告： 产品不会卡住支撑结构。请遵循说明以防止产品意外下移。

实施单股配置

此配置需要使用符合 EN 813 标准的背带。

1. 将本产品缠绕在支撑结构（如树枝）上。
 - a) 如果支撑结构光滑，则将产品在支撑结构上再绕一圈。这可降低产品沿着支撑结构下移的风险。
2. 将 DDM Shadow Locksafe 锁扣 (A) 连接至 Prusik Loop 7 mm T 的平衡套环 (B)。 (图 4)
 - a) 确保 DDM Shadow Locksafe 锁扣 (A) 的锁紧机构远离支撑结构和产品的其他组件。
 - b) 确保平衡套环 (B) 不会顶住可能导致其弯曲的物体或边缘。
3. 根据 EN 813，将 DDM Ultra O Locksafe 锁扣 (C) 连接至背带 (D) 的腹部连接点。
4. 用 Prusik Eye-n-Eye 8 mm 摩擦结 (E) 调整产品长度。
5. 操作完成后，请解下本产品，将其清洁干净并妥善存放。请参阅 *清洁本产品* 在第 157 页上和 *运输及存放* 在第 158 页上。

实施双股配置

此配置需要使用符合 EN 813 标准的背带。

1. 将本产品缠绕在支撑结构（如树枝）上。
2. 将 DDM Shadow Locksafe 锁扣 (A) 连接至 DMM PINTO 滑轮 (B) 的索环。 (图 5)
 - a) 确保 DDM Shadow Locksafe 锁扣 (A) 的锁紧机构远离产品的其他组件。
3. 根据 EN 813，将 DDM Ultra O Locksafe 锁扣 (C) 连接至背带 (D) 的腹部连接点。
4. 用 Prusik Eye-n-Eye 8 mm 摩擦结 (E) 调整产品长度。
5. 操作完成后，请解下本产品，将其清洁干净并妥善存放。请参阅 *清洁本产品* 在第 157 页上和 *运输及存放* 在第 158 页上。

将产品用作背带挂绳

本产品符合 EN 358 背带和背带挂绳标准。

1. 选择腰部锚固点。
2. 将产品的锁扣连接至背带两侧的连接环。
 - a) 如果背带有前部连接点 (A)，则还可以将锁扣 (B) 连接至这些连接点。 (图 6)
3. 用 Prusik Eye-n-Eye 8 mm 摩擦结 (C) 调整产品长度。
 - a) 确保自由移动距离不超过 0.6 m。
 - b) 确保 Work Positioning Lanyard 尽可能短并且没有松弛。

注意： 产品附带采用 5 圈 Distel 绳结的 Prusik Eye-n-Eye 8 mm 摩擦结。Prusik Eye-n-Eye 8 mm 摩擦结也可用在 Valdotaín Tresse 绳结中。有关正确打结方法的说明，请参阅 *打 Valdotaín Tresse 结* 在第 157 页上和 *打 5 圈 Distel 结* 在第 157 页上。

确保 Prusik Eye-n-Eye 8 mm 摩擦结安全工作

某些条件或环境会降低摩擦结和 Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye 之间的摩擦力。以下是此类

状况的示例：冰、泥、雨、低温、雪、树木渗出物和有缺陷的绳索。如果摩擦力不足以固定绳索，则产品配置的长度将增加，直至摩擦结碰到连接端停止不动。

- 对 Work Positioning Lanyard 进行必要的维护。
- 确保本产品的所有组件均干燥、洁净且未损坏。
- 在树中选择一个位置，在该位置，树叶、细枝或其他物体卡入摩擦结的风险最小。这也适用于除树之外的其他支撑结构。
- 确保物体不会接触摩擦结顶部。
- 只允许制造商改装本产品。

- 如果更换摩擦结，请确保将其系在认可的绳结中。请参阅 *打 Valdotaín Tresse 结在第 157 页上和 打 5 圈 Distel 结在第 157 页上。*

固定不使用的 Prusik Loop 7 mm T

当本产品用作双股锚固装置和背带挂绳时，不使用带平衡套环的 Prusik Loop 7 mm T。

- 为确保 Prusik Loop 7 mm T 不会妨碍安全操作，请将平衡套环连接至 DDM Shadow Locksafe 锁扣。(图 7)

产品检查



警告： 请按照下述时间间隔执行产品检查。如果不检查缺陷，则存在导致严重伤害或死亡的风险。



警告： 此产品检查只能由合格人员或制造商执行。

注意： 有关其他的产品检查间隔，请参阅国家法规。

每次使用前都必须进行产品检查。操作员可以执行这些检查。

如果本产品用作 EN 365 规定的职业健康和安设备，则必须至少每 12 个月进行一次产品检查。如果依照标准 AS 1891.5:2020 使用本产品，则必须至少每 6 个月进行一次产品检查。这些检查必须由合格人员或制造商执行。必须遵守详细的说明，并在检查单上记录检查结果。请参阅 *产品检查记录表在第 156 页上和 书面检查记录表在第 157 页上。*

为了符合 AS/NZS 5532:2013 标准，必须将检查结果提供给操作员。

在每次使用前进行产品检查

- 对本产品进行目视检查。
- 如果发现缺陷或不确定本产品是否可以安全地使用，请停止使用。请参阅 *停止使用本产品在第 158 页上。*

每次使用后进行产品检查

- 检查本产品是否有磨损和切口。
- 确保产品标签清晰可见且易于阅读。
- 如果发现缺陷或不确定本产品是否可以安全地使用，请停止使用。请参阅 *停止使用本产品在第 158 页上。*

每 6 或 12 个月进行一次产品检查

如果本产品用作 EN 365 规定的职业健康和安设备，则适用 12 个月检查间隔。如果按照 AS 1891.5:2020 标准使用产品，则适用 6 个月检查间隔。

产品检查记录表

(图 1)

1. 制造商：Husqvarna AB, SE-561 82
Husqvarna, Sweden, 电话：+46-36-146500
2. 型号

必须记录产品检查结果。请参阅 *产品检查记录表在第 156 页上和 书面检查记录表在第 157 页上。*

- 检查产品的一般状况：
 - a) 检查产品的使用时间。
 - b) 检查产品的完整性。
 - c) 确保本产品干净。
 - d) 确保已正确装配本产品。
- 检查产品标签：
 - a) 确保产品标签清晰可见且易于阅读。
 - b) 确保产品标签上有 CE 标志，并清晰地显示制造年月。
- 检查所有单个零件是否存在这些类型的机械损坏：
 - a) 切口和裂纹
 - b) 凹痕
 - c) 纤维部分的原纤化和磨损
 - d) 形成脉纹
 - e) 扭结
 - f) 挤压损坏
- 检查所有单个零件是否有热损坏或化学损坏，如熔化或硬化。
- 确保本产品没有变色。
- 检查所有金属部件是否存在腐蚀和变形。
- 检查端子连接的状况和完整性：
 - a) 确保缝线没有损坏，如缝线磨损。
 - b) 确保绞接处没有滑移。
 - c) 检查绳结。

执行产品检查后，请在本产品上标记检查日期或下一次检查日期。

3. 零售商
4. 批号
5. 序列号
6. 用户名

7. 生产日期
8. 购买日期
9. 首次使用日期

10. 报废日期
11. 基于背带的高空作业系统中的兼容部件
12. 备注

书面检查记录表

(图 2)

1. 日期
2. 检查类型：使用前检查、每周检查、全面检查或特殊情况

3. 结果和行动：缺陷、维修等
4. 接受、拒绝或更正
5. 下一次检查日期
6. 合格人员的姓名和签名

维护

维修本产品

- 只允许制造商进行维修。

清洁本产品

1. 用温水和绳索清洁剂清洁本产品。请遵守绳索清洁剂包装上的说明。



警告：切勿使用纺织品清洁剂。

2. 用大量清水冲洗本产品。
3. 让本产品完全干燥、远离阳光、火或其他热源。



警告：请勿在本产品完全干燥之前使用或存放。

对本产品进行消毒



警告：除绝对必要外，不要频繁地对本产品进行消毒。



警告：只能使用不会损坏本产品合成材料的消毒剂。我们推荐使用异丙醇（浓度 70%）。



警告：请遵守消毒剂的安全说明。

1. 在本产品表面涂抹消毒剂。
2. 让本产品完全干燥。

备件

这些组件可作为备件提供：

- Husqvarna Prusik Loop 7 mm T，带平衡套环。有关如何更换的说明，请参阅 *更换带平衡套环的 Prusik Loop 7 mm T 在第 157 页上*。
- Husqvarna Prusik Eye-n-Eye 8 mm 摩擦结。这是需要定期更换的易损件。有关如何更换的说明，请参阅

打 Valdotaín Tresse 结在第 157 页上或打 5 圈 Distel 结在第 157 页上。

- Husqvarna Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye



警告：只能使用原装备件。使用本产品之前，请确保正确更换了备件。如果您不确定如何正确更换备件，请咨询合格人员或制造商。

更换带平衡套环的 Prusik Loop 7 mm T

- 在所有步骤中，确保 Prusik Loop 7 mm T 的绳索均平行且不交叉。
 - a) (图 8)
 - b) (图 9)
 - c) (图 10)
 - d) (图 11)

打 Valdotaín Tresse 结

- 按照图中的分步说明将 Prusik Eye-n-Eye 8 mm 正确地打成 Valdotaín Tresse 结。
 - a) (图 12)
 - b) (图 13)
 - c) (图 14)
 - d) (图 15)
 - e) (图 16)
 - f) (图 17)
 - g) (图 18)
 - h) (图 19)
 - i) (图 20)
 - j) (图 21)

打 5 圈 Distel 结

- 按照图中的分步说明将 Prusik Eye-n-Eye 8 mm 正确地打成 5 圈 Distel 结。
 - a) (图 22)
 - b) (图 23)
 - c) (图 24)
 - d) (图 25)
 - e) (图 26)
 - f) (图 27)
 - g) (图 28)

- h) (图 29)
- i) (图 30)
- j) (图 31)

- 气候影响，如冰或雪
- 作业环境，如盐或沙
- 化学影响，如蓄电池酸液
- 热污染
- 机械变形或扭变

本产品的使用寿命

从包装中取出本产品之日起，摩擦结 Prusik Loop 7 mm T 的使用寿命最长为 2 年，而摩擦结 Prusik Eye-n-Eye 8 mm T 则最长为 3 年。其前提条件是在购买本产品时，包装未损坏并从包装中取出本产品。本产品在使用最长 2 年/3 年后必须丢弃。

如果在购买时未从包装中取出本产品，但本产品的存放正确，则摩擦结的可能使用寿命为自制造之日起 5 年/6 年。

Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye 的使用寿命为从包装中取出本产品之日起最长 5 年。其前提条件是在购买本产品时，包装未损坏并从包装中取出本产品。本产品在使用最长 5 年后必须丢弃。

如果在购买时未从包装中取出本产品，但本产品的存放正确，则 Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye 的可能使用寿命为自制造之日起 8 年。

实际使用寿命完全取决于本产品的状况。本产品的状况受以下因素影响：

- 紫外线
- 使用的类型和频率
- 产品搬运和存储

操作过程中的极端条件可能会缩短使用寿命，使其只能使用一次。如果产品在首次使用前（例如在运输过程中）已损坏，则必须立即丢弃且不使用。

机械磨损和阳光直射会显著缩短使用寿命。纤维脱色、磨损、变色和硬化斑点是表明必须丢弃本产品的迹象。

已安装产品的使用寿命还取决于树木的状况以及本产品的连接方式。使用后，必须取下本产品。它不适合长期安装在树上。

停止使用本产品

如果本产品可能会坠落或有磨损或损坏迹象，则必须停止使用。

1. 如果您确定本产品已损坏，请将其丢弃。
2. 如果您认为本产品可能损坏，请执行以下步骤：
 - a) 在本产品上贴上清晰可见的标签或标记，以防止意外使用。
 - b) 让合格人员或制造商进行所需的测试和检查。

如果合格人员提供了书面批准，则可以再次使用本产品。

运输、存放和废弃处理

运输及存放

- 在运输和存放之前，请确保本产品清洁干燥。
- 将本产品放在防潮、防光线和防尘的袋子中。
- 确保存储空间满足以下要求：
 - 温度为 15–25°C。
 - 气流充足。

- 没有阳光直射、紫外线或来自焊接设备的光。
- 没有化学品或其他恶劣环境。
- 没有任何边缘锋利的物体。

废弃处理

- 遵守国家法规。
- 使用当地的回收系统。

合规与认证

适用以下标准：

- EN 795B:2012
- EN 358:2018
- AS/NZS 5532:2013
- AS 1891.5:2020
- ANSI Z133-2017

随附本套说明的产品已经过型式检验，带有 CE 标志，表明其符合欧洲关于个人防护装备 (PPE) 的法规 (EU) 2016/425，并符合产品标签上提供的欧洲标准。认证机构 0408：TÜV Austria Services GmbH，Deutschstrasse 10，A-1230 Vienna，Austria。

组件 Work Positioning Lanyard 11.5 mm Eye-n-Eye 也符合 AS 1891.5:2020 和 AS/NZS 5532:2013 标准。



警告： 阅读 AS 1891.5:2020 标准，了解如何依照该标准正确选择、操作和维护产品。

但是，除非明确说明，否则本产品不符合任何其他标准。本产品经测试符合 EN 795 B 类标准，可供使用个人防护装备的个人使用（限一人使用）。

根据 EN 795，本产品在全新状态下用作个人防护装备时，在每种所述的使用模式中都必须能够承受 18 kN 的作用力。

www.husqvarna.com 上提供了一致性声明。使用搜索功能搜索本产品。

承责制造商：Husqvarna AB，SE-561 82 Huskvarna，Sweden，电话：+46-36-146500

Husqvarna®

www.husqvarna.com

Original instructions
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Instrucciones originales
Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine

Istruzioni originali
取扱説明書原本
원본 설명서

Originele instructies
Originale instruksjoner
Originalne instrukcije
Instruções originais
Оригинальные инструкции
Izvirna navodila
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
原始说明



1142973-38



2022-12-07